



Tibetan Buddhist Resource Center

Text Scan Input Form - Title Page

Work:	W1KG16736	ImageGroup:	I1KG16780
LCCN:	n/a	ISBN:	n/a

Title:	དབུ་མ་ཤར་གསུམ་གྱི་སྟོང་ཐུན་ཕྱེ་པས་མཛད་པ། dbu ma shar gsum gyi stong thun phywa pas mdzad pa/
Author:	ཆོས་ཀྱི་སངས། chos kyi seng+ge
Descriptor:	n/a
Original Publication:	Wiener Studien zur Tibetologie und Buddhismuskunde;heft 43
Place:	Wien
Publisher:	arbeitskreis fur tibetische und buddhistische studien, universitat wien
Date:	1999
Volume:	1
Total Volumes:	1
TBRC Pages:	2
Introductory Pages:	n/a
Text Pages:	n/a
Scanning Information:	Scanned at Tibetan Buddhist Resource Center, 1430 Massachusetts Avenue, Cambridge, MA 02138, USA. Comments: 2/2014

WIENER STUDIEN ZUR TIBETOLOGIE UND BUDDHISMUSKUNDE
HEFT 43

ཕུ་པ་ཆོས་ཀྱི་སེང་གེ་

དབུ་མ་ཤར་གསུམ་གྱི་སྟོང་ཐུན་

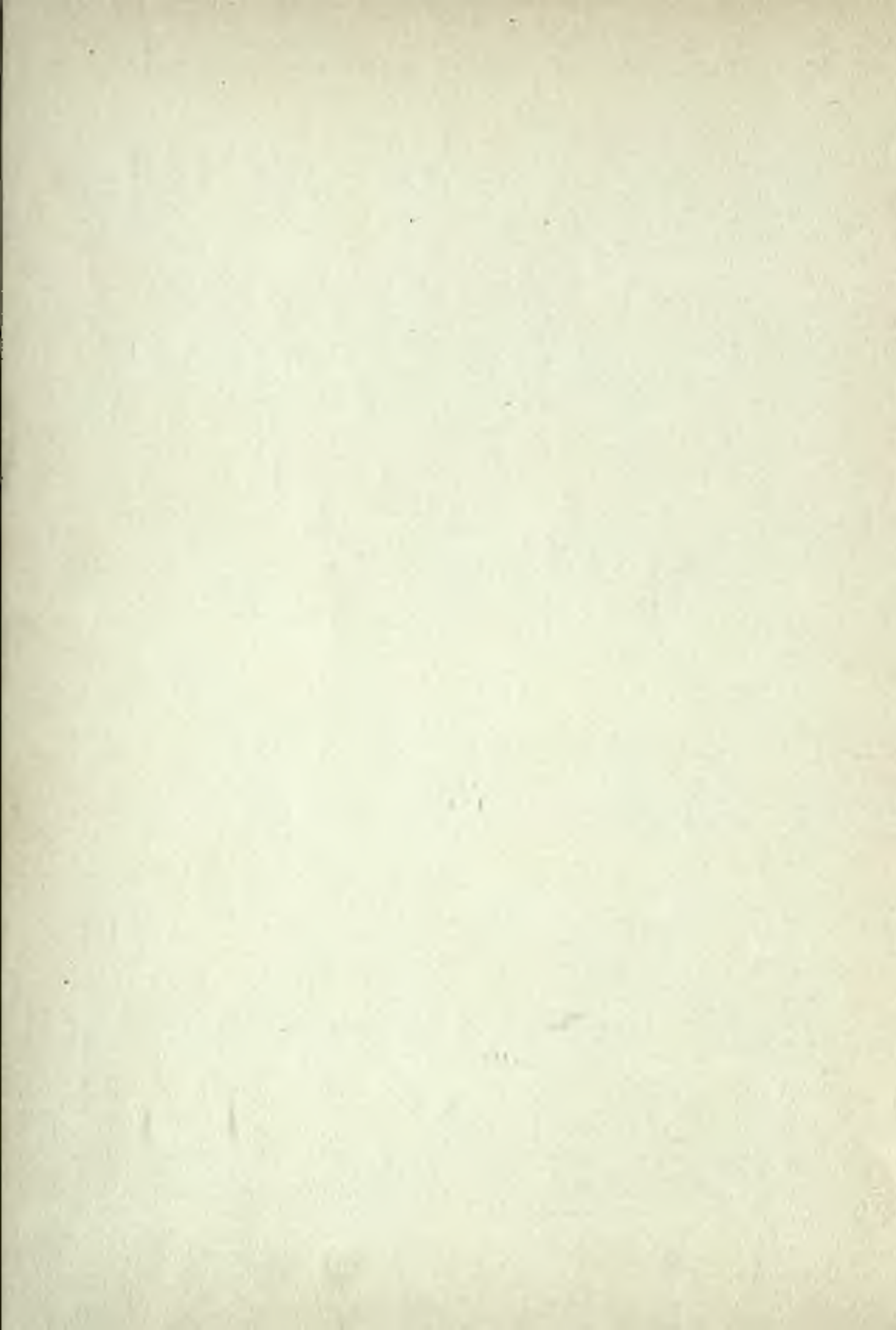
PHYA PA CHOS KYI SEÑ GE
DBU MA ŚAR GSUM GYI STON THUN

EDITED BY

HELMUT TAUSCHER



ARBEITSKREIS FÜR TIBETISCHE UND BUDDHISTISCHE STUDIEN UNIVERSITÄT WIEN
WIEN 1999



11 YS v.35: མཐའ་ལྟུང་ལ་བཞུགས་པུ། ། རྒྱལ་བ་རྣམས་ཀྱིས་ཐུགས་སྦྱངས་པ། །
 དེའི་ཆེ་ལྷན་མ་ལོག་པ་ཞེས། ། གཤམ་པ་སྤྱི་ཞིག་རྟོགས་མི་བྱེད། །

**WIENER STUDIEN
ZUR TIBETOLOGIE UND BUDDHISMUSKUNDE**

HERAUSGEGEBEN VON
ERNST STEINKELLNER

HEFT 43

WIEN 1999

ARBEITSKREIS FÜR TIBETISCHE UND BUDDHISTISCHE STUDIEN
UNIVERSITÄT WIEN

ཕུ་པ་ཆོས་ཀྱི་སེང་གེ
དབུ་མ་ཤར་གསུམ་གྱི་སྟོང་བུན་

PHYA PA CHOS KYI SEN GE
DBU MA ŚAR GSUM GYI STON THUN

EDITED BY
HELMUT TAUSCHER

WIEN 1999

ARBEITSKREIS FÜR TIBETISCHE UND BUDDHISTISCHE STUDIEN
UNIVERSITÄT WIEN

IMPRESSUM

Verleger: Arbeitskreis für Tibetische und Buddhistische Studien
Universitätscampus AAKH, Spitalgasse 2-4, Hof 2, 1090 Wien

Herausgeber und für den Inhalt verantwortlich:
Prof. Ernst Steinkellner, Reiserstraße 6, 1030 Wien

Druck: Ernst Beccar Ges.m.b.H., Lichtgasse 10, 1150 Wien

CONTENTS

Introduction	VII
Editorial Signs	XII
ཕྱི་ལྟེན་	XIII
ཁྱེད་མཆན་པའི་རྒྱ་གཞི་གསལ་བཤད་	XX
Bibliographic Abbreviations	XXI
མ་མཐུན་	XXV
དུས་མ་ཤར་གསལ་གྱི་ཕྱི་ལྟེན་	1

INTRODUCTION

Phya pa Chos kyi sen ge (1109 - 1169) was beyond doubt one of the most prominent scholars of his time, both outstanding in intellectual capacity, and a leading expert in the fields of both the Pramāṇa and Madhyamaka traditions. This fact is explicitly stressed in the eulogy *Slob dpon phya pa la bstod pa* by bSod nama rtse mo (1142 - 1182), one of his pupils.

Nevertheless, apart from his dates, almost nothing is known of his biographical facts,² and the little information we have is scattered throughout various sources. His most important teachers were Gro luñ pa Blo grus 'byuñ gnas, the chief disciple of rNog lotsāva Blo ldan śes rab (1059-1109), with whom he studied Prajñāpāramitā, and rGya dmar pa Byañ chub grags pa, his teacher of Madhyamaka and Pramāṇa.

For 18 years he held the office of abbot at gSañ phu sNe'u thog, Byams pa kun dga' 'byuñ gnas in his *gSañ phu gdan rabs* even relates a 35-years-period.³ This, however, seems rather unlikely, as he is reported to have composed the majority of his works "before occupying the chair of sNe'u thog",⁴ and he would have been only 25 years of age by then.

Among his pupils are

"the eight mighty lions" (*sen chen*) gTsañ nag pa brTson 'grus sen ge, Dan bag pa sMra ba'i sen ge, Bru āa bSod nama sen ge, rMa bya rTsod pa'i sen ge (= rMa bya Byan chub brtson 'grus), rTsags dBañ phyug sen ge, Myañ bran Chos kyi sen ge, lDan ma dKon mchog sen ge and gÑal pa Yon tan sen ge,

"the four Jo sras" 'Khon Jo sras rtse mo, rNog Jo sras ra mo, Khu Jo sras ne tso and gÑos Jo sras dpal le,

Sa skya pa i bka' bum The Complete Works of the Great Masters of the Sa skya Sect of the Tibetan Buddhism. Ed. BSOD NAMS RGYA MTSHO, vol. 2, Tokyo 1968, No. 5

² For the following, cf. VAN DER KUIJP, Leonard, "Phya-pa chos-kyi seng-ge's impact on Tibetan epistemological theory", *Journal of Indian Philosophy* 5 (1978), 355-369

³ See ONODA, Shunzo, "The chronology of the abbatia. succession of the gSañ phu sNe'u thog monastery", *Wiener Zeitschrift für die Kunde Sudasiens* 33 (1989) 205f

⁴ *The Blue Annals*. Translated by G. N. ROERICH, 2 vols, Calcutta 1949, 1953. Vol. I 332f

"the four wise ones" (*ses rab can*) 'Gar dBaṅ grub, Kon po 'Jag chuñ, Lho pa sGog zan and Bar pu pa,

"the three who attained spiritual realisation" (*grub thob*) Dus gsum mkhyen pa dPal chos kyi grags pa, Phag mo gru pa and gSal sto śo sgom.

As a Mādhyamika Phya pa Chos kyi seṅ ge is known to have followed the strict Svātantrika tradition of rNog lotsāva Blo ldan śes rab - Gañs pa śe'u Blo gros byañ chub and Khyuñ Rin chen grags pa = rGya dmar pa Byañ chub grags pa, his teacher. He is also reported to have written "many refutations of the works of the *ācārya* Candrakīrti", for which he had already been criticised by his pupils gTsañ nag pa and rMa bya.

All his works were hitherto regarded as lost; whatever was known of them is known exclusively from quotations and references in later texts, primarily by gSer mdog pañ chen Śākya mchog ldan (1428 - 1507). Even in Tibet his works seem to have been unavailable for a considerable period of time, as they are all included in the *Tho yig* of Akhu Rinpoche (1803 - 1875).⁵ It lists the following works by Phya pa Chos kyi seṅ ge

In the *lam rim* section a commentary on the *Bodhicaryāvatāra* (No. 11076),

in the *dbu ma* section commentaries on the *Satyadvayavibhāṅga*, *Madhyamakāloka*, *Madhyamakālankāra* and the *Uttaratantra*, as well as a "long" and a "short summary of Madhyamaka" (*dBu ma bsodus pa che chun*) (Nos 11317 - 11321),

in the *phar phyin* section a *Phar phyin tika* (No. 11473), specified by 'Gos lotsāva gZon nu dpal as a commentary on the *Sphuṭārthā*,

in the *rnam grel* section a commentary on the *Pramāṇaviniścaya*, a *Tshad ma'i bsodus pa yid kyi mun sel* with auto-commentary and one without commentary, and a *Śes bya gzi lha'i bsad pa* (Nos 11803 - 11806),

in the *grub mtha* section a *Phyi nan gi grub mtha'i rnam bzag bsodus pa* (No. 11910)

These titles seem to be taken from 'Gos lotsāva's *Deb ther shon po*⁶, where in addition commentaries on the "Five Treatises of Maitreya" are listed. 'Gos lotsāva also states that he has not seen, but only heard about the *Śes bya gzi lha'i bsad pa* and the *Phyi nan gi grub mtha' bsodus pa*. Śākya mchog ldan also mentions a commentary on the *Pramāṇavārttika*.⁷ However, although the text edited here shows that Phya pa Chos

⁵ LOKESH CHANDRA (1963), *Materials for a History of Tibetan Literature* (New Delhi), reprint Kyoto 1981 637-830

⁶ See n. 4

⁷ Tshad ma i mdo dan bstao bcos kyi śāṅ rta'i grol manis ji. dar byuñ ba'i tshul gtan bya ba rin moṅ byed pa i snan ba'i dpyod ldan mtha' dag dga' bar byed pa. *The Complete Works (Gsum bum) of Gser-mdog Pan-chen Śākya-mchog-ltan*. Ed. K. NZANG TOBGEY, Thimphu 1975, vol. 19: 12

kyi seŋ ge knew the *Pramānavṛtti*ka, it remains doubtful whether he really did write a commentary on it.⁸

For the first time it has become possible now to present again to the world an example of Phya pa Chos kyi seŋ ge's own writing, the *dBu ma i sar gsum gyi ston thun* in its colophon referred to as *dBu ma de kho na nīd kyi sñān po*, a summary of the Svāntarika-Madhyamaka teaching according to the *dhu ma i sar gsum*. In its full form this term reads *dbu ma ran rgyud gyi sar gsum*,⁹ which is usually understood as "the three (teachers) from the East (i.e. Bengal)" i.e. Jñānagarbha, Śāntarakṣita and Kamalaśīla. lCañ skya Rol ba'i rdo rje takes this expression as referring to their main works respectively: *Satyadvayaivibhāṅga*, *Madhyamakūlunkāra* and *Madhyamakāloka*.¹⁰ Most probably the present text represents the longer version of the *dBu ma bsdu pa che chun*, mentioned in the *Blue Annals* and in A khu Rinpoche's *Thog*.

A unique manuscript of *dBu ma i sar gsum gyi ston thun* was recently discovered by Leonard VAN DER KUIP, who made it available to me in the form of a photocopy for editing and translating. I am very grateful for his generosity. My thanks are also due to Geshe DGE 'DUN BSOD PA and Geshe NAC DRAN PHU N TSHOGS from 'Bras spuñs Blo gsal glān monastery in Karnataka, South India, for their contribution to establishing the text for the edition and identifying quotations, and to my colleague Helmut KRASSER for his help with proof-reading. I also owe special thanks to Geshe THUPTEN JINPA (Cambridge) for translating the present "introduction" into Tibetan.

The manuscript consists of 45 fols (+ 4 lines) of 9 lines, most likely measuring 58 x 9 cm. As the photocopy in my possession is reduced in size this is, however, merely an estimate. It is written in *dbu med* and displays an archaic orthography and a style of writing according to which it seems possible to date the manuscript to the 12th century.

⁸ Cf. KUIP 1978: 357.

⁹ Sum pa mkhan po gives the form *ran rgyud sar ba gsum* (SARAT CHANDRA DAS [ed.], *Pag Sam Jon Zang: History of the Rise, Progress and Downfall of Buddhism in India*, by Sumpa Khan po Ye ge Pul Jar, Calcutta 1908, Part I, 112, 3).

¹⁰ *Grub pa i mtha i rnam par btag pa gsal bar bsod pa thub bstan thun pu mdzes rgyun* (Sartorius 1970), 284, 9f. *dBu ma rgyan dan dBu ma bden gnyis dan dBu ma sman bu gsum ta ran rgyud sar gsum du brag* 80.

According to the *Bod rgya tshig mdzod chen mo* (3 vols. Beijing 1985, s.v. *ran rgyud sar gsum* and *sar gsum mkhan po*) both interpretations seem possible.

Initially it had been the plan to publish the edition of this text together with a translation and a study of Phya pa Chos ky. sen ge's Madhyamaka position. Although some parts have already been translated, the considerable interest in this text, shown in particular by some Tibetan scholars at 'Bras spuñs Blo gsal gñ, prompted an early publication, with the translation to follow as a separate volume in due course. This, of course, affects the edition as such. With regard to all sorts of textual "corrections" and additions mentioned below the editor does not claim any degree of completeness, corrections are more frequent in passages already translated or studied more closely and are missing in others. Similarly, not all the quotations have been identified yet.

The manuscript shows the following orthographic and paleographic peculiarities

- Consistent use of the *tsheg* before a *śad*;
- consistent spelling *lasogs pa* instead of *la sogs pa*;
- palatalisation of *ma* by *ya* *btags* before the vowels *e* and *i* in the following words. *myed* - consistently; *myi(r)* ("man"), *myug*, *myin*, *mye(s)* *rmyi lam*, *smyin*, occasionally, *myi* (negation) - once;
- occasional use of superabundant *a rjes jug* in the following words. *gñi' ga*, *mdo*, *mtsho*, *dpe* and *mtsho'*; the forms *gu' mug* and *dbu' ma* appear one time each. In addition there is one instance of superabundant *a shon' jug* (? , s. n 68) in a rather strange position. *spros pa* (76,13), the reading, however, is not absolutely clear in this case;
- the use of *skum vig* and *bsdus yig' tham* for *tham cad*, *señin* for *sems can* - in almost all instances; *'galo* for *'gal la* - once;
- the frequent use of the *bindu* instead of *ma* in the words *gam*, *ñam*, *nam mkha*, *dam*, *tsam*, *sum*, *gsam*, as well as for the negation *ma* when added in a subsequent correction;
- the numeral figures 2 and 3 are used where space is scarce;
- - *an*, - *am*, - *i*, and - *o* occasionally appear as distinct syllables.

In order to make Phya pa Chos ky. sen ge's text easily readable, the following editorial measures have been applied:

- The text is structured according to its *sa bcad*, the numbers of the chapters are given in roman figures within pointed brackets < >, chapter titles - added within round brackets (), when only the number is stated in the manuscript - are in bold script

The same goes for the frequently alternating use of *gyi kyn, geig cig, te ste, ldog / log, sdug bsral / sdug snal, pa / ba* (in this case, of course, the impaired legibility of the photocopy has to be taken into consideration) *ze na / ye na ce na*

- Corrections within the manuscript that result in smaller and closer writing clearly distinguishable are indicated by the use of smaller characters. In one case only (15a2, 43, 4r *dnos 'gal chos dan chos can du gyur ba dan dnos 'gal gyi khyab byar 'gyur ba dan /*) such a correction occurs within the listing of *sa bcau* titles at the beginning of a chapter and is, therefore, not to be recognised in the edition.
- Amendments below or above the line are indicated by smaller characters placed lower or higher than the ordinary text. Five instances deserve to be specially mentioned in this context, where the negation *ma* is added in the form of a *bindu* above the *tsheg* of the preceding syllable (44,17 82,5, 106,20; 117,6, 126,12), here, too, the graphical form of the manuscript is retained
- Only obvious misspellings are corrected, with the original readings given in the footnotes, e.g. the spellings *myed dag* for *myed dgag* (5,9), *nan* for *snan* (8,18, 12,16, 28,15; 30,12, 111,16), *skya* for *skye* (63,12), *ses pa* for *ses bya* (78,17), *ma pham* for *mi pham* (136,10), etc
- Reconstructions of illegible portions – in particular at the end of each line of fols 2a, 3a, 4a, 5a, where the photocopy is blurred – and necessary additions are given within square brackets [] With the exception of punctuation marks (*tsheg* and *dad*) such additions are marked by footnotes.
- Other corrections proposed are given in the footnotes, they are to be understood as mere suggestions.
- Passages deleted in the manuscript are denoted with winged brackets { }, duplications to be deleted are shown within winged brackets { } and marked by footnotes.

EDITORIAL SIGNS

[]	reconstructions or additions by the editor
()	explanatory additions
{ }	deleted or to be deleted
⌘	illegible

ཐོན་གྲང་།

ཁ། བྱ་པ་ཚོས་ཀྱི་མེང་གི་ (༡༩༠༧ - ༡༩༡༧) རི་རྒྱུ་དཔྱོད་ཀྱི་རྒྱལ་ཡུལ་དུ་བྱུང་ནས་མཐུན་ཚད་མ་དང་དབྱ་སེའི་གཞུང་
 ལྷགས་པའི་མ་ཀར་བྱུང་ཆུབ་པ་སོགས་ཀྱིས་རང་ཉིད་འཛོལ་ཞུགས་སྐབས་པོར་མང་གི་མཐུན་པ་སྒྲུབ་གྲགས་ཆེ་ཤོས་ཤིག་ཡིན་
 པ་ཞིག་དེ་མི་ཟ། གནད་དོན་འདི་རང་ཉིད་ཀྱི་སློབ་མ་བསོད་ནམས་ཏུ་མོས་ (༡༩༢༩-༡༩༤༩) མཛེད་པ་འདི་སློབ་དཔོན་ལྷ་
 བལ་བཟོད་པ་ཞེས་པ་འདི་ཚིགས་སུ་བཅུང་པ་འདི་མང་དམིགས་པ་ཀར་གྱིས་རྒྱལ་འདོན་ལྷན་ཁུངས་ཀྱི་འོ་ཀྱང་སློབ་དཔོན་
 འདི་འདྲི་ཞུས་འདས་ཀྱི་ལོ་དུས་ཙམ་ལས་རྒྱ་མཐོང་དང་ལོ་རྒྱུས་གཞན་གྱི་ཡང་ར་ཚོར་རྒྱུས་མེད་ལ་ ལུང་མད་རྒྱུས་ཡོད་པ་
 རྒྱུམ་ཀྱང་ཁྱེད་ཀྱི་ཡིག་ཆ་མང་པོ་འདི་མང་འཛོར་ཉེ་ཡོད་། དེ་ཡང་ཁོང་གི་བླ་མ་གཙོ་ཆེ་ཤོས་མི་ཏོག་ལོ་ལྟ་བུ་སློབ་ཤིང་ཤེས་
 རབ་ (༡༩༤༧-༡༩༥༧) ཀྱི་སློབ་མ་གྱི་ལུང་པ་སློབ་ཤིང་འཁྱུང་གནས་དང་ རྒྱ་དམར་པ་བྱུང་ཆུབ་གྲགས་པ་གཞིས་ཡིན་ཅིང་།
 གྲོ་ལུང་པ་ལས་པར་བྱེད་དང་། རྒྱ་དམར་པ་ལས་ཚོད་མ་དང་དབྱ་སེའི་གཞུང་། གསལ་བྱ་ལྟུ་ཐོག་གི་གདན་ས་ལོ་བཅུ་དང་
 བསྐྱེད་སྤྱོད་། བྱམས་པ་རྒྱལ་མཚན་གྱིས་བྱ་པ་སོགས་དང་ལུ་འདེད་ས་ལོ་སྤྱོད་བསྐྱེད་སྤྱོད་པར་བསའ་ཀྱང་འཐད་པར་མི་སྒྲུབ་ལྟེ་
 བྱུང་ས་ཡིག་ཆ་པ་ལ་ཆེ་བ་གསལ་བྱ་ལྟུ་ཐོག་གི་གདན་ས་མ་འཛིན་ཀོང་བརྒྱུམས་ཐེན་པར་གྲགས་པ་ལ་དེ་དེ་གོང་དུ་ཁོང་
 དུག་པོ་ཉེར་ཁྱེད་ལྟ་ཞིན་ཙམ་ཡིན་ཏོ།

ཁོང་གི་སློབ་མ་འདི་གསལ་བྱ་གཙོ་ཆེན་པ་བརྒྱུན་འགྲུལ་མེང་གི་ དེ་མཐུན་པ་སྒྲུབ་པའི་མེང་གི་ བྱ་པ་བསོད་ནམས་
 མེང་གི་ རྒྱ་བྱ་ལྟུ་པའི་མེང་གི་ (འདི་མི་མཁྱེད་ཀྱི་ལུང་པ་བརྒྱུན་འགྲུལ་དང་དོན་གཅིག་) རྒྱགས་དབང་ལྷག་མེང་གི་ ལུང་གཞན་
 ཚོས་ཀྱི་མེང་གི་ རྒྱུ་མ་དཔོན་མཚོག་མེང་གི་དང་། གསལ་པ་ལོ་ལྟུ་ཐོན་མེང་གི་བཅུས་མེང་ཆེན་བརྒྱུད་ དེ་བཞིན་དུ་ཁོང་གི་

༡ འཛོལ་ནམས་རྒྱ་མཚན་སྤྱོད་སྤྱོད་ཀྱི་གནད་དོན་གྱི་ཀྱང་ ༡༩༧༤ ལོར་དཔར་བཅས་པའི་དེབ་གཞིས་པ།
 ༢ རྒྱ་དབྱ་ཡིག་ (van der Kuyp, Leonard) ཀྱི་སློབ་ཤིང་ལྷ་པ་ཚོས་ཀྱི་མེང་གསལ་པོར་གྱི་ཚད་མ་ཤིག་པའི་སྤྱོད་ལྷགས་རྒྱུན་ཐེབས་རྒྱལ་
 ཞེས་པ་ ༡༩༧༤ ལོར་དཔར་བསྐྱེད་པའི་སྤྱོད་གྲངས་ ༩༥༧ རམ་ ༩༧༧ པར་མང་གཞིགས།
 ༣ ལོ་ལྟུ་ལྷ་མོ་ (Onoda, Shuzo) རྒྱུ་ཤིང་ཤིག་གི་གདན་ས་པས་པ་ ༡༩༧༧ ལོར་དཔར་བསྐྱེད་པའི་སྤྱོད་གྲངས་
 ༩༠༧ བཞིགས།
 ༤ དེས་ཐེང་ཐོན་ཏོ། ༡༩༤༧ ལོར་མི་སྤྱོད་མི་ཤིགས་དཔ་རྒྱུན་ཁང་རྒྱལ་དཔར་བསྐྱེད་པའི་སྤྱོད་ཆའི་སྤྱོད་གྲངས་ ༩༠༧ རང་གཞིགས།

॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

[illegible][illegible]

ལས་མི་སྡེ་སྤྱོད་མོག་མ་གྱི་སྡེ་ལ། སྤྱོད་པར་གྱུ་གྱི། (༡༩༠༩)

[illegible]

ਸਮੁੱਚੇ ਭਾਰਤ ਵਿਖੇ ਸਰਕਾਰੀ ਅਤੇ ਗੈਰ-ਸਰਕਾਰੀ ਸੰਸਥਾਵਾਂ ਦੇ ਮੁੱਖ ਕਾਰਜਾਂ ਦੀ ਪਾਲਣਾ ਕਰਨ ਲਈ ਸ਼ਾਇਦ ਇਹ ਸਭ ਤੋਂ ਵੱਡਾ ਕਾਰਜ ਹੋਵੇਗਾ।

[illegible]

ལྷ་མ་མཐུན་མཆོད་པ། རྒྱུ་མཆོད་ཀྱི་ལྷ་མ་མཐུན་མཆོད་པ་ལྷ་མ་མཐུན་མཆོད་པ་ (༡༡༡༡) བཅོམ་པ་མཆོད་པ་ ॥

[illegible]

[illegible][illegible][illegible][illegible]

མ་དཔེའི་ནང་ཡོངས་གྲགས་མ་ཡིན་པའི་ཡི་གེ་འབྲི་ཚད་དང་། དག་ཆ་བྱ་ཚད་ལ་ཤུ་ཡས་ཤུ་མས་བྱུང་།

- [illegible]

ལུ་པ་ཚཱ་བྱི་མེད་གཞི་གསུང་འདི་ནི་མ་དཔེ་གྲོག་པད་ཡོང་སྐྱུང་གཤམ་གསལ་སྣོན་འབྲི་དང་པཅོས་ཞུས་ཡོང་།

- [illegible]

བཤུ་སྐོམ་འོ་གཞན་དེ་རྒྱ་མཁའ་ལེར་གྲགས་ (paragraph) རྟེན་ལུ་སྐོམ་འོ་མེད་འབྱེད་དེ་མཁོ་དཔོན་ལོང་། དེ་རྒྱ་མཁའ་མི་
 ཁོ་མོ་ལྟོ་བཅར་ལྟར་བུ་མཁའ་ལའ་སྐོམ་སྐྱབས་གྲགས་དེ་མི་ལྟ་དཔྲུག་འབྲེལ་སྐྱབས་ལེ་དགུ་ལེ་བཤུ་ལེ་བཤུ་ལེ་ལག་གསལ་དེ་
 ལམ་ལུ་མཁའ་ལེ་ལོང་མིང་།

- ལེའི་ཤར་ཆོས་གྱི་རྩ་བ་ཅན་ལེའི་ཆོས་ལུས་ལོངས་ཡོང་ཆེ་ཡིག་གཞུགས་པ་མཆོག་ཀྱི་པ་ཆེན་པོར་ཡོང་།

དགའ་ལ་རྒྱུ།

མགོན་པ་འགོན།

ཡི་དགའ་ལ་ཡི་དགའ།

ཇི་དགའ་ལ་ཇི་དགའ། ཞེས་པ་ལྟ་བུའོ།

དེ་དང་མཚུངས་པར་གྱི་དང་གྱི། གཅིག་དང་ཅིག་ཏེ་སྟེ། རྟོག་ལོག་སྒྲིག་བསྒྲུབ་དང་སྒྲིག་སྒྲུབ། པ་དང་བ།
འདི་དཔར་བཤུམ་སྒྲིག་མཚན་པ་དང་ཡིན་སྟེ། ཞེ་ན་ཤེ་ན་དང་ཅེ་ན་སོགས་སྒྲིག་པ་དུ་མར་བསྟེ་བ་སོགས་བྱུང་བ་འདྲ་དང་
སོར་བཞག་ཡོད།

- མ་ཕྱི་རང་དུ་ཡི་གེ་བཅོ་བཙུམ་བྱུང་བ་རྣམས་ཡིག་གཞུགས་ལྡམས་རྒྱུང་བའམ། ཡང་ན་ཡི་གེ་ཞིབ་པར་བྲིས་ཡོད་པམ་
ཡིག་གཞུགས་དང་རྣམ་བཤེ་སྒྲིག་དངོས་འདི་ནི་ཐུབ་རྒྱ་དང་། སྒྲིག་པ་གཅིག་ལ་བཅོ་བཙུམ་ས་བཅད་དང་ཉིད་གྱི་ཐུབ་
དུ་བྱུང་བ་ནི་ཤོག་གྲངས་ ༡༥༩༡ པར། དངོས་འགལ་ཚོས་དང་ཚོས་ཅུ་དུ་འབྱུང་བ་དང་ དངོས་འགལ་གྱི་ཁྱབ་པ་
འབྱུང་བ་དང་ ཞེས་པ་འདི་ཡིན། འདི་གཞུང་དངོས་གཞི་ནི་ཐུབ་མི་འབྱུང་།
- དཔྱེན་མ་བཞུབ་པ་རྣམས་ཡིག་རྒྱུང་ ཐོག་ཡིག་ཐེང་གི་གོང་ འོག་གང་དུ་དུ་བཞོད་ཡོད་ཅིང་། དེས་པར་སྒྲིག་དགོས་པ་
ཞིག་ལ་སྒྲིག་པར་ཤོག་གྲངས་ ༡༡ ཐེང་ ༡༢། ༢༡ ཡ། ༡༠༥ ༡༠། ༡༡༢ ༤ དང་། ༡༡༥ ༡༡ དགས་ཆིག་
མ་ཡིག་ཐོག་པའི་ཚུལ་དུ་ཡི་གེ་སྒྲིག་པའི་ཆིག་གྱི་སྟེང་དུ་བཞོད་པ་ནི་མ་ཕྱི་རང་གི་འབྲི་སྒྲིག་ལ་གཞིར་བཟུང་བྱས་ཡོད།
- ཡིག་རྫོང་མངོན་གསལ་རྣམས་དག་བཙུམ་བྱས་ཤིང་། མ་ཕྱི་ནི་ནང་ཆེ་ལྷན་བྱུང་ཚུལ་གཤམ་དུ་མཆུན་ནང་བཞོད་ཡོད་
པ་ནི་དཔེར་ན། ཐུབ་དགའ་ལ་ཐུབ་དག་དང་། ལྷན་ལ་ནང་ ཐུ་ལ་སྟེ། ཤེས་བྱ་ལ་ཤེས་པ། མི་པམ་ལ་མ་བམ་ཞེས་པ་
ལ་སོགས་པ་ལྟ་བུའོ།
- མ་དཔེ་ནི་ནང་དཔར་བཤུམ་གྱི་ཤེས་ཡི་གེ་ཐོག་ལ་བ་དང་། རྟོག་མི་ཐུབ་པའི་དེགས་བཙུམ་ཁལ་གྱིས་པ་ཤོག་གྲངས་
༡༩ ༡ན ༡ན ༡ན བའི་ཡིག་ཐེང་ཐམ་ལྟ་བུ་རྣམས་རྟགས་ [] ནང་བཅུགས་ཡོད་ གཞན་ཡང་ཆིག་དང་གང་མ་
གཏོགས་མ་ཕྱིར་དཔྱེན་འབྲི་གང་བྱས་མཆུན་དུ་འབྲེལ་བཞེད་བྱས་ཡོད།
- གཞན་ཡང་རྫོང་ནང་ནུམ་བྱུང་ཤེས་ལྷན་ལ་གཤམ་གྱི་མཆུན་དངོས་བཟུང་བྱས་ཡོད་ཅིང་། དེ་རྣམས་ཁོ་ཁོ་ནི་སྟོ་འཆར་
ཅིས་ཡིན་པ་ཐུགས་ངེས་གནང་དགོས།
- མ་དཔེ་ནི་ནང་ནུམ་བཤུབ་པ་རྣམས་རྟགས་ { } ནང་བཅུགས་ཤིང་། དེ་བཞིན་དུ་མ་དཔེ་ནི་ནང་ཉེས་ཐེགས་གིས་སྒྲིག་སྒྲིན་
བྱུང་བ་རྣམས་ཀྱང་རྟགས་ { } ནང་བཞོད་པ་མ་ཆེད་གཤམ་གྱི་མཆུན་དུ་འབྲེལ་བཞེད་བྱས་ཡོད།

ལྷ་མཚན་པའི་རྟགས་གཤམ་གསལ།

- [] ལྷ་དག་གསལ་ཡི་ལོ་བཅོ་བཙུལ་ལྟར། བཞུར་མ་བཅད་པ།
- () གསལ་བཤད་བཞུར་པ།
- { } གྱིང་བཞུར་པ་ལྟར། བཞུར་ལོ་ལྟར་པ།
- Σ མ་དཔེའི་ནང་ཡི་ལོ་ལྷ་གསལ་བཤམ་གྱི་ལྷ་པ་བཅས་སོ།

- MĀ Madhyamakāloka འཇམ་མཁའ་མཁའ་ (Kamaśīla) D 3887
- MAv Madhyamakāvatāra / འཇམ་མཁའ་མཁའ་མཁའ་ (Candrakīrti.) L. DE LA VALLÉE
POUSSIN (ed.), *Madhyamakāvatāra par Candrakīrti Traduction
Tibétaine* St Petersburg 1907-1912
- MSA Mahāyānasūtrālaṅkāra མཁའ་མཁའ་མཁའ་མཁའ་ (Maitreyanātha) D 4020
- UT [Māhāyāna-]Uttaratantra [མཁའ་མཁའ་མཁའ་] མཁའ་མཁའ་ (Maitreyanātha).- D 4024
- PV II Pramāṇavārttika མཁའ་མཁའ་མཁའ་ (Dharmakīrti), chapter II
Y MIYASAKA (ed.), *Pramāṇavarttika-Kārikā* (Sanskrit and Tibetan). Narita
1972, chapter III
- PVin I Pramāṇaviniścaya / མཁའ་མཁའ་མཁའ་ (Dharmakīrti), chapter I. D 4211,
T Vetter, *Dharmakīrti's Pramāṇaviniścayah, I Kapitel Pratyakṣam
Einleitung Text der tibetischen Übersetzung Sanskritfragmente,
deutsche Übersetzung* Wien 1966
- PVin III Pramāṇaviniścaya མཁའ་མཁའ་མཁའ་ (Dharmakīrti), chapter III.- D 4211
- RĀ Ratnāvalī མཁའ་མཁའ་མཁའ་ (Nāgārjuna) M. HAHN, *Nāgārjuna's Ratnāvalī.
Vol. I, The Basic Texts* (Sanskrit Tibetan Chinese) Bonn 1982
- SDV Satyadvaya-bhāṅga མཁའ་མཁའ་མཁའ་ (Jñānagarbha) M D ECKEL,
Jñānagarbha's Commentary on the Distinction Between the Two Truths
New York 1987

- VS Vipśaka བཞིས་གྲུལ་ (Vasubandhu) L. DE LA VALLÉE POULSEN (ed. and trad.), "Vasubandhu, Vipśakakārikāprakarṇa. Traité des Vingt Ślokas, Avec le commentaire de l'auteur " *Le Museon* N.S 13, 1912 53-90
- VV Vīgrahavyāvartanī རྩོད་པ་བརྒྱུག་པ་ (Nāgārjuna) - CHR. LINDTNER, *Nagarjuniana Studies in the Writings and Philosophy of Nāgārjuna* Copenhagen 1982 76-86
- YŚ Yuktiśaṣṭikā རིགས་པ་དྲུག་ཅུ་ (Nāgārjuna) - C. A. Scherrer-Schaub, *Yukti-śaṣṭikāvṛtti Commentaire à la soixantaine sur le raisonnement ou Du vrai enseignement et la causalité par la Maître indien Candrakīrti* Bruxelles 1991.

TEXTS REFERRED TO

- Lun ngs rgya mtsho རུང་མཐུམ་པར་རིས་པའི་ཆོས་ཀྱི་རང་མཆོད་ལུང་པར་རིགས་པའི་བྱུང་ཆོ (Sākya mchog ldan) - *The Collected Works (Gsum 'bum) of Gser-mdog Pan-chen Sākya-mchog-ldan*. Ed. KUNZANG TOPGEY, vol 14-15 Thimphu 1975
- KTA Kāyatrayāvatāramukha རྒྱལ་པས་པ་བཅུག་པའི་མེ་མོ་ (Nāgarmatra) - D 3890



॥ ५५ ॥

Roman figures within round brackets () denote the number of sub-divisions in the respective chapter. Alternative forms of the *sz bead* titles given in the text, too, are within round brackets (), additions made by the editor within square brackets [].

[illegible]

M	Maṅga.agāthā	1b1-3
	འདིར་མེག་པ་ཆེན་པོ་དཔལ་མཛིན་རྒྱལ་ཁབ་གསལ་སྟེ།	
1 (2)	མེག་བྱ་ངེས་པར་བྱ་པ་	1b3-40a9
11 (4)	མེན་པ་མཆིས་ཀྱི་དཔྱི་པ་	1b4-5a2
111	དཔྱི་པའི་གཞི།	1b4-6
1.2 (6)	དཔྱི་པའི་རྩོ།	1b6-5a8
112.1	དངོས་པོ་མ་དང་དགག་པ་	1b7-9
112.2 (2)	གཅིག་པ་གཞན་པའི་མ་དང་དགག་པ་	1b9-4a2
112.21 (3)	མྱོང་པ་ཉིད་དང་ཀུན་རྫོང་པོ་གཅིག་པ་ཡིན་པ་དགག་པ་	2a1-3a8
112.211	མིག་པ་པས་དགག་པ་	2a1-b8
	1. དངོས་པ་གཞན་པའི་ཉིད་དཔྱི་པ་	2a2-7
	2. མེན་པའི་དངོས་པོ་གྲགས་པར་གྲུབ་པ་	2a7-b8
112.212 (4)	ལུང་པའི་དགག་པ་	2b8-3a7
112.212.1	འོ་པའི་ཉིད་རྟོགས་པས་རྣམ་པ་ལ་རྟོགས་པ་མི་འཕོས་པ་[ར. གྲུབ་པ་]	3a1-2
112.212.2	ཉིད་པའི་ཉིད་རྟོགས་པ་[ར. གྲུབ་པ་]	3a2-4
112.212.3	རྣམ་པ་ལ་མེན་པའི་དངོས་པོ་གཞན་པ་ཙམ་འོ་པའི་ཉིད་རྟོགས་པ་[ར. གྲུབ་པ་]	3a4-5
112.212.4	ཀུན་རྣམ་ཅོད་མོངས་པ་དང་རྣམ་བྱུང་ཅིག་ཅར་འཇུག་པར་གྲུབ་པ་	3a5-7
112.213	ཅིག་རྟོགས་པའི་ལུང་།	3a7-8
112.22 (3)	(ཀུན་རྫོང་དང་)ངོ་པོ་གཅིག་པའི་མྱོང་པ་ཉིད་དོན་དམ་པའི་མེན་པ་པ་ཡིན་པ་དགག་པ་	3a8-4a2
112.221	དངོས་པོར་ཆེན་པ་དང་རྩོད་དམ་པའི་མེན་པ་རྟོགས་པ་མི་འགག་པར་གྲུབ་པ་	3a9-b7

22 2	སྐྱེལ་པའི་པ་དོན་དམའ་པའི་བདེན་པ་དང་ཀུན་རྫོབ་ཀྱི་བདེན་པའི་ཐ་སྲེག་རྟེན་པར་མཚན་པའི་མཚན་གཞི	8b7-9a8
22 3	སྐྱེལ་ལྟ་བུའི་རྟོག་པ་དོན་དམའ་པའི་བདེན་པའི་མཚན་གཞིར་འདོད་པ་དགའ་པ	9a8-10a2
22 2	ཡང་དགའ་པ་དང་ཡོག་པའི་ཀུན་རྫོབ་དུ་མཚན་པའི་མཚན་གཞི	10a2-12a3
[1]	ཁ་ཅིག	10a2-b1
[2]	ཁ་ཅིག	10b1-9
[3](2)	དེ་ནི་མི་དྲང་གྱེ	10b9-12a3
[2]1(2)	ལྟར་བ་ཐོན་ཤེས་པ་ཡིན་པར་མི་འཐུན་པ	10b9-11b3
[3]11(2)	ཤེས་བྱ་ཡིན་པ་ལ་སྦྱོར་བྱེད་བྱེད་པ	11a1-8
[3]11(2)	གསལ་པ་ཤེས་པའི་མཚན་ཉིད་དུ་མི་འཐུན་པ	11a1-5
[3].	ཡོད་པ་བསྐྱབ་བྱུང་གལ་པ[ར་འགྱུར་བ]	11a1-3
[3]. . . 2	བྱི་རོལ་མཐོན་སྐྱེལ་གྱི་མཁའ་ལོགས་པར་འགྱུར་བ	11a3-5
[3]12	འཐུན་དུ་རྒྱག་ཀྱང་འཐུན་པའི་མི་ཤེས་པ	11a5-8
[3]12	གཞོན་བྱེད་ཡོད་པ	11a8-b3
[3]2	ཀུན་བརྟགས་ལོགས་པའི་ཀུན་རྫོབ་དུ་མི་འཐུན་པ	11b3-12a3
123 (7)	མཚན་གཞི་ལ་བརྟན་པ་སྤངས་པ	12a3-19b6
123 1 (6)	མཚན་བྱེད་བྱེད་མི་བཟོན་པ་ཡིན་པ་ལ་བརྟན་པ་སྤངས་པ	12a4-15a1
123 11	ཀུན་རྫོབ་ཀྱི་བདེན་པའི་མཚན་ཉིད་ཀྱིས་ཆེས་ཤིང་དོན་དམའ་པའི་བདེན་པའི་མཚན་ཉིད་མི་ཐོན་པ་སྤངས་པ	12a6-13a3
123 12	དེགས་མི་མཐུན་པ་ཀྱང་ཆེས་པ་སྤངས་པ	13a3-b3
123 13	དངོས་འགས་ཆོས་དང་ཆོས་ཅན་དུ་གྱུར་པ་སྤངས་པ	13b3-6
123 14	དངོས་འགས་གྱི་བྱེད་བྱུང་གལ་པ་སྤངས་པ	13b6-9
123 15	ཐ་སྲེག་མཚན་གཞིར་བྱས་པ་ལ་མི་ཐོན་པ་སྤངས་པ་མཐོན་བྱས་བྱས་པ་ལ་མི་ཐོན་པ་སྤངས་པ	13b9-14a9
123 16	དོན་དམའ་པའི་བདེན་པའི་ཐ་སྲེག་སྦྱོར་པའི་རྟོགས་ཀྱི་བསྐྱེད་བྱེད་ཆོས་མཐུན་བྱོགས་མི་མཐུན་བྱོགས་ གཞིགས་མི་འཐུན་པ་སྤངས་པ	14a9-15a1
23 2 (4)	མཚན་ཉིད་བྱེད་མི་བཟོན་པ་ལ་བརྟན་པ་སྤངས་པ	15a1-16a2
123 21	མཚན་ཉིད་དེགས་མི་མཐུན་པ་དང་མི་འགས་པ་[སྤངས་པ]	15a2-b2
123 22	དངོས་འགས་ཆོས་དང་ཆོས་ཅན་དུ་འགྱུར་པ་[སྤངས་པ]	15b2-4
123 23	དངོས་འགས་གྱི་བྱེད་བྱུང་ལ་[སྤངས་པ]	15b5-7
123 24	རང་ཉིད་རང་ལོང་འགས་པ་སྤངས་པ	15b7-16a2

- 123.3 (1) བྱང་པར་དུ་བྱེད་(པའི་)ཚོམ་ཀུན་ཚོམ་གྱི་བཞེན་པ་ཡིན་པའི་བྱང་པར་དུ་བྱེད་(པའི་)ཚོམ་ཀུན་ཚོམ་
གྱི་བཞེན་པར་བྱེད་པ་ལ་བརྒྱུན་པ་སྤྲང་བ་ 16a2-7a7
- 123.31 རྟོག་པ་དངོས་ལྟོད་དུ་ཐལ་བ་[སྤྲང་བ་] 16a3-6
- 123.32 རྟོག་པ་རང་འིག་གི་ལུ་ལམ་མ་ཡིན་པར་ཐལ་བ་[སྤྲང་བ་] 16a6-9
- 123.33 འིག་མ་ཤེས་བཞེན་པ་རྟོག་པ་དངོས་པའི་བཞེན་པར་ཐལ་བ་[སྤྲང་བ་] 16a9-15
- 123.34 འིག་མ་ཤེས་བཞེན་པ་རྟོག་པ་ཀུན་ཚོམ་གྱི་བཞེན་པ་མ་ཡིན་པར་ཐལ་བ་[སྤྲང་བ་] 16b1-7a3
- 123.35 ལྷང་ལ་རང་བཞིན་ལྟོད་པ་མ་དཔྱད་པའི་ལུ་དུ་མི་འཐད་པ་སྤྲང་བ་ 17a3-7
- 123.4 (2) དངོས་པོ་བཞེན་པའི་དངོས་པོམ་སྤོང་བར་མཚོན་པ་ལ་བརྒྱུན་པ་སྤྲང་བ་ 17a7-18b7
- 123.41 སྤོང་གི་དངོས་པོ་དང་བྱམ་པར་མཚོན་པར་ཐལ་བ་[སྤྲང་བ་] 17a8-15
- 123.42 སྤོང་གི་དང་པུ་དང་མཚོན་པའི་གཞུང་པར་ཐལ་བ་[སྤྲང་བ་] (དངོས་པོ་ལ་) 17b5-18b7
- 123.5 (2) སྤོང་པ་གི་དགའ་བ་བྱམ་པར་མཚོན་པ་ལ་བརྒྱུན་པ་སྤྲང་བ་ (སྤོང་གི་དང་པུ་མི་འཐད་པ་སྤྲང་བ་) 18b7-19b1
- 123.51 འིག་མ་གཞུང་བྱམ་པའི་འཐད་པ་[སྤྲང་བ་] 18b7-19a2
- 123.52 སྤོང་པ་གི་དང་པུ་དང་མཚོན་པའི་གཞུང་པར་ཐལ་བ་[སྤྲང་བ་] 19a3-15
- 123.6 ཚོམ་གི་དང་པུ་མ་གྱུ་མ་མི་དྲུང་པ་སྤྲང་བ་ 19b1-3
- 123.7 ཀུན་ཚོམ་གྱི་རྒྱམ་གཞུང་མི་འཐད་པ་སྤྲང་བ་ (རྒྱམ་པར་གཞུང་པ་) 19b3-6
- 124 མཚོན་པའི་དང་པུ་དང་གྱི་ཚད་མ་ (... དེམ་པར་ ...) 19b6-7
- 125 (2) ཤེས་པ་མཚོན་གི་དང་པུ་དང་པུ་དང་གྱི་ཚད་མ་
(དོན་དམ་པའི་བཞེན་པའི་མཚོན་པའི་མ་ཡིན་དགག་འིག་མ་ལམ་གྱི་པུ་དང་པུ་དང་གྱི་ཚད་མ་) 19b7-40a9
- 125.1 (2) ལང་ལག་པའི་དངོས་པོ་དགའ་བ་ 19b8-40a1
- 125.1.4 དགའ་བ་ལྷང་ལྷང་གྱི་མ་འཐོག་པ་ལུན་དུང་བ་ 19b8-25a6
- 125.111 (4) མཚོན་གྱི་ལྷག་པ་དཔྱད་པ་ 19b8-21b1
- 125.111.1 སྤོང་པ་དངོས་པུ་དང་ལྷག་པ་ལ་མིག་མ་ལུ་ལྷག་པ་ལ་དང་པུ་ལྷག་པ་ལ་དཔྱད་པ་ 19b9-20a1
- 125.111.2 (3) ཤེས་པ་མཚོན་པའི་དང་པུ་དང་ལྷག་པ་ལ་དཔྱད་པ་ 20a5-b2
- 125.111.21 ཤེས་པ་མཚོན་པའི་དང་པུ་དང་ 20a5-6
- 125.111.22 ཀུན་ཚོམ་པའི་རང་བཞིན་(རྒྱམ་པར་གཞུང་པ་) 20a6-9
- 125.111.23 རྒྱམ་པར་ལུ་(རང་བཞིན་རྒྱམ་པར་གཞུང་པ་) 20b1-2
- 125.111.3 རང་ལྷང་གྱི་དགའ་བ་སྤོང་པ་ལ་འཐོག་པ་ལུན་དུང་བ་ (རང་ལྷང་གྱི་མ་སྤོང་པ་) 20b2-9
- 125.111.4 ལྷང་ལྷང་གྱི་དགའ་བ་སྤོང་པ་ལ་འཐོག་པའི་ལྷང་ 21a1-b1

125.112 (3)	དེ་མཆོད་འབྱུང་པ་	21b -24b5
125.112.1 (3)	རང་རྒྱུད་ཀྱི་སྤྱོད་པ་ལས་མེ་མེ་འབྱུང་པ་	21b2 22b8
125.112.11	ཆོས་ཅན་ལ་མཐུན་པ་ལྟར་མཆོད་ཀྱི་མི་རྒྱུད་པ་	21b3-8
.25.112.2 (3)	དམ་ཅན་ལྟེན་པ་རྒྱ་མཚན་ཀྱི་མི་རྒྱུད་པ་	21b8 22a6
.25.112.21	ལོག་སྒོག་ལ་འོག་པ་མེ་མེ་འབྱུང་པ་	21b9-22a,
125.112.122	དངོས་འགལ་གཞི་ག་འདོར་པ་མེ་མེ་འབྱུང་པ་	22a, 3
125.1.2.23	དབྱུང་མེ་, བཟོད་པ་འི་ཤེས་པ་ཅམ་དག་མེ་མེ་འབྱུང་པ་	22a3-6
125.1.2.13	དག་པ་ལྟར་(གྱི་) ཆོས་དང་ཁྱེད་པ་ཆོད་མས་དེས་པ་ལྟར་པ་རྒྱ་མཚན་ཀྱི་མི་རྒྱུད་པ་	22a6-b8
125.112.2 (3)	ཐལ་ལྟུང་གིས་དངོས་པོར་སྤྱོད་པ་འོག་པ་མེ་མེ་འབྱུང་པ་, འོག་པ་མེ་མེ་འབྱུང་པ་	22b8-23b4
125.112.21	དག་པ་ལྟར་དག་པ་མེ་མེ་འབྱུང་པ་	22b9-23b1
.25.112.22	རྒྱལ་ཁབ་སྤྱོད་པ་མཐུད་པ་ལྟར་མེ་མེ་འབྱུང་པ་ (ཐལ་ལྟུང་གིས་སྤྱོད་པ་མཐུད་པ་ལྟར་མེ་མེ་འབྱུང་པ་)	23b1-3
.25.112.23	སྤྱོད་པ་མཐུད་པ་ལྟར་དག་པ་མེ་མེ་འབྱུང་པ་	23b3-4
.25.1.2.3 (3)	མངས་རྒྱལ་ལ་མཐུད་པ་མཐུད་པ་(ལས་)ཀྱི་ཆོད་པ་ལ་མེ་མེ་འབྱུང་པ་	23b4-24b5
125.112.31	ཤེས་པ་སྤྱོད་པ་མཐུད་པ་ལྟར་མེ་མེ་འབྱུང་པ་	23b5-9
125.112.32 (2)	སྤྱོད་པ་མཐུད་པ་ལྟར་དག་པ་མེ་མེ་འབྱུང་པ་	23b9-24b1
125.112.321	སྤྱོད་པ་མཐུད་པ་ལྟར་དག་པ་མེ་མེ་འབྱུང་པ་	23b9-24a6
125.112.322	དེ་མཆོད་ཀྱི་མི་རྒྱུད་པ་ (སྤྱོད་པ་མཐུད་པ་)	24a6-b1
.25.112.33	སྤྱོད་པ་མཐུད་པ་(ལས་)ཀྱི་ཆོད་པ་ལྟར་མེ་མེ་འབྱུང་པ་	24b2-5
.25.113	རང་གི་ལྟག་པ་ལྟར་པ་ལྟར་པ་	24b5-7
125.114	དེ་མཆོད་ཀྱི་མི་རྒྱུད་པ་ (རང་གི་ལྟག་པ་ལྟར་པ་ལྟར་པ་)	24b7-25a6
.25.12 (2)	ཆོས་དག་གིས་འོག་པ་ལྟར་ (སྤྱོད་པ་ལྟར་པ་ལྟར་པ་)	25a6-40a1
125.12.	ཁྱེད་པ་ལྟར་པ་ལྟར་པ་ལྟར་པ་ལྟར་པ་ལྟར་པ་ལྟར་པ་ (སྤྱོད་པ་ལྟར་པ་ལྟར་པ་)	25a7 26a2
	དེ་མཆོད་ཀྱི་མི་རྒྱུད་པ་ལྟར་པ་ལྟར་པ་ལྟར་པ་	
1	དངོས་པོ་ཅམ་གྱི་ཁྱེད་ཀྱི་མི་རྒྱུད་པ་	25a9-b1
2	དངོས་པོ་ཅམ་གྱི་ཁྱེད་ཀྱི་མི་རྒྱུད་པ་	25b1 26a2
21	དངོས་པོ་ཅམ་གྱི་ཁྱེད་ཀྱི་མི་རྒྱུད་པ་	25b, 7
22	དངོས་པོ་ཅམ་གྱི་ཁྱེད་ཀྱི་མི་རྒྱུད་པ་	25b7 26a2

125 .22 (5)	ཁྱེད་པའི་སྔོང་པ་ཉིད་སྤྱང་པའི་རྩལ་མེ་བྱུང་མེ་པར་གསལ་བ་	ཁྱེ་བྱུང་དྲུག་ལ་དཔལ་པ་	26a2-40a1
125 122.1 (3)	རྩལ་མེ་(གི་རྩལ་)		26a3-b5
125 122.11	རྩལ་མེ་གི་རྩལ་		26a4-8
125 122.12	ཁྱེད་པའི་སྔོང་པ་ཉིད་མི་བྱུང་པ་སྤྱང་པ་		26a8-b3
125 .22 13	ཁྱོད་པ་གསལ་ལ་བཞུགས་པའི་དངོས་པོ་མི་ལོགས་པ་སྤྱང་བ་		26b3-5
125.122.2 (2)	བྱུང་བ་(གི་རྩལ་)		26b6-33a2
125 122.21	དགའ་བྱའི་ཁྱེད་པར་		26b6-27b5
125 122.22 (4)	ཤར་གསལ་པའི་ཁྱེད་པར་		27b5-29a5
125 122.221	ཁྱེད་དགའ་བྱའི་མ་ཡིན་དགའ་བྱའི་མཆོད་ཉིད་		27b5-28a7
125 .22 222	ཁྱེད་དགའ་བྱའི་མ་ཡིན་དགའ་བྱུང་བྱུང་བྱེད་པའི་ཚུལ་		28a8-9
125 122 223	ཁྱེད་དགའ་བྱུང་པ་ལ་རྩྱུང་པ་སྤྱང་བ་ (བྱུང་བྱུང་བྱེད་པ་ལ་)		28a9-29a1
125 .22 224	མ་ཡིན་དགའ་བྱུང་པ་ལ་རྩྱུང་པ་སྤྱང་བ་ (བྱུང་བྱུང་བྱེད་པ་ལ་)		29a1-5
.25 .22 23 (7)	རྩལ་པ་དགའ་བའི་(གི་)གསལ་བྱའི་རྩལ་དྲུང་པ་		29a6-33a2
.25 .22.231	རྩལ་མེ་རྩལ་དགའ་བའི་དགའ་བྱའི་མེ་ལ་ལྷན་དྲུང་བ་		29a7-b3
125 .22.232	རྩལ་མེ་རྩལ་དགའ་བའི་ལྷན་མ་ཡིན་པ་ལ་ལྷན་དྲུང་བ་		29b3-30a3
125 122 233	རིགས་པ་མེ་རྩལ་གྱི་རྩལ་མི་ལྷན་པ་དགའ་བ་		30a3- b7
.25 .22 234	རིགས་པ་མེ་རྩལ་མེ་མ་ཡིན་དགའ་བའི་ཁྱོད་པ་ལྷན་པ་དགའ་བ་		30b7 31a3
125 122 235	རྩལ་དགའ་བའི་མེ་རྩལ་པ་ལྷན་པ་ལ་ལྷན་དྲུང་བ་		31a4-8
125 122 236 (2)	རིགས་པ་མེ་(རྩལ་མེ་)རྩལ་ལྷན་པ་ལ་ལྷན་དྲུང་བ་		31a8-b7
125 122.236.1	མ་ཡིན་དགའ་བའི་ལྷན་པ་ལ་ལྷན་དྲུང་བ་		31a8-b4
125 122.236 2	ཁྱེད་དགའ་བའི་མེ་རྩལ་གྱི་རྩལ་མི་ལྷན་པ་ལ་ལྷན་དྲུང་བ་		31b4-7
125 .22.237 5)	ཁྱོད་པ་མི་ལྷན་པ་ལ་ལྷན་དྲུང་བ་ (རིགས་པ་མེ་གྱིས་རྩལ་མེ་ལྷན་པ་ལ་ལྷན་དྲུང་བ་)		31b7 33a2
125 122 237 .	ཁྱོད་པ་མེ་ལྷན་པ་མི་ལྷན་པ་ལ་ལྷན་དྲུང་བ་		31b8 32a1
125 122 237.2	[ཁྱོད་པ་མེ་ལྷན་པ་ལ་ལྷན་དྲུང་བ་ལ་ལྷན་དྲུང་བ་]		32a1-3
125 122 237 3	རྩལ་དགའ་བའི་ལྷན་པ་ལ་ལྷན་དྲུང་བ་ལ་ལྷན་དྲུང་བ་		32a3-7
125 122 237 4	རྩལ་དགའ་བའི་ལྷན་པ་ལ་ལྷན་དྲུང་བ་		32a7- b4
125.122.237.5	རྩལ་དགའ་བའི་ལྷན་པ་ལ་ལྷན་དྲུང་བ་		32b4-33a2

.25 122 3 (3)	གསལ་རྒྱུ་ལཱ་(གཞི་)	33a2-34b9
.25 122 31	བཀའ་ཕྱི་ཁྱེད་པར་ དེ་ལ་བརྒྱུད་པ་མྱེད་པ་ལ་ལཱ་ལྟེ།	33a2-34a7
	1 མི་ཕྱོགས་ལྷན་པ་ལྟེ་ཁྱེད་པ་[ར་ ལཱ་པ་མྱེད་པ་]	33b5-34a1
	2 མི་ལྷན་པ་ལྟེ་ཁྱེད་པ་ལྟེ་ཁྱེད་པ་[ར་ ལཱ་པ་མྱེད་པ་]	34a2-4
	3 བཀའ་ཕྱི་ཁྱེད་པ་ལྟེ་ཁྱེད་པ་[ར་ ལཱ་པ་མྱེད་པ་]	34a4-5
	4 མཛེས་ལྷན་པ་ལྟེ་ཁྱེད་པ་ལྟེ་ཁྱེད་པ་ལྟེ་ཁྱེད་པ་ལྟེ་ཁྱེད་པ་	34a5-7
125 122 32	བཀའ་ཕྱི་ཁྱེད་པར་	34a7-b1
.25 122 33	རྒྱལ་ཁབ་ལྷན་པ་ལྟེ་ཁྱེད་པ་	34b1-5
125 122 4 (4)	ཕྱོགས་ཚོས་ལཱ་ལྟེ་ཁྱེད་པ་ (ཕྱོགས་ཚོས་ལཱ་ལྟེ་ཁྱེད་པ་)	35a1-37b5
125 122 4.	མཛེས་ལྷན་པ་ལྟེ་ཁྱེད་པ་	35a. 3
125 122.42	དེ་ལྟེ་ཁྱེད་པ་	35a3-b4
.25 122 43	(ཕྱོགས་ཚོས་)ལྷན་པ་ལྟེ་ཁྱེད་པ་	35b5-37a2
.25 122 44	དེ་ལ་བརྒྱུད་པ་མྱེད་པ་ (ཕྱོགས་ཚོས་ལྷན་པ་ལྟེ་ཁྱེད་པ་ ...)	37a3-b5
125 .22 5 (7)	ཁྱེད་པ་ལྟེ་ཁྱེད་པ་ (ཁྱེད་པ་ལྟེ་ཁྱེད་པ་)	37b6-40a1
125 .22.51	ལཱ་ལྟེ་ཁྱེད་པ་ལྟེ་ཁྱེད་པ་ལྟེ་ཁྱེད་པ་	37b7-9
125 122.52	ཁྱེད་པ་ལྟེ་ཁྱེད་པ་ལྟེ་ཁྱེད་པ་	37b9-38a2
125 122 53	དེ་ལྟེ་ཁྱེད་པ་ལྟེ་ཁྱེད་པ་	38a2-4
125 122.54	དེ་ལྟེ་ཁྱེད་པ་ལྟེ་ཁྱེད་པ་	38a4-b.
.25 122 55	དེ་ལྟེ་ཁྱེད་པ་ལྟེ་ཁྱེད་པ་	38b. 3
.25 .22 56	ལཱ་ལྟེ་ཁྱེད་པ་ལྟེ་ཁྱེད་པ་	38b3-39b4
	དེ་ལྟེ་ཁྱེད་པ་	
	1 ཁྱེད་པ་ལྟེ་ཁྱེད་པ་	39a1-4
	2 ཁྱེད་པ་ལྟེ་ཁྱེད་པ་	39a4-5
	3 ཁྱེད་པ་ལྟེ་ཁྱེད་པ་	39a5-7
	4 ཁྱེད་པ་ལྟེ་ཁྱེད་པ་	39a7-b4
.25 122 57	དེ་ལ་བརྒྱུད་པ་མྱེད་པ་ (ཁྱེད་པ་ལྟེ་ཁྱེད་པ་ ...)	39b4-40a1
.25 2	དེ་ལ་ཁྱེད་པ་ལྟེ་ཁྱེད་པ་ (དེ་ལ་ཁྱེད་པ་ལྟེ་ཁྱེད་པ་)	40a. -8
125.0	མཛེས་ལྷན་པ་ལྟེ་ཁྱེད་པ་ (Resume)	40a8-9

2 (2)	ཐོག་པ་ཆེན་པོའི་སྐྱོད་པ་མཉམ་པ་ལེན་པའི་ཐབས་	40b1-44a3
21 (3)	ཀློན་ཐོག་པ་ཆེན་པོའི་ཐབས་ཀྱི་བྱ་བ་	40b2-43a6
21.1	དཀོན་མཆོག་ལ་སྐྱབས་ལུ་རྟོག་པ་ལ་བརྟེན་ནས་རིགས་སྤྱི་ནས་པ་མང་པར་བྱེ་བ་	40b3-41a3
21.2	བྱང་རྒྱ་དུ་མཉམ་པ་སྐྱོད་པ་མ་ཐོག་པ་ཆེན་པོའི་ལམ་གྱི་རྩ་བ་ལྟར་བ་ (ལམ་གྱི་རྩ་བ་བྱང་རྒྱ་དུ་མཉམ་པ་སྐྱོད་པ་)	41a3-b1
213 (3)	ཐབས་ཀྱི་མ་རྩོམ་དུ་བྱིན་པ་ཡོངས་ལུ་སྐྱོགས་པར་བྱ་བ་	41b1-43a6
213.1 (4)	རང་གི་མངའ་སྐྱོང་གི་ཆོས་ཡོངས་ལུ་སྐྱོགས་པའི་ཐབས་	41b1-42b8
213.1.1	མ་རྩོམ་དུ་བྱིན་པའི་འོ་ཁྱིའི་	41b2-42a8
	བྱིན་པ་ལ་གསུམ་སྟེ། རང་ཁོང་གི་བྱིན་པ་དང་། མི་འཕྲིགས་པའི་དང་། ཆོས་ཀྱི་བྱིན་པ་ལོ།	41b2-6
	རྒྱལ་ཁྲིམས་ལ་གསུམ་སྟེ། རྣམ་པའི་དང་། བཀའ་བཞུགས་པའི་དང་། མིན་པོ་བྱེད་དོ།	41b6-42a3
	བཟོད་པ་ལ་གསུམ་སྟེ། བཟོད་པ་བྱེད་པ་ལ་བྱིན་པ་དང་། ལྷན་གསུམ་དང་དུ་ལེན་པ་དང་། ཆོས་ལ་ངེས་པར་མཉམ་པ་ལོ།	42a3-4
	མ་རྩོམ་ལྷན་ལ་གསུམ་སྟེ། ལོ་རྒྱུད་ཀྱི་ལྷན་པ་དང་། མ་ལྷན་པ་དང་། མི་འཕྲིང་པ་དང་། ཆོག་པར་མི་འཕྲིན་པ་ལོ།	42a5-6
	མཉམ་པ་གཞན་ལ་གསུམ་སྟེ། མཚན་མ་དང་བཅས་པ་དང་། མཚན་མ་བྱེད་པའི་བམས་གཞན་ནོ།	42a6-7
	ཤེས་རབས་	42a8
2.3.12	མ་རྩོམ་དུ་བྱིན་པར་འགྱུར་པའི་མཚན་མིང་ (མ་རྩོམ་དུ་བྱིན་པའི་བཀའ་མཚན་མིང་)	42a8-b4
213.13	(མ་རྩོམ་དུ་བྱིན་པའི་)ཤེས་རབས་བྱང་བ་	42b4-6
213.14	(མ་རྩོམ་དུ་བྱིན་པ་)སྐྱོར་བས་བསྐྱུང་བའི་ཐབས་	42b6-8
213.2	མིན་པོ་ཡོངས་ལུ་བྱིན་པར་བྱེད་པའི་ཐབས་	42b8-43a2
213.3	རིགས་སྤྱི་ཀྱི་ཐབས་བསྐྱེད་པའི་ཐབས་	43a2-6
22 (3)	དོན་ལམ་པའི་ལེན་པ་)ལ་བརྟེན་པའི་ཤེས་རབས་ཀྱི་བྱ་བ་(ཡི་ཤེས་ཀྱི་ཆོགས་བསྐྱུང་བ་)	43a6-44a3
221(3)	ཆོས་པའི་ཤེས་རབས་བསྐྱུང་བ་	43a7-b8
221.1	གང་ལ་མཉམ་པར་བྱ་བའི་ལུས་	43a7-8
221.2	གང་མཉམ་པར་བྱ་བའི་ཆོས་	43a8-b5
221.3	མི་ལྟར་མཉམ་པའི་ཆོས་)	43b5-8
222	བམས་པ་ལམས་བྱང་བའི་ཤེས་རབས་བསྐྱུང་བ་ (.. ཤེས་རབས་ལམས་ལམས་)	43b9-44a1
223	བསྐྱོར་(མ་)པ་ལམས་བྱང་བའི་ཤེས་རབས་བསྐྱུང་བ་ (བྱང་བ་ཆོས་ལུ་བསྐྱུང་བའི་ཆོས་)	44a1-3

1 (4)	མྱོད་པ་(ཆེས་སུ་)བསྐྱབས་པ་ལས་འབྲས་སུ་རྩམ་པ་མིན་མཆོལ་པ་(ལེ)མངས་རྒྱལ་གྱི་མ་ཆོད་པ་འི་ཆུལ་	44a4-45b8
31	ཆོས་མ་གཏིས་ལས་ཆོས་ལྷ་དང་པར་ཀུན་སྐྱབས་ལྷ་གཏིས་ཆོད་པ་འི་ཆུལ་	44a4-45a2
32	ལྷ་གསུམ་གྱི་(མ་མེད་)མཆོལ་མིན་	45a3-7
33	(ལྷ་གསུམ་གྱི་)མྱོད་པ་འི་མ་མེད་	45a8-b1
34	ཐ་ནད་པ་འི་རྩི་བརྟག་པ་ (ལྷ་གསུམ་པོ་འི་གཤམ་གྱི་ཐ་ནད་བརྟག་པ་)	45b2-8
M	Maṅgalaśloṭhā	45b9-46a4
C	Colophon	46a4

༢༠༥॥ དབྱེད་མ་ཤར་གསུ་གྱི་སྒྲིང་བུན་ཕྱ་པ་ས་མཛད་པ་བཀྲག་སྒྲིང་॥

༢༠༦॥ འཇམ་པའི་དབྱེད་ས་པ་ཕྱག་འཛམ་པོ། །བྱ་མ་རྒྱམས་པ་ཕྱག་འཛམ་པོ།

སྒྲིང་སྒྲིང་མཚུངས་མེད་ཀྱུ་ལ་སྒྲིང་གཞོ། །གཞོ་རྒྱུ་རབ་མཛེས་ཀྱུ་དཔལ་སྒྲིང་པོའི་སྒྲིང་།

འགྲོ་བའི་གཞི་ཕྱག་ཐེབས་པོ་མེད་མཛད་པ། །འཇམ་དབྱེད་ས་དམ་པའི་མགོན་པ་ཕྱག་ཕྱག་འཛམ་པོ།

5 རིགས་པའི་སྒྲིང་སྒྲིང་གིས་ཤེས་བྱའི་དེ་ཉིད་ 162 རོལ་། །རྒྱལ་པོས་སྒྲིང་སྒྲིང་མཚོན་གིས་མངོན་མཐོང་ཞིང་།

བརྩོན་པས་གདུལ་བྱའི་ལྷ་དཔལ་སྒྲིང་པོའི་སྒྲིང་། །སྒྲིང་མཚོན་སྒྲིང་རྒྱམས་པ་ཕྱག་ཕྱག་འཛམ་པོ། ॥

འགྲོ་ཆོག་མཚོན་མཚོན་ཆེ་ལས་བསྐྱུལ་བྱ་ཞེས། །གོ་མགོས་དབྱེད་མའི་པས་གྱིས་དེས་འབྱུང་བའི་།

སྒྲིང་མཚོན་རྒྱམས་གྱིས་ཤེས་བྱ་དེས་པ་དང་། །ཐོག་མཚོན་ 163 སྒྲིང་དང་འབྲས་བྱ་འདིར་བརྩོང་བྱ། ॥

འདིར་ཐོག་པ་ཆེན་པོ་དབྱེད་མའི་ཀྱུ་པ་ཕྱག་ཕྱག་ཕྱེ།

10 ཤེས་བྱ་དེས་པར་བྱ་བ་དང་། ཐོག་པ་ཆེན་པོའི་སྒྲིང་པ་རྒྱམས་སུ་ལེན་པའི་ཐབས་དང་། སྒྲིང་པ་བསྐྱུ་བས་པ་ལས་འབྲས་བྱ་
རྒྱལ་པོ་ཐོང་མཐོང་པ་མངས་ཀྱས་གྱི་ས་ཐོག་པའི་ཀྱུ་པ་ཕྱག་ཕྱག་ཕྱེ་དེས་པར་བྱའོ།

<1> དང་པོ་ (= ཤེས་བྱ་དེས་པར་བྱ་བ་) རི་ཤེས་བྱའི་ས་ཐོང་བའི་པ་གཞིས་ 164 ལས་མ་འདས་པས་
བའི་པ་གཞིས་གྱི་དོན་ཕྱིན་ཅི་མ་ལོག་པར་རིགས་པས་དེས་པར་བྱ་བ་ཕྱེ། དེ་དང་

བའི་པ་གཞིས་གྱི་དབྱེད་པ་དང་། མཚོན་ཉིད་གཞིས་གྱིས་དེས་པར་བྱའོ།

15 <11> དང་པོ་ (= བའི་པ་གཞིས་གྱི་དབྱེད་པ་) ལའང་བཞི་ཕྱེ།

དབྱེད་པའི་གཞི་དང་། དབྱེད་པའི་དོན་དང་། གྲུང་ས་དེས་པ་དང་། མིང་གི་དོན་ནོ།

<111> དང་པོ་ (= དབྱེད་པའི་གཞི་) རི་ཆོད་མས་འགལ་སྐྱེ་བས་ལ་རྒྱལ་པོ་པར་གཞིགས་པའི་ 165 ངོ་པོ་

སྒྲིང་ལྷུ་ལྷུ་བྱ་བྱ་དང་བས་ཤེས་བྱར་མཚོན་པའི་མཚོན་གཞི་ཙམ་གཞིར་བྱས་ནས་མཐར་ཐུག་དབྱེད་པའི་ཆོད་མས་
གཏན་ལ་མཐུབ་པ་དོན་དམ་པའི་བའི་པ་དང་། མཐར་ཐུག་མི་དབྱེད་པའི་ཆོད་མས་གཏན་ལ་མཐུབ་པ་ཀུན་རྫོང་གྱི་

20 བའི་པ་གཞིས་སུ་དབྱེད་པོ། དེ་དང་ཆོད་མའི་གཞི་ལ་བྱའི་སྒྲིང་པ་ལི་མ་ཡིན་དགག་ཡིན་པས་ཀུན་རྫོང་གྱི་བའི་པ་

1b6 ཁོ་ན་ཡིན་ཡང་ཚད་མའི་གཞུང་གི་མཚན་གཞི་ནི་ཕྱིན་དགག་དང་མ་ཡིན་དགག་མཐའ་དག་གི་བྱེད་ཕྱིན་ཡིན་
པས་བདེན་པ་གཉིས་ཀྱི་དཔེ་བའི་གཞིར་འཐུང་དོ། །

<112> དཔྱད་བའི་དོན་ནི་

5 དངོས་པོ་ཐ་དང་དགག་པ་དང་། གཅིག་པ་དགག་པ་འདི་ཐ་དང་དགག་པ་དང་། རྒྱུ་ལ་ཐ་དང་ཕྱིན་པ་དགག་པ་དང་། རང་གི་
ཕྱག་ལ་རྒྱུ་ལ་དང་། 67 གཞུང་པ་དང་། བོ་ལ་ཡུང་རྒྱུ་ལ་དང་། ཐལ་པ་ལ་དང་། བདེན་པ་གཉིས་དངོས་པོ་གཅིག་
པའི་བྱེད་པ་ལ་དོན་དམ་པའི་དངོས་པོ་གྲུ་ལ་དང་། ཐལ་པའི་རྒྱུ་ལ་དང་། དྲུག་གིས་ངེས་པར་བྱའོ། །

<112 1> དང་པོ་ (= དངོས་པོ་ཐ་དང་དགག་པ་) ནི་བདེན་པ་གཉིས་པོ་དག་དོན་བྱེད་པའི་ཆོས་ལན་ཚུན་
བདེན་པ་བྱུང་པ་དང་རྒྱུ་ལ་ཕྱིན་དངོས་པོ་ཐ་དང་པ་ལ་ལམ། དོན་བྱེད་པ་མོ་མོར་གྲུ་ལ་ 1b8 ཕྱིན་ཀྱང་དེའི་བདག་
ཉིད་མ་ཡིན་པ་དངོས་པོ་དང་དངོས་པོ་ཕྱིན་པ་ལྟར་གཅིག་པ་དགག་པ་འདི་ཐ་དང་པ་ལ་ལམ། རྒྱུ་ལ་ཕྱིན་པ་ལྟར་
10 མ་ལོག་མ་ཐ་དང་ལས་ལོག་པ་ལ་ལྟོས་པས་དོན་གྱི་མོ་མོར་ཤར་ནི་རྒྱུ་ལ་དོགས་ཐ་དང་བསལ་རྒྱུ་ལ་ངེས་པར་བྱ་
བྱུང་པའི་བྱུང་པ་དང་མི་རྟག་པ་ལྟར་ངོ་བོ་གཅིག་ལ་ལྟོས་པས་བྱུང་པའི་ཐ་དང་པ་ལ་ལམ། ཤིང་དང་རྒྱུན་པ་ལྟར་
1b9 ཆོས་གཅིག་ཉིད་ལ་རྒྱུ་ལ་ཕྱིན་པའི་རྒྱུ་ལ་ཐ་དང་ལྟར་བྱུང་པ་ལྟར་པ་ཡིན་ཞེས།

དངོས་པོ་ཐ་དང་པ་ལ་ཡིན་ནི། དངོས་པོ་ནི་ལ་ཀུན་རྒྱུ་ལ་ལས་གཞན་ཡིན་ན། དཔྱད་བཞུགས་པའི་དངོས་
པོར་འགྱུར་ན་ལོག་ནས་དཔྱད་བཞུགས་པའི་དངོས་པོ་ཤིས་བྱུང་ལ་ཕྱིན་པ་འགོག་པ་ཡིན་དོ། །

5 <112 2> གཉིས་པ་གཅིག་པ་དགག་པའི་ཐ་ 2a [དང་དགག་པ་] ལ་གཉིས་པ་ནི།

རྒྱུ་ལ་ཕྱིན་དང་ཀུན་རྒྱུ་ལ་དོ་བོ་གཅིག་པ་ཡིན་པ་དགག་པ་དང་། ཀུན་རྒྱུ་ལ་དང་བོ་བོ་གཅིག་པའི་རྒྱུ་ལ་ཕྱིན་དོན་རེས་པའི་བདེན་
པ་མ་ཡིན་པ་དགག་པ་ལོ། །

<112 21> དང་པོ་ (= རྒྱུ་ལ་ཕྱིན་དང་ཀུན་རྒྱུ་ལ་དོ་བོ་གཅིག་པ་ཡིན་པ་དགག་པ་) ལ་གསུམ་པ་ནི།

རིགས་ལས་དགག་པ་དང་། ལུང་གིས་དགག་པ་དང་། ཅིག་དུ་བསྐྱེད་པའི་ལུང་ངོ་།

20 <112 211> དང་པོ་ (= རིགས་ལས་དགག་པ་) ནི་ཡང་ཁ་ཅིག་བདེན་པའི་དངོས་པོས་རྒྱུ་ལ་ཕྱིན་བྱེད་
དགག་དངོས་པོ་འདི་མ། 2a2 ཡིན་དགག་གི་རྒྱུ་ལ་ཡིན་པས་དོན་དམ་པའི་བདེན་པ་ཀུན་རྒྱུ་ལ་རྒྱུ་ལ་དང་དེ་ཉིད་

དང་གཞན་དུ་བརྗོད་དུ་ཕྱིན་པ་ཡིན་པས་གཅིག་པ་བཀག་པ་ལེ་ཐ་དང་ཡིན་ནོ་ཞེས་ཟེར་བ་དེ་ནི་རིགས་པ་མ་ཡིན་ནི་
དངོས་འགའ་ཆོས་ཉིད་དུ་ཐལ་བ་དང་། བདེན་པ་ལེ་དངོས་པོ་གྲུབ་པར་ཐལ་བ་ལེ་ཕྱིར་རོ།

(1) དང་པོ་(=དངོས་འགའ་ཆོས་ཉིད་དུ་ཐལ་བ་)ནི་བདེན་པ་ལེ་རང་བཞིན་གྱིས་སྤྱོད་བ་བྱས་པ་དང་རྒྱུ་
[སྤྱུ་བ་པ་] 203 མིང་དམ་མི་མིང་།

དང་པོ་སྤྱོད་བ་བྱས་པ་དངོས་པོ་ལེ་གྲུབ་པ་ཡིན་པས་སྤྱོད་པ་ཉིད་བྱས་པ་དང་རྒྱུ་ཅིག་ནི་དེ་ཉིད་གྱིས་དངོས་
པོ་དང་ཡང་རྒྱུ་ཅིག་དུ་གྲུབ་པ་དངོས་པོ་ལ་ཀུན་རྫོབ་ཀྱི་བདེན་པས་ཀྲུབ་པས་ཀུན་རྫོབ་ཀྱི་བདེན་པ་དང་ཡང་རྒྱུ་
ཅིག་དུ་གྲུབ་པ་ཡིན་ནོ།

གཉིས་པ་སྤྱོད་བ་བདེན་པ་ལེ་རང་བཞིན་གྱིས་སྤྱོད་བ་ལ་མ་བྱས་པས་ཀྲུབ་པར་འགྱུར་དེ་སྤྱོད་པ་ཉིད་ཤེས་བྱ་
ལ་] 204 ཡོད་པ་ཤེས་བྱ་ལ་བྱས་པ་དང་མ་བྱས་པ་གཉིས་སྤྱོད་ཆོད་ཆོད་ཅིང་བྱས་པ་ལེ་དོ་པོ་ཡིན་པ་ཁྲེགས་པ་ནི་

མ་བྱས་པས་ཀྲུབ་པར་འགྱུར་བ་ལེ་ཕྱིར་རོ། དེ་སྤྱོད་མ་ཡིན་ནི་བྱས་པ་ལེས་བྱུང་མིང་པར་མཐོང་བ་རྟག་པ་ལ་
ཁྲེགས་ཀྱང་མི་རྟག་པས་ཀྲུབ་པ་མི་འགྱུར་པར་འགྱུར་རོ།

སྤྱོད་པ་ཉིད་ལ་མ་བྱས་པས་ཀྲུབ་ནི་འདྲ་དངོས་པོ་ལེ་ཆོས་ཉིད་སྤྱོད་པ་[ཉིད་དུ་] 205 གྲུབ་པ་ལེ་ཕྱིར་སྤྱོད་པ་
ཉིད་ཀྱི་ཀྲུབ་བྱེད་མ་བྱས་པ་འདྲ་དངོས་པོ་ལེ་ཆོས་ཉིད་དུ་འགྱུར་སྟེ། དེ་སྤྱོད་མ་ཡིན་ནི་ཅིག་དང་དུ་མ་དང་ཐལ་བ་
དངོས་པོ་ལེ་ཆོས་ཉིད་དུ་གྲུབ་ཀྱང་དེ་ལེ་ཀྲུབ་བྱེད་སྤྱོད་པ་ཉིད་དངོས་པོ་ལེ་ཆོས་ཉིད་དུ་མ་གྲུབ་པར་འགྱུར་རོ།

དངོས་པོ་ལེ་ཆོས་ཉིད་མ་བྱས་པ་ཡིན་ནི་འདྲ་ཆོས་ཅན་དངོས་པོ་བྱས་པ་ཡིན་ལ་ཆོས་ཉིད་མ་བྱས་པ་ཡིན་
[པས་དངོས་] 206 འགའ་ཆོས་ཉིད་དུ་ཐལ་བ་དང་། མ་བྱས་པ་དངོས་པོ་ལེ་ཆོས་ཉིད་དུ་གྲུབ་པས་ཆོས་ཅན་དངོས་
པོ་དེ་བྱས་པ་ཡིན་པ་ཁྲེགས་པར་འགྱུར་རོ།

གལ་ནེ་མ་བྱས་པ་ཆོས་ཉིད་ཡིན་ཡང་བདག་གཅིག་པ་མ་ཡིན་ནི་དེ་ཉིད་དང་གཞན་དུ་བརྗོད་དུ་ཕྱིན་པ་ཡིན་
པས་ཆོས་ཅན་དངོས་པོ་དེ་བྱས་པ་ཡིན་པ་མི་ཁྲེགས་སོ་ཞེ་ནི། རོ་ནི་བདེན་པ་ལེ་དངོས་པོ་[བྱེད་] 207 པ་འདྲ་
དངོས་པོ་ལེ་ཆོས་ཉིད་དུ་གྲུབ་ཀྱང་དངོས་པོ་དེ་བདེན་པ་ལེ་དངོས་པོ་ཡིན་པ་མི་ཁྲེགས་པར་འགྱུར་དེ་བདེན་པ་ལེ་དངོས་
པོས་སྤྱོད་བ་དངོས་པོ་དང་བདག་གཅིག་པ་མ་ཡིན་ནི་དེ་ཉིད་དང་གཞན་དུ་བརྗོད་དུ་ཕྱིན་པ་ཅམ་ཡིན་པ་ལེ་ཕྱིར་རོ།

(2) གཉིས་པ་ (= བདེན་པའི་དངོས་པོ་གྲུབ་པར་ཐལ་བ་) རི་དངོས་པོ་འདི་ལ་བདེན་པའི་དངོས་པོས་སྟོང་བ་
བདག་ཅིག་པར་སྟེན་པའི་ཕྱིར་དངོས་པོ་[བདེན་] 2a8 པའི་དངོས་པོར་འགྱུར་རོ།

གལ་ནི་དེ་ཁྱབ་པ་སྟེན་རོ་ཞིན་འོན་ཀྱང་དངོས་པོ་ལ་མ་བྱས་པ་ཁྱེད་ཀྱང་བྱས་པར་མི་འགྲུབ་པོ་ཞེས་སྒྲུབ་པའི་
སྒྲུབ་དགག།

9 གལ་ནི་བྱས་པ་དང་མ་བྱས་པ་འི་དངོས་འགལ་ཡིན་ལ་དངོས་པོ་མ་བྱས་པ་ཡིན་པ་ཁྱེད་ཀྱང་བྱས་པར་མི་
གྲུབ་སྟེ། གཉིས་གཞན་ཡིན་པས་དངོས་འགལ་ལ་དགག་ཕྱོགས་[ཀྱི་སྤང་] 2a9 པོ་གསུམ་པ་སྟེན་པར་འགྱུར་རོ་ཞེ
ན། བདེན་པའི་དངོས་པོ་དང་དེས་སྟོང་བའང་དངོས་འགལ་ཡིན་ལ་དངོས་པོ་ལ་བདེན་པའི་དངོས་པོས་སྟོང་བ་
ཁྱེད་ཀྱང་བྱས་པར་མི་འགྱུར་པས་དེ་གཉིས་གཞན་ཡིན་པས་དངོས་འགལ་ལ་དགག་ཕྱོགས་ཀྱི་སྤང་པོ་
གསུམ་པ་གྲུབ་པར་འགྱུར་རོ།

10 གལ་ནི་ཡང་དག་པའི་དངོས་པོ་དང་དེས་སྟོང་བའི་སྟེན་ད[གག་དངོས་] 2b1 འགལ་མ་ཡིན་ནི་བདེན་པའི་
དངོས་པོ་མ་ཡིན་པ་དངོས་འགལ་ཡིན་ལོ་ཞེ་ན། བྱས་པ་དང་ཡང་བྱས་པས་སྟོང་བའི་སྟེན་དགག་དངོས་འགལ་
མ་ཡིན་ནི་བྱས་པ་མ་ཡིན་པ་དངོས་འགལ་ཡིན་ཞེས་བརྗོད་པའི་སྒྲུབ་དགག།

དེ་ལྟར་རྟག་པ་ལ་ཟིམ་དང་ཅིག་ཅར་གྱིས་དོན་སྟེན་པས་སྟོང་བས་བྱས་པ་བཀག་པ་ན་བྱས་པས་སྟོང་བའི་
སྟེན་དགག་མི་འགྲུབ་པར་འགྱུར་ 2b2 ཉེ། བརྒྱན་འགལ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་དྲུང་ལ་སྟོན་པོ་ཁྱེད་ཀྱང་བྱས་པར་མི་
15 འགྲུབ་པ་བཞིན་ལོ། སྟེན་དགག་མི་འགྲུབ་ན་འང་རྟགས་དེ་མི་དམིགས་པར་མི་རུང་ངོ་།

བྱས་པ་དང་དངོས་འགལ་བྱས་པ་མ་ཡིན་པ་དེ་ཡང་སྟེན་དགག་ཡིན་ན་བྱས་པ་དང་སྟེན་དགག་དངོས་འགལ་བྱ
གྲུབ་པ་མ་ཡིན་དགག་ཡིན་ན་འང་གཞོན་པ་ཅན་གྱིས་དེ་སྟེན་པ་སྟེན་པ་པའི་ 2b3 རྟགས་སུ་འགྱུར་ལ། དེ་གཉིས་གཞན་ཡིན་
ན་འང་གཞོན་པ་ཅན་གྱིས་དེ་སྟེན་པ་དགག་པའི་རྟགས་དང་སྟེན་པ་པའི་རྟགས་གཉིས་གཞན་པར་མ་འདུས་པས་རྟགས་ཀྱི་གྲངས་
དེས་པ་ལ་བརྗོད་པར་འགྱུར་རོ་ཞེ་ན། ཡང་དག་པའི་དངོས་པོ་དང་སྟོང་བའི་སྟེན་དགག་བརྒྱན་འགལ་ཡིན་ན་འང་

20 རང་དང་གཞན་གཉིས་དང་རྒྱ་སྟེན་ལས་སྟེ་བས་སྟོང་བ་དང་། ཆ་སྟེན་པའི་ཁ་ཅིག་ 2b4 དང་དུ་མ་བཀག་པའི་རྟགས་ཀྱིས་
བདེན་པའི་དངོས་པོ་ཁྱེད་ཀྱང་བྱས་པར་ཐལ་ནི་དེ་གཉིས་བརྒྱན་འགལ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་དྲུང་ལ་སྟོན་པོ་
ཁྱེད་ཀྱང་བྱས་པར་མི་འགྲུབ་པ་བཞིན་ལོ། སྟེན་དགག་མི་སྟེན་ན་འང་རྟགས་དེ་མི་དམིགས་པར་མི་རུང་ངོ་།

དགའ་པ་ཙམ་སྐྱབ་པས་མི་དམིགས་པ་ཡིན་ནི་མ་ཡིན་དགའ་སྐྱབ་པ་^{2b5} དག[ག] ² གྲང་མི་དམིགས་པར
 འགྱུར་རོ།། ཅིག་དང་དུ་མ་དང་ཐུག་པའི་རྟགས་ཀྱིས་བསྐྱབ་པར་བྱ་བ་བདེན་པའི་དངོས་པོ་དང་དངོས་འགས་
 བདེན་པའི་དངོས་པོ་མ་ཡིན་པ་དེ་དང་མྱེད་དགའ་ཡིན་ནམ་མ་ཡིན་དགའ་ཡིན་ནམ་གཞིག་མ་ཡིན་པར་བཤེད་པ། དང་
 པོ་སྟར་ན་མྱེད་དགའ་དང་བདེན་པའི་དངོས་པོ་དངོས་འགས་དུ་གྱུ་བ་ལ། གཞིས་པ་སྟར་ན་^{2b6} གཅིག་དང་དུ་ཐུག་
 5 གྱི་རྟགས་སྐྱབ་པའི་རྟགས་སུ་འགྱུར་ཞིང་། གསུམ་པ་སྟར་ན་ཅིག་དང་དུ་ཐུག་གྱི་རྟགས་མྱེད་དགའ་མི་སྐྱབ་པས་མི་
 དམིགས་པར་མི་རྟུང་ལ་མ་ཡིན་དགའ་མི་སྐྱབ་པས་སྐྱབ་པའི་རྟགས་ཀྱང་མ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རྟགས་གྱི་གྲངས་ངེས་པ་
 ལ་གཞོན་པར་འགྱུར་རོ།།

གསུམ་པ་བདེན་པའི་དངོས་པོ་དང་དེས་སྟོང་བའི་མྱེད་དགའ་དངོས་^{2b7} འགས་ཡིན་མོད་གྱི་དངོས་པོ་ལ་བདེན་
 པའི་དངོས་པོས་སྟོང་བའི་མྱེད་དག[ག] ³ བདག་གཅིག་པར་ཁེགས་ཀྱང་དེ་ཉིད་དང་གཞན་དུ་བརྗོད་དུ་མྱེད་པར་གནས་
 10 པ་མ་ཁེགས་པས་བདེན་པའི་དངོས་པོ་གྲུབ་པར་མི་འགྱུར་རོ་ཞེ་ན། རོ་ན་བྱས་པ་དང་བྱས་པས་སྟོང་བའི་མྱེད་
 དགའ་དངོས་འགས་ཡིན་ཡང་དངོས་པོ་བྱས་པར་གྲུབ་པར་མི་འགྱུར་དེ་དངོས་པོ་ལ་བྱས་པས་སྟོང་བའི་མྱེད་དགའ་
 བདག་^{2b8} ཅིག་པར་ཁེགས་ཀྱང་དེ་ཉིད་དང་གཞན་དུ་བརྗོད་དུ་མྱེད་པར་གནས་པ་མ་ཁེགས་པའི་ཕྱིར་དེ་དངོས་པོ་
 ལ་བྱས་བྱ་སྟོང་པ་ཉིད་དེ་ཉིད་དང་གཞན་དུ་བརྗོད་དུ་མྱེད་པར་ཡོད་པ་ན་དེའི་བྱས་བྱེད་བྱས་པས་སྟོང་བའི་མྱེད་དགའ་
 ཀྱང་དེ་ཉིད་དང་གཞན་དུ་བརྗོད་དུ་མྱེད་པར་ཡོད་དགོས་པའི་ཕྱིར་། །

5 <112 212> གཞིས་པ་ (= ལྷང་གིས་དགའ་པ་)ནི་གཞན་ཡང་སྟོང་པ་ཉིད་དང་སྟོང་པ་ཀུན་ཚོར་པ་^{2b9}
 ངོ་མོ་གཅིག་མ་ཡིན་ན་དགོངས་པ་ངེས་པར་འགྲེལ་པ་ལས་གསུངས་པའི་འདུས་བྱས་དང་དེ་བཞིན་ཉིད་མ་དག་པ་ལ་
 བརྗོད་པའི་ཉེས་པ་བཞི་པོ་

དེ་བཞིན་ཉིད་རྟོགས་པས་སྟངས་ལ་ལྟོས་པ་མི་འགོག་པ་དང་། དེ་བཞིན་ཉིད་ལྟ་མི་རྟུང་པ་དང་། སྟངས་ལ་བདེན་པའི་དངོས་
 པོ་བཀའ་པ་ཙམ་དེ་བཞིན་ཉིད་ལྟ་མི་རྟུང་པ་དང་། ཀུན་ནམ་ཉེན་མོངས་པ་དང་རྒྱ་མཁུང་ཅིག་ཅར་^{3a1} འདུག་པར་ཐལ་
 བཤང་སྤང་དགའོ།།

² MS བག
³ MS བག

<112 212 1> དང་པོ་ (= དེ་བཞིན་ཉིད་རྟོགས་པས་སྤང་བ་ལ་སྟོམ་པ་མི་འགོག་པར་ཐལ་བ་) རི་
 མྱོང་ཉིད་སྤང་བའི་བདག་ཉིད་མ་ཡིན་པར་བདོམ་སྤྱུགས་ལེན་ན་མྱོང་ཉིད་འཇལ་བ་པོ་འདྲ་སྤང་བའི་བདག་ཉིད་མི་
 འཇལ་བར་ཤུགས་ལ་ཁས་སྤངས་པས་འཇལ་བ་པོ་དེས་སྤང་བ་ལ་བདེན་པའི་དངོས་པོ་འོ་སྟོ་འདྲོགས་མི་གཅོད་པར
 ཐལ་དེ་སྤང་བའི་བདག་ཉིད་མི་འཇལ་བའི་ཕྱིར་། སྟུ་མི་རྟག་པར་རྟོགས་པ་[ས་] 122 རྩམ་མཁའ་རྟག་པར་རྟོགས་པ་
 5 མི་མེད་པ་བཞིན་ནོ།།

དེ་འདྲོང་ན་སྟོ་འདྲོགས་མེད་བར་གྲུབ་པའི་མྱོང་བས་བསལ་བས་སྤང་བ་ལ་སྟོ་འདྲོགས་མེད་བས་དེའི་
 ཇུས་འཇལ་ལོ་ཞེས་པའི་རང་བཞིན་གྱི་རྟགས་ཀྱི་རང་རྒྱུད་འཕངས་པ་ན་གཞལ་བྱ་སྟོང་པ་ཉིད་ཀྱང་སྤང་བ་དང་
 ཇུས་གཅིག་པར་ཤུགས་ལ་གྲུབ་པ་ཡིན་ནོ།།

<112 212 2> བཞིས་པ་ (= དེ་བཞིན་ཉིད་ཏུ་མི་རྟུང་བར་ཐལ་བ་) རི་ཆོས་ཉིད་ལ་དེའི་ངོ་མོ་[ར་]
 0 123 གནས་པས་ཁྱབ་སྟེ་མེད་ཆོས་ཉིད་ཆོས་བཞིན་ནོ།། མྱོང་པ་ཉིད་སྤང་བའི་ངོ་བོར་མིག་ནས་པས་སྤང་བའི་ཆོས་ཉིད་
 མ་ཡིན་པར་འགྱུར་དེ་རྟག་པ་མི་རྟག་པའི་ཆོས་ཉིད་མ་ཡིན་པ་བཞིན་ནོ་ཞེས་བྱ་བ་ནི་ཁྱབ་བྱེད་མི་དམིགས་པའི་ཐལ་
 བ་ཡིན་ལ། དེ་ལ་རྩམ་དཔག་གིས་ཆོས་ཉིད་ཏུ་གསུམ་པས་བསལ་བས་ཆོས་ཉིད་ཡིན་པས་སྤང་བའི་ངོ་བོ་ཡིན་ནོ་
 ཞེས་ 124 འཕངས་པ་ནི་ཐ་སྤྱང་སྟུབ་པའི་རང་བཞིན་གྱི་རྟགས་མོ།

<112 212 3> གསུམ་པ་ (= སྤང་བ་ལ་བདེན་པའི་དངོས་པོ་བཀག་པ་ཅོམ་དེ་བཞིན་ཉིད་ཏུ་མི་རྟུང་
 15 བར་ཐལ་བ་) རི་དེ་བཞིན་ཉིད་ལ་འདྲ་བྱེད་ལས་གཞན་ཡིན་པས་[ཁྱབ་པ་] *ཁས་ལེན་ན་འདྲ་བྱེད་ལ་གང་ཐག་དང་
 ཆོས་ཁྱེགས་པ་ཅོམ་དེ་དེ་བཞིན་ཉིད་མ་ཡིན་པར་འགྱུར་དེ་འདྲ་བྱེད་ལས་གཞན་མ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་ཞེས་[བྱ་] *བ་[ནི་] *
 ཁྱབ་པ་ཁས་སྤངས་པ་རྟགས་ཆོད་མས་ངེས་པའི་སྟུན་འབྲིན་པའི་ཐལ་བའོ། །

<112 212 4> བཞི་པ་ (= ཀྱན་ནས་ཉོན་མོངས་པ་དང་རྣམ་བྱུང་ཅིག་བར་འཇུག་པར་ཐལ་བ་) རི་
 125 ཡང་འདྲ་བྱེད་དང་སྟོང་པ་ཉིད་ཐན་རྩེན་པེམ་ན་ཤེས་བྱ་མཐའ་དག་ལ་ཁྱབ་པའི་ཡེ་ཤེས་དང་རྣམ་པས་ཀྱང་

¹ Missing in MS

² Missing in MS

³ Missing in MS

⁴ Missing in MS

ཡན་རྒྱུ་དཔེར་པར་གཞིགས་པ་ཁམས་སྤངས་དགོས་པ་དེ་རྒྱུ་འདུ་བྱེད་ཡུལ་འདུ་བྱེད་པམ་སྤྱོད་པ་ཉིད་ཀྱིས་དཔེར་པའི
 བདེན་པའི་དངོས་པོར་ཡུལ་འདུ་བྱེད་པམ་ཀུན་ནས་ཉོན་མོངས་པར་འབྱུང་པ། འདུ་བྱེད་ཀྱིས་དཔེར་པའི་སྤྱོད་པ་ཉིད་
 གཞིགས་པམ་ལྷ་མ། 306 པར་སྤངས་པར་ཡང་འབྱུང་བམ་ཀུན་ནས་ཉོན་མོངས་པ་དང་རྣམ་གྲུང་རྒྱུད་ཅིག་ལ་འདུས་ཅིག
 འདུ་བྱེད་པར་འབྱུང་རྟེ། བདེན་པའི་དངོས་པོར་ཡང་ཞེན་པ་སྤྱོད་པ་ཉིད་ཀྱང་མཐོང་བའི་ཕྱིར་རོ།

5 དེ་འདོད་ལྟར་གསུམ་གཞོན་པམ་སངས་རྒྱས་ལ་ཀུན་ནས་ཉོན་མོངས་དང་རྣམ་གྲུང་རྒྱུད་ཅིག་འདུ་བྱེད་པམ་འདུ་
 བྱེད་དང་སྤྱོད་པ་ཉིད་མོ་མོར་གཞིགས་པ་སྤྱོད་ཅེས་པའི་ 307 ཁྱུང་བྱེད་མི་དཔེགས་པའི་རང་རྒྱུད་ལ་པངས་པ་ན་
 སངས་རྒྱས་ཀྱིས་ཐ་དད་ཀྱང་མ་གཞིགས་པར་དངོས་སུ་གྱུ་བ་པ་ན་ཡུལ་ཡང་ཐ་དད་ཀྱང་མི་གཞན་པར་ཤུགས་ལ་གྱུ་བ་པ་
 ཡིན་ནོ། ॥

<112 213> གསུམ་པ་(=ཅིག་འདུ་བསྐྱུ་བ་པའི་ལྷང་)ནི་དེ་བམ་ན་ཀུན་རྫོབ་ཀྱི་བདེན་པ་དང་སྤྱོད་པ་ཉིད་
 10 ཡན་རྒྱུ་དཔེར་ཞིང་ཐ་དད་པ་མ་ཡིན་ནེ་སྤངས་པ་ཀུན་རྫོབ་པའི་རོ་མོ་ཉིད་སྤྱོད་པ་ཉིད་ཡིན་པ་ 308 རྫོབ་དཔོན་གྱི་
 རྒྱུ་བ་ཀྱིས་ཀྱང་

བྱས་པ་དང་ནི་མི་རྟག་བཞིན། རྫོང་ནི་མི་འབྱུང་ངེས་པམ་ན། ॥

ཀུན་རྫོབ་སྤྱོད་པ་ཉིད་ཀྱང་བཤད། །སྤྱོད་ཉིད་ཁོ་ན་ཀུན་རྫོབ་ཡིན་*

ཞེས་གསུངས་པ་ཡིན་ནོ། ॥

15 <112 22> གཉིས་པ་རོ་མོ་གཅིག་པའི་སྤྱོད་པ་ཉིད་དོན་དམ་པའི་བདེན་པ་མ་ཡིན་པ་དགག་པ་ལ་
 གསུམ་སྟེ།

དངོས་པོར་ཞེན་པ་དང་དོན་དམ་པའི་བདེན་པ་ 309 པ་རྟགས་པ་མི་འགག་བར་ཆལ་བ་དང་། རྟོམ་སྒྲུ་དོན་དམ་པར་མི་རྒྱུང་
 བ་དང་། དོན་དམ་པའི་བདེན་པ་གཞན་མི་མྱོང་པར་ཆལ་བའོ།

<112 221> དང་པོ་(=དངོས་པོར་ཞེན་པ་དང་དོན་དམ་པའི་བདེན་པ་རྟགས་པ་མི་འགག་བར་ཆལ་
 20 བ་)ནི་གཡན་ནེ་ཀུན་རྫོབ་ཀྱི་བདེན་པ་དང་ཡང་དག་པའི་རང་བཞིན་གྱིས་སྤྱོད་པའི་སྤྱོད་དགག་རོ་མོ་གཅིག་པ་བདེན་
 མོར་ཀྱི་དབྱེད་མི་བཟོད་པའི་སྤངས་པ་དང་རོ་མོ་གཅིག་པའི་སྤྱོད་པ་ཉིད་ནི་དབྱེད་མི་བཟོད་པའི་རྫུས་ 16 ཡིན་པམ་

* BC V v 48 (sequence of pāṇis: a-c-a-b)

མཐུན་པའི་དོན་དམ་ཀུན་རྫོང་དུ་གཏོགས་པ་ཡིན་ལ། དཔྱད་མི་བཟོད་པའི་སྤང་བའི་ངོ་མོར་མ་གུར་པའི་སྤྱོད་པ་
ཉིད་ཁོན་ལྷ་མ་གྲངས་མ་ཡིན་པའི་དོན་དམ་གྱི་བདེན་པ་ཡིན་པས་བདེན་པ་གཉིས་ངོ་མོག་ཅིག་དུ་གྱུར་པ་ཕྱེད་དོ་ཅེན།

དེ་ལྟར་ན་སྤང་བའི་དངོས་པོ་དོན་དམ་པའི་དངོས་པོར་ཞེན་པའི་ལོག་ཤེས་དང་དོན་དམ་པའི་བདེན་པ་ཅིར་ཡང་

362 མ་གུར་པར་རྟོགས་པའི་ཚད་མས་* གཞོད་བྱ་གཞོད་བྱེད་མ་ཡིན་པར་འགྱུར་དེ་གཞི་ཐ་བར་ལ་འཇུག་པའི་བྱིར་།

5 རྟག་པ་ལ་བྱས་པར་"སྤྱོད་བར་ངེས་པའི་གཞོད་པ་ཅན་གྱི་རྩིས་དཔག་སྤྱིས་ཀྱང་སྤྱང་པོ་ལྷ་བྱས་པར་ངེས་པ་ལ་མི་
གཞོད་པ་བཞིན་ནོ།། སྤང་བ་ཕྱེད་པ་སྤྱོད་པ་ཉིད་དུ་ངེས་པས་སྤང་བའི་དངོས་པོ་བདེན་པའི་དངོས་པོར་ཞེན་པ་ལ་

གཞོད་ན་ནི་རྟག་ 363 པ་ལ་བྱས་པ་ཤེས་པའི་ཚད་མས་མི་རྟག་པ་བྱས་པར་འཇིན་པ་ལ་གཞོད་པར་འགྱུར་རོ།།

དེ་ཉིད་གྱི་བྱིར་ན་དངོས་པོ་ལ་དོན་དམ་པའི་དངོས་པོར་ཞེན་པའི་ལོག་ཤེས་གཞན་མ་སྤངས་ཀྱང་སྤང་བའི་ངོ་
མོར་མ་གུར་པ་རྣམས་སྤྱོད་པ་ཉིད་དང་དཔྱད་བཟོད་པར་ཡང་ངེས་ལྟ་རྒྱུང་བས་གང་ཟག་དང་ཚོས་ལྟ་འཇིན་པའི་

10 ལོག་ཤེས་དོན་དམ་པའི་བདེན་པ་རྟོགས་པའི་ 364 གཤམ་མ་ཡིན་པར་འགྱུར་རོ།།

གཞན་ཡང་དངོས་པོ་ལ་སྤང་བས་ཀྱང་པ་མངོན་སུམ་གྱིས་གྲུབ་པ་ན་ཀྱང་བྱ་དངོས་པོ་དེ་ཀྱང་བྱེད་སྤང་བ་ཁོ་
ན་ལ་ཡོད་པར་ངེས་པས་སྤང་བྱེད་ལ་དངོས་པོ་རྟོགས་ལ་ཤེས་པ་ན་དངོས་པོས་ཀྱང་པར་དུ་བྱས་པའི་དོན་དམ་
པའི་དངོས་པོར་ཤེས་པ་ལ་སྤང་བྱེད་ཚད་མས་ཀྱང་གྲུབ་པར་འདོད་པས་སྤང་བྱེད་མཐའ་དག་སྤྱོད་པ་ཉིད་ 365 དུ་
མངོན་སུམ་དུ་གྲུབ་པའི་བྱིར་དོན་དམ་གྱིད་སྤྱོད་པར་མངོན་སུམ་དུ་རྟོགས་པར་འགྱུར་རོ།།

15 ཀལ་དེ་སྤང་བ་ཕྱེད་པའི་སྤྱོད་པ་ཉིད་དོན་དམ་པའི་བདེན་པ་ཡིན་ལ་དེ་དཔྱད་བཟོད་པར་ཡང་ངེས་མོད་དེ་ལས་
གཞན་སྤྱང་པོ་ལྷ་ལ་ཤེས་པ་འདར་དོན་དམ་པའི་བདེན་པར་ཞེན་པས་དེའི་ཚེ་དོན་དམ་པའི་བདེན་པ་རྟོགས་པ་མ་ཡིན་
པར་བཞིན་ནོ། ཤེས་བྱ་ 366 སྤང་"གི་རྒྱལ་རྣམ་པ་དང་བཅས་པར་སྤྱོད་པས་མེམས་དང་མེམས་ལས་སྤྱང་བ་རིག་
པའི་ངོ་མོར་རང་རིག་པས་ངེས་ཀྱང་དེ་ལས་གཞན་གཞན་དང་དོན་དང་ལྷས་སྤྱང་བའདར་རིག་པར་སྤྱོད་པ་ལས་
པས་རྣམ་བཅས་སྤྱོད་པ་ལ་རིག་པ་ངེས་པའི་ཚད་མ་ཕྱེད་པར་འགྱུར་རོ།།

* Read ཚད་མ་

*** Read ལས་

† MS 45

པའི་གཞུང་གི་མ་ཡིན་པ་ལས་ལོག་པ་མཐར་ཐུག་དཔྱད་པའི་གཞུང་གི་མ་ཡིན་པ་ནི་མཐར་ཐུག་དཔྱད་པའི་གཞུང་
 གི་ལས་ལོག་པའི་མཚན་ཉིད་གཉིས་ཀྱང་ཆོས་ཐ་དང་ལ། རོན་རམ་པའི་བདེན་པའི་མཚན་གཞི་རིགས་པའི་ཡུལ་
 གི་མ་ཡིན་དགག་ཙམ་གྱིས་སྤོང་པ་ནི་ཡང་དག་པའི་སྒྲུབ་[པ] 484 ཙམ་ལས་ལོག་པ་ཡིན་ལ། ཀླུ་རྫོང་གི་བདེན་
 པའི་མཚན་གཞི་མ་ཡིན་དགག་རྣམས་དགག་པ་ལས་ལོག་པ་ཡིན་པས་མཚན་གཞི་གཉིས་ཀྱང་རྟོག་པ་ཐ་དང་པའི་
 5 བྱིར་རོ། ॥

<112 4> བཞི་པ་རང་གི་ལྷགས་རྣམས་པར་གཞག་པ་ནི་དེས་ན་ཕྱིག་གི་རྣམ་ཤེས་ཀྱི་ངོ་བོ་གཅིག་གཟུང་
 ཡུལ་ལྷོ་བ་གཉིས་ལ་ཕྱོམ་རྣམས་ལོག་ཤེས་ཡིན་ལ་ཤེས་པའི་ངོ་བོ་[ལ] 485 ཕྱོམ་རྣམས་གཟུང་ཡུལ་ལ་མ་འབྱུང་
 བའི་མངོན་སུམ་ཡིན་པ་ལྟར་ཤེས་བྱའི་ཆོགས་འདི་མཐར་ཐུག་དཔྱད་པའི་ཆོད་མའི་ཡུལ་དུ་མ་ཡིན་དགག་གང་ཡང་
 མ་གྱུ་པ་པ། མ་གྱུ་པ་པ་ཉིད་མཐར་ཐུག་དཔྱད་པའི་གཞུང་གི་གཞུང་པས་རོན་རམ་པའི་བདེན་པ་ཡིན་ལ་མ་དཔྱད་
 0 པའི་ངོན་གཞུང་གི་དང་ཤེས་བྱ་དང་སྤང་བ་དང་རོན་བྱེད་པ་དང་མི་རྟག་པ་ལས་ལོགས་པ་མ་ཡིན་ 486 དགག་དུ་གཞུང་
 ལ། མ་ཡིན་དགག་དུ་གཞུང་པ་དེ་ཉིད་མཐར་ཐུག་དཔྱད་པའི་གཞུང་གི་མི་གཞུང་པས་ཀླུ་རྫོང་གི་བདེན་པ་ཡིན་
 ཉེ་བདེན་པ་གཉིས་ངོ་བོ་གཅིག་ལ་རྟོག་པ་ཐ་དང་པ་ཁོ་ན་ལོ། ॥

<112 5> ལྷ་པ་དེ་ལ་ལྷང་རྣམས་གསུངས་པའི་ཐམས་པ་སྤྱང་བ་ནི་གལ་ཉེ་བདེན་པ་གཉིས་ངོ་བོ་གཅིག་
 ཡིན་ན་རོན་རམ་པའི་བདེན་པ་ལང་ཀླུ་རྫོང་གི་ 487 བདེན་པ་དང་ཐ་མི་དད་པས་རྒྱ་རོལ་མཐོང་བའི་མངོན་སུམ་གྱི་
 15 གཞུང་གི་ལྷང་ཁོང་འདོད་ཆུགས་ལས་ལོགས་པ་ཀླུ་རྣམས་ཉེན་མོངས་པའི་དམིགས་པར་འགྱུར་པ་དང་། མཐོང་པ་
 དང་ཐོས་པའི་འོག་དུ་བསྒྲོམ་པའི་འབད་པས་བཅའ་མི་དགོས་པར་འགྱུར་བ་གསུམ་དང་། ཀླུ་རྫོང་གི་བདེན་པ་ལང་
 རོན་རམ་པའི་བདེན་པ་དང་ཐ་མི་དད་པས་གསུགས་ཙན་དང་གསུགས་ཙན་[མ] 488 ཡིན་པ་ལས་ལོགས་པའི་རྣམ་
 དཔྱི་ལྷེད་པར་འགྱུར་བ་སྟེ། འདྲ་བྱེད་དང་དེ་ཁོ་ན་འདི་རོན་ལ་ཐ་དད་ལྷེད་པར་དགོངས་པ་ངས་འབྲེལ་རྣམས་གསུངས་
 པའི་ཉེས་པ་བཞི་པོ་གཞུང་པ་མ་ཡིན་རྣམས་ཞེ་ན།

20 སྤང་བ་མོ་མོ་འདི་སྟེ་ཁོ་འདི་མངོན་སུམ་གྱི་གཞུང་གི་ཡིན་ཡང་དེ་དང་བདག་ཅིག་པའི་སྒྲུ་མ་ལྟ་བུ་མངོན་སུམ་གྱི་
 གཞུང་གི་མ་ཡིན་པ་མི་འགལ་བ་ལྟ་[ར] 489 ཀླུ་རྫོང་པའི་རྣམས་མངོན་སུམ་གྱི་གཞུང་གི་ཡིན་ཡང་དེ་དང་བདག་
 ཅིག་པའི་མངོན་སུམ་ཆོད་མའི་གཞུང་གི་མ་ཡིན་པ་མི་འགལ་ལ་སྤྱག་པ་དང་མི་སྤྱག་པ་ལས་ལོགས་པ་ལང་ཆུགས་སྤང་

གི་དམིགས་པ་ཡིན་ཡང་དེ་དང་བདག་ཅིག་པའི་སྐྱུ་མ་ལྟ་བུ་རྒྱལ་ས་ལྟ་བུ་གི་དམིགས་པ་མ་ཡིན་པར་མི་འགལ་བ་ལྟར་
 ཀྱམ་ཞེས་པའི་རྒྱུ་སྤྱོད་པའི་དམིགས་པ་ཡིན་ཡང་ } 4b དེ་དང་བདག་ཅིག་པའི་ཚོས་གཞན་སྤྱོད་པའི་དམིགས་པ་
 མ་ཡིན་པར་མི་འགལ་བ་དང་། ཁ་དོག་དང་སྐྱུ་ལ་སོགས་པ་མཐོང་པ་དང་ཚོས་པ་ལས་གཞན་དུ་བཅུལ་བར་བྱ་བ་མ་
 ཡིན་ཡང་དེའི་བདག་ཉིད་ཀྱི་སྐྱུ་མ་ལྟ་བུ་དེ་ལས་གཞན་དུ་བསྐྱོམ་པའི་འབད་པ་ས་བཅུལ་བར་བྱ་བ་ཡིན་པ་མི་འགལ་
 བ་ལྟར་ ཀྱམ་ཞེས་པའི་རྒྱུ་མཐོང་པ་དང་ཚོས་པ་ལས་གཞན་དུ་བཅུལ་མི་ 4b2 དགོས་ཀྱང་དེའི་བདག་ཉིད་ཀྱི་ཚོས་
 གཞན་མཐོང་པ་དང་ཚོས་པ་ལས་གཞན་དུ་བཅུལ་དགོས་པ་མི་འགལ་བ་དང་། མི་རྟག་པའི་དཔེ་ལ་ཆོས་འགྲོ་
 ཡོད་ཀྱང་དེ་དང་རྒྱུ་ཅིག་པའི་སྐྱུ་དཔེ་ལ་ཆོས་འགྲོ་ཕྱིན་པ་མི་འགལ་བ་ལྟར་དོན་དམ་པའི་བདེན་པའི་རྟོག་པ་ཚོས་
 གླིང་ལ་རྩོ་ཅིག་གྱང་དེ་དང་བདག་ཅིག་པའི་གྲུགས་ཅན་དང་གྲུགས་ཅན་མ་ཡིན་པ་ལ་སོགས་པ་ལ་ 4b3 རྣམ་དཔྱེ
 ཡོད་པ་མི་འགལ་བ་ས་བདེན་པ་གཉིས་ངོ་མོག་ཅིག་པ་ལ་ཐལ་བ་བཞི་པོ་བརྗོད་ཆ་ཁྲུབ་པ་ཕྱིན་པ་ཁོ་ན་ཡིན་ཅོ་ ॥ ॥

- 0 བདེན་པ་གཉིས་ཀྱི་མཚན་ཉིད་གཉིས་རྟོག་པ་ཐ་མི་དད་པར་འདོད་པ་ལ་འདང་ཐལ་བ་བཞི་པོ་བརྗོད་པ་མ་ཡིན་
 ཅེ། དཔྱད་མི་བཟོད་པ་མངོན་སུམ་གྱི་གཞལ་བྱ་ཡིན་ན་དངོས་པོ་དཔྱད་མི་བཟོད་པར་མངོན་སུམ་གྱིས་གཞལ་ 4b4
 ར་དཔྱད་བཟོད་པའི་དངོས་པོ་མངོན་སུམ་གྱིས་ཁེགས་པ་ས་བདེན་པ་མཐོང་བར་འགྱུར་བའི་ཕྱིར། དཔྱད་མི་བཟོད་
 པའི་རྟོག་པ་ཉིད་ལ་མོ་མའི་སྐྱེ་བའི་མངོན་སུམ་གྱི་གཞལ་བྱ་ས་མཁྲུབ་པ་ས་ན་དེ་དང་རྟོག་པ་ཐ་མི་དད་པ་ལ་འདང་མ་
 ཁྲུབ་པ་ས་ཐལ་བ་དང་པོ་འདྲ་ཁྲུབ་པ་ཕྱིན་པ། དཔྱད་མི་བཟོད་པ་ཉིད་དཔྱད་བཟོད་དུ་ཁེན་པའི་གཉིས་པའི་དམིགས་
 15 པ་ཡིན་པ་ས་ 4b5 དཔྱད་མི་བཟོད་པ་ལ་སྤྱི་བ་པའི་དམིགས་པ་ས་མཁྲུབ་པ་ན་དེ་དང་རྟོག་པ་ཐ་མི་དད་པ་ལ་འདང་སྤྱི་བ་
 པའི་དམིགས་པ་ས་མཁྲུབ་པའི་ཕྱིར་ཐལ་བ་གཉིས་པ་མང་ཁྲུབ་པ་ཕྱིན་པ་དང་། དཔྱད་མི་བཟོད་པ་ཉིད་བསྐྱོམ་མ་དེ་
 རྟོགས་པར་བྱ་བ་ཡིན་པ་ས་དེ་དང་རྟོག་པ་ཐ་མི་དད་པ་ལ་འདང་མཐོང་པ་དང་ཚོས་པ་ལས་གཞན་དུ་སྐྱོམ་པའི་འབད་
 པ་ས་བཅུལ་མི་དགོས་པ་ས་ 4b6 མཁྲུབ་ལྟེ་ཐལ་བ་གསུམ་པ་འདྲ་ཁྲུབ་པ་ཕྱིན་པ་ཡིན་ལ། དཔྱད་བཟོད་དང་རྟོག་
 པ་ཐ་དད་ཕྱིན་པ་ས་ ཀྱམ་ཞེས་ཀྱི་སྤྱི་རྟོག་ལ་རྣམ་དཔྱེ་ཕྱིན་པར་ཐལ་བ་བརྗོད་ཆ་འདོད་པ་ཡིན་ལ། སྤྱོད་པོ་ཙམ་དུ་
 20 འདྲའང་རྒྱུ་ལ་ཡོད་པ་མི་འགལ་བ་ལྟར་ ཀྱམ་ཞེས་ཀྱི་སྤྱི་རྟོག་ཅིག་གྱང་རྒྱུ་ལ་རྣམ་དཔྱེ་ཡོད་པར་མི་འགལ་བ་ས་
 དོན་དམ་པ་དང་རྟོག་པ་ཐ་དད་ 4b7 ཕྱིན་པ་ས་རྒྱུ་ལ་རྣམ་དཔྱེ་ཕྱིན་པར་ཐལ་བ་བརྗོད་ཆ་ཁྲུབ་པ་ཕྱིན་པ་ཡིན་ཅོ་ ॥

དེའི་དམ་པ་དེའི་མཚན་གཞི་སྤྱིར་པ་ཉིད་དང་ཀྱུན་སྤྱོད་ཀྱི་པ་དེའི་མཚན་གཞི་སྤྱིར་པ་ཙམ་གཉིས་ཤོག་པ་ཐ
 5 དང་ཕྱིར་དོ་ཙམ་ཐ་སྤྱད་པ་ལོག་པར་རྟོགས་ན་མཐོང་པ་མ་འདྲུ་ཕྱིར་དང་དེ་ཁོ་ན་ཅིག་པ་འི་ཕྱོགས་པ་བརྟེན་པ་འི་སྤྱོད་
 བཞི་པོ་བརྟེན་པར་རྟུང་སྟེ། 408 འདི་སྤྱིར་སྤྱིར་པ་ཉིད་འདི་མོ་མོའི་སྤྱི་པོའི་མངོན་སུམ་གྱིས་གཞུག་ཏུ་རྟུང་བར
 ཐལ་ནེ་སྤྱིར་པ་དང་ཤོག་པ་ཐ་མི་དང་པ་འི་ཕྱིར་ཞེས་པ་རང་བཞིན་གྱི་རྟོགས་ཀྱི་ཐལ་བ་ཡིན་ལ། མངོན་སུམ་གྱི་གཞུག་
 10 རྟུང་མ་ཡིན་པས་སྤྱིར་པ་དང་ཤོག་པ་ཐ་མི་དང་མ་ཡིན་ཞེས་པ་ཐ་སྤྱད་སྤྱོད་པ་འི་ཁྱབ་ཕྱིར་མི་དམིགས་པ་འོ། །

ཡང་སྤྱིར་པ་ཉིད་སྤྱིར་པ་དང་ཤོག་པ་ཐ་མི་དང་པས་སྤྱིབ་པ་འི་ 409 དམིགས་པར་འགྱུར་ཞེས་པ་འི་ཐལ་བ
 པར་སྤྱིབ་པ་འི་དམིགས་པ་མ་ཡིན་པས་སྤྱིར་པ་དང་ཤོག་པ་ཐ་མི་དང་མ་ཡིན་ཞེས་པ་འི་རང་བཞིན་གྱི་ཐལ་བས་ཁྱབ་
 ཕྱིར་མི་དམིགས་པ་འི་རང་རྟུང་འཕེན་པ་འོ། །

ཡང་གཟུགས་ཅན་དང་གཟུགས་ཅན་མ་ཡིན་པ་ལ་མིགས་པ་འདྲ་སྤྱིར་པ་ཉིད་དང་ཤོག་པ་ཐ་མི་དང་པས་སྤྱམ
 10 དཔེ་ཕྱིར་པར་ཐལ་པོ་ཞེས་པ་འགལ་བས་ཁྱབ་པ་དམིགས་ 410 པ་འི་ཐལ་བ་ཡིན་ལ། རྣམ་དཔེ་ཡོད་པས་སྤྱིར་པ
 ཉིད་དང་ཤོག་པ་ཐ་མི་དང་མ་ཡིན་ཞེས་པ་ཁྱབ་ཕྱིར་འགལ་བ་དམིགས་པ་འི་རང་རྟུང་དོ། །

ཡང་སྤྱིར་པ་ཉིད་སྤྱིར་པ་དང་ཤོག་པ་ཐ་མི་དང་པས་མཐོང་པ་དང་ཐོས་པ་ལས་གཞན་ཏུ་སྟོམ་པ་འི་འབད་པས་
 བཅོལ་མི་དགོས་པར་ཐལ་བ་ནི་འགལ་བས་ཁྱབ་པ་དམིགས་པ་འི་ཐལ་འགྱུར་ཡིན་ལ་[དེ་མིན་] 502 པ་འི་འབད་
 པས་བཅོལ་དགོས་པས་སྤྱིར་པ་དང་ཤོག་པ་ཐ་མི་དང་མ་ཡིན་ཞེས་པ་འདྲ་ཁྱབ་ཕྱིར་འགལ་བ་དམིགས་པ་འི་རང་རྟུང་
 15 ཡིན་ནེ། ཐ་སྤྱད་སྤྱོད་པ་འི་རང་རྟུང་བཞི་འཕེན་པ་འི་གོ་སྐབས་ནི་ཡོད་དོ། །

དེ་སྤྱིར་ན་འདྲ་དགོངས་པ་ངེས་པར་འགྲེལ་པ་འི་མཐོང་པས་ཤེས་བྱ་སྤྱིར་པ་'གི་ཚུལ་ལ་གཞན་དཔང་དང་དེ
 བཞིན་ཉིད་ཇུས་ཐ་དང་པར་འདོད་པ་ལ་ལྟར་ 503 ཕྱོགས་ཀྱི་སྤྱོད་བཞི་པོ་བརྟེན་པ་ཡིན་ལ། ཤོག་པ་གཅིག་པ་འི་
 ཕྱོགས་ལ་གཅིག་པ་འི་ཕྱོགས་ཀྱི་སྤྱོད་བཞི་པོ་བརྟེན་པ་ཡིན་གྱི། བཅོན་པ་གཉིས་གཅིག་པ་དང་ཐ་དང་པ་ལ་ཉེས་པ་
 དེ་དག་བརྟེན་པ་མ་ཡིན་ལོ། ། རོན་གྱང་བཅོན་པ་གཉིས་ངོ་པོ་ཅིག་མ་ཡིན་པ་དང་ཤོག་པ་ཅིག་ཏུ་སྤྱོད་པ་ལ་ལྟར་
 20 བརྟེན་པ་འི་ཉེས་པ་ཡོད་པས་བཅོན་པ་གཉིས་[ངོ་པོ་] 504 གཅིག་ལ་ཤོག་པ་ཐ་དང་པ་ཁོ་ན་འོ། །

<112 6> རྒྱལ་པོ་ནི་ལོ་ཅིག་པའི་ཐུགས་ལ་དོན་དམ་པའི་དངོས་པོ་གྲུབ་པར་ཐམས་པའི་སྤྱོད་ཀྱང་པའི་

གཡའ་ཉེ་སྤྱང་པོ་ལྟ་བུ་འདི་སྤྱང་པ་ཉིད་དང་ཇུས་མ་མི་དག་པམ་དོན་དམ་པའི་བདེན་པ་འདྲ་ཡིན་པ་དོན་སྤྱོད་ལྟུང་པམ་
དངོས་པོ་འདྲ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་དོན་དམ་པའི་དངོས་པོ་གྲུབ་པར་ཐམས་པའི་ཞེ་ན། འོ་ན་ 5a5 རྒྱལ་པོར་ཤེས་པ་འདྲ་
སྤྱོད་གཉིས་འཛིན་པམ་གཙང་དོན་ལ་ལྟུང་པ་འདྲ་ཡིན་པ་རང་རིག་དང་ཇུས་ཅིག་པམ་མངོན་སུམ་ཡང་ཡིན་པའི་
5 ཕྱིར་གཙང་པའི་དོན་ལ་ལྟུང་པའི་མངོན་སུམ་སྤྱིད་པ་དང་། ཐུགས་མྱིག་ཤེས་ཀྱི་རྒྱུ་འདྲ་ཡིན་པ་མ་དོན་ལ་སྤྱོད་པ་
ཕྱིས་འཁྱུང་ཡང་ཡིན་པམ་ཕྱིས་འཁྱུང་གི་རྒྱུ་གྲུབ་པར་ཡང་འགྱུར་རོ།།

གཡའ་ཉེ་སྤྱང་པོ་ལྟ་བུ་[མ་བོན་] 5a6 པ་ལྟོས་ནས་གཙང་པའི་དོན་ལ་ལྟུང་པ་ཡིན་ཡང་མངོན་སུམ་གཏན་མ་
ཡིན་པ། མྱོང་བྱ་ཤེས་པ་ལ་སྤྱོད་ནས་མངོན་སུམ་ཡིན་ཡང་དེ་ལ་སྤྱོད་ནས་གཙང་དོན་ལ་ལྟུང་པ་གཏན་སྤྱོད་
པམ་གཙང་དོན་ལ་ལྟུང་པའི་མངོན་སུམ་གཏན་སྤྱོད་པ། ཐུགས་མྱིག་ཤེས་ལ་སྤྱོད་ནས་རྒྱ་ཡིན་ཡང་དེ་ནི་སྤྱོད་པ་
10 རྒྱལ་པོ་དང་པམ་དེ་ལ་སྤྱོད་ནས་ཕྱིས་ 5a7 གཏན་མ་ཡིན་པ། མ་བོན་ལ་སྤྱོད་ནས་ཕྱིས་འཁྱུང་ཡིན་ཡང་དེ་ནི་རྒྱ་
གཏན་མ་ཡིན་པམ་ཕྱིས་འཁྱུང་གི་རྒྱ་སྤྱོད་པ་ཡིན་རོ་ཞེ་ན། སྤྱང་པོ་ལྟ་བུ་མཐུར་ཐུག་མི་འཇམ་པའི་སྤྱོད་ལྷན་
དུ་དོན་སྤྱོད་པ་ཡིན་ཡང་སྤྱོད་ཀྱི་སྤྱོད་པའི་སྤྱོད་པ་ཡིན་པམ་དེ་ལྷན་དུ་བདེན་པ་འདྲ་ལྟོག་གི་བདེན་པ་ཡིན་
པམ་སྤྱོད་ལ་སྤྱོད་ནས་དོན་དམ་པའི་བདེན་པ་ 5a8 བར་འགྱུར་བ་གཏན་སྤྱོད་པ། མཐུར་ཐུག་འཇམ་པའི་ཚན་མའི་
ལྷན་དུ་བདེན་པ་དོན་དམ་པའི་བདེན་པ་ཡིན་ཡང་སྤྱོད་པའི་ཆ་ཤས་ཕྱི་སྤྱོད་པ་ཅུང་ལ་གཅིག་དང་དུ་མ་དང་དོན་སྤྱོད་པ་འདྲ་
15 གཏན་མ་སྤྱོད་པམ་སྤྱོད་པའི་ལྷན་དུ་དངོས་པོར་གྲུབ་པར་གཏན་སྤྱོད་པའི་ཕྱིར་དོན་དམ་པའི་དངོས་པོ་གྲུབ་པ་གཡའ་
ཡོད་། །

<113> གྲངས་ངེས་[པ་ནི་] 5a9 གཡའ་ཉེ་གཉིས་ཁོ་ནར་ངེས་པ་ནི་རྒྱལ་པོ་དང་མི་རྒྱལ་པ་ལྟར་དངོས་འགཡའ་

ཡིན་ན་དེ་གཉིས་གྲུབ་ཅིང་སྤྱང་པོ་གསུམ་པ་པམ་ལ་ནས་གཉིས་སུ་ངེས་པ་ཡིན་ན་བདེན་པ་གཉིས་ནི་དོ་མོ་གཅིག་
པམ་དངོས་འགཡའ་མ་ཡིན་ན་ཇི་སྟར་གཉིས་སུ་ངེས་ཞེ་ན། འོ་ན་རང་རིག་དང་གཞན་རིག་གྲང་ཇུས་ཅིག་པམ་
20 དངོས་འགཡའ་མ་ཡིན་ན་མངོན་སྤྱི་ལ་ 5b1 ཇི་སྟར་ངེས་།

རང་རིག་དང་གཞན་རིག་ཇུས་ཅིག་ཡོད་གཙང་ལྷན་མངོན་སུམ་དང་བདག་ཅིག་པ་དང་གཅིག་པ་མ་ཡིན་པ་
དངོས་འགཡའ་ཡིན་པམ་གཙང་ལྷན་གཉིས་ཁོ་ནར་ངེས་པ་ནི་དཔེ་འདྲ་པར་དུ་བྱས་པའི་མངོན་སུམ་ཡང་བདག་ཅིག་

པ་གཙུང་ལུང་དུ་བྱེད་པ་དང་བདག་ཅིག་པ་མ་ཡིན་པ་གཙུང་ལུང་དུ་བྱེད་པ་གཉིས་སུ་གྲངས་ངེས་པ་ཡིན་ནི་ཞེ་ན།
བདེན་པ་གཉིས་བདག་ཅིག་ 562 ཀྱང་ལུང་ཅན་ལ་ལུང་ཅིག་ལ་ཕྱོགས་ནི་མཐར་ཐུག་འཇལ་བའི་སྒྲོ་ཡིན་པ་དང་མ་
ཡིན་པ་གཉིས་སུ་ངེས་པ་མ་དེས་ཀྱང་པར་དུ་བྱུང་བའི་ལུང་ཡང་མཐར་ཐུག་འཇལ་བའི་གཞལ་བྱ་དང་མཐར་ཐུག་
མི་འཇལ་བའི་གཞལ་བྱར་ངེས་པ་མ་བདེན་པ་གཉིས་སུ་ངེས་པ་ཡིན་ནོ།

- 5 ཡང་ན་བྱམ་པའི་ཁྱབ་བྱེད་ཡིན་པ་མི་དྲག་པ་ལ་སོགས་པ་དང་བྱམ་པའི་ཁྱབ་བྱེད་མ་ཡིན་ 563 པ་ཚྭ་བྱང་
དང་བྱམ་པ་ཉིད་ལ་སོགས་པ་རྒྱུ་ཅིག་པ་མ་རྒྱུ་ཅིག་ལ་འགལ་བ་མ་ཡིན་ཡང་ཕྱོག་པ་གཅིག་བྱམ་པའི་ཁྱབ་བྱེད་
ཡིན་ན་མ་ཡིན་པ་ཁྱེད་ལ། མ་ཡིན་ན་ཡིན་པ་ཁྱེད་ལ་དང་ ཁྱབ་བྱེད་མ་ཡིན་པ་ཁྱེད་ལ་ཅམ་ན་ཡིན་པར་
གྱུ་བ་ལ། ཡིན་པ་ཁྱེད་ལ་ཅམ་ན་མ་ཡིན་པར་གྱུ་བ་པ་ལྟར་། སྒྲོ་བ་བྱམ་མཐར་ཐུག་འཇལ་བའི་ 564 གཞལ་བྱར་
གྱུ་བ་པ་ན་མཐར་ཐུག་མི་འཇལ་བའི་གཞལ་བྱ་ཡིན་པ་ཁྱེད་ལ་མ་ཡིན་དགག་ན་མས་མཐར་ཐུག་མི་འཇལ་བའི་
10 གཞལ་བྱར་གྱུ་བ་པ་ན་མཐར་ཐུག་འཇལ་བའི་གཞལ་བྱ་ཡིན་པ་ཁྱེད་ལ་པ་གཉིས་གང་ཡིན་པའི་¹⁴ སྤྱང་པོ་གསུམ་
པ་བསལ་ལ་སྒྲོ་བ་སྤུང་ལ་མཐར་ཐུག་མི་དཔྱོད་པའི་གཞལ་བྱ་ཡིན་པ་ཁྱེད་ལ་པ་ན་མཐར་ཐུག་དཔྱོད་པའི་གཞལ་
565 བྱར་གྱུ་བ་ལ། མ་ཡིན་དགག་ལ་མཐར་ཐུག་དཔྱོད་པའི་གཞལ་བྱ་ཡིན་པ་ཁྱེད་ལ་པ་ན་མཐར་ཐུག་མི་དཔྱོད་
པའི་གཞལ་བྱ་ཡིན་པར་གྱུ་བ་པ་མ་གཉིས་མ་ཡིན་པའི་སྤྱང་པོ་གསུམ་པ་བསལ་ནི་གྲངས་མང་བ་ལགག་ལ། སྒྲོ་བ་
སྤུང་པར་ཕྱོག་མཐར་ཐུག་དཔྱོད་པའི་གཞལ་བྱ་ཡིན་པ་དང་མ་ཡིན་དགག་མཐར་ཐུག་མི་དཔྱོད་པའི་གཞལ་བྱ་ཡིན་
5 པ་གཉིས་ 566 རེས་བྱ་ལ་ཡོད་པར་ཡང་ཆོད་མས་མཐོང་བས་གྲངས་གཉིས་སུ་ངེས་པ་ཆོད་མས་གྱུ་བ་པའི་བྱིར་རོ།

<114> མིང་གི་དོན་ནི་མཐར་ཐུག་མི་འཇལ་བའི་སྒྲོ་བྱིར་ནི་མི་བྱི་དེ་ཞེས་པ་ཡང་དག་པའི་དོན་ལ་སྒྲིབ་
པས་ཀྱང་ཐོབ་པོ་ དེ་ལ་ཁམས་གསུམ་པའི་སྒྲོ་དང་ཉན་སོས་ལ་སོགས་པའི་ཆོས་སུ་ཞེན་པ་ན་མས་ནི་སྤྱ་བ་ཤད་
པའི་རྒྱ་མཚན་དང་ཡང་ཐུན་ལ་འཇུག་ 567 པའི་གཞི་[མ] ཡིན་ནོ། མངས་རྒྱལ་ལ་མངའ་བའི་སྤྱང་བཅས་ལ་སོགས་
པ་ནི་འཇུག་པའི་གཞི་ཡིན་ཡང་བཤད་པའི་རྒྱ་མཚན་དང་མི་སྤུང་པའོ།

¹⁴ Read གཉིས་མ་ཡིན་པའི་ (or གཉིས་ཡིན་པའི་ ༡)

<121 1> ལང་པོ་ (= རང་གི་ལྷན་པ་) ལ་གལ་མ་སྟེ།

ཀྱམ་ཚོ་བ་ཀྱི་བདེན་པ་འི་མཚན་ཉིད་དང་། རོན་དམ་པ་འི་བདེན་པ་འི་མཚན་ཉིད་དང་། ཀྱམ་ཚོ་བ་ཀྱི་བདེན་པ་འི་ཕྱག་པར་གྱི་མཚན་ཉིད་དོ།

<121 11> ལང་པོ་ (= ཀྱམ་ཚོ་བ་ཀྱི་མཚན་ཉིད་) རྟེན་མཐར་ཐུག་འཇལ་བའི་ཡུལ་དུ་མི་བདེན་ལ་མ་དབྱེད་

5 པ་འི་བསམ་པ་རྩེ་བདེན་པ་ཀྱམ་ཚོ་བ་ཀྱི་བདེན་པ་འི་མཚན་ཉིད་དོ།

དེ་འདྲར་སྤྱི་ཚོགས་ཡུལ་དུ་བྱས་པ་ན་ཕྱེ་ཐུག་མ་དབྱེད་ན་བདེན་ཞེས་མི་འདོར་ལ་ཕྱེ་ཐུག་མ་དབྱེད་ན་བདེན་ཞེས་སྤྱོད་པ་འི་དབྱེད་པ་སྟེ། འཇལ་བའི་མཚན་ཉིད་ལྷན་པ་ལ་མི་འི་ཡུལ་ཞེས་གཅིག་དུ་ཞེས་པ་ན་དབྱེད་ནས་ཡན་ལག་གི་ཆ་ཤས་ཕྱེ་ན་གཅིག་དུ་ཞེས་པ་མི་འཇལ་བ་ལྟ་བུ་ལོ། ། དེ་ལྟ་བུའི་ཕྱེ་ཐུག་མ་དབྱེད་པ་འི་སྤྱི་ལ་དམིགས་པ་འི་མཐར་ཐུག་འཇལ་བའི་སྤྱིའི་བསམ་པ་འི་རྩེ་མི་བདེན་པ་མ་ན་མཐར་ཐུག་མི་འཇལ་བའི་སྤྱིའི་ཡུལ་དུ་བདེན་པ་

10 ཀྱམ་ཚོ་བ་ཀྱི་བདེན་པ་འོ།

འོན་ཀྱང་ཕྱེ་ཐུག་མ་དབྱེད་པ་འི་ཆོད་མཐའ་སྤྱི་སྤྱིའི་ཡུལ་ལ་བདེན་ཞེས་མེད་པས་ཕྱེ་ཐུག་མ་དབྱེད་པ་འི་ཆོད་མཐའ་དེ་ཀྱམ་ཚོ་བ་ཀྱི་འགོག་ཕྱིད་དུ་འགྱུར་རོ་ཞེས། ཕྱེ་ཐུག་མ་དབྱེད་པ་མ་བདེན་པར་ཞེས་དུ་རྒྱུ་བའི་རྩེ་མི་འོ་ཐོ་བཀག་སྟེ་དེ་ནི་རོན་དམ་པ་འི་རྩེ་ཐོ་བཀག་པ་ཡིན་ལ། ཕྱེ་ཐུག་མ་དབྱེད་པ་མ་བདེན་པར་ཞེས་དུ་མི་རྒྱུ་པ་དང་། ཕྱེ་ཐུག་མ་དབྱེད་པ་ར་བཅད་སྟོམས་ལྟ་བུ་སྟེ་བདེན་པ་འོ། བར་ཞེས་དུ་རྒྱུ་པ་མི་འགྲལ་བས་ཕྱེ་ཐུག་མ་དབྱེད་པ་འི་ཆོད་མཐའ་ཀྱམ་ཚོ་བ་ཀྱི་འོ་ཐོ་བཀག་པ་གཞན་སྟེད་དེ། རྟོག་པ་ལ་ས་ཕྱོགས་ན་བྱམ་པ་འི་དོན་སྤྱི་སྤྱི་སྤྱི་བ་ན་དེ་རྟོག་པ་སྟོང་བའི་རང་རྟོག་པ་འི་ཀྱགས་ལ་གྲུབ་ཀྱང་། མངོན་སྲུང་གིས་ས་ཕྱོགས་དག་པར་སྤྱང་བས་བྱམ་པ་ཁོགས་པ་ན་མངོན་སྲུང་ལ་སྤྱང་དུ་རྒྱུ་བའི་བྱམ་པ་ཁོགས་པ་ནི་བྱམ་པ་འི་འོན་ཀྱང་རང་གི་མཚན་ཉིད་ཁོགས་པ་ཡིན་པས་རྟོག་པ་འི་ཡུལ་བཀག་པ་མ་ཡིན་ལ། རོན་སྤྱི་ནི་མངོན་སྲུང་ལ་སྤྱང་དུ་མི་རྒྱུ་བ་ལ་མ་དམིགས་པ་མ་རྟོག་པ་འི་ཡུལ་བཀག་པ་སྟེད་པ་བཞིན་དོ།

20 <121 12> རོན་དམ་པ་འི་བདེན་པ་འི་མཚན་ཉིད་ལྟེན་མཐར་ཐུག་འཇལ་བའི་ཆོད་མཐའི་ཡུལ་དུ་བདེན་པ་སྟེ།

རྟོག་པ་འགྲལ་ཞིག་ལ་བྱེད་པར་དབྱེད་པ་མ་བདེན་པ་འི་ཞེས་པ་བཞུགས་དུ་སྟེད་པ་འི་དབྱེད་བཅོང་པ་ཡིན་ལ་དེ་འཇལ་བའི་མཐར་ཐུག་འཇལ་བའི་ཆོད་མཐའི་ལ་དེ་འི་གཞལ་བྱར་བདེན་པ་རོན་དམ་པ་འི་བདེན་པ་འོ།

དུ་མ་བ་དང་དངོས་པོར་སྐྱབ་དག་ཀྱང་མཚན་ཉིད་དེ་ལ་མི་མཐུན་པ་ཡོད་པ་མ་ཡིན་མོད་ཀྱི། འོན་ཀྱང་
 དངོས་པོར་སྐྱབ་པའི་བྱི་རོལ་པ་དག་དངོས་པོར་རྟག་ 661 པམ་དུས་ཀྱི་རྒྱུན་ལའང་ཆགས་ཀྱི་བྱེ་ཟླ་མྱེད་པ་དང་།
 རགས་པ་ཡན་ལག་ཅན་ལའང་ཆ་མྱེད་པར་འདོད་པམ། དེ་དག་ལ་ཁྱད་པར་མྱེད་པམ་ཁྱད་པར་དཔྱད་དུ་མྱེད་ལ་
 དཔྱད་དུ་མྱེད་པམ་ཁྱད་པར་དཔྱད་པམ་བདེན་ཞེན་བསྐྱོག་དུ་མྱེད་པ་རྒྱུན་དང་རགས་པ་མཐར་ཐུག་འཇལ་བའི་ཡུལ་
 5 དུ་བདེན་པར་འདོད་ཅིང་། བདེ་བར་ག་ཤེགས་པ་བའང་རགས་པ་ལ་རྟལ་དུ་བྱེ་མྱེ་དཔྱད་པམ་ 662 བདེན་ཞེན་
 བསྐྱོག་ལ་རྒྱུན་ལ་སྐད་ཅིག་བྱེ་མྱེ་དཔྱད་པམ་བདེན་ཞེན་ཐོག་པམ་མཐར་ཐུག་འཇལ་བའི་ཡུལ་མ་ཡིན་ལ། སྐད་ཅིག་
 ལ་རྟལ་ཀྱི་ཆ་མྱེད་ལ་རྟལ་ཐུན་ལ་ཡུལ་ཀྱི་ཆ་དཔྱེར་མྱེད་པམ་དེ་དག་ལ་བྱེ་ཟླ་དཔྱད་དུ་མྱེད་པམ་བྱེ་ཟླ་དཔྱད་པམ་
 བདེན་པའི་ཞེན་པ་བསྐྱོག་པར་བྱ་བ་མ་ཡིན་པའི་བྱིར་སྐད་ཅིག་དང་རྟལ་ཐུན་མོ་མཐར་ཐུག་འཇལ་བའི་ 663 གཞལ་
 བྱར་བདེན་པའི་མཚན་གཞིར་འདོད་དོ།

10 དུ་མ་བ་དག་ནི་རྒྱུན་དང་རིལ་བོ་ནི་སྐད་ཅིག་དང་རྟལ་དུ་བྱེ་བམ་བདེན་པའི་ཞེན་པ་བསྐྱོག་པར་བྱ་བ་ཡིན་
 ཞིང་། རྟལ་ཐུན་དང་སྐད་ཅིག་ཀྱང་དེ་ཉིད་ལ་ཐོགས་བཅུ་དང་ཐོག་མ་དང་དུས་དང་ཐ་མར་བྱེ་བམ་བདེན་པའི་
 ཞེན་པ་བསྐྱོག་པར་བྱ་བ་ཡིན་ལ། དེ་བཞིན་དུ་ཆ་ཐུག་པ་མྱེད་པམ་ཆ་ལའང་ཆར་ 664 བྱེ་མྱེ་བདེན་པའི་ཞེན་པ་
 བསྐྱོག་པར་བྱ་བ་ཡིན་ནི་མ་ཡིན་དགག་ལ་མཐར་ཐུག་འཇལ་བའི་གཞལ་བྱར་བདེན་པ་མི་སྤྱིར་དེ། རྒྱུ་པ་ཙམ་
 རིགས་པའི་ཡུལ་དུ་ཐག་པའི་མྱེད་དགག་ལ་ཁྱད་པར་ཙམ་བཙལ་དུ་མྱེད་པམ་ཁྱད་པར་དཔྱད་པམ་བདེན་པའི་ཞེན་
 15 པ་བསྐྱོག་དུ་མྱེད་ལ། རྟག་པའི་དངོས་པོ་དགག་པ་ལྟ་བུ་བྱེ་ཟླ་ཐག་པའི་མྱེད་དགག་ལ་ 665 མི་རྟག་པའང་
 ཅི་འང་མཁྱེད་ཞེས་བྱ་བའི་བྱེ་ཟླ་དཔྱད་དུ་ཡོད་ཀྱང་ཅི་འང་མཁྱེད་པའི་མཐར་ཐུག་ན་ཅིར་ཡང་མཁྱེད་པར་
 དེས་པམ་རྟག་པའི་དངོས་པོས་སྤྱོད་བཤམ་བདེན་པའི་ཞེན་པ་མི་སྤྱོད་ལ། མི་རྟག་པའི་མཐར་ཐུག་ན་དེ་ཉིད་ལ་ཆ་བྱེ་
 མྱེ་དཔྱད་པམ་མི་རྟག་པ་ལ་བདེན་ཞེན་ཐོག་པམ་དེས་ཁྱད་པར་དུ་བྱས་པའི་རྟག་པའི་དངོས་པོས་སྤྱོད་བཤམ་བདེན་
 666 ཞེན་ཐོག་ཀྱང་། དེ་ནི་མ་ཡིན་དགག་ཡིན་པམ་མྱེད་དགག་ཁོ་ན་མཐར་ཐུག་འཇལ་བའི་གཞལ་བྱར་བདེན་པའི་
 20 མཚན་ཉིད་དང་ཐུན་པར་འདོད་པམ་དོན་དམ་པའི་བདེན་པའི་གཞི་ལ་གྲུབ་མཐའ་མི་མཐུན་པ་ཡིན་ནོ།

པ་མཆོད་ཉིད་ཐུག་པོ་ ༧༣ བར་ཤེས་བྱ་ཡིན་པ་དང་མཆོད་ཉིད་ཡོད་པ་ལས་ལོགས་པ་ལོགས་སུ་གྲག་ལས་ལོགས་པ་སེ
 ༥ བར་དེ་ལས་ཐ་དང་དུ་ཕྱེ་བའི་མཆོད་ཐུག་པོ་ཅི་འདྲི་མི་འགྲུར། དེས་ན་དོན་རམ་པ་འི་བདེན་པ་ཞེས་པ་མཆོད་
 བྱ་ཅིག་དུ་མི་འཐད་དོ།

<121 211 2> གཉིས་པ་ (=དགག་བྱ་མངོན་སུམ་གྱིས་ཁེགས་པས་སྒྲོམ་པ་གཙོད་པ་འི་རྩེས་དཔག་

དོན་ཕྱད་པར་འགྲུར་བ་)ནི་དོན་རམ་པ་འི་བདེན་པ་འི་མཆོད་ཉིད་ཤི་ཤེས་བྱ་མ་ཡིན་པ་ལས་ལོགས་པ་དུག་ཡིན་ན་དངོས་
 5 པ་འི་མཆོད་ཉིད་དོན་ཕྱད་རྒྱལ་པ་ ༧༤ ཡིན་ལ་དོན་རམ་པ་འི་བདེན་པ་ཡིན་པ་དང་དངོས་པོ་ཡིན་པ་ཚོགས་པ་དོན་
 དམ་པ་འི་དངོས་པོ་འཆོད་ཉིད་ཀྱང་ཤེས་བྱ་མ་ཡིན་པ་འི་དོན་ཕྱད་པ་དང་མཆོད་ཉིད་ཕྱད་པ་འི་དོན་ཕྱད་པ་དང་། ལྷ་
 རྟོག་གི་ཞེན་ལྷལ་མ་ཡིན་པ་འི་དོན་ཕྱད་པ་དང་། ལྷོང་པ་ཉིད་ཀྱི་དོན་ཕྱད་པ་དང་། དངོས་པོ་ཕྱད་པ་འི་དོན་ཕྱད་པ་
 10 དང་། གཉིས་སུ་ཕྱད་པ་འི་དོན་ཕྱད་པར་འགྲུར་ལ། དེ་ལྟར་དངོས་པོ་ ༧༥ ཙམ་ལ་ཤེས་བྱ་དང་མཆོད་ཉིད་ཡོད་
 པ་དང་ལྷ་རྟོག་གི་ཞེན་ལྷལ་དང་མི་སྣོང་ག་དང་འབྲུག་བྱས་ཀྱི་དངོས་པོ་དང་གཉིས་སུ་ཡོད་པས་བྱུང་པ་མངོན་སུམ་
 གྱིས་ངེས་པས་བསྒྲོག་པ་ཤེས་བྱ་མ་ཡིན་པ་ལས་ལོགས་པ་དུག་མངོན་སུམ་གྱིས་ཁེགས་སྟེ། དེ་དག་དང་དོན་ཕྱད་པ་འི་
 ཚོགས་པ་དང་མངོན་སུམ་གྱིས་ཁེགས་པས་དངོས་པོ་ལ་དོན་རམ་པ་འི་དངོས་པོ་ཡོད་མྱོང་པ་མངོན་སུམ་ ༧༦ གྱིས་
 ཁེགས་པས་སྒྲོམ་པ་གཙོད་པ་འི་རྩེས་དཔག་དོན་ཕྱད་པ་དང་བདེན་པ་མཐོང་བར་འགྲུར་པ་འི་ཉེས་པ་དང་ཡོད་དོ།

གལ་ནེ་དངོས་པོ་ལ་ཤེས་བྱ་མ་ཡིན་པ་དང་མཆོད་ཉིད་ཕྱད་པ་དང་ལྷ་རྟོག་གི་ཞེན་ལྷལ་མ་ཡིན་པ་གསུམ་པ་¹

5 མངོན་སུམ་གྱིས་ཁེགས་པ་ནི་བདེན་ན་བདེན་པ་འི་དངོས་པོ་དང་ངོ་མོས་སྣོང་ག་དང་ཡང་དག་པ་འི་གཉིས་ཕྱད་པ་མི་
 ལྟར་ཁེགས་ཅི་ན། དོན་རམ་ ༧༧ པ་འི་བདེན་པ་འི་མཆོད་ཉིད་ཡང་དག་པ་འི་ངོ་མོ་དང་དངོས་པོ་དང་གཉིས་
 གྱིས་སྣོང་ག་ཡིན་ན་དེ་དག་དངོས་པོ་ལ་ཡོད་པ་མངོན་སུམ་གྱིས་མི་ཁེགས་པ་བདེན་ན་དེ་དག་དོན་རམ་པ་འི་བདེན་པ་འི་
 མཆོད་ཉིད་ཡིན་ན་དོན་རམ་པ་འི་བདེན་པ་མ་ཡིན་པ་འི་མཆོད་ཉིད་བདེན་པ་འི་ངོ་མོ་དང་དངོས་པོ་དང་གཉིས་ཡོད་པར་
 20 འགྲུར་ལ། དེ་དག་གཞན་མི་མྱོང་པས་དོན་རམ་གྱི་བདེན་པ་མ་ཡིན་པ་མི་ ༧༨ མྱོང་པ་འི་མྱོང་དེ་འི་བྱུང་བྱ་ཀྱང་རྫོང་
 གྱི་བདེན་པ་དང་མི་མྱོང་པར་འགྲུར་དོ། །

¹ Read གསུམ་པོ་

<121 212> ཤེས་བྱ་མ་ཡིན་པ་བྱེ་བྲག་ཏུ་དགག་པ་ནི་

སྤྱོད་བྱུང་ཤེས་བྱ་མ་ཡིན་ན་ཅང་ཤུལ་པ་དང་། སྤྱོད་བྱུང་ལ་ཤེས་བྱ་ཙམ་དགག་མི་རྒྱུ་མ་དང་། ཁེགས་ན་རིགས་ཤེས་
རྒྱུ་འཆད་པ་ལོ།

<121 212 1> དང་པོ་(= སྤྱོད་བྱུང་ཤེས་བྱ་མ་ཡིན་ན་ཅང་ཤུལ་པ་)ནི་སྤྱོད་བྱུང་ཤེས་བྱ་མ་ཡིན་

5 ན་གཞིལ་བྱ་མ་ཡིན་པར་འགྱུར་རོ།། 7b དེ་འདོད་ན་སྤྱོད་བྱུང་གཞིལ་བྱ་མ་ཡིན་ན་མི་རྟག་པ་འདྲ་གཞིལ་བྱ་མ་ཡིན་
པར་བརྟེན་དོ།།

དེ་ལྟ་ན་དངོས་པོ་ལ་རྟག་པ་འདྲ་སྤྱོད་འདོགས་ཁེགས་ལྟེན་པ་འགྱུར་རོ་ཞེས། སྤྱོད་བྱུང་གཞིལ་བྱ་མ་ཡིན་ན་འདྲ་
ཆད་མས་ཤེས་བྱ་ལ་སྤྱོད་པ་ཁེགས་པ་གཏན་ལྟན་པར་འགྱུར་རོ།།

སྤྱོད་པ་དགག་པ་ཡིན་གྱི་སྤྱོད་བྱུང་གཞིལ་བ་མ་ཡིན་ནོ་ཞེས། རྟག་པ་དགག་ 7b པ་ཡིན་གྱི་མི་རྟག་
10 པ་གཞིལ་བ་མ་ཡིན་ནོ།།

རྟག་པ་ལས་ལོག་པ་དང་མི་རྟག་པ་ལ་ལྟོག་པ་ཐ་དད་ལྟེན་པ་ན་རྟག་པ་འདྲ་སྤྱོད་འདོགས་བསལ་བ་ཉིད་མི་རྟག་པ་
གཞིལ་བ་འདྲ་ཡིན་ནོ་ཞེས། སྤྱོད་པ་ལས་ལོག་པ་དང་སྤྱོད་བྱུང་ལ་ལྟོག་པ་ཐ་དད་ལྟེན་པ་ན་སྤྱོད་པ་འདྲ་སྤྱོད་
འདོགས་བསལ་བ་ཉིད་སྤྱོད་བྱུང་འཇལ་བ་འདྲ་ཡིན་ནོ།།

<121 212.2> གཉིས་པ་(= སྤྱོད་བྱུང་ལ་ཤེས་བྱ་ཙམ་དགག་མི་རྒྱུ་མ་དང་། སྤྱོད་བྱུང་ལ་ 7b2 གཞིལ་

15 བྱ་འགོག་པ་དེ་ཆད་མ་མ་ཡིན་པ་འམ་ཆད་མས་འགོག།

དང་པོ་ནི་མ་ཡིན་ཉི་ཆད་མ་མ་ཡིན་པ་ལ་དགག་བྱ་འགོག་པ་འདྲ་སྤྱོད་པ་ལྟེན་པ་འདྲ་ཡིན་རོ།།

གཉིས་པ་ལྟར་ན་སྤྱོད་བྱུང་ལ་ཆད་མ་ཙམ་གྱི་གཞིལ་བྱ་དངོས་སུ་དགག་པ་ན་ཆད་མ་འདྲི་བྱེ་བྲག་གི་གཞིལ་བྱ་
ཡིན་པ་འདྲ་བྱུགས་ལ་དགག་པ་། དངོས་སུ་གཞིལ་བྱ་འགོག་པ་འདྲི་ 7b3 ཆད་མ་འདྲི་གཞིལ་བྱུང་ཁེགས་ལེན་པས་རང་
གི་རྟོག་དང་འགག་བར་འགྱུར་རོ།།

<121.212.3> གསུམ་པ་ (= གྲོམ་གྲུལ་ལ་ཤེས་བྱ་ཙམ་ཤེགས་མ་དེགས་ཤེས་རྒྱུ་འཆད་པ་) མི་

གྲོམ་གྲུལ་ཤེས་བྱ་མ་ཡིན་པར་དངོས་སྤྱུགས་ཡོད་ན་གྲོམ་པ་གཅོད་པའི་ཆེས་དཔག་གཞུག་བྱ་དང་མི་རྒྱུ་པར་བྱགས་
ལཱ་ཁས་བྱངས་པམ་གྲོམ་པ་གཅོད་པའི་དེགས་ཤེས་ཆོད་མ་མ་ཡིན་པར་གྲུལ་ནི་གཞུག་བྱ་དང་མི་རྒྱུ་པའི་ཤིང་མངོན་
སྤྱུམ་དང་ཆེས་དཔག་ 764 ལས་གཞན་པའི་སྒྲོ་བཞིན་ཅོ།

5 གལ་ནི་གྲོམ་གྲུལ་མི་འཇམ་ལང་དགག་བྱ་ཅོན་དམ་པའི་དངོས་པོ་འཇམ་བས་གཞུག་བྱ་དང་མི་རྒྱུ་པའི་གཞན་
ཆེགས་མ་གྲུབ་པོ་ཞིན། ཅོན་གཞུག་བྱ་ལ་སྤྱོད་པ་ཉིད་ཀྱིས་ཁྱབ་པམ་མ་ཁྱབ། ཤྱི་མ་ལྟར་ན་ཉི་ཆེ་བའི་སྤྱོད་
པར་འགྱུར་ལ། དང་པོ་ལྟར་ན་གཞུག་བྱ་དེ་སྤྱོད་པ་ཉིད་ཤོད་ལ་ཡོད་པམ་ 765 ཅོན་དམ་པའི་དངོས་པོ་གཞུག་བྱ་
ཡིན་པར་འགལ་ནི། བྱས་པ་མི་རྟག་པ་ཤོད་ལ་ཡོད་པ་ན་རྟག་པ་བྱས་པར་འགལ་བ་བཞིན་ཅོ།

10 ཡང་ཅོན་དམ་པའི་དངོས་པོ་ལ་ཆོད་མས་ལྷལ་བྱ་བྱར་བྱང་བའི་མཆོན་ཉིད་ཡོད་དམ་ཟེད། དང་པོ་ལྟར་ན་
མཆོན་གཞི་མ་གྲུབ་ཀྱང་མཆོན་ཉིད་རྟེན་པ་མི་འགལ་བ་ལྟར་ཆོས་ཙམ་མ་གྲུབ་ཀྱང་ཤོགས་ཆོས་གྲུབ་པ་ 766 མི་
འགལ་བར་འགྱུར་ལ། གཉིས་པ་ལྟར་ན་མཆོན་ཉིད་ཟེད་ཀྱང་མཆོན་བྱ་ཡོད་པ་མི་འགལ་བམ་དོན་བྱེད་མི་རྩམ་པ་
ལ་དངོས་པོའི་ཐ་སྙད་དགག་བྱ་ཟེད་པར་འགྱུར་རོ།

15 ཡང་ཁ་ཅིག་གྲོམ་པ་གཅོད་པའི་ཆོད་མས་གྲོམ་གྲུལ་གཞུག་བྱ་སྤྱུམ་པམ་དེ་དག་གཞུག་བྱ་དང་ལྟན་པ་དང་
ཆོད་མར་ཡང་བཞེད་ལ། རང་བཞིན་མེམམ་པའི་སྒྲོ་ 767 གཞན་གྱིས་གཞུག་བྱ་ཤེགས་པམ་གྲོམ་གྲུལ་གཞུག་བྱ་
དང་ཤེས་བྱ་མ་ཡིན་པར་ཡང་གཞན་མོ་ཞི། } "ཟེར་བ།

20 རང་བཞིན་མེམམ་པའི་སྒྲོ་དེ་ཆོད་མ་འམ་ཆོད་མ་མ་ཡིན་པར་བཞེད། ཤྱི་མ་ལྟར་ན་དེས་དགག་བྱ་འཁོག་
པར་མི་རྩམ་ལ། དང་པོ་ལྟར་ན་དེས་གྲོམ་གྲུལ་ལ་གཞུག་བྱ་དངོས་སྤྱུགས་པ་མི་རྒྱུ་པམ་གཅོད་པའི་དེགས་པ་ལ་
768 འང་གཞུག་བྱ་དང་ལྟན་པར་བྱགས་ལ་དགག་པ་ཡིན་པམ་ཆོད་མ་ཡིན་པ་དགག་པར་འགྱུར་བ་དང་། ཆོད་མ་
ཙམ་གྱི་གཞུག་བྱ་ཤེགས་ཀྱང་རང་བཞིན་མེམམ་པའི་ཆོད་མའི་གཞུག་བྱར་གྲུབ་པ་རང་གི་ཆེག་དང་འགལ་བ་དང་།
769 རྒྱལ་འབྱོར་གྱི་མངོན་སྤྱུམ་གྱིས་གྲོམ་གྲུལ་གཞུག་བྱ་མ་ཡིན་པ་ལ་གཞུག་བྱར་སྤྱོམ་ན་སྤྱོད་འབྱུང་པ་དང་བཅས་
པར་འགྱུར་ལ་མི་སྤྱོམ་ན་སྤྱོམ་པམ་ཀྱང་གཞུག་བྱ་དང་བཅས་པར་མ་གྲུབ་པར་འགྱུར་རོ།

¹ : skypa deleted

ཡང་རྟག་པ་ལ་གཞལ་བྱས་མ་ཁྲལ་ན་རྟག་ཏེ་གཞལ་བྱ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ་ཞེས་པ་མཐུན་ཕྱོགས་ལ་ཁྲལ་པར་
བཞོན་པར་མི་རྩམ་ལ། ཁྲལ་ན་འདྲ་སྟོན་གྲལ་ལ་ཁྲལ་བྱེད་གཞལ་བྱ་ཁྲལ་ལ་ཁྲལ་པར་བྱ་རྟག་པ་ཁྲལ་པར་འགྱུར་
ལ། དེ་འདོད་ན་^{8a2} འདྲ་སྟོན་གྲལ་ལ་རྟག་པ་ཁྲལ་པར་མི་རྩམ་པ་གྲལ་པར་འགྱུར་པ་དེ་འདོད་ན་འདྲ་ཁྲལ་བྱ་མི་
རྟག་པ་གྲལ་པར་མི་རྩམ་བྱེད་གཞལ་བྱ་ཇི་ལྟར་བཀའ། རྟག་པ་ཁྲལ་པར་མི་རྩམ་པ་གྲལ་པར་མི་འགྱུར་ན་སྟོན་
5 ཡིན་ཁྲལ་པར་མི་རྩམ་པར་ཇི་ལྟར་བཞོན།

གལ་ནེ་དོན་དམ་པའི་བདེན་པ་ཙམ་ཡོད་ན་དེ་རྟག་པ་ཁྲལ་པར་མི་རྩམ་པར་འགྱུར་ཡང་དོན་དམ་པའི་
^{8a2} བདེན་པ་ཉིད་གཏན་མེད་པས་རྟག་པ་ཁྲལ་པར་མི་རྩམ་པར་མི་འགྱུར་རོ་ཞེ་ན། དེ་ལ་དོན་དམ་གྱི་བདེན་པ་
གཏན་མེད་ན་ཀྱང་རྟོག་གི་བདེན་པ་འདྲ་གཏན་མེད་པར་སྒྲིབ་ཅིས་བཀའ།

དཔྱད་མི་བཞོན་པའི་སྤང་བ་ཚད་མས་གྲལ་པས་གཞོན་རོ་ཞེ་ན། སྤང་བ་ཉིད་མཐར་ཐུག་དཔྱད་ན་བདེན་པ་
0 ཚད་མས་གྲལ་པས་གཞོན་རོ།

མཐར་ཐུག་དཔྱད་ན་བདེན་པ་ཡང་^{8a3} དོན་དམ་པའི་བདེན་པ་མ་ཡིན་པའི་ཞེ་ན། དཔྱད་ན་མི་བདེན་པ་འདྲ་
ཀྱང་རྟོག་གི་བདེན་པ་མ་ཡིན་པོ།

དེ་ལ་ཀྱང་རྟོག་གི་བདེན་པས་ཁྲལ་པ་འདོད་པས་སྟོན་པའི་བདེན་པ་ཡིན་ཅིག་ཞུགས་པས་ངེས་པོ་ཅི་ན། དཔྱད་
བཞོན་པ་དོན་དམ་པའི་བདེན་པས་ཁྲལ་པ་འདྲ་དེ་དང་འདྲ་ལོ། སྤང་བ་ཉིད་དཔྱད་མི་བཞོན་པའི་རྒྱུ་ཡིན་པས་ཀྱང་
5 རྟོག་པར་སྒྲིབ་སྤང་བ་དཔྱད་བཞོན་པའི་རྒྱུ་ཡིན་པས་དོན་དམ་^{8a4} གྱི་བདེན་པར་འགྱུར་རོ།

དེས་ན་གཞལ་བྱ་ནི་སྟོན་གྲལ་ལ་ཡོད་པ་ཉིད་ཡིན་པས་དེའི་ཁྲལ་བྱེད་ཤེས་བྱ་འདྲ་ཡོད་པ་ཉིད་ཡིན་པས་ཤེས་
བྱ་མ་ཡིན་པ་མཚན་གཞི་སྟོན་པ་དང་གྲལ་བ་ལ་མི་མྱོད་པ་ཉིད་ཡིན་པོ། །

<121 22> ཡང་དག་པའི་ཀྱང་རྟོག་གི་མཚན་ཉིད་གཞན་དུ་རྟོག་པ་དཀའ་པ་ནི་ཁ་ཅིག་

བརྟགས་པའི་དོན་གྱིས་དཔེ་ན་གྱུར་པ། དངོས་ཙམ་བརྟེན་ནས་^{8a5} གང་སྟེས་སྟེ།

དོན་བྱེད་རྩམ་དང་ལྟན་པ་ནི། །ཡང་དག་ཀྱང་རྟོག་ཤེས་པར་བྱ་¹⁹

¹⁹ SDv v 8a-c དོན་བྱེད་རྩམ་དང་ལྟན་པ་ནི་ is not part of Jñānagarbha's verse

ཅེས་གསུངས་པ་ཡང་དག་པའི་ཀུན་རྫོབ་ཀྱི་མཚན་ཉིད་ཀྱི་བརྒྱུད་པ་ཅི་དོན་བྱེད་པ་ཅིས་འཇམ་། བརྟེན་ནས་སྦྱོམ་པ་
 ཅིས་འཇམ་། བརྟེན་གསུངས་པས་དཔེར་པ་ཅིས་མཚན་ཉིད་ཡིན་ནམ་། རོམ་བྱེད་པ་དང་བརྟེན་ནས་སྦྱོམ་པ་གཉིས་ཆོག་སུ་པ་
 འཇམ་། བརྟེན་ནས་སྦྱོམ་པ་དང་བརྟེན་གསུངས་པས་དཔེར་པ་ཆོག་སུ་པ་འཇམ་། ॥²⁶ རོམ་བྱེད་པ་དང་བརྟེན་གསུངས་པས་དཔེར་པ་
 ཆོག་སུ་པ་འཇམ་། གསུམ་ཀ་ཆོག་སུ་པ་མཚན་ཉིད་ཀྱི་བརྒྱུད་

5 དང་པོ་ཕྱིར་ན་དངོས་པོ་ལ་རོམ་བྱེད་པས་ཀྱང་པ་མཚན་སྦྱུང་བྱེད་པ་ན་བརྟེན་ལ་མཚོངས་པས་དངོས་པོ་
 ལ་འང་ཡང་དག་པའི་ཀུན་རྫོབ་ཀྱི་གཞུང་གིས་ཀྱང་པ་མཚན་སྦྱུང་གིས་ངེས་སྟེ། རོམ་དམ་པའི་དངོས་པོ་སྟོན་པ་
 མཚན་སྦྱུང་གིས་ཁོག་སུ་པས་སྦྱོམ་པ་གཙོ་བོ་པའི་རྗེས་ ॥²⁷ དཔག་དོན་བྱེད་པར་འགྱུར་རོ།

གཉིས་པ་ཕྱིར་ན་བརྟེན་ལ་མཚོངས་པ་ལ་བརྟེན་ནས་སྦྱོམ་པ་མཚན་སྦྱུང་བྱེད་པ་ན་ཡང་དག་པའི་ཀུན་རྫོབ་
 ཀྱི་གཞུང་མཚན་སྦྱུང་གིས་ངེས་པས་རྟེན་འབྲེལ་ལ་རོམ་དམ་པའི་དངོས་པོར་སྦྱོ་མི་འདོགས་པར་འགྱུར་རོ།

10 གསུམ་པ་ཕྱིར་ན་ལོག་པའི་ཀུན་རྫོབ་ལ་ན་ཅང་ཀྱང་པ་འཇོ།

བཞི་པ་ཕྱིར་ན་བརྟེན་ལ་མཚོངས་པས་རྟེན་འབྲེལ་ལ་ ॥²⁸ རོམ་བྱེད་པ་དང་བརྟེན་ནས་སྦྱོམ་པ་ཆོག་སུ་པས་
 ཀྱང་པ་མཚན་སྦྱུང་བྱེད་པ་ན་། རེ་ལ་ཡང་དག་པའི་ཀུན་རྫོབ་ཀྱི་གཞུང་གིས་ཀྱང་པ་མཚན་སྦྱུང་གིས་ངེས་
 པས་རྟེན་འབྲེལ་ལ་རོམ་དམ་པའི་དངོས་པོར་སྦྱོ་འདོགས་པ་བྱེད་པར་འགྱུར་རོ།

ལྷ་པ་ཕྱིར་ན་ཀུན་རྫོབ་ཀྱི་བྱེད་པ་དང་ཡང་དག་པའི་ཀུན་རྫོབ་རྣམས་ཀྱང་པས་འགྱུར་རོ།

4 དྲུག་པ་ཕྱིར་ན་ཀུན་རྫོབ་ཀྱི་ ॥²⁹ དངོས་པོ་རང་ཡང་དག་པའི་ཀུན་རྫོབ་རྣམས་ཀྱང་པས་འགྱུར་རོ།

དབུ་པ་ཕྱིར་ན་རྟེན་འབྲེལ་གྱི་དངོས་པོ་ཀུན་རྫོབ་པ་དང་ཡང་དག་པའི་ཀུན་རྫོབ་རྣམས་ཀྱང་པས་འགྱུར་པ་
 དང་། བརྟེན་ནས་སྦྱོམ་པའི་ཁུལ་བྱ་རོམ་བྱེད་པས་བཅས་པས་བརྟེན་ནས་སྦྱོམ་པ་ལ་རྣམས་བཅས་བྱེད་པ་འཇམ་། ཡང་
 རོམ་བྱེད་པའི་ཁུལ་བྱ་བརྟེན་ནས་སྦྱོམ་པས་བཅས་པས་རོམ་བྱེད་པ་ལ་རྣམས་ཁུལ་བྱེད་པ་ ॥³⁰ བྱེད་པའི་ཉེས་
 པར་འགྱུར་རོ།

20 རེས་ན་དེ་དག་མཚན་ཉིད་མ་ཡིན་ནེ་རོམ་བྱེད་ལ་རོམ་དམ་པའི་ཀྱང་བྱེད་པར་འདོད་པའི་ལོག་རྟོགས་བསམ་པ་
 བའི་བྱིར་རོམ་བྱེད་ལ་ཡང་དག་པའི་ཀུན་རྫོབ་ཀྱི་བརྒྱུད་པ་ཤར་ལ། རྟེན་འབྲེལ་ལ་རོམ་དམ་པའི་དངོས་པོས་ཀྱང་པའི་

²⁶ To be deleted

ཡོག་རྟོགས་བསམ་པའི་ཕྱིར་བརྟེན་ནས་སྤྱི་མ་ཡང་དག་པའི་ཀུན་རྫོབ་དུ་བཤར་ཅིང་ཀུན་བརྟགས་ཀྱིས་བཤེན་པའི་
མེས་པོ་དེ་དམ་ 862 པར་རྟོག་པའི་ཡོག་རྟོགས་བསམ་པའི་ཕྱིར་བརྟེན་ནས་བཤེན་པ་ཡང་དག་པའི་ཀུན་རྫོབ་དུ་
བཤར་དེ་ཉི་ཤར་མཆོད་བྱེད་ཁོ་ན་ཡིན་ནོ། །

<122> མཆོད་གཞི་ལ་འདྲ་བའི་གཞི་སྟེ། དེན་དམ་དང་ཀུན་རྫོབ་ཀྱི་བཤེན་པར་མཆོད་པའི་མཆོད་གཞི་དང་། ཡང་དག་པ་

5 དང་ཡོག་པའི་ཀུན་རྫོབ་དུ་མཆོད་པའི་མཆོད་གཞི་དོ། །

<122.1> དང་པོ་ (= དེན་དམ་དང་ཀུན་རྫོབ་ཀྱི་བཤེན་པར་མཆོད་པའི་མཆོད་གཞི) ལ་འདྲ་

དེན་དམ་དང་ 863 ཀུན་རྫོབ་ཀྱི་བཤེན་པའི་རྒྱུ་སྤྱུ་མཆོད་པའི་མཆོད་གཞི་དང་། རྟོག་པ་དེ་ཡ་དོན་དམ་པའི་བཤེན་པ་དང་
ཀུན་རྫོབ་ཀྱི་བཤེན་པའི་གཞི་དེ་དམ་མཆོད་པའི་མཆོད་གཞི་དང་། ལྷ་མ་ལྷ་བྱའི་རྟོག་པ་དོན་དམ་པའི་བཤེན་པའི་མཆོད་
གཞིར་འཕྲོད་པ་མཁས་པ་པོ་།

10 <122.11> དང་པོ་ (= དེན་དམ་དང་ཀུན་རྫོབ་ཀྱི་བཤེན་པའི་རྒྱུ་སྤྱུ་མཆོད་པའི་མཆོད་གཞི) རི་

མཆོད་གཞི་ཐོག་ལོད་པ་མ་ཡིན་ཅེ་ཆོས་ཐོག་དེན་དམ་པའི་བཤེན་པའི་རྒྱུ་སྤྱུ་མཆོད་ 864 དུ་རྒྱུ་ལ། ཀུན་
རྫོབ་ཀྱི་བཤེན་པའི་རྒྱུ་སྤྱུ་མཆོད་དུ་རྒྱུ་པ་འདྲ་ཡིན་ནོ། ། འདི་ལྟར་ཕྱི་ཤིང་གཅིག་ཉིད་ཤིང་པའི་ངོ་ལོ་ལ་ལྟོས་
ནས་གཟུང་པའི་དོན་ལ་མ་འབྲུག་པ་ཡོད་པས་མངོན་ལུས་ཀྱི་རྒྱུ་སྤྱུ་མཆོད་ལ། ལྷ་བ་གཞིས་ལ་ལྟོས་ནས་དོན་
()²¹ བྱིན་ཅི་ཡོག་དུ་གཅོད་པ་ཡིན་པས་ཡོག་ཤིང་ཀྱི་རྒྱུ་སྤྱུ་མཆོད་དུ་རྒྱུ་པ་ལྟར་ཤིང་ལྷ་བ་ལྷ་མ་པ་གཞིར་

15 865 བྱ་སྟེ། ལྷོས་ལྷ་དུ་གཏན་ལ་འབེབས་པའི་ཚད་མ་ལ་ལྟོས་ནས་མཐར་ཐུག་འཇུག་པའི་ཚད་མ་འདི་ལྷ་དུ་

བཤེན་པའི་རྒྱུ་སྤྱུ་ཡིན་པས་དོན་དམ་པའི་བཤེན་པའི་རྒྱུ་སྤྱུ་མཆོད་དུ་རྒྱུ་ལ། མ་ཡིན་དགག་ངེས་པའི་སྤྱོད་
ལྟོས་ནས་མཐར་ཐུག་མི་འཇུག་པའི་ལྷ་དུ་བཤེན་པའི་རྒྱུ་སྤྱུ་ཡིན་པས་ཀུན་རྫོབ་ཀྱི་བཤེན་པའི་རྒྱུ་སྤྱུ་མཆོད་དུ་
རྒྱུ་ལ། ལྷོ་དེ་ལ་ལྟོས་ 866 ཉི་ཤར་དམ་པའི་བཤེན་པར་ལྷ་བ་པས་ལྷོ་དེ་ལ་ལྟོས་པའི་ཀུན་རྫོབ་ཀྱི་བཤེན་པ་ཡིན་པ་
ཤིགས་ཀྱང་ལྷོ་གཞི་ལ་ལྟོས་པའི་ཀུན་རྫོབ་ཀྱི་བཤེན་པ་ཡིན་པ་ཤིགས་ལ། ཡང་ལྷོ་དེ་ལ་ལྟོས་པའི་ཀུན་རྫོབ་ཀྱི་

20 བཤེན་པ་ཡིན་པར་ལྷ་བ་པས་ཀྱང་ལྷོ་དེ་ལ་ལྟོས་ནས་དོན་དམ་ཀྱི་བཤེན་པའི་ཤིང་པ་ཤིགས་ཀྱི་གཞི་ལ་ལྟོས་པ་དོན་དམ་ཀྱི་

བཤེན་པ་ཡིན་པ་ཤིགས་པའི་ཕྱིར་ཉི་ 867 མེ་དུ་བ་ལ་ལྟོས་ནས་ལྷོ་ཡིན་ཡང་བྱད་ཤིང་གི་འབྲས་བྱར་མི་འགས་
བ་གཞི་ནོ། །

²¹ 1-2 alphas deleted

སྤོང་བའང་མཐར་ཐུག་འཇམ་པའི་ཡུལ་དུ་བདེན་པ་ཡིན་པས་དོན་དམ་པའི་བདེན་པའི་ཐ་སྙད་རྟོན་པར་མཚན་པའི་
མཚན་གཞི་ 925 འོ།

སྤྱི་བ་པའི་ཤུལ་བཀག་པའི་སྤྱི་བ་བཀག་ཕྱི་མས་ལ་ཤུལ་བཀག་དུ་བདེན་པ་ཡིན་པའི་ཡང་མ་གྲུབ་པར་བདེན་
ཞེས་ཤིང་ཐུག་དཔྱད་དུ་ཡོང་བྱུང་དཔྱད་ཤིང་ཤུལ་བཀག་དུ་བདེན་པ་ཡིག་སྟེ། ཅིར་ཡང་མ་གྲུབ་པར་བདེན་པར་
5 བཅས་ལ་ཅིར་ཡང་མ་གྲུབ་པ་དང་སྤྱི་བ་པའི་ཤུལ་བཀག་པའི་སྤྱི་བ་བཀག་ལ་བདེན་པའི་ཞེན་པ་འབྲུག་པ་མི་འགལ་
བས་ཤིང་ 926 ཐུག་དཔྱད་དུ་ཡོང་བྱུང་ཤིང་ཐུག་དཔྱད་པས་བདེན་ཞེན་བརྟོག་དུ་སྤྱི་བ་བཀག་དཔྱད་པའི་ཡིན་ལ་འཇམ་
བ་མཐར་ཐུག་འཇམ་པའི་ཚད་མ་ཡིན་པས་ཐོག་ལ་དེ་ལ་བའང་མཐར་ཐུག་འཇམ་པའི་ཚད་མའི་ཡུལ་དུ་བདེན་པ་ཡོང་
པས་དོན་དམ་པའི་བདེན་པའི་ཐ་སྙད་རྟོན་པའི་མཚན་གཞི་འོ།

གཤམ་ཏེ་སྤྱི་བ་པའི་ཤུལ་བཀག་པའི་སྤྱི་བ་བཀག་དོན་དམ་པའི་བདེན་པ་ཡིན་ན་ནི་རྟོགས་ 927 བས་སྤྱི་བ་པ་མིང་
0 སྤོང་བར་འགྱུར་ཞིང་ནི་མཐུན་པའི་དོན་དམ་དུ་བཤད་པ་དང་། ཡང་འགལ་ལོ་ཞེས། དོན་དམ་པའི་བདེན་པའི་ཆ་
རྟོགས་བྱུང་བཀག་པའི་ཆ་བཅས་མ་རྟོགས་པས་སྤྱི་བ་པ་སྤྱི་བའི་སྤྱི་བ་དོན་དམ་པས་ལ་བསྐྱེད་པས་སྤྱི་བ་པ་མིང་སྤོང་བ་མ་
ཡིན་ལ། མཐུན་པའི་བདེན་དམ་དུ་བཤད་པའི་བཀག་པ་ནི་གཞི་དང་འབྲེལ་པ་འཇམ་དགའ་བྱ་བས་ལ་པའི་རྣམ་ 928
པར་རྟོག་པ་ལ་སྤྱི་བ་པ་མ་ཡིན་དཀག་དག་ཀྱང་རྟོག་པའི་དོ་ཐོ་ཡིན་ཡང་། དགའ་བྱས་སྤོང་བའི་ཆས་སྤྱི་བ་བཀག་དང་
འདྲ་བས་མཐུན་པའི་དོན་དམ་དུ་བཤད་པ་ཡིན་ཤིང་སྤྱི་བ་བཀག་མཐུན་པའི་དོན་དམ་དུ་བཤད་པས་ཡིན་འོ། །

6 <122 13> གསུམ་པ་སྤྱི་བ་མ་ལྟ་བུའི་ཐོག་པ་དོན་དམ་པའི་བདེན་པའི་མཚན་གཞིར་འདོད་པ་ 929
དགའ་པ་ལྟ་བུ་ཅིག་སྤྱི་བ་བཀག་ཏེ་སྤྱི་བ་པ་ལ་ཆགས་པ་དང་མི་སྤྱི་བ་པ་ལ་སྤྱི་བ་བཀག་པ་དང་བར་མ་ལ་སྤོང་བ་པ་ལས་མོགས་
པ་ཀྱང་ནས་ཉོན་མོངས་པའི་དམིགས་པ་ཡིན་པས་ཀྱང་རྟོག་བྱི་བདེན་པ་ཡིན་ལ། ནེ་འོ་ཆོས་ཏེ་སྤྱི་བ་མ་ལྟ་བུར་
གནས་པ་ནི་གཉིས་པོའི་དམིགས་པ་ཡིན་པས་དོན་དམ་པའི་བདེན་པ་ཡིན་འོ་ཞེས་ཟེར་བ།

ཅི་སྤྱི་བ་མ་ལྟ་བུ་ཞེས་ 931 ཟེར་བའི་སྤོང་བ་དེ་སྤྱི་བ་པར་དགའ་པ་འཇམ་པ་ཡིན་པར་དགའ་པ་ཡིན་དང་པོ་
20 ལྟར་ན་ཁོ་པོ་ཅག་གིས་སྤྱི་བ་བཀག་པ་ལས་མ་འདས་ཏེ་དེ་ལ་མིང་ཇི་ལྟར་འདོད་ལ་རག་འོ། ། གཉིས་པ་སྤྱི་བ་པ་མ་
ཡིན་དགའ་ཏེ་དཔྱད་བཟོད་པ་འཇམ་དཔྱད་མི་བཟོད་པ་ཡིན། དང་པོ་སྤྱི་བ་པ་དངོས་པོར་སྤྱི་བའི་ཐོག་པ་འོངས་པ་
ཡིན་ནི་དེ་ནི་སྤྱི་བ་པ་གཙོ་བོ་པའི་རྟོག་དཀག་པའི་ཐོག་དཀག་པར་བྱའོ། 932 གཉིས་པ་སྤྱི་བ་པ་དོན་སྤྱི་བའི་པོར་སྤྱི་

བ་ཅིས་དགག། མེད་སྤང་ཡང་སྒྲིག་པ་ལ་སོགས་པ་ཁྱེད་པར་མཐོང་བ་ནི་དངོས་པོའི་མཚན་ཉིད་དོན་གྱི་དུས་པ་ཤེས་པས་
དངོས་དོན་པོར་འགལ་ལོ་ཞེ་ན། དཔྱད་མེ་བཟོན་པའི་མ་ཡིན་དགག་ལ་འདྲ་དོན་དམ་པའི་བདེན་པའི་མཚན་ཉིད་

དཔྱད་བཟོན་པ་འཇམ་མཐར་ཐུག་དཔྱོད་པའི་གཞལ་བྱ་ཡིན་པ་ཤེས་པས་དོན་དམ་པའི་བདེན་པར་འགལ་ལོ།

963 དེ་དོན་དམ་པའི་མཚན་ཉིད་ཏུ་མ་གྲུབ་པོ་ཞེ་ན། དོན་གྱི་དུས་པ་འདྲ་དངོས་པོའི་མཚན་ཉིད་ཏུ་མ་
གྲུབ་པོ།

དེ་ལ་དངོས་ཁྱེད་སེལ་བ་མ་བཟུལ་བའི་སྐྱུ་ཞེན་པ་རང་རིག་གིས་གྲུབ་པས་ཞེན་རྒྱུ་དང་དང་བདག་ཅིག་པར་
ཉེས་སོ་ཞེ་ན། དཔྱད་བཟོན་པ་འཇམ་མཐར་ཐུག་དཔྱོད་པའི་གཞལ་བྱ་ལ་འདྲ་དོན་དམ་པའི་བདེན་པ་མ་ཡིན་པ་
ལས་ཐ་དད་དུ་འབྱེད་པ་གཞན་སེལ་བ་མ་ 964 བཟུལ་བའི་སྐྱུ་ཞེན་པར་རང་རིག་གིས་གྲུབ་པས་ཞེན་རྒྱུ་དང་དང་
བདག་ཅིག་པར་གྲུབ་སྟེ་མཚུངས་སོ།

གལ་ནི་དོན་དམ་པའི་བདེན་པའི་མཚན་ཉིད་གཉེན་པོའི་དམིགས་པ་ཡིན་པས་སྐྱུ་མ་ལྟ་བུ་ལ་དེ་ཡོད་དོ་ཞེ་ན།
དངོས་པོའི་མཚན་ཉིད་སྟོང་གྲུང་བ་ཡིན་པས་དོན་སྐྱི་ལ་འདྲ་དེ་ཡོད་དོ།

སྟོང་གྲུང་བ་ཡིན་པས་དངོས་པོར་འགྱུར་ན་མི་ལས་དང་ཟླ་བ་ནི་ 965 ལ་སོགས་པ་འདྲ་དངོས་པོར་འགྱུར་
རོ་ཞེ་ན། གཉེན་པོའི་དམིགས་པ་ཡིན་པས་དོན་དམ་པའི་བདེན་པ་ཡིན་ན་ཀྱང་རྒྱལ་ལ་སོགས་པའི་དོན་སྐྱི་འདྲ་
དོན་དམ་པའི་བདེན་པར་འགྱུར་རོ། །

5 ཡང་སྤང་བ་དང་རང་བཞིན་ཁྱེད་པ་ཚོགས་པ་དོན་དམ་པའི་བདེན་པ་ཡིན་ན། དོན་དང་ཐ་སྤྱད་ཀྱི་ཚོགས་
པ་འདྲ་མཚན་ཉིད་ཡིན་པ་དགག་དུ་ཁྱེད་པ་དང་ 966 སྟོན་པོར་དང་སྤྱད་ཅིག་མའི་ཚོགས་པ་གཞལ་བྱ་མཐོན་གྱུར་དུ་
འདོད་པ་དགག་དུ་ཁྱེད་པར་འགྱུར་རོ།

གལ་ནི་དོན་དང་ཐ་སྤྱད་ཚོགས་པ་མཚན་ཉིད་ཏུ་འགྱུར་ན་ཚོགས་པ་ཇུས་ཡོད་དུ་འགྱུར་ལ། དེ་འདོད་ན་ཐ་
སྤྱད་ཀྱང་ཇུས་ཡོད་དུ་འགྱུར་པ་དང་། སྟོན་པོར་དང་སྤྱད་ཅིག་མ་ཚོགས་པ་གཞལ་བྱ་མཐོན་གྱུར་ཡིན་ན་ཚོགས་པ་
20 ལ་ཁྱེད་པའི་སྟོབས་ཀྱིས་ 967 སྟོ་འདོགས་གཙོད་པར་འགྱུར་ཞིང་དེ་འདོད་ན་སྤྱད་ཅིག་མ་ལ་འདྲ་ཁྱེད་པའི་སྟོབས་
ཀྱིས་སྟོ་འདོགས་གཙོད་པར་འགྱུར་རོ་ཞེ་ན། སྤང་བ་དང་རང་བཞིན་ཁྱེད་པའི་ཚོགས་པ་དོན་དམ་པའི་བདེན་པ་
ཡིན་ན་བྱུ་བྱུ་ལ་མ་ལྟ་ཞིང་དཔྱད་པས་ཚོགས་པ་ལ་བདེན་པའི་ཞེན་པ་མི་ཕྱོགས་པར་འགྱུར་ལ། དེ་འདོད་ན་ལ་ཁྱེད་པ་

གཤམ་ཉེ་བའི་བལ་ལོགས་པ་ལ་མཐོང་པ་ 10a5 ལོགས་པ་འི་དོན་བྱེད་པ་མཐོང་བས་ཀྱང་པ་མཐོང་སྟེ་
 བོད་ཀྱང་པ་ལོག་པ་འི་ཀྱུ་རྩོམ་དུ་འགྲུབ་པོ་ཞེ་ན། བྱི་རོལ་ལ་ཡང་ལྷུས་ལྷུག་པ་དང་རྒྱས་དོན་པ་ལ་ལོགས་
 པ་འི་དོན་བྱེད་པ་མཐོང་བས་ཀྱང་པ་ལ་མཐོང་བོད་ཀྱང་པ་འི་བྱིར་ལོག་པ་འི་ཀྱུ་རྩོམ་དུ་འགྲུབ་པོ།

གཤམ་ཉེ་དོན་བྱེད་པར་སྤང་བའི་ལོག་ཤེས་ཡིན་ཉེ། ཤར་ལོགས་པ་འི་ཆར་བྱིན་གཅིག་ 0a6 དང་དུ་མར་
 5 མ་རྟེན་པ་མཐོང་བྱེད་པ་ལོགས་པ་འི་བྱིར་རོ་ཞེ་ན། བའི་བལ་ལོགས་པ་ལ་མཐོང་དོན་བྱེད་པར་སྤང་བ་ལོག་ཤེས་
 ཡིན་ཉེ་ཐོག་མ་དང་དཔུས་དང་ཐ་མའི་ཆ་བྱིན་གཅིག་དང་དུ་མར་མ་རྟེན་པ་མཐོང་བྱེད་པ་ལོགས་པ་འི་བྱིར་རོ་ཞེས་
 ཅི་སྟེ་མི་བཞུང་།

གཤམ་ཉེ་ཆ་བྱེད་པ་འི་གཅིག་དང་དུ་མ་འི་དོན་དམ་པ་འི་དངོས་པོ་འི་ཁྱབ་བྱེད་ཡིན་གྱི་ཀྱུ་རྩོམ་པ་འི་དངོས་པ་འི་
 10a7 ཁྱབ་བྱེད་མ་ཡིན་པ་མ་དེ་བཀག་པས་ཤེས་པ་ལ་ཀྱུ་རྩོམ་པ་འི་དངོས་པོ་དགག་པར་མི་རྒྱས་སོ་ཞེ་ན། དེ་
 0 ལྷན་ན་རྟགས་དེས་བྱི་རོལ་ལ་མཐོང་ཀྱུ་རྩོམ་པ་འི་དངོས་པོ་དགག་པར་གཤམ་ལྷུས་།

གཤམ་ཉེ་ཆ་བྱེད་པ་འི་གཅིག་དང་དུ་མ་བཀག་པས་བྱི་རོལ་དང་ཤེས་པ་ལ་ཀྱུ་རྩོམ་པ་འི་དངོས་པོ་འགོག་མི་
 རྒྱས་པ་དེ་ལྷན་ན་རྟགས་པ་ལ་རིམ་དང་ཅིག་ཅར་བྱིས་དོན་བྱེད་པས་ 10a8 མྱོང་བས་ཀྱུ་རྩོམ་པ་འི་དངོས་པོ་དགག་པར་
 མི་རྒྱས་པར་འགྱུར་རོ་ཞེ་ན། རྟགས་པ་ལ་རིམ་དང་ཅིག་ཅར་བྱིས་དོན་བྱེད་པས་མྱོང་བའི་ཕྱོགས་ཆོས་ཀྱང་ཁྱབ་
 ལ། དེ་ལ་ཀྱུ་རྩོམ་པ་འི་དངོས་པོས་མྱོང་བས་ཁྱབ་པ་འདྲ་བྱེད་ཀྱུ་རྩོམ་པ་འི་དངོས་པོ་དགག་པར་མི་
 15 རྒྱས་པར་འགྲུབ་པོ།

འོ་ན་བྱི་རོལ་ལོགས་པ་ལ་ཆ་བྱེད་པ་འི་གཅིག་དང་དུ་མ་དང་ལྷན་པ་འི་ 10a9 རྟགས་ཀྱང་ཁྱབ་ལ་དེ་ལ་
 ཀྱུ་རྩོམ་པ་འི་དངོས་པོས་མྱོང་བས་ཁྱབ་པ་འི་ཁྱབ་པ་འདྲ་བྱེད་ཀྱུ་རྩོམ་པ་འི་དངོས་པོ་དགག་མི་རྒྱས་པར་
 འགྲུབ་པོ་ཞེ་ན། ཡང་དག་པ་འི་གཅིག་དང་དུ་མ་དང་ལྷན་པ་ལ་ཀྱུ་རྩོམ་པ་འི་དངོས་པོས་མྱོང་བས་ཁྱབ་ན་ཤེས་ཅ
 མཐའ་དག་ལ་ཡང་དག་པ་འི་གཅིག་དང་དུ་མ་དང་ལྷན་པས་ཁྱབ་ཀྱུ་རྩོམ་པ་འི་དངོས་པོས་མྱོང་བས་ཀྱང་
 20 10b1 ཁྱབ་པར་འགྱུར་བས་ཀྱུ་རྩོམ་པ་འི་དངོས་པོ་དགག་མི་མྱོང་བར་འགྱུར་རོ། དེམ་དང་ཅིག་ཅར་བྱིས་དོན་
 བྱེད་པས་མྱོང་བལ་ཀྱུ་རྩོམ་པ་འི་དངོས་པོས་མྱོང་བས་ཁྱབ་ཀྱང་ཤེས་ཅ་ལ་རིམ་དང་ཅིག་ཅར་བྱིས་དོན་བྱེད་པས་
 མྱོང་བས་ཁྱབ་པ་མ་ཡིན་ཉེ། ལྷན་པོ་ལྷན་པ་ཁྱབ་པ་འི་བྱིར་རོ། ॥

(2) ཁ་ཅིག་ག་ཅིག་དང་དྲུ་མ་དང་ལྷན་པའི་རྟགས་ 10b2 ལ་རྟེན་པའི་རྩིས་དཔག་ནི་དགག་བྱ་ཡང་དག་པའི་
 དངོས་པོ་འགོག་པས་དོན་དམ་དཔྱོད་པའི་རིགས་པ་ཡིན་ལ། རིམ་དང་ཅིག་ཅར་གྱིས་དོན་ལྟོང་པས་སྟོང་བའི་
 རྟགས་ལ་རྟེན་པའི་རྩིས་དཔག་ནི་དགག་བྱ་ཀྱང་སྟོབ་པའི་དངོས་པོ་འགོག་པས་ཀྱང་སྟོབ་དཔྱོད་པའི་རིགས་པ་ཡིན་
 རོ་ཞེས་ཟེར་བ་དེའི་ལྟར་ན། རིམ་དང་ཅིག་ཅར་གྱིས་དོན་ལྟོང་པས་སྟོང་བས་དངོས་པོ་ཙམ་ 10b3 ཁེགས་པ་ན་
 བྱུང་པར་དོན་དམ་པ་དང་ཀྱང་སྟོབ་པའི་དངོས་པོ་གཉིས་ག་ཁེགས་པས་གཉིས་ག་དཔྱོད་པའི་ཚད་མར་འགྱུར་བ་དང་།
 སྒྲིང་བ་ལ་དཔྱད་མི་བཟོད་པས་ཁྱབ་པ་ངེས་པ་འདྲར་དཔྱད་བཟོད་འགོག་པུ་དོན་དམ་དཔྱོད་པའི་ཚད་མ་དང་། ཤེས་
 བྱུར་ངེས་པས་ཀྱང་ཤེས་བྱ་མ་ཡིན་པ་འགོག་པས་ཤེས་བྱ་མ་ཡིན་པ་དཔྱོད་པའི་ཚད་མར་འགྱུར་རོ།

དགག་བྱ་ 10b4 དཔྱད་བཟོད་དང་ཤེས་བྱ་མ་ཡིན་པ་འགོག་ཀྱང་གནལ་བྱ་དཔྱད་མི་བཟོད་དང་ཤེས་བྱ་འཇལ་
 བས་ཀྱང་སྟོབ་དང་ཤེས་བྱ་འཇལ་བའི་ཚད་མར་འགྱུར་ན། ཡང་དག་པའི་ག་ཅིག་དང་དྲུ་མ་དང་ལྷན་པའི་རྟགས་ལ་
 10 རྟེན་པའི་སྟོས་ཀྱང་དགག་བྱ་ཡང་དག་པའི་དངོས་པོ་འགོག་ཀྱང་ག་གཞན་སྟོང་པ་ཉིད་དུ་ངེས་པས་དོན་དམ་དཔྱོད་
 པའི་ཚད་མ་དང་སྒྲུ་མ་ལྟ་བུ་ངེས་པ་ཀྱང་སྟོབ་ 10b5 དཔྱོད་པའི་ཚད་མར་འགྱུར་བ་ཡིན་རོ།

ཡང་ཀྱང་སྟོབ་དྲུ་ཤེས་བྱ་སྒྲིང་²⁴ རྩམ་པ་དང་བཅས་པར་སྒྲུ་བ་དག་ཤོག་དང་སྟོག་ཤལ་དང་སྒྲུ་བ་ལ་བ་ལང་
 གི་ཐ་སྙད་ཀྱིས་ཁྱབ་པར་འདོད་པས་སྟོང་པའི་བདེ་ལམ་ཅིག་ཞུགས་པས་ངེས་པས་རྟགས་དེས་ཁ་བོ་བ་ལང་དྲུ་དཔོག་
 པ་སྒྲར་མཚན་ཉིད་གསལ་བ་ལ་མཚན་བྱ་ཤེས་པའི་ཐ་སྙད་ཀྱིས་ཁྱབ་པ་འདོད་པས་དཔྱོད་²⁵པའི་ 10b6 བདེ་ལམ་ཅིག་
 4 ཞུགས་པས་ངེས་པས་ལུལ་ལྟ་དང་རྟོག་སྟེན་ལུལ་པའི་དམིགས་པ་དང་དོན་སྤྱི་ལའང་གསལ་བའི་རྟགས་ཀྱིས་ཤེས་
 པར་དཔག་དྲུ་རུང་སྟེ། སྒྲིང་བ་མིད་ཤེས་པ་ཡིན་རོ།

གསལ་བ་ཤེས་པའི་མཚན་ཉིད་ཡིན་ན་མར་མེལ་ཏུ་ཅང་ཁྱབ་བོ་ཅེ་ན། སྟོག་ཤལ་ལསོགས་པ་ལུས་
 པ་འདྲར་བ་ལང་གི་མཚན་ཉིད་ཡིན་ན་དགར་ཟལ་ལ་ 10b7 ཁྱབ་ཆེས་རོ།

དེ་ནིར་བ་ལང་ཡིན་པས་བ་ལང་ལས་གནལ་དྲུ་ཞུགས་པ་སྟེད་དོ་ཞེ་ན། གཞུང་རྒྱུ་དང་མཐར་ཤེས་པའི་
 20 རོ་བོ་ཡིན་ན་མར་མེལ་དང་ཤེས་པ་ཡིན་པས་ཤེས་བ་ལས་གནལ་དྲུ་ཞུགས་པ་སྟེད་དོ།

²⁴ MS རྒྱང

²⁵ Read རྟོད་ ?

འཛིན་ཆར་གསལ་བ་ཕྱིར་པས་ཤེས་པར་མི་རུང་ངོ་ཞེས། ང་ཀར་ཟལ་ལའང་ཕྱག་རྒྱར་གྱི་ཕྱོག་ནང་གྲོག་
ཤལ་ཕྱིར་པས་བ་ལང་དུ་ 10b8 མི་རུང་ངོ་།

ཕྱོག་ནང་གྲོག་ཤལ་ལ་མོགས་པའི་བྱེ་ཐྱག་བཀག་པས་བ་ལང་དགག་པར་མི་རྒྱས་སོ་ཞེས། གསལ་བའི་བྱེ་
ཐྱག་བཀག་པས་ཀྱང་ཤེས་པ་དགག་པར་མི་རྒྱས་སོ་།

5 གེས་ན་སྤང་བ་ལ་ཤེས་པས་ཁྱབ་ལ་ཤེས་པ་ལ་དངོས་པོས་ཁྱབ་པས་སྤང་ཆོད་ལང་དག་པའི་ཀྱམ་ཐོབ་ཡིན་
ལ། ལོག་པའི་ཀྱམ་ཐོབ་ནི་གང་ཟག་གི་བདག་དང་དོན་དམ་ 10b9 པའི་དངོས་པོ་ལ་མོགས་པ་ཤེས་བྱ་ལ་མི་སྤྲོད་པ་
ལ་སྤྲོད་པར་ཞེས་པའི་ཀྱམ་བརྟགས་རྣམས་ཡིན་ནོ་ཞེས་ཟེར་རོ་།

(3) དེ་ནི་མི་རུང་གྱི་སྤང་བ་ཆོད་ཤེས་པ་ཡིན་པར་མི་འཐད་པ་དང་། ཀྱམ་བརྟགས་ལོག་པའི་ཀྱམ་ཐོབ་ཀྱི་འཐད་པའི་བྱིར་རོ་།

(31) དང་པོ་ (= སྤང་བ་ཆོད་ཤེས་པ་ཡིན་པར་མི་འཐད་པ་) ལའང་གཉིས་ཏེ།

10 ཤེས་པ་ཡིན་པས་སྤྱོད་བྱེད་ཕྱིར་པ་དང་། གཞོན་བྱིང་ཡོད་པ་ལོ་།

(311) 1a དང་པོ་ (= ཤེས་པ་ཡིན་པ་ལ་སྤྱོད་བྱེད་ཕྱིར་པ་) ལའང་གཉིས་སྟེ།

གསལ་བ་ཤེས་པའི་མཚན་ཉིད་ཀྱི་མི་འཐད་པ་དང་། འཐད་དུ་རྒྱུང་གྱི་ཁྱུང་འཛིན་མི་ཁེགས་པ་ལོ་

(311 1) དང་པོ་ (= གསལ་བ་ཤེས་པའི་མཚན་ཉིད་ཀྱི་མི་འཐད་པ་) ལའང་

ཡོད་པ་བསྟན་བྱུང་ཐལ་བ་དང་། བྱི་རོལ་མཛོན་ལུས་གྱིས་ཁེགས་པར་འགྱུར་པ་ལོ་།

15 (311 11) དང་པོ་ (= ཡོད་པ་སྟན་བྱུང་ཐལ་བ་) རི་རྒྱ་བ་གཉིས་ལ་མོགས་པ་རང་རིག་པའི་ཤྱགས་སུམ་

དངོས་སྤྱུག་ལ་དེ་ལ་རྣམ་ཐྱིང་ལ་མོགས་པས་དོན་བྱིང་པས་སྟོང་ 1a2 བར་ལོག་པར་རྟོགས་པས་དེ་དོན་བྱིང་པར་སྟོབ་
པ་ལ་ཤེས་འཛོད་ཡོད་ཅིང་། གཞི་རོལ་ཁས་ལ་བ་ཡོད་པ་ལའང་རིག་པའི་ཤྱགས་ལ་གྲུབ་པས་བྱོགས་ཆོས་ཆར་བ་
དང་། གསལ་བ་ལ་ཤེས་པས་ཁྱབ་ལ་ཤེས་པ་ལ་དོན་བྱིང་རྒྱས་པས་ཁྱབ་པས་ཁྱབ་པའང་གྲུབ་པའི་བྱིར་རྒྱ་བ་གཉིས་
ལ་མོགས་པ་གསལ་བའི་བྱིར་དོན་བྱིང་རྒྱས་སོ་ཞེས་སྟོབ་པ་ལང་དག་པའི་རྟགས་ 11a3 ལུ་འགྱུར་ལ། དོན་བྱིང་པའང་

20 རྟགས་གྱི་རྒྱས་པའི་ཕྱལ་དུ་འགྱུར་ན།

མཁུ་པ་པ་ཡོད་ཆོས་ཆུང་། །གཉིས་པ་རྩེ་ལྟུང་པ་དང་།

ཆུང་པ་འི་ཆོས་ཀྱི་འགལ་ལྟར་ན། །ཡོད་དེ་རྩེ་ལྟུང་པ་ལྟུང་པ་ཡིན།¹⁶

ཞེས་པ་རིགས་པར་སྐྱེ་བའི་ཆུང་ཆུང་པོ་དོར་བར་ལྟར་རོ། །

(311.12) གཉིས་པ་ (= བྱི་རོལ་མངོན་སུམ་གྱིས་ཁེགས་པར་ལྟར་བ་) རྟེ་མཚན་ཉིད་མཐོང་བ་ནི་

5 བདེ་ལ་མྱོང་ས་པ་ལ། ^{11.84} མཚན་ཉིད་དཔོག་དགོས་ཀྱང་མཚན་ཉིད་པ་ལ་མཚན་ཉིད་དེས་པ་འི་མངོན་སུམ་ཉིད་ཀྱིས་
མཚན་ཉིད་ཐ་སྙད་ལྟར་བ་ཡིན་པས་འདིར་ཡང་བདེ་ལ་མཚན་ཉིད་པ་ལ་གཞུགས་པ་མོགས་པ་གསལ་བར་མངོན་
སུམ་ལྟུང་པ་ནི་མངོན་སུམ་དེ་ཉིད་ཀྱི་ཤེས་པ་འི་ཐ་སྙད་མོགས་པས་གཞུགས་པ་མོགས་པ་ཤེས་པ་ཡིན་པར་གྲུབ་
པའི་བྱིར་བྱི་རོལ་ཡིན་པ་མངོན་སུམ་གྱིས་ ^{11.85} ཁེགས་པར་ལྟར་རོ།

(311.2) གཉིས་པ་ (= འཐད་ཏུ་རྒྱལ་ཀྱང་གྲུང་འཇིན་མི་ཁེགས་པ་) རྟེ་¹⁷ གསལ་བ་ཤེས་པ་འི་

10 མཚན་ཉིད་ཡིན་ཏུ་རྒྱལ་ཀྱང་གྲུང་འཇིན་མི་ཁེགས་པ་ནི་གསལ་བ་འི་རྒྱལ་གྱིས་མྱོན་པོ་ལ་མོགས་པ་ཤེས་པར་སྐྱེ་བ་
པ་ནི་ཕྱི་གཉིས་ཤེས་པ་ལས་ཐ་དད་པ་རྒྱལ་དེས་འགོགས་སམ་མི་འགོགས་།

དང་པོ་ལྟར་ན་དཀར་ཆལ་ཡང་མོག་དང་མོག་གལ་དང་ལྟར་པ་འི་རྒྱལ་གྱིས་རྒྱལ་ལས་ཐ་དད་པ་ཁེགས་

པར་ ^{11.86} ལྟར་རོ། མོག་དང་མོག་གལ་ཡོད་མོད་རྒྱལ་ལས་ཐ་དད་པ་འི་འགལ་ཅིན། གསལ་ཡང་ཕྱི་

ཤེས་ལས་ཐ་དད་པ་འི་འགལ་། གསལ་བ་ཤེས་པ་འི་མཚན་ཉིད་ཡིན་པས་དེ་ཤེས་པར་གྲུབ་པོ་ཞེ་ན། མོག་དང་

15 མོག་གལ་ཡང་བ་ཡང་གི་མཚན་ཉིད་ལས་དེ་བ་ཡང་ཏུ་གྲུབ་པོ། བ་ཡང་ཏུ་གྲུབ་མོད་རྒྱལ་ལས་གཞན་ཡིན་པ་འི་

འགལ་ཞེ་ན། ^{11.87} ཤེས་པར་གྲུབ་མོད་ཕྱི་གཉིས་ཤེས་ལས་གཞན་ཡིན་པ་འི་འགལ་། ཤེས་པར་གྲུབ་པ་ཉིད་ཀྱིས་ཕྱི་

ཤེས་དང་བདག་ཅིག་པར་གྲུབ་པོ་ཞེ་ན། འོ་ན་བ་ཡང་ཏུ་གྲུབ་པས་ཀྱང་རྒྱལ་ལས་དང་བདག་གཅིག་པར་གྲུབ་པོ།

འོ་ན་དམར་ཆལ་ཡང་བ་ཡང་ཡིན་པས་རྒྱལ་གྱི་བདག་ཉིད་ཏུ་ལྟར་རོ་ཞེ་ན། འོ་ན་རྒྱ་བའི་རྒྱམ་ཤེས་ཀྱང་

ཤེས་པ་ཡིན་པས་ ^{11.88} ཕྱི་གཉིས་ཀྱི་བདག་ཉིད་ཏུ་ལྟར་རོ།

¹⁶ FVin 111, 63 (b བཞེན་ རྟེ་)

¹⁷ Missing in MS

གཉིས་པ་ལྟར་ན་མྱོན་པོ་ལམ་གསལ་པ་ཤེས་པ་ཡིན་ཡང་ཕྱིག་ཤེས་ལས་ཐ་དང་པར་དོགས་ལ། དེ་ཕྱིག་ཤེས་
ཀྱིས་འཛིན་པར་ཡང་མྱོང་པས་གྲུབ་པས་རྩལ་ཐ་དད་དུས་མཉམ་པ་ལྷི་གུའང་འཛིན་མི་ཤེས་པར་འགྱུར་རོ། ॥

(312) གཞིན་ཕྱིན་ཡོད་པ་ལྷི་བདེ་པར་གསེགས་པ་ཅིང་ཀྱིས་ལུས་ 1.159 ལམ་གསལ་པ་ཆད་མར་སྤྱང་བས་
རགས་པ་ཅིག་མ་ཡིན་པས་ཡན་ལག་ཅན་གྱི་རྩལ་འགོག་པ་ལྟར། མྱོན་པོ་ལམ་གསལ་པ་དང་ཤེས་པ་འང་ཐ་དད་དུ་
སྤྱང་བས་བདག་གཅིག་མ་ཡིན་ཞེས་བདག་གཅིག་པ་ཇི་ལྟར་མི་འགོག།

ཐ་དད་དུ་སྤྱང་ཡང་ཅིག་དུ་བདེན་ནོ་ཞེ་ན། ཆ་བཅས་སུ་སྤྱང་ཡང་ཆ་ཕྱིན་དུ་བདེན་པ་ཇི་ལྟར་དགག། ཆ་
བཅས་སུ་ 161 སྤྱང་བ་འབྱུང་ན་ནི་གུའང་བ་བརྩམས་པ་ཡིན་པས་བདེན་པ་ཙམ་ཤེས་པ་ན་ཅིག་དུ་བདེན་པ་ཤེས་
ལ། མ་འབྱུང་ན་ཆ་བཅས་ཉིད་དུ་བདེན་པས་ཆ་ཕྱིན་ཅིག་དུ་བདེན་པ་ཤེས་སོ་ཞེ་ན། གུའང་བ་དང་འཛིན་
པ་འང་ཐ་དད་དུ་སྤྱང་བ་འབྱུང་ན་གུའང་བ་བརྩམས་པས་བདེན་པ་ཙམ་ཤེས་པ་ན་ཅིག་དུ་བདེན་པ་ཤེས་ལ། མ་
འབྱུང་ན་ཐ་དད་ཉིད་དུ་ 1.162 བདེན་པས་ཅིག་དུ་བདེན་པ་ཤེས་སོ། ॥

གལ་ཏེ་གུའང་བ་དང་འཛིན་པ་ཐ་མི་དད་དུ་སྤྱང་ཡང་ངེས་པས་ཐ་དད་དུ་ངེས་པ་ཡིན་ནོ་ཞེ་ན། ལུས་
ལམ་གསལ་པ་ཆ་ཕྱིན་དུ་སྤྱང་ཡང་ངེས་པས་ཆ་བཅས་སུ་ངེས་པ་ཡིན་ནོ། ཆ་ཕྱིན་སྤྱང་ན་ནམ་ལྟར་གྱི་སྤྱང་བ་ལ་
ཡིད་གཏད་པ་མ་ངེས་པར་འགལ་ལ་ཆ་ཕྱིན་ངེས་ན་ཆ་བཅས་ཀྱི་ངེས་པ་སྒྲིབ་འགལ་ཡོ་ཞེ་ 163 ན། ལུས་དང་
ཤེས་པ་འང་ཐ་མི་དད་དུ་སྤྱང་ན་ནམ་ལྟར་གྱི་སྤྱང་བ་ལ་ཡིད་གཏད་པ་ལ་མ་ངེས་པར་འགལ་ལ་ཐ་མི་དད་དུ་ངེས་ན་
ཐ་དད་ཀྱི་ངེས་པ་ཇི་ལྟར་སྒྲིབ། ॥ ॥

(32) ཀྱམ་བརྟགས་ལོག་པ་ལྷི་ཀྱམ་རྫོང་དུ་མི་འཐད་པ་འང་དོན་དམ་པ་ལྷི་དངོས་པོར་ཞེ་ན་པར་བྱ་བ་ལྷི་
ཀྱམ་བརྟགས་ལོག་པ་ལྷི་ཀྱམ་རྫོང་ཡིན་ན་ཀྱམ་བརྟགས་དེ་ཉིད་དོན་དམ་པ་ལྷི་དངོས་ 164 པོ་འཇམ་དེས་སྟོང་བ་ཡིན་
དང་པོ་ལྟར་ན་དེ་ལ་ལོག་པ་ལྷི་ཀྱམ་རྫོང་གྱི་མཚན་ཉིད་ཡོད་དམ་ཕྱིན།

དང་པོ་ལྟར་ན་མཚན་གཞི་དོན་དམ་པ་ལྷི་དངོས་པོ་གྲུབ་པར་འགྱུར་རོ། གཞི་མ་གྲུབ་ཀྱང་མཚན་ཉིད་གཞུས་
ན་ཆོས་ཅན་མ་གྲུབ་ཀྱང་ཕྱོགས་ཆོས་གྲུབ་པ་མི་འགལ་བར་འགྱུར་རོ། ॥

གཉིས་པ་ལྟར་ན་དོན་གྱི་ལོགས་པ་ལ་མཚན་ཉིད་དོན་གྱིས་ 1163 ལྟམ་པ་ལྟེན་ཀྱང་དངོས་པོར་ཐ་སྙད་ལྟེན་
པ་དགག་མི་ལྟམ་པར་འགྱུར་རོ། ། ཀྱང་བརྟགས་དེ་དོན་དེ་པའི་དངོས་པོས་ལྟོང་བ་ཡིན་ནའང་ལྟོང་པ་ཉིད་དེ་ལྟོ་ལ་
སྤང་ལམ་མི་སྤང་།

དང་པོ་སྤྱར་ན་ཁྱེད་ཉིད་ཀྱི་སྤྱར་ན་སྤྱང་ཆད་ཤེས་པ་ཡིན་ལ་དེ་འདྲ་དངོས་པོ་ཡིན་ན་དེ་ཡང་དག་པའི་ཀྱང་
5 རྩོད་ཁོ་ན་ཡིན་པས་ཀྱང་བརྟགས་མཐ་ལོག་པའི་ཀྱང་རྩོད་རྩུ་ཆེ་སྤྱར་བརྩོད་།

གཉིས་ 1166 པ་ལྟར་ན་དེ་ལ་ཁྱབ་ལྟེན་སྤྱང་བ་ཙམ་ཁེགས་པ་ན་ཁྱབ་བྱ་སྤྱང་ལ་དང་བཞིན་ལྟེན་པ་སྤྱུ་མ་ལྟ་
བྱ་ཁེགས་པས་དེ་ཀྱང་རྩོད་ཙམ་ཡང་མ་ཡིན་ན་དེ་ལོག་པའི་ཀྱང་རྩོད་ཆེ་སྤྱར་ཡིན། དེས་ན་མི་མེད་པ་ལ་མིད་པར་
ཞེན་པ་རྣམས་ལོག་ཤེས་ཀྱིས་ཡོད་པར་རྫོམས་ཀྱང་ཆད་མས་ཡོད་པ་ཁེགས་པས་དེ་ལ་མཚན་ཉིད་དམ་མཚོན་བྱ་གང་
ཡང་རྟེན་པ་མ་ཡིན། 1167 རོ།

0 ཡང་ཀྱང་རྩོད་རྩུ་ལྟོ་ལྟེན་དོན་ཡོད་པར་སྤྱུ་བ་རྣམ་པ་དང་བཅས་པ་དག་སྤྱང་ཆད་ཤེས་པའི་ཐད་གཉིད་ཡིན་
པས་མེམས་དང་མེམས་ལས་བྱུང་བ་དང་ལུས་ལྟ་དང་རྒྱ་བ་ཀ་དང་མི་ལམ་ལོགས་པ་དང་དོན་གྱི་འདྲ་ཤེས་པའི་དོ་
ཐོག་ཞེན་དབང་ཡིན་ནི་རིག་པ་ཡང་དག་པའི་ཀྱང་རྩོད་ཡིན་ལ། མེ་ལོང་གི་རྣམ་པ་ལྟེན་བཞིན་གྱིས་གནད་པ་ལྟར་
ཤེས་ 168 པའི་རྣམ་པ་དང་ཕྱི་རོལ་གྱི་གཞུགས་ལོགས་པ་ལྟ་པོ་རྩལ་འབྲུ་རབ་འབྱུངས་པའི་དང་བཞིན་ཞོག་ན་
ཡོད་པ་དེས་གནད་པས་རྣམ་པ་གཏོད་པ་པོ་དེ་ལེམས་པོ་ཡང་དག་པའི་ཀྱང་རྩོད་ཡིན་རོ།

15 ལྟམ་ལྟར་བདག་གཉིས་སུ་ཀྱང་བརྟགས་པ་ལོག་པའི་ཀྱང་རྩོད་ཡིན་རོ། ཅུ་ཐེང་རོ། ། འདི་ལ་འདྲ་སྤྱང་བ་
མེམས་སུ་མི་འབྱུང་པ་དང་ཀྱང་བརྟགས་ལོག་པའི་ཀྱང་རྩོད་ 1169 ལྟམ་ལྟར་པ་སྤྱུ་མ་བཞིན་རོ།

གཞན་ཡང་སྤྱང་བ་འདི་ལྟོ་ལྟེན་བཞག་པར་སྤྱུ་བ་ལྟར་ཤ་རྩ་བ་སྤྱེད་པར་ཡང་ཅིའི་ལྟེན་མི་བརྩོད་།
ཤ་བཙེད་མ་ལྟུག་ན་དེ་སྤྱང་བའི་རྒྱུར་ཡང་མི་འབྱུག་སྟེ་དེ་དང་མདོར་སྤྱུ་མ་དང་མི་དཔེགས་པས་འབྲེལ་པ་མི་འབྱུག་
པའི་ལྟེན་རོ།

20 དེས་ན་དེས་པའི་ཐ་སྙད་མི་འབྱུང་དོ་ཞེ་ན། ལྟོ་ལྟེན་ཡང་ཆད་མས་མ་ལྟུག་པས་དེ་དང་སྤྱང་བ་འདི་
1281 མདོར་སྤྱུ་མ་དང་མི་དཔེགས་པས་རྒྱ་འབྲེལ་སུ་མ་ལྟུག་པའི་ལྟེན་སྤྱང་བ་(ལ)འདི་ལྟོ་ལྟེན་བཞག་པར་དེས་

པའི་མ་ལུང་མི་འཐད་དོ། ། དེས་ན་སེམས་དང་སེམས་ལས་བྱུང་བ་རིག་པའི་དངོས་པོ་ཡིན་ལ་དབང་པོ་ལྟ་དང་
 ལྟ་ལ་ལྟ་དང་སྟོང་གི་འཇིག་རྟེན་དུ་སྒྲུབ་བ་སེམས་པའི་དངོས་པོ་ཡིན་ལ། ལྟ་ལ་དང་དེས་ལ་དང་ཐུང་དུས་མཉམ་
 པའི་གཞུང་བ་དང་འཇིན་པ་རྒྱ་ཚོགས་པ་ 12a2 གཅིག་པ་ས་པམ་རྒྱུ་ལྟ་ལ་དང་ལྟ་ལ་ཚན་བསྐྱེད་པ་སྟེ། གཞུང་བ་
 དང་འཇིན་པ་གཉིས་གཡང་དག་པའི་ཀླུ་རྫོང་གི་མཚན་གཞི་ཡིན་ལ། སྒྲིམ་སྟེ་རྟེན་སྟེ་དང་རྟེན་སྟེ་ལྟུང་པའི་ 12a
 5 གཞུང་ལྟ་ལ་མཐའ་དག་ལོག་པའི་ཀླུ་རྫོང་གི་མཚན་གཞི་སྟེ་ཡང་དག་པ་དང་ལོག་པའི་ཀླུ་རྫོང་གི་མཚན་གཞི་ནི་
 པམ་རྒྱུ་ལྟུང་པ་ཡིན་ལ། 12a3 དེ་གཉིས་གཡང་དོན་དམ་པའི་བདེན་པའི་མཚན་གཞི་ངོ་བོ་དབྱེད་ཚུངས་གནས་པ་
 ཡིན་ཅོ། །

<123> མཚན་གཞི་ལ་བརྟན་པ་སྒྲུབ་པ་ལ་བརྟན་སྟེ།

མཚན་བྱ་དབྱེད་མི་བཞོང་པ་ཡིན་པ་ལ་བརྟན་པ་སྒྲུབ་པ་དང་ མཚན་ཉིད་དབྱེད་མི་བཞོང་པ་ལ་བརྟན་པ་སྒྲུབ་པ་དང་། རྟན་
 0 པར་དུ་བྱེད་པའི་ 12a ཚེས་ཀྱི་རྫོང་གི་བདེན་པ་ཡིན་པས་ཀྱང་པར་དུ་བྱས་པའི་ 12a ཚེས་ 2a4 ཀྱི་རྫོང་གི་བདེན་པར་
 འདུས་པ་ལ་བརྟན་པ་སྒྲུབ་པ་དང་། དངོས་པོ་བདེན་པའི་དངོས་པོས་སྟོང་པར་མཚན་ལ་ལ་བརྟན་པ་སྒྲུབ་པ་དང་། རྟོང་པ་ཉིད་
 གཞུང་བྱུང་མཚན་ལ་ལ་བརྟན་པ་སྒྲུབ་པ་དང་། ཚེས་ཉིད་འདུས་མ་བྱས་སྟེ་མི་རྟུང་བ་སྒྲུབ་པ་དང་། ཀླུ་རྫོང་གི་རྟེན་གཞི་གཞི་
 བཞུང་པ་སྒྲུབ་པའོ། །

<123 1> དང་པོ་ (= མཚན་བྱ་དབྱེད་མི་བཞོང་པ་ཡིན་པ་ལ་བརྟན་པ་སྒྲུབ་པ་) རི་

15 ཀླུ་རྫོང་གི་བདེན་པའི་མཚན་ཉིད་ཀྱིས་ཆེས་ཤིང་དོན་དམ་ 12a5 པའི་བདེན་པའི་མཚན་ཉིད་མི་སྟོང་པ་སྒྲུབ་པ་དང་། རིགས་
 མི་མཐུན་ལ་ཀྱང་ཆེས་པ་སྒྲུབ་པ་དང་ དངོས་ལགས་ཆེས་དང་ཆེས་ཚན་དུ་ཐལ་བ་སྒྲུབ་པ་དང་། དངོས་ལགས་ཀྱི་ཀྱང་བྱུང་
 ཐལ་བ་སྒྲུབ་པ་དང་། ཐ་སྟོང་མཚན་གཞིར་བྱས་པ་ལ་མི་སྟོང་པ་སྒྲུབ་པ་མཚན་བྱུང་བྱས་པ་ལ་མི་སྟོང་པ་སྒྲུབ་པ་དང་། དོན་དམ་པའི་
 བདེན་པའི་ཐ་སྟོང་སྒྲུབ་པའི་དཀའ་ཀྱི་བསྒྲུབ་བྱེད་ 2a6 ཆེས་མཐུན་ཕྱོགས་མི་མཐུན་ཕྱོགས་གཉིས་མི་འཐད་པ་སྒྲུབ་པའོ། །

<123 11> དང་པོ་ (= ཀླུ་རྫོང་གི་བདེན་པའི་མཚན་ཉིད་ཀྱིས་ཆེས་ཤིང་དོན་དམ་པའི་བདེན་པའི་

20 མཚན་ཉིད་མི་སྟོང་པ་སྒྲུབ་པ་) རི་ ཤེས་པ་ལ་གཅིག་དང་དུ་མར་དབྱེད་ན་མ་རྟེན་པས་དེས་ཀྱང་པར་དུ་བྱས་པའི་ཤེས་
 བྱུང་དབྱེད་ན་མ་རྟེན་པས་སྟོང་ཉིད་ལ་ཡོང་པའི་ཤེས་བྱུང་དང་རིགས་པའི་ལྟ་ལ་དུ་བདེན་པ་མ་ཡིན་ལ། མ་དབྱེད་པའི་
 ལྟ་ལ་དུ་བདེན་པ་སྒྲུབ་རིགས་པའི་གཞུང་བྱུང་པམ་རྒྱུ་ལྟུང་པ་མིན་ལས་ 12a7 འབྱེད་པའི་གཞན་སེམས་ཕྱིན་ཅི

12 5-6 *skya* deleted, or ཤེས་པའི་ to be amended ?
 10 Missing in MS, cf. 16a2
 11 Missing in MS, cf. 16a2

མཐོག་པའི་སྤྱེང་བཅའ་ན་གཅིག་དང་དུ་མར་མ་རྟེན་བས་དེས་ཁྱད་པར་དུ་བྱས་པའི་སྤྱེང་ས་ཞེན་རྒྱུ་ཞེས་པ་
 རྟོན་དམ་པའི་བདེན་པའི་ཐ་སྙད་ཀྱང་དཔུང་ན་མ་རྟེན་བས་མཚན་བྱ་རྟོན་དམ་པའི་བདེན་པའི་ཐ་སྙད་ལ་ཀྱམ་ཞོབ་ཀྱི་
 བདེན་པའི་མཚན་ཉིད་མ་དཔུང་པའི་ལྷལ་དུ་བདེན་པ་བྱུང་ཆེས་ལ། རྟོན་དམ་པའི་བདེན་པའི་མཚན་ཉིད་ 228
 མཐར་ཐུག་དཔྱོད་པའི་ལྷལ་དུ་བདེན་པ་མི་སྟོན་ནོ་ཅེ་ན།

5 རྟོང་ས་བལ་རྟོན་པོ་གཞིར་བྱས་ནི་མྱོང་ལྟོབས་ཀྱིས་སྤྱོད་དོགས་གཅན་བྱ་ཡིན་པའི་རྟོགས་ལས་གཞལ་བྱ་མངོན་
 བྱུར་གྱི་ཐ་སྙད་དཔོག་པར་མངོན་བྱུར་གྱི་ཐ་སྙད་དཔུང་བྱ་ཡིན་པས་དེ་ལ་མངོན་བྱུར་གྱི་མཚན་ཉིད་མྱོང་ལྟོབས་ཀྱིས་
 སྤྱོད་དོགས་གཅན་བྱས་མཁྱེད་ལ་མངོན་བྱུར་མ་ཡིན་པའི་མཚན་ཉིད་ 229 མྱོང་ལྟོབས་ཀྱིས་སྤྱོད་དོགས་གཅན་བྱ་
 མ་ཡིན་པ་དེ་ལ་ཡོད་པས་མངོན་བྱུར་མ་ཡིན་པའི་མཚན་ཉིད་བྱུང་ཆེས་མོ་ཞེས་བརྟོན་ན་ལན་ཅི་ཡོད།

8 ཐ་སྙད་དཔོག་པའི་ཆེས་དཔག་ལ་ལྟོས་ནས་མྱོང་ལྟོབས་ཀྱིས་སྤྱོད་དོགས་གཅན་བྱ་མ་ཡིན་པ་ཞུགས་ཀྱང་དེ་
 10 ལ་ལྟོས་ནས་ཆེས་དཔོག་བྱུར་ཁོ་ན་ཡིན་གྱི་མངོན་བྱུར་མ་ཡིན་པས་མངོན་བྱུར་མ་ཡིན་པའི་མཚན་ 1261 བྱུང་ཆེས་
 པ་མ་ཡིན་ལ། རྟོན་པོ་ངེས་པའི་མངོན་ལུས་ལ་ལྟོས་ནས་མངོན་བྱུར་ཡིན་ཡང་དེ་ལ་ལྟོས་ནས་མྱོང་ལྟོབས་ཀྱིས་
 སྤྱོད་དོགས་གཅན་བྱུང་ཡིན་པས་མངོན་བྱུར་གྱི་མཚན་ཉིད་མཁྱེད་ལ་མ་ཡིན་ནོ་ཞེ་ན།

15 རྟོན་དམ་པའི་བདེན་པའི་ཐ་སྙད་མ་ཡིན་དགག་ངེས་པའི་སྤྱོད་ལ་ལྟོས་ནས་མ་དཔུང་པའི་ལྷལ་དུ་བདེན་པ་ཡིན་
 ཡང་སྤྱོད་པའི་ལྷལ་དུ་བདེན་ 1262 པ་དེ་ཀྱམ་ཞོབ་ཀྱི་བདེན་པ་ཁོ་ན་ཡིན་པས་ཀྱམ་ཞོབ་ཀྱི་བདེན་པའི་མཚན་ཉིད་བྱུང་
 15 ཆེས་པ་མ་ཡིན་ལ། རྟོགས་བྱལ་སྤྱོད་དགག་ངེས་པའི་ལྷལ་དུ་བདེན་པ་རྟོན་དམ་པའི་བདེན་པ་ཡིན་ཡང་། རྟོགས་
 བྱལ་དཔུང་ན་བདེན་ཞེན་མི་རྟོག་པས་རྟོགས་བྱལ་ངེས་པའི་སྤྱོད་ལ་ལྟོས་ནས་མཐར་ཐུག་དཔྱོད་པའི་ལྷལ་དུ་བདེན་པ་
 ཡོད་པས་རྟོན་དམ་པའི་བདེན་པའི་མཚན་ཉིད་མི་ 1263 སྟོན་པ་མ་ཡིན་ནོ།

20 རྟོན་པོ་ལྟོགས་ལ་མངོན་བྱུར་གྱི་ཐ་སྙད་རྟོན་པར་སྤྱོད་པར་ན། ཐ་སྙད་ཀྱི་རང་ལྟོག་མྱོང་ལྟོབས་ཀྱིས་སྤྱོད་
 ལོགས་གཅན་བྱ་མ་ཡིན་པས་མཁྱེད་ཀྱང་དེ་མངོན་བྱུར་གྱི་མཚན་ཉིད་མ་ཡིན་ལ། གཞི་ལྟོག་མྱོང་ལྟོབས་ཀྱིས་སྤྱོད་
 ལོགས་གཅན་བྱ་མཚན་ཉིད་ཡིན་ཡང་དེས་མངོན་བྱུར་གྱི་ཐ་སྙད་ཐོད་ལ་བྱུང་བས་མངོན་བྱུར་གྱི་ 1264 མཚན་ཉིད་
 མཁྱེད་པུང་མ་ཡིན་ནོ།

ཐ ལྷ་དང་རྩེ་གྲོ་མེད་ལྷ་ལྷོ་འདྲེན་གཙང་བྱས་མེད་པ་ཡོད་ཀྱང་དེ་མངོན་གྱིང་མ་ཡིན་པའི་མཚན་
 ཉིད་མ་ཡིན་པ། གཞི་ལྷོ་གྲོ་མེད་ལྷ་ལྷོ་འདྲེན་གཙང་བྱས་མེད་པ་མངོན་གྱིང་མ་ཡིན་པའི་མཚན་ཉིད་ཡིན་
 ཡང་མངོན་གྱིང་གི་ཐ ལྷ་དང་མེ་འཇུག་པས་མངོན་གྱིང་མ་ཡིན་པའི་ 12b5 མཚན་ཉིད་ཀྱིས་ཆེས་པ་འདྲ་མ་ཡིན་ནོ་ཞེས་།

དོན་དམ་པའི་བདེན་པའི་ཐ ལྷ་དང་གི་རང་ལྷོ་གྲོ་མ་ཡིན་དགག་དེ་རིགས་པའི་གཞལ་བྱ་མ་ཡིན་ཡང་དེ་དོན་དམ་
 5 པའི་བདེན་པའི་མཚན་ཉིད་མ་ཡིན་པ། གཞི་ལྷོ་གྲོ་རིགས་པའི་གཞལ་བྱ་ཡིན་པ་དོན་དམ་པའི་བདེན་པའི་མཚན་ཉིད་
 ཡིན་ཡང་དེ་དོན་དམ་པའི་བདེན་པའི་ཐ ལྷ་དང་ཡོད་པས་དོན་དམ་ 12b6 པའི་བདེན་པའི་མཚན་ཉིད་མི་སྲིད་པ་མ་
 ཡིན་པ། དོན་དམ་པའི་ཐ ལྷ་དང་གི་རང་ལྷོ་གྲོ་མ་ཡིན་དགག་དེ་མངའ་བུམ་པོའི་དོར་བདེན་པ་ཡོད་ཀྱང་དེ་ལྷོ་གྲོ་གི་བདེན་
 པའི་མཚན་ཉིད་མ་ཡིན་པ། གཞི་ལྷོ་གྲོ་མངའ་བུམ་པོའི་དོར་བདེན་པ་ལྷོ་གྲོ་གི་བདེན་པའི་མཚན་ཉིད་ཡིན་ཡང་དེ་དོན་
 དམ་པའི་བདེན་པའི་ཐ ལྷ་དང་མེ་འཇུག་པས་ལྷོ་གྲོ་གི་ 12b7 བདེན་པའི་མཚན་ཉིད་ཀྱིས་ཆེས་པ་འདྲ་མ་ཡིན་ནོ།

ཡང་ 12 རྟོག་དང་རྟོག་གལ་ལ་སོགས་པ་ལ་ཐུས་ཡོད་ཡིན་པ་དང་ཐ ལྷ་དང་གཞན་གྱི་རྣམ་པ་ལོངས་གྱི་ཐ མ་ཡིན་པ་
 10 དང་མཚན་གཞི་ལ་ཐུན་པའི་ཆོས་གསུམ་གྱིས་མཚན་ཉིད་ཀྱི་ཐ ལྷ་དང་མཚན་པ་མཚན་ཉིད་ཀྱི་ཐ ལྷ་དང་བདགས་ཡོད་
 ཡིན་པས་ཐུས་ཡོད་ཁེགས་དེ་ཆོས་གསུམ་གྱིད་པས་ 12b8 མཚན་ཉིད་ཀྱི་མཚན་ཉིད་མི་སྲིད་པ་དང་། མཚན་ཉིད་མ་
 ཡིན་པའི་མཚན་ཉིད་ཆོས་གསུམ་བདགས་པ་དེ་ལ་ཀྱང་ཆེས་མོ་ཞེས་ལན་ཅི་ཡོད། རང་ལྷོ་གྲོ་གི་ཆོས་གསུམ་གྱིད་
 ཀྱང་དེ་མཚན་ཉིད་ཀྱི་མཚན་ཉིད་མ་ཡིན་པ། གཞི་ལྷོ་གྲོ་ལ་ཡོད་པའི་ཆོས་གསུམ་མཚན་ཉིད་ཡིན་ཡང་དེ་མཚན་ཉིད་
 15 ཀྱི་ཐ ལྷ་དང་ཡོད་པས་མཚན་ 12b9 ཉིད་ཀྱི་མཚན་ཉིད་མི་སྲིད་པ་འདྲ་མ་ཡིན་པ། རང་ལྷོ་གྲོ་གི་ཆོས་གསུམ་བདགས་
 པ་དེ་ལ་ཀྱང་གསུང་ཀྱང་དེ་མཚན་ཉིད་མ་ཡིན་པའི་མཚན་ཉིད་མ་ཡིན་པ། གཞི་ལྷོ་གྲོ་ལ་ཆོས་གསུམ་བདགས་པ་མཚན་
 ཉིད་མ་ཡིན་པའི་མཚན་ཉིད་ཡིན་ཡང་དེ་མཚན་ཉིད་ཀྱི་ཐ ལྷ་དང་ཀྱང་གསུང་པ་གྱིད་པས་མཚན་ཉིད་མ་ཡིན་པའི་མཚན་
 ཉིད་ཀྱིས་ 13a1 ཆེས་པ་འདྲ་མ་ཡིན་ནོ་ཞེས་།

རང་ལྷོ་གྲོ་རིགས་པའི་གཞལ་བྱ་ཡིན་པ་དོན་དམ་པའི་བདེན་པའི་ཐ ལྷ་དང་མེད་ཀྱང་དེ་དོན་དམ་པའི་བདེན་
 20 པའི་མཚན་ཉིད་མ་ཡིན་པ། གཞི་ལྷོ་གྲོ་རིགས་པའི་གཞལ་བྱ་ཡིན་པ་དོན་དམ་པའི་བདེན་པའི་མཚན་ཉིད་ཡིན་པ་
 དེ་དོན་དམ་པའི་བདེན་པའི་ཐ ལྷ་དང་ཡོད་པས་དོན་དམ་པའི་བདེན་པའི་མཚན་ཉིད་མི་ 13a2 སྲིད་པ་འདྲ་མ་ཡིན་པ།

²² Reaching uncertain

རང་ལྷོག་མ་དཔྱད་པའི་ཡུལ་དུ་བའེན་པ་དོན་དམ་གྱི་བའེན་པའི་ཐ་སྙད་ལ་ཞུགས་ཀྱང་དེ་ཀྱན་ཚེས་ཀྱི་བའེན་པའི་མཚན་
 ཉིད་མ་ཡིན་ལ། ལཱི་ལྷོག་མ་དཔྱད་པའི་ཡུལ་དུ་བའེན་པ་འདྲ་ཀྱན་ཚེས་ཀྱི་བའེན་པའི་མཚན་ཉིད་ཡིན་ཡང་དེ་དོན་
 དམ་པའི་བའེན་པའི་ཐ་སྙད་ལ་མ་ཞུགས་པས་ཀྱན་ཚེས་ཀྱི་བའེན་པའི་མཚན་ཉིད་^{13a3} ཁྱབ་ཆེས་པ་འདྲ་མ་ཡིན་ལོ།

<123 12> ལཱི་ལྷོག་པ་ (= རིགས་མི་མཐུན་ལ་ཁྱབ་ཆེས་པ་སྤང་བ་) རི་གཡ་དེ་དོན་དམ་པའི་བའེན་པའི་
 5 ཐ་སྙད་མ་ཡིན་དགག་ཡིན་པས་དོན་དམ་གྱི་བའེན་པ་མ་ཡིན་ཞིང་ཀྱན་ཚེས་ཀྱི་བའེན་པ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་དོན་དམ་པའི་
 བའེན་པའི་རིགས་མི་མཐུན་ཡིན་ལ། དེ་ལ་དོན་དམ་གྱི་བའེན་པའི་མཚན་ཉིད་ལཱི་ལྷོག་རིགས་པའི་ལཱི་ལྷོག་གྱ
 ཞུགས་པས་རིགས་^{13a4} མི་མཐུན་ལ་ཁྱབ་ཆེས་སོ་ཞེས་།

དོན་མཚན་ཉིད་ཀྱི་ཐ་སྙད་བཤགས་ཡོད་ཡིན་པས་མཚན་ཉིད་དུ་མི་འདྲ་ལ། མཚན་ཉིད་མ་ཡིན་པ་འདྲ་ས་
 པའི་ཕྱིར་མཚན་ཉིད་ཀྱི་རིགས་མི་མཐུན་ཡིན་ལ། དེ་ལ་མཚན་ཉིད་ཀྱི་མཚན་ཉིད་ལཱི་ལྷོག་ཆོས་གསུམ་ཐུན་ཞུགས་
 10 པས་མཚན་ཉིད་ཀྱི་མཚན་ཉིད་རིགས་མི་མཐུན་ལ།^{13a5} ཁྱབ་ཆེས་སོ་ཞེས་བཤྲོད་ན་ཡང་ཅི་ཡོད་།

གཡ་དེ་བཤགས་ཡོད་ཡིན་པའི་རྒྱ་མཚན་གྱིས་མཚན་ཉིད་ཀྱི་ཐ་སྙད་དགག་མི་རྒྱས་སྟེ། ཁྱབ་བྱེད་བཤགས་
 ཡོད་ཡིན་པ་དང་ཁྱབ་བྱ་མཚན་ཉིད་ཀྱི་ཐ་སྙད་མི་བཤགས་པའི་ཕྱིར་དོ། བཤགས་ཡོད་ཡིན་པས་མཚན་ཉིད་མ་
 ཡིན་པའི་ཐ་སྙད་དཔྱད་པ་རྒྱ་མི་རྒྱས་སྟེ། བཤགས་ཡོད་པ་དང་མཚན་ཉིད་མ་ཡིན་པའི་^{3a6} ཐ་སྙད་ཀྱི་ལྷོག་པ་ཡིན་
 པས་མ་ཁྱབ་པའི་ཕྱིར་དོ། དེས་ན་བཤགས་ཡོད་ཡིན་ཡང་མཚན་བྱ་མཚན་ཉིད་ཀྱི་ཐ་སྙད་ཀྱི་རིགས་མི་མཐུན་མ་
 15 ཡིན་ཅེ། མཚན་ཉིད་ཀྱི་ཐ་སྙད་ཉིད་ཡིན་པས་མཚན་ཉིད་ཀྱི་ཐ་སྙད་མཚན་བྱར་བྱས་པ་ལ་གཤོད་པའི་ལཱི་ལྷོག་ཆོས་
 གསུམ་ཐུན་ཞུགས་པ་རིགས་མི་མཐུན་ལ་ཞུགས་པ་མ་ཡིན་ལོ།

བཤགས་ཡོད་ཡིན་^{3a7} པས་ཆོས་གསུམ་གྱིས་མཚན་ཉིད་དུ་མཚན་པའི་མཚན་གཞི་ཡིན་པ་ཤེགས་ལ།
 ཆོས་གསུམ་བཤགས་པས་མཚན་ཉིད་མ་ཡིན་པར་མཚན་པའི་མཚན་གཞིར་བྱས་པས་མཚན་གཞིའི་རིགས་མི་མཐུན་
 ཡིན་མོད་ཀྱི། དེས་ན་པོ་གཞུས་སྟབས་ཀྱི་མཚན་གཞི་ལ་གཤོད་པའི་རང་ལྷོག་ཆོས་གསུམ་ཐུན་མཚན་ཉིད་ཀྱི་ཐ་སྙད་
 20 ལ། { } ཞུགས་པ་^{13a8} བྱེད་དོ་ཞེས་། འདིར་ཡང་མ་ཡིན་དགག་ཡིན་པའི་རྒྱ་མཚན་གྱིས་མཚན་བྱ་དོན་དམ་
 ཀྱི་བའེན་པའི་ཐ་སྙད་ཀྱི་ལྷོག་པ་ཡིན་པ་དགག་མི་རྒྱས་ཅེ་ཁྱབ་བྱེད་མ་ཡིན་དགག་ཡིན་པ་དང་ཁྱབ་བྱ་དོན་དམ་གྱི་བའེན་

ནས་མི་སྲིད་པ་ཡིན་པ་ལྟར། 1403 མཚན་ཉིད་ཀྱི་ཐ་སྡུང་མཚོན་བྱེད་བྱས་ན་འདྲ་འགལ་ནས་མི་སྲིད་པར་འགྱུར་སྟེ།

ཚོས་གསུམ་དང་མཚན་ཉིད་ཀྱི་ཐ་སྡུང་བཀག་པ་ཡོད་པའི་རྒྱུ་མཛད་སྤངས་འགལ་ཡིན་པའི་བྱིར་རོལ་ན་ཡན་ཅི་ཡོད།

མཚན་ཉིད་ཀྱི་ཐ་སྡུང་མཚོན་གཞིར་བྱས་ན་རང་ལྷོག་གི་ཚོས་གསུམ་ལྟུང་འགོད་པས་རང་ལྷོག་གི་ཚོས་གསུམ་
ཤེས་བྱ་ལ་ཕྱེད་པ་དེ་དང་འགལ་བ་ཡིན་གྱི། 1404 མཚན་ཉིད་ཀྱི་ཐ་སྡུང་མཚོན་བྱེད་བྱས་ན་གཞི་ལྷོག་གི་ཚོས་གསུམ་

5 མཚན་ཉིད་ཀྱི་འགོད་པས་དེ་དང་མཚན་ཉིད་ཀྱི་ཐ་སྡུང་མི་འགལ་བས་མི་སྲིད་པ་མ་ཡིན་ལོ་ཞེས་།

དོན་དམ་པའི་བདེན་པའི་ཐ་སྡུང་མཚན་གཞིར་བྱས་ན་རང་ལྷོག་རིགས་པའི་གཞལ་བྱ་ཡིན་པ་འགོད་པས་མ་
ཡིན་དགག་རིགས་པའི་གཞལ་བྱ་ཤེས་བྱ་ལ་མི་སྲིད་པ་དེ་དང་དོན་དམ་གྱི། 1405 བདེན་པའི་ཐ་སྡུང་འགལ་བས་མི་
སྲིད་པ་ཡིན་གྱི། དོན་དམ་པའི་བདེན་པའི་ཐ་སྡུང་མཚོན་བྱེད་བྱས་ན་གཞི་ལྷོག་རིགས་པའི་གཞལ་བྱ་ཡིན་པ་འགོད་
པ་དེ་དོན་དམ་པའི་བདེན་པའི་ཐ་སྡུང་དང་མི་འགལ་བས་མི་སྲིད་པ་མ་ཡིན་ལོ།

10 ཁ་ཅིག་དོན་དམ་པའི་བདེན་པའི་ཐ་སྡུང་གཞིར་བྱས་ན་དོན་དམ་གྱི་བདེན་པའི་ཐ་སྡུང་མཚོན་ན་མཚན་
གཞི་དང་ 1406 ལྷོག་པ་ཐ་དང་ཕྱེད་པའི་མི་སྲིད་པ་ཡིན་ལོ་ཞེས་ཟེར་བ།

དེ་ནི་མ་ཡིན་ནི་གཞི་ནི་སྟོན་སྒྲུབ་ཕྱེད་པ་གསལ་ལ་ཞེན་ཡུལ་བྱེད་པའི་དོན་དམ་གྱི་བདེན་པའི་ཐ་སྡུང་ཡིན་པ་
མཚོན་བྱེད་ཐ་སྡུང་མ་ཡིན་དགག་པ་ཞེན་ཡུལ་བྱེད་པའི་དོན་དམ་པའི་བདེན་པའི་ཐ་སྡུང་ཡིན་པའི་བྱིར་རོལ་། དེ་ལྟར་
མ་ཡིན་ན་དོན་དམ་པའི་བདེན་པའི་ཐ་སྡུང་ལ་རིགས་པའི་ 1407 གཞལ་བྱ་བཀག་པས་དོན་དམ་གྱི་བདེན་པའི་ཐ་སྡུང་
15 འགོག་པའི་བྱེད་བྱེད་མི་དཔེགས་པ་དེ་གཞི་འགོག་པ་ཡིན་པས་དེའི་དམ་བཅའ་ལ་གཞི་འཛིན་པའི་མངོན་སུམ་གྱིས་
བསམ་པ་བར་འགྱུར་རོ།

ཡང་ཁ་ཅིག་དོན་དམ་པའི་བདེན་པའི་ཐ་སྡུང་ལ་རིགས་པའི་གཞལ་བྱ་ཡིན་པས་དོན་དམ་གྱི་བདེན་པའི་ཐ་
སྡུང་མཚོན་ན་གཞི་དང་དོན་ལྷོག་ཐ་སྡུང་ཕྱེད་ནས་ 1408 མི་སྲིད་པ་ཡིན་ལོ་ཞེས་ཟེར་བ།

དེ་ནི་མ་ཡིན་ནི་མཚོན་བྱེད་དོན་ལྷོག་ནི་གཞི་ལྷོག་རིགས་པའི་གཞལ་བྱར་གནས་པ་ཡིན་པ། འདིར་མཚན་
20 ཉིད་ཀྱི་འགོད་པ་ཐ་སྡུང་གི་རང་ལྷོག་རིགས་པའི་གཞལ་བྱ་ཡིན་པས་ཐ་དང་པའི་བྱིར་རོལ་དེ་དེ་ལྟར་མ་ཡིན་ན་དོན་དམ་གྱི་
བདེན་པའི་ཐ་སྡུང་ལ་རིགས་པའི་གཞལ་བྱ་ཡིན་པ་བཀག་པས་དོན་དམ་པའི་ 1409 བདེན་པའི་ཐ་སྡུང་འགོག་པ་དེ་
མཚོན་བྱེད་བྱེད་བྱས་པ་ལ་རང་གི་དོན་ལྷོག་བཀག་པ་རྟགས་སུ་བཀོད་པ་ཡིན་པས་མ་གྲུབ་པར་འགྱུར་རོ། ॥

<123 16> དྲུག་པ་ (= རོན་དམ་པའི་བདེན་པའི་ཐ་སྐྱད་སྐྱབ་པའི་རྟགས་ཀྱི་བསྐྱབ་བྱའི་ཆོས་མཐུན་

ཕྱོགས་མི་མཐུན་ཕྱོགས་གཉི་གར་མི་འཐུན་པ་སྤང་བ་) རི་གཡ་ཏེ་སྤོམ་ཐུབ་གཞིར་བྱས་པ་ལ་རིགས་པའི་གཞུང་ལ་
བྱ་རྩེན་པས་རོན་དམ་གྱི་བདེན་པའི་ཐ་སྐྱད་རྩེན་པར་སྐྱབ་པ་དང་། སྤང་བ་གཞིར་བྱས་པ་ལ་མ་ཡིན་དགག་ཡིན་པའི་

14b1 རྟགས་ཀྱིས་རོན་དམ་པའི་བདེན་པའི་ཐ་སྐྱད་རྩེན་པ་འགོགས་པར་གཉི་ག་ཡང་དག་པའི་རྟགས་ཡིན་ལ། དེ་

5 གཉིས་ཀྱི་བསྐྱབ་བྱའི་ཆོས་དངོས་འགཡ་ཡིན་པས་གཉིས་ཀྱི་མཐུན་ཕྱོགས་ཡིན་ན་ངེས་པར་གཉིས་ཀྱི་མི་མཐུན་ཕྱོགས་

སྤུ་འགྱུར་བ་ཡིན་ན་མཆོན་བྱ་རོན་དམ་པའི་བདེན་པའི་ཐ་སྐྱད་དེ་རྟགས་ལྟ་མའི་མཐུན་ཕྱོགས་ཡིན་ན་མི་མཐུན་ཕྱོགས་
ཡིན་། དང་པོ་ 14b2 ལྟར་ན་ཕྱི་མའི་མི་མཐུན་ཕྱོགས་སྤུ་འགྱུར་ལ། དེ་ལ་རྟགས་མ་ཡིན་དགག་ཡིན་པ་ཞུགས་པས་

རྟགས་ཕྱི་མ་ཐོག་པ་མ་གྲུབ་པར་འགྱུར་ལ། གཉིས་པ་ལྟར་ན་རོན་དམ་པའི་བདེན་པའི་ཐ་སྐྱད་རྟགས་ལྟ་མའི་མི་མཐུན་
ཕྱོགས་སྤུ་འགྱུར་ལ། དེ་ལ་རིགས་པའི་གཞུང་བྱ་ཡིན་པ་ཞུགས་ན་རྟགས་ལྟ་མ་ཐོག་པ་མ་གྲུབ་པར་འགྱུར་ལ། མ

0 ཞུགས་ 14b3 ན་མཆོན་བྱ་ལ་མཆོན་ཉིད་མྱེད་པས་མཆོན་ཉིད་མཆོན་བྱ་ལ་མི་མྱིད་པ་དང་། བསྐྱབ་བྱའི་ཆོས་ལ་རྟགས་

མི་འཐུག་པས་བསྐྱབ་བྱའི་ཆོས་ཁོ་ན་ལ་ཡོད་པའི་བྱེད་པ་དང་མྱེད་པར་འགྱུར་རོ་ཞེ་ན།

རོག་དང་ཐོག་ལལ་དང་ཐུན་པ་ལ་ཆོས་གཤི་ཐུན་གྱིས་མཆོན་ཉིད་ཀྱི་ཐ་སྐྱད་རྩེན་པར་བསྐྱབ་པ་དང་། བ་ལང་

ཀྱི་ཐ་སྐྱད་ལ་ཐ་སྐྱད་ཅམ་ཡིན་པའི་རྟགས་ཀྱིས་ 14b4 མཆོན་ཉིད་ཀྱི་ཐ་སྐྱད་རྩེན་པ་འགོག་པ་གཉི་ག་ཡང་དག་པའི་

རྟགས་ཡིན་ལ། བསྐྱབ་བྱའི་ཆོས་དངོས་འགཡ་སྐྱབ་པས་གཉིས་ཀྱི་མཐུན་ཕྱོགས་ངེས་པར་གཉིས་ཀྱི་མི་མཐུན་

15 ཕྱོགས་སྤུ་འགྱུར་བ་ཡིན་ན། མཆོན་ཉིད་ཀྱི་ཐ་སྐྱད་དེ་རྟགས་དང་པོའི་མཐུན་ཕྱོགས་ཡིན་ན་མ་གཉིས་པའི་མཐུན་

ཕྱོགས་ཡིན་། དང་པོ་ལྟར་ན་རྟགས་གཉིས་པའི་མི་མཐུན་ 14b5 ཕྱོགས་སྤུ་འགྱུར་ལ། དེ་ལ་རྟགས་ཐ་སྐྱད་ཅམ་

ཡིན་པ་ཞུགས་པས་རྟགས་གཉིས་པ་ཐོག་པ་མ་གྲུབ་པར་འགྱུར་ལ། གཉིས་པ་ལྟར་ན་མཆོན་ཉིད་ཀྱི་ཐ་སྐྱད་ལྟ་མའི་

མི་མཐུན་ཕྱོགས་སྤུ་འགྱུར་ལ། དེ་ལ་ཆོས་གཤིས་ཞུགས་ན་རྟགས་ལྟ་མ་ཐོག་པ་མ་གྲུབ་པར་འགྱུར་ལ། མ་ཞུགས་

ན་མཆོན་བྱ་ལ་མཆོན་ཉིད་མི་མྱིད་པ་དང་བསྐྱབ་བྱའི་ 14b6 ཆོས་ལ་རྟགས་མྱེད་པས་བསྐྱབ་བྱའི་ཆོས་ཁོ་ན་ལ་ཡོད་

20 པའི་བྱེད་པ་དང་མྱེད་པར་འགྱུར་རོ་ཞེ་ན་ལན་ཅི་ཡོད་།

མཆོན་ཉིད་ཀྱི་ཐ་སྐྱད་རྟགས་གཉིས་པའི་མཐུན་ཕྱོགས་ཡིན་པས་དེ་ལ་ཐ་སྐྱད་ཅམ་ཡིན་པ་ཞུགས་པ་ཉེས་པ་

མ་ཡིན་ན། རྟགས་གཉིས་པ་ཐོག་པ་མ་གྲུབ་པ་མ་ཡིན་ལ། རྟགས་དང་པོའི་མི་མཐུན་ཕྱོགས་ཡིན་ཡང་དེ་ལ་

རྟགས་སུ 1467 རྟོག་པ་ཆོས་གསུམ་རྟེན་པ་མ་ཞུགས་པས་རྟགས་ལྷ་མ་ཞུགས་པ་མ་ཞུགས་པ་མ་ཡིན་
ལ་གཞི་རྟོག་པ་རྟེན་པ་ཆོས་གསུམ་འཇུག་པས་མཚོན་བྱ་ལ་མི་སྲིད་པ་འདྲ་མ་ཡིན་ལོ།

རྟགས་བསྐྱེད་བྱའི་ཆོས་ལ་ཕྱིར་ཀྱང་བསྐྱེད་བྱའི་ཆོས་མཚོན་ཉིད་ཀྱི་ཐ་སྲུང་དང་རྟེན་པ་ཆེས་ཡོད་ཁོ་ན་ལ་
ཡོད་པ་ཡིན་པས་ཁྱབ་པ་ཕྱིར་པ་འདྲ་མ་ 1468 ཡིན་ལོ་ཞེས།

- 5 འདིར་ཡང་རྟོན་དམ་པ་འདི་བའི་ཐ་སྲུང་དེ་སྤྱང་བ་ལ་དོན་དམ་པ་འདི་བའི་ཐ་སྲུང་འགོག་པ་འདི་མཐུན་
བྱོགས་ཡིན་པས་མ་ཡིན་གཤག་ཡིན་པ་འདི་རྟགས་ཞུགས་ཀྱང་མཐུན་བྱོགས་ལ་རྟགས་ཞུགས་པ་ཡིན་ནེ། རྟགས་
གཉིས་པ་རྟོག་པ་མ་ཞུགས་པ་མ་ཡིན་ལ། རྟོན་དམ་པ་འདི་བའི་ཐ་སྲུང་དེ་སྤྱང་བ་ལ་དོན་དམ་ 1469 པ་འདི་བའི་ཐ་སྲུང་
རྟེན་པ་སྤྱང་བ་པ་འདི་མི་མཐུན་བྱོགས་ཡིན་ཡང་དེ་ལ་རྟགས་རང་རྟོག་རིགས་པ་འདི་གཞུགས་བྱ་ཡིན་པ་མ་ཞུགས་
པས་རྟགས་དང་པོ་རྟོག་པ་མ་ཞུགས་པ་མ་ཡིན་ལ། གཞི་སྤྱོད་ཐུགས་རིགས་པ་འདི་གཞུགས་བྱ་ཡིན་པ་དོན་དམ་པ་འདི་བའི་ཐ་སྲུང་
10 པ་འདི་ཐ་སྲུང་ལ་འཇུག་པས་མཚོན་བྱ་ལ་མཚོན་ཉིད་མི་སྲིད་པ་འདྲ་མ་ཡིན་ཞིང་། བསྐྱེད་བྱའི་ཆོས་ 1581 ལ་རྟགས་
རང་རྟོག་རིགས་པ་འདི་གཞུགས་བྱ་ཡིན་པ་མི་འཇུག་ཀྱང་རང་རྟོག་རིགས་པ་འདི་གཞུགས་བྱ་ཡིན་པ་བསྐྱེད་བྱའི་ཆོས་ཐུན་
སྤྱང་ཉིད་ལ་མི་གསུམ་པ་ཁོ་ན་ལ་ཡོད་པ་ཡིན་པས་རྟགས་དང་པོ་ཁྱབ་པ་ཕྱིར་པ་འདྲ་མ་ཡིན་ལོ།

< 123 2 > མཚོན་ཉིད་དཔྱད་མི་བཅོད་པ་ལ་བསྐྱེད་པ་སྤྱང་བ་ལ་བཞི་སྟེ།

མཚོན་ཉིད་རིགས་མི་མཐུན་པ་དང་མི་འགལ་བ་དང་། 1582 བཤོམ་འགལ་ཆོས་དང་ཆོས་ཅན་བྱ་བྱུང་བ་དང་། བཤོམ་འགལ་

- 5 གྱི་ཁྱབ་བྱུང་འགྱུར་བ་དང་། དང་ཉིད་རང་དང་འགལ་བ་སྤྱང་བའོ།

< 123 21 > དང་པོ་(= མཚོན་ཉིད་རིགས་མི་མཐུན་པ་དང་མི་འགལ་བ་སྤྱང་བ་) རི་རིགས་པ་འདི་གཞུགས་བྱ་

ཉིད་ཀྱང་མ་ཡིན་གཤག་ཡིན་པ་དང་ཁྱབ་པ་རྒྱུ་བྱེད་ཆོས་རིགས་པ་ལ་གཅིག་དང་དུ་མར་བཅུམ་ན་མ་རྟེན་པས་ཁྱབ་
པར་དུ་བྱས་ཆོས་རིགས་པ་འདི་གཞུགས་བྱའདྲ་དཔྱད་ན་མ་རྟེན་པས་ཀྱན་ཞེས་ཀྱི་བའི་ཐ་སྲུང་པ་འདི་ཁྱབ་བྱ་ཡིན་ན། ཁྱབ་བྱ་
དང་ཁྱབ་བྱེད་ 1583 མི་འགལ་བས་རིགས་པ་འདི་གཞུགས་བྱས་ཀྱན་ཞེས་ཀྱི་བའི་ཐ་གཅོད་མི་རྣམས་པས་དོན་དམ་
20 པ་འདི་བའི་ཐ་སྲུང་པ་འདི་མཚོན་ཉིད་ཀྱིས་རིགས་མི་མཐུན་པ་ཀྱན་ཞེས་ཀྱི་བའི་ཐ་གཅོད་མི་རྣམས་དང་འགྲུར་རོ་ཞེས།

མཚོན་བྱའི་ཐ་སྲུང་ཀྱི་མཚོན་ཉིད་རང་རྟོག་གི་རྣམ་འབྲེག་གི་རྒྱ་ལ་ཕྱོགས་པ་ཆེས་ཡོད་ཡིན་པ་དེ་ལ་མཚོན་བྱ་
མ་ཡིན་པས་ ཁྱབ་པ་ དེ་དང་མཚོན་བྱ་མ་ཡིན་པ་ 1584 མི་འགལ་ནེ། དེས་མཚོན་བྱ་མ་ཡིན་པ་གཅོད་མི་རྣམས་པས་

མཚན་བྱེད་མཚན་ཉིད་ཀྱིས་ཀྱང་རིགས་མི་མཐུན་མཚན་བྱ་མ་ཡིན་པ་གཙོ་བོ་མི་རྒྱུས་པར་འགྱུར་རོ། ། རྒྱུ་ཡོད་
ཡིན་པས་རང་ལྷོག་ལ་མཚན་བྱ་མ་ཡིན་པའི་ཐ་སྙད་རྟེན་པས་ཀྱང་ཅིང་དེ་དང་མི་འགལ་བས་རང་ལྷོག་མཚན་བྱ་མ་
ཡིན་པ་སྒྲིག་ཅོད་ཀྱང་དེ་གཙོ་བོ་བྱ་མ་ཡིན་ལ། གཞི་ལྷོག་ 1525 པ་མཚན་བྱ་མ་ཡིན་པའི་ཐ་སྙད་རྟེན་པ་གཙོ་བོ་བྱ་
ཡིན་ཡང་། གཞི་ལྷོག་ལ་རང་ལྷོག་གི་རྣམ་འཛོལ་གི་རྒྱ་ལ་ཕྱོས་པ་རྟེན་པས་གཞི་ལྷོག་ལ་མཚན་བྱ་མ་ཡིན་པའི་ཐ་
5 ཐ་སྙད་རྟེན་པ་གཙོ་བོ་དེ་དེ་གཉིས་འགལ་བའི་བྱིར་རོ། །

དེས་ན་གཙོ་བོ་བྱ་དང་འགལ་བ་ཡིན་ཐོ་ཞེ་ན། རིགས་པའི་གཞུང་བྱེད་རང་ལྷོག་ལ་ཀུན་རྫོབ་ཀྱི་བདེན་པའི་
ཐ་སྙད་རྟེན་པས་ 1526 ཀྱང་པས་དེ་གཙོ་བོ་མི་རྒྱུས་ཀྱང་གཙོ་བོ་བྱ་མ་ཡིན་ལ། གཞི་སྟོང་པ་ཉིད་ལ་ཀུན་རྫོབ་ཀྱི་
བདེན་པའི་ཐ་སྙད་རྟེན་པ་གཙོ་བོ་བྱ་ཡིན་ཡང་གཞི་སྟོང་ཉིད་ལ་རིགས་པའི་གཞུང་བྱ་རྟེན་པ་དང་གཞི་སྟོང་ཉིད་ལ་ཀུན་
རྫོབ་ཀྱི་བདེན་པའི་ཐ་སྙད་རྟེན་པ་འགལ་བས་གཙོ་བོ་བྱ་མ་ཡིན་ཐོ། །

10 ཡང་བྱས་པས་རྒྱལ་པ་རྒྱལ་པ་ལྷོགས་ཀྱི་ཆོས་དང་ཁྱེད་པ་མཚན་བྱེད་རྒྱལ་པ་ 1527 ཀྱིས་གཞན་ཆོགས་མ་ཡིན་
པའི་ཐ་སྙད་རྒྱལ་པ་ན། བསྐྱེད་བྱུང་པ་ལ་གཞན་ཆོགས་ཡིན་པས་ཁྱེད་པ་ལ་ལྷོགས་ཆོས་དང་ཁྱེད་པ་མཚན་བྱེད་
ལ་འདྲ་གཞན་ཆོགས་ཡིན་པས་ཁྱེད་པའི་བྱིར་ལྷོགས་ཀྱི་ཆོས་དང་ཁྱེད་པ་མཚན་བྱེད་པ་དང་གཞན་ཆོགས་ཡིན་པའི་འགལ་
བས་ལྷོགས་ཀྱི་ཆོས་དང་ཁྱེད་པ་མཚན་བྱེད་པ་གཙོ་བོ་མི་ 1528 རྒྱུ་པར་འགྱུར་ལ། དེ་འདྲོད་ན་
གཞན་ཆོགས་མ་ཡིན་པའི་མཚན་ཉིད་ཀྱིས་རིགས་མི་མཐུན་གཙོ་བོ་མི་རྒྱུས་པར་ཐལ་ལོ་ཞེས་བརྗོད་ན་ཡང་ཅི་ཡོད།

15 ལྷོགས་ཆོས་དང་ཁྱེད་པ་མཚན་བྱེད་པ་དེ་གཞན་ཆོགས་མ་ཡིན་པའི་ཐ་སྙད་ལ་ལྷོགས་རྣམས་ཆོགས་ཡིན་པས་
ཀྱང་ཀྱང་དེ་གཙོ་བོ་བྱ་མ་ཡིན་ལ། ལྷོགས་པ་དེ་རྒྱལ་པ་ལ་ལྷོགས་རྣམས་ཆོགས་ 1529 ཡིན་པ་གཙོ་བོ་བྱ་ཡིན་ཡང་།
ལྷོགས་པ་རྒྱལ་པ་ལ་ལྷོགས་རྣམས་ཆོགས་དང་ཁྱེད་པ་མཚན་བྱེད་པ་དང་། ལྷོགས་པ་རྒྱལ་པ་ལ་ལྷོགས་རྣམས་ཆོགས་ཡིན་
ཡང་འགལ་བ་ཡིན་ཐོ། །

20 དེས་ན་རིགས་མི་མཐུན་གཙོ་བོ་བྱ་མ་ཡིན་ཐོ་ཞེ་ན། རིགས་པའི་གཞུང་བྱེད་རང་ལྷོག་མ་ཡིན་འགལ་ཡིན་
པས་རང་ལྷོག་ལ་ཞེ་ན་ལྷོག་བྱེད་པའི་ཀུན་རྫོབ་ཀྱི་བདེན་ 1530 པའི་ཐ་སྙད་ཀྱིས་ཀྱང་ཀྱང་དེ་གཙོ་བོ་བྱ་མ་ཡིན་ལ།
གཞི་སྟོང་པ་ཉིད་ལ་ཞེ་ན་ལྷོག་བྱེད་པའི་ཀུན་རྫོབ་ཀྱི་ཐ་སྙད་གཙོ་བོ་བྱ་ཡིན་ཡང་སྟོང་པ་ཉིད་ལ་རིགས་པའི་གཞུང་བྱ་
རྟེན་པ་དང་སྟོང་པ་ཉིད་ལ་ཞེ་ན་ལྷོག་བྱེད་པའི་ཀུན་རྫོབ་ཀྱི་ཐ་སྙད་འགལ་བས་སྟོང་ཉིད་ལ་ཡོད་པའི་རིགས་པའི་

གཞུང་གྱི་ཡིན་པས་སྤྱོད་ཉིད་ལ་ཞེན་ཡུལ་བྱེད་པའི་ཀླུ་རྒྱུ་ཀྱི་ཐ་སྙད་གཅོད་ནས་ 1562 མྱོ་རིགས་མི་མཐུན་པ་
གཅོད་མི་ལྷན་པ་འདྲ་མཁའ་ཡིན་ནོ། ॥

<123 22> གཉིས་པ་ (= རང་ལོ་འགལ་ཆོས་དང་ཆོས་ཅན་གྱི་འགྱུར་བ་སྤྱང་བ་) རི་རིགས་ཀྱི་མ་ཡིན་
དགས་ཤིང་ལ་རིགས་པའི་གཞུང་གྱི་བཀག་པ་རྟེན་པ་ནི་རིགས་པའི་གཞུང་གིས་ལའང་རིགས་པའི་གཞུང་གྱི་བཀག་པ་
5 རྟེན་པས་རང་ཉིད་བཀག་པས་རང་གི་ཆོས་ལུ་འགྱུར་རོ་ཞེ་ན། མཚན་ཉིད་རྩལ་ཡོད་ཤིང་ལ་རང་ལྷོག་རྣམ་འཛོག་
གི་རྒྱ་ལ་ 1563 ལྷོས་པ་སྤྱོད་པ་རྟེན་པ་ནི་མཚན་གྱི་མཚན་ཉིད་རང་ལྷོག་གི་རྣམ་འཛོག་གི་རྒྱ་ལ་ལྷོས་པ་འདྲ་རང་རང་ལྷོག་གོ་
གི་རྣམ་འཛོག་གི་རྒྱ་ལ་ལྷོས་པ་སྤྱོད་པ་རྟེན་པས་རང་ཉིད་བཀག་པ་རང་གི་ཆོས་ལུ་འགྱུར་རོ་ཞེས་བརྗོད་ན་ལམ་ཅི་ཡོད།
ཆོས་ཅན་ལ་ཉི་ལཱ་ལྷོག་ཐ་སྙད་དེ་རྣམ་འཛོག་གི་རྒྱ་ལ་ལྷོས་པ་ཡིན་ལ། ཆོས་ནི་མཚན་ཉིད་ཀྱི་རང་ལྷོག་རྣམ་
འཛོག་གི་རྒྱ་ 1564 ལ་ལྷོས་པ་བཀག་པ་ཡིན་པས་ཆོས་ཅན་བཀག་པ་ཆོས་ཅན་དེའི་ཆོས་ལུ་སྤང་བ་སྤྱང་རོ་ཞེ་ན།
10 འདིར་ཡང་ཆོས་ཅན་ལ་ཉི་ལཱ་ལྷོས་ལྷུང་རིགས་པའི་གཞུང་གྱི་བཀག་པ་ཡིན་ལ། ཆོས་ནི་རིགས་པའི་གཞུང་གྱི་མ་
ཡིན་དགས་དེ་རིགས་པའི་གཞུང་གྱི་ཡིན་པ་བཀག་པ་ཡིན་པས་ཆོས་ཅན་བཀག་པ་དེའི་ཆོས་ལུ་སྤང་བ་སྤྱང་རོ། ॥

<123 23> 1565 གཞུང་པ་ (= རང་ལོ་འགལ་གྱི་ཁྱབ་བྱུང་འགྱུར་བ་སྤྱང་བ་) རི་རིགས་པའི་གཞུང་
གྱི་ལྷོག་པ་མ་ཡིན་པས་དེ་མདུན་ལས་ཀྱི་བདེན་པའི་ཐ་སྙད་རྟེན་པ་ཞེས་པས་ཀྱང་ཁྱབ་ལ། རང་གི་མཚན་གྱི་དོན་
དམ་པའི་བདེན་པའི་ཐ་སྙད་ཀྱིས་ཀྱང་ཁྱབ་པས་རང་ལོ་འགལ་གྱི་ཁྱབ་བྱུང་འགྱུར་རོ་ཞེ་ན། མཚན་གྱི་མཚན་
5 ཉིད་རང་ལྷོག་གི་རྣམ་འཛོག་གི་རྒྱ་ལ་ལྷོས་ནས་དེས་པར་བྱ་བ་དེ་རྩལ་ཡོད་ཡིན་པས་མཚན་གྱི་ཐ་ 1566 སྤྱོད་
བྱུང་མི་རྒྱུ་བས་ཀྱང་ཁྱབ་ལ་རང་གི་མཚན་གྱི་མཚན་གྱི་ཐ་སྙད་ཀྱིས་ཀྱང་ཁྱབ་པས་རང་ལོ་འགལ་གྱི་ཁྱབ་བྱུང་
འགྱུར་རོ་ཞེས་བརྗོད་ན་ལམ་ཅི་ཡོད།

རང་ལྷོག་ལ་མཚན་གྱི་ཐ་སྙད་མི་རྒྱུ་བས་ཀྱང་ཁྱབ་ལ་ཉི་ལཱ་ལྷོག་ལ་མཚན་གྱི་ཐ་སྙད་རྒྱུ་བས་ཀྱང་ཁྱབ་པ་
མི་འགལ་གོ་ཞེ་ན། རིགས་པའི་གཞུང་གྱི་མ་ཡིན་དགས་ལ་ཞེན་ཡུལ་བྱེད་པའི་དོན་ 1567 དམ་པའི་བདེན་པའི་
20 ཐ་སྙད་བཀག་པས་ཁྱབ་པ་དང་། གཞི་སྤྱོད་ཉིད་ལ་ཞེན་ཡུལ་བྱེད་པའི་དོན་དམ་པའི་བདེན་པའི་ཐ་སྙད་ཀྱིས་ཁྱབ་
པ་མི་འགལ་བས་རང་ལོ་འགལ་གྱི་ཁྱབ་བྱུང་འགྱུར་བ་སྤྱང་རོ། ॥

<123 24> བཞི་པ་ (= རང་ཉིད་རང་དང་འགལ་བ་ལྔ་པ་) ཇི་གལ་ནི་མ་ཡིན་དགག་ཤིང་ལ་རིགས་
 པའི་གཞུང་གི་རྟེན་པར་འགལ་བས་རིགས་པའི་གཞུང་གི་མཚན་གཞིར་བྱས་སྟེ། རིགས་པའི་^{15b8}གཞུང་གི་རྟེན་
 བས་དོན་དམ་པའི་བདེན་པའི་ཐ་སྟོན་རྟེན་པར་མཚན་ནི་མཚན་གཞི་དང་མཚན་ཉིད་འགལ་ནས་མི་སྲིད་པ་ཡིན་ན་དོན་
 གྱི་ཐོག་ལ་དེ་ཉིད་དེ་ཉིད་དང་འགལ་བར་འགྱུར་རོ་ཞེ་ན། ཇུས་ཡོད་ཤིང་ཚོས་གསུམ་བཀག་པའི་སྟེང་དགག་དང་
 3 འགལ་བ་ཡིན་པས་ཚོས་གསུམ་བཀག་པའི་སྟེང་དགག་མཚན་གཞིར་བྱས་སྟེ། ཚོས་གསུམ་བཀག་^{15b9}པའི་སྟེང་
 དགག་གིས་མཚན་ཉིད་མ་ཡིན་པའི་ཐ་སྟོན་དུ་མཚན་པའི་རང་མཚན་གཞི་དང་འགལ་ནས་མི་སྲིད་པ་ཡིན་ན་རང་ཉིད་
 རང་དང་འགལ་བར་འགྱུར་རོ་ཞེ་ན་ལམ་ཅི་ཡོད།

མཚན་གཞི་བཤམ་གྱི་ཐ་སྟོན་ལས་གསུམ་བཀག་པའི་སྟེང་དགག་ཡོད་ལ་ཚོས་གསུམ་བཀག་པ་ཡིན་ལ། མཚན་
 ཉིད་དུ་བཞོན་པ་ནི་ཚོས་གསུམ་བཀག་པ་ཇུས་ཡོད་^{16a1}ལ་ཚོས་གསུམ་བཀག་པ་ཡིན་ལ། གཞིར་བཞོན་པ་ཤེས་
 10 བྱ་ལ་ཡོད་པ་དང་མཚན་ཉིད་དུ་བཞོན་པ་ཤེས་བྱ་ལ་སྟེང་པ་འགལ་བ་ཡིན་གྱི་རང་ཉིད་རང་དང་འགལ་བ་མ་ཡིན་ནོ་
 ཞེ་ན། འདིར་ཡང་མཚན་གཞིར་བཞོན་པ་སྟོང་ཉིད་སྟེང་དགག་རིགས་པའི་གཞུང་གི་ཡིན་པ་ཤེས་བྱ་ལ་ཡོད་པ་
 དང་མཚན་ཉིད་དུ་བཞོན་པ་རིགས་པའི་གཞུང་གི་ཡིན་པ་ཤེས་བྱ་ལ་མི་
 15 སྲིད་པ་གཉིས་འགལ་བ་ཡིན་གྱི། རང་ཉིད་རང་དང་འགལ་བ་མ་ཡིན་ནོ། །

<123 3> གསུམ་པ་ཁྱད་པར་དུ་བྱེད་པའི་ཚོས་ཀྱན་རྫོང་གི་བདེན་པ་ཡིན་པས་ཁྱད་པར་དུ་བྱས་པའི་
 15 ཚོས་ཀྱན་རྫོང་གི་བདེན་པར་འདུམ་པ་ལ་བརྟུན་པ་སྤང་བ་ལ་ལྟ་སྟེ།

རྟོག་པ་དངོས་སྟེང་དུ་ཐོག་པ་དང་། རྟོག་པ་རང་^{16a3} རིག་གི་ཡུལ་མ་ཡིན་པར་ཐོག་པ་དང་། རིགས་ཤེས་བདེན་པ་རྟོགས་པ་
 དོན་དམ་གྱི་བདེན་པར་ཐོག་པ་དང་། རིགས་ཤེས་བདེན་པ་རྟོགས་པ་ཀྱན་རྫོང་གི་བདེན་པ་མ་ཡིན་པར་ཐོག་པ་དང་། ལྟར་ལ་
 རང་པའི་སྟེང་པ་མ་བྱུང་པའི་ཡུལ་དུ་མི་འཇུག་པ་སྤང་བ་ལོ།

<123 31> དང་པོ་ (= རྟོག་པ་དངོས་སྟེང་དུ་ཐོག་པ་སྤང་བ་) ཇི་ཁྱད་པར་དུ་བྱེད་ཚོས་ཤེས་པ་རིགས་
 20 པའི་ཡུལ་དུ་སྟེང་པས་དེས་ཁྱད་པར་དུ་བྱས་པའི་^{16a4}རྟོང་ཉིད་ཤེས་བྱ་ཡིན་པ་རིགས་པའི་ཡུལ་མ་ཡིན་ན། ཁྱད་
 པར་དུ་བྱེད་ཚོས་དོན་སྟོང་ཉིད་ཡིན་པས་དེས་ཁྱད་པར་དུ་བྱས་པ་དོན་སྟོང་ཉིད་པའང་དངོས་པོ་སྟེང་པར་འགྱུར་རོ་
 ཞེ་ན། དོན་སྟོང་ཉིད་པོར་སྟེང་ཀྱང་དོན་སྟོང་ཉིད་པ་དངོས་པོ་ཡིན་པ་ཅི་འགལ་།

འོན་ཤེས་པ་རིགས་པའི་རྒྱལ་ཁྱིམ་ཡུལ་མ་ཡིན་པ་རྟགས་སུ་བཤོད་ན་མ་ཡུལ་སྡེ་ཤེས་པ་བཟུང་བའི་རང་རིག་ལྟོང་
ཉིད་རྟགས་པའི་རིགས་པ་དང་རྒྱལ་ཁྱིམ་ 168 པའི་ལྷིང་རོ།

ཤེས་པ་རིགས་པའི་ཐོག་པའི་ཡུལ་མ་ཡིན་པས་ཤེས་བྱ་རིགས་པའི་ཐོག་པའི་ཡུལ་མ་ཡིན་པར་སྒྲུབ་ན
 བྱུང་པ་ཆེད་དོན་ཞེས། རིགས་པའི་རྩམ་གྱི་ཡུལ་ཤེས་པ་མ་ཡིན་པའི་རྟགས་མ་གྲུབ་པ་བདེན་ཡང་། ཤེས་པ་
 རིགས་པའི་ཐོག་པའི་ཡུལ་མ་ཡིན་པས་ཤེས་བྱ་རིགས་པའི་ཐོག་པའི་ཡུལ་མ་ཡིན་པར་སྒྲུབ་ 1689 པ་ཀླུང་པ་མ་
 གྲུབ་པ་མ་ཡིན་ནེ། རིགས་པའི་ཐོག་པའི་ཡུལ་མ་ཡིན་པའི་རྒྱ་ཚུར་ནི་དབྱེད་ན་བདེན་ཞེས་ཐོག་པ་ཡིན་པ། ཤེས་
 པ་པ་དབྱེད་ན་བདེན་ཞེས་ཐོག་པ་ཤེས་པས་ཀླད་པར་དུ་བྱས་པའི་ཤེས་བྱ་པ་ལའོ་ཞེས། ་མི་ཐོག་པ་རྟགས་
 པའི་ཕྱིར་རོ།

10 འོ་མྱོང་ཉིད་ཐ་སྙད་པ་ནི་ཚད་མ་ནི་རྒྱལ་གྱི་ཡུལ་མ་ཡིན་པ་ནི་ 11 རྟགས་མ་གྲུབ་པ་བདེན་ཡང་། མྱོང་ཉིད་
 ཐ་སྙད་པ་ནི་ཚད་མ་ནི་རྟོག་པ་ནི་ཡུལ་མ་ཡིན་པ་སྟེ་མྱོང་ཉིད་བདེན་པ་རྟོགས་པ་ཐ་སྙད་པ་ནི་ཚད་མ་ནི་རྟོག་པ་ནི་ཡུལ་
 མ་ཡིན་པར་སྒྲུབ་པ་བྱུང་པ་མ་གྲུབ་པ་མ་ཡིན་ནེ། ཐ་སྙད་པ་ནི་ཚད་མ་ནི་རྟོག་པ་ནི་ཡུལ་མ་ཡིན་པ་ནི་རྒྱ་མཚན་ནི་
 དཔྲད་ན་བདེན་ཞེས་མི་རྟོག་པ་མ་ཡིན་ན་ མྱོང་ཉིད་པ་ 12 དཔྲད་ན་བདེན་ཞེས་མི་རྟོག་པ་ནི་མ་བྱུང་པར་དུ་བྱས་པ་ནི་
 མྱོང་ཉིད་བདེན་པ་རྟོགས་པ་པར་བདེན་ཞེས་རྟོག་པ་བགལ་བ་ནི་ཤིང་རྩ་ཞེས་།

མཆོལ་པ་བདེན་ཞེན་མི་ཕྱོགས་ལས་ཀྱིས་ལྷན་དང་དྲུག་པའི་མཆོལ་པ་བདེན་ཞེན་ཕྱོགས་འགལ་ན་གང་ཟག་
 ལེ་འདས་ཕྱིར་པ་བདེན་ཞེན་མི་ཕྱོགས་ལས་གང་ཟག་ལེ་འདས་ཕྱིར་གྱིས་ལྷན་དང་དྲུག་པའི་མཆོལ་པ་མ་
 བདེན་ཞེན་ཕྱོགས་འགལ་བར་སྒྲུབ་ལོ།

གང་ཟག་གི་བདག་ལ་བདེན་ཞེས་ཞོག་པམ་དེས་ཀྱང་པར་དུ་བྱས་པ་མི་ཤུངས་པ་དེ་ཞེས་ཞེས་ཞོག་པར་ཐལ་
པར་བཞོང་ན་པར་དུ་པ་མི་ཤེས་པ་མོ། ॥

³⁴ A-A always deleted

སྤྱོད་ཉིད་ཀྱི་རིགས་བྱས་པ་དང་དངོས་པོར་མཛོམས་སྤྱོད་ཉིད་དང་རྒྱུ་ཅིག་པའི་ 17b. དངོས་པོ་ལ་མཁོགས་
 པ་ལྷོག་པ་གཞན་གྱི་རིགས་རྒྱས་བསྐྱེད་པ་དང་དོན་བྱེད་པས་སྤྱོད་བཞིན་ཀྱི་རིགས་བྱས་པ་དང་ཡོད་པར་མཛོམས་མཁྱེད་
 སྤྱོད་ཉིད་རྒྱས་བསྐྱེད་པ་དང་དོན་བྱེད་པས་མཛོམས་། དང་པོ་ལྟར་ན་ལྷོ་ལ་གཉིས་སྤྱོད་དང་རྒྱུ་ཅིག་པའི་རང་
 རིག་གཞུང་དོན་ལ་མ་འབྱུང་བས་ལྷོ་ལ་གཉིས་སྤྱོད་མཛོམས་སྤྱོད་མཛོམས་པར་འགྱུར་ལ། གཉིས་པ་ལྟར་ 17b2 ན་
 སྤྱོད་ཉིད་ཀྱི་རིགས་རྒྱས་བསྐྱེད་པས་ལྷོ་ལ་དགའ་འབྱུང་སྤྱོད་མཛོམས་སྤྱོད་མཛོམས་སྤྱོད་པའི་འབྱུང་བའི་
 རྒྱུ་ལས་མིང་པ་དང་། སྤྱོད་ཉིད་ཀྱི་རིགས་ཀྱིས་དོན་བྱེད་མཛོམས་སྤྱོད་མཛོམས་སྤྱོད་མཛོམས་སྤྱོད་པའི་འབྱུང་བའི་
 རྒྱུ་བྱེད་པའི་འབྱུང་བའི་རྒྱུ་ལས་མིང་པར་འགྱུར་རོ།

དོན་བྱས་པ་དང་ཡོད་པའི་རིགས་སྤྱོད་བཞིན་མཛོམས་བྱས་པ་དང་ཡོད་པ་ 17b3 དང་རྒྱུ་ཅིག་པའི་
 ལྷོག་པ་གཞན་རིགས་པས་བྱུང་པའི་དོན་སྤྱོད་པས་མཛོམས་མཁྱེད་། བྱས་པ་དང་ཡོད་པའི་རིགས་པས་བྱུང་པའི་
 དོན་སྤྱོད་པས་མཛོམས་། དང་པོ་ལྟར་ན་ལྷོ་ལ་གཉིས་སྤྱོད་དང་རྒྱུ་ཅིག་པའི་རང་རིག་གཞུང་དོན་ལ་མ་འབྱུང་བས་
 ལྷོ་ལ་གཉིས་སྤྱོད་མཛོམས་སྤྱོད་མཛོམས་པར་འགྱུར་ལ། གཉིས་པ་ལྟར་ན་རིགས་དེ་ཉིད་དབྱེད་བཅོས་པའི་དོན་བྱེད་
 པས་སྤྱོད་ 17b4 པར་འགྱུར་རོ།

བྱས་པ་དང་ཡོད་པ་དང་རྒྱུ་ཅིག་པའི་ལྷོག་པ་གཞན་རིགས་པས་བྱུང་པའི་དོན་སྤྱོད་པས་བྱས་པ་དང་
 ཡོད་པའི་རིགས་སྤྱོད་བཞིན་མཛོམས་མཁྱེད་། བྱས་པ་དང་ཡོད་པའི་རིགས་ཉིད་རིགས་པས་བྱུང་པའི་དོན་སྤྱོད་
 པས་བྱས་པ་དང་ཡོད་པ་ལ་སྤྱོད་པའི་ཉིད་ཀྱི་ཐ་སྤྱོད་མཛོམས་པའི་རིགས་དེ་ཉིད་རིགས་པས་བྱུང་པའི་དོན་སྤྱོད་
 སྤྱོད་པའི་ 17b5 འདོད་པའི་དེ། རྒྱུ་ཅིག་དང་དུ་མར་བཅོམས་མཛོམས་པས་བྱས་པའི་རིགས་དབྱེད་མཛོམས་པས་
 བྱས་པ་དང་བཅོམས་ཀྱིས་སྤྱོད་བར་མཛོམས་ལ་འབྱུང་བའི་རིགས་ཅིག་དང་དུ་མར་བཅོམས་མཛོམས་པས་དོན་བྱེད་པ་དང་
 རིགས་པས་མཛོམས་དེ་ཡོད་པའི་རིགས་རིགས་པས་བྱུང་པའི་དོན་སྤྱོད་བར་བྱུང་པའི་བྱེད་རོ།

<123.42> གཉིས་པ་དངོས་པོ་ལ་དབྱེད་བཅོས་ཁེགས་པར་ཐལ་བ་ 17b6 སྤྱོད་པའི་གཞུང་དེ་དབྱེད་མི་
 བཅོས་པར་བྱུང་པ་ན་དངོས་པོ་ལ་དབྱེད་བཅོས་ཁེགས་པས་ཐེད་ཀྱི་བྱ་སྤྱོད་པའི་དངོས་པོ་དང་རྒྱུ་ཅིག་པའི་ཁེགས་
 མ་ཡིན་མཁྱེད་། དེ་ལྟར་མ་ཡིན་ན་དངོས་པོ་སྤྱོད་པའི་དངོས་པོ་དང་རྒྱུ་ཅིག་པས་དངོས་པོ་དབྱེད་བཅོས་པའི་རྒྱུ་ལས་
 པས་དངོས་པོ་དབྱེད་མི་བཅོས་པའི་རྒྱུ་ལས་ཡིན་པའི་ཁེགས་པར་འགྱུར་རོ།

དེ་ལྟར་མེས་མ་ན་རྒྱ་བ་གཉིས་རྒྱུ 1767 བུ་ཐང་དོན་ལ་ལུའལ་བའི་རྒྱུ་ཡིན་པས་གཟུང་དོན་ལ་མ་ལུའལ་
བའི་རྒྱུ་ཡིན་པ་ཁེགས་པས་རང་རིག་དང་རྒྱུ་ཅིག་པ་ཁེགས་པ་མ་ཡིན་ནམ། དེ་ལྟ་མ་ཡིན་ན་རང་རིག་གི་རྒྱུ་
{ }³⁵ ཡིན་པས་གཟུང་དོན་ལ་མ་ལུའལ་བའི་རྒྱུ་ཡིན་པའི་ཕྱིར། རྒྱ་བ་གཉིས་རྒྱུ་ལུའལ་པར་མི་ལྟར་རོ་
ཞེས་བརྗོད་ན་ལཱ་ཅི་ཡོད།

5 རྒྱ་བ་གཉིས་རྒྱུ་ཕྱི་རོལ་ 1768 ལ་ལྟོས་ནས་ལུའལ་བས་ཕྱི་རོལ་ལ་མ་ལུའལ་བ་ཁེགས་ཀྱང་དེ་རང་རིག་གི་
ཁྱབ་བྱེད་མ་ཡིན་ལ་ཤེས་པ་ལ་ལྟོས་ནས་མ་ལུའལ་བ་རང་རིག་གི་ཁྱབ་བྱེད་ཡིན་ཡང་དེ་ཁེགས་པ་བྱེད་རོ། དེ་བཞིན་དུ་རྒྱ་
བ་ན་རྒྱུ་རང་རིག་པའི་རྒྱུ་ཡིན་པས་ཤེས་པ་ལ་ལྟོས་ནས་མ་ལུའལ་བ་³⁶ བའི་རྒྱུ་ཡིན་ན། ཤེས་པ་ལ་ལྟོས་ནས་ལུའལ་བ་
ཁེགས་ཀྱང་ཕྱི་རོལ་ལ་ལྟོས་ནས་ལུའལ་བ་ཡིན་པར་ཡང་མི་འགལ་ལོ་ཞེ་ན།

10 འདིར་ཡང་དངོས་པོ་མ་ཡིན་དགས་འཇལ་བའི་ཡུལ་དུ་དཔྱད་མི་བཅོད་པས་མ་ 1769 ཡིན་དགས་དུ་དཔྱད་
བཅོད་པ་ཁེགས་ཀྱང་དེ་རྫོང་པ་ཉིད་ཀྱི་ཁྱབ་བྱེད་མ་ཡིན་ལ། རྫོང་དགས་དུ་དཔྱད་བཅོད་པ་རྫོང་པ་ཉིད་ཀྱི་ཁྱབ་བྱེད་
ཡིན་ཡང་དེ་དངོས་པོ་ལ་ཁེགས་པ་བྱེད་ལ། དངོས་པོ་རྫོང་ཉིད་དེས་པའི་ཡུལ་དུ་རྫོང་དགས་དུ་དཔྱད་བཅོད་པར་
གྲུབ་པས་རྫོང་ཉིད་དེས་པའི་ཡུལ་དུ་དཔྱད་མི་བཅོད་པ་ཁེགས་ཀྱང་མ་ཡིན་དགས་དེས་པའི་ཡུལ་དུ་དཔྱད་མི་བཅོད་པ་
18a1 མི་འགལ་བས་མ་ཡིན་དགས་དུ་དཔྱད་མི་བཅོད་པར་མི་འགལ་ལོ།

15 ཡང་ལྟོག་པ་ལ་བརྟེན་ནས་དངོས་པོ་དོན་དམ་པའི་བདེན་པ་མ་ཡིན་ལ་རྫོང་ཉིད་དོན་དམ་པའི་བདེན་པ་ཡིན་ནོ་
ཞེས་བརྗོད་པ་དངོས་པོ་རིགས་པའི་གཞལ་བྱའི་ལྟོག་པ་མ་ཡིན་པས་དོན་དམ་པའི་བདེན་པ་མ་ཡིན་པར་བརྗོད་ན་
རྫོང་ཉིད་ཀྱང་རྫོང་དགས་ཡིན་པས་རིགས་པའི་གཞལ་ 18a2 གྱུ་མ་ཡིན་དགས་གི་ལྟོག་པ་མ་ཡིན་པས་དོན་དམ་པའི་
བདེན་པ་མ་ཡིན་པར་ལྟར་ལ། རྫོང་ཉིད་རིགས་པའི་གཞལ་བྱའི་རྒྱུ་ཡིན་པས་དོན་དམ་པའི་བདེན་པ་ཡིན་པར་
བརྗོད་ན་རྫོང་པ་ཉིད་དང་དངོས་པོ་འང་རྒྱུ་གཅིག་པས་དངོས་པོ་འང་དོན་དམ་པའི་བདེན་པར་ལྟར་རོ་ཞེས་སྟོལ་
བ་དག་ལ། དངོས་པོ་དང་རྫོང་པ་ཉིད་རིགས་པའི་གཞལ་བྱ་དང་རྒྱུ་ཅིག་པར་ 18a3 འདྲལ་ལྟོག་པ་ཐ་དང་པར་
20 འདྲའང་། རྫོང་པ་ཉིད་ལ་རིགས་པའི་གཞལ་བྱ་དང་མཚན་གྱི་དོན་དམ་པའི་བདེན་པའི་ཐ་རྫོང་རྟེན་པས་དོན་དམ་
པའི་བདེན་པར་མཚན་པའི་མཚན་གཞི་ཡིན་པས་རྫོང་པ་ཉིད་དོན་དམ་པའི་བདེན་པ་ཡིན་ནོ་ཞེས་བརྗོད་པ་ཡིན་ལ།

³⁵ 1-2 lines deleted

³⁶ Added at the bottom of the page.

དངོས་པོ་ལ་མོགས་པ་མ་ཡིན་དགག་པ་རིགས་པ་ལི་གཞུང་གི་དང་དོན་དམ་པ་ལི་བདེན་པ་ལི་ཐ་སྣང་ 824 མི་རྩེན་པ་ས་
 དོན་དམ་པ་ལི་བདེན་པར་མཚོན་པ་ལི་མཚོན་གཞི་མ་ཡིན་པ་ས་དངོས་པོ་ལ་མོགས་པ་མ་ཡིན་དགག་པ་ས་དོན་དམ་པ་ལི་
 བདེན་པ་མ་ཡིན་ནོ་ཞེས་བཞུགས་པ་ཡིན་ན། རོན་དངོས་པོ་སྤྱོད་པ་ཉིད་ཡིན་པ་ས་རིགས་པ་ལི་གཞུང་གི་རྩེན་པ་ས་
 དོན་དམ་པ་ལི་བདེན་པར་མཚོན་པ་ལི་མཚོན་གཞིར་འགྱུར་ལ། དེ་འདྲོད་ན་མ་དཔུང་པ་ལི་སྤྱོད་པ་ལི་བདེན་པ་ས་ཀྱང་
 5 825 རྩོད་ཀྱི་བདེན་པར་མཚོན་པ་ལི་མཚོན་གཞི་མ་ཡིན་པར་འགྱུར་རོ་ཞེ་ན།

རོན་སྤྱི་སྤྱི་མི་རྩེན་པར་སྤྱོད་པ་ལ་ལྟོས་པ་ལི་གཞུང་ཆིགས་མ་ཡིན་ལ། བྱས་པ་སྤྱི་སྤྱི་མི་རྩེན་པར་སྤྱོད་པ་ལ་
 ལྟོས་པ་ལི་གཞུང་ཆིགས་ཡིན་ནོ་ཞེས་བཞུགས་པ། སྤྱི་སྤྱི་མི་རྩེན་པར་སྤྱོད་པ་ལ་ལྟོས་པ་ལི་ཕྱོགས་ཀྱི་ཆོས་དང་ཁྱད་
 པ་ལི་ཕྱོགས་པ་མ་ཡིན་པ་ས་སྤྱི་སྤྱི་མི་རྩེན་པར་སྤྱོད་པ་ 1826 པ་ལི་གཞུང་ཆིགས་མ་ཡིན་པར་བཞུགས་ བྱས་པ་ཉིད་ཀྱང་སྤྱི་
 མི་རྩེན་པར་སྤྱོད་པ་ལ་ལྟོས་པ་ལི་ཕྱོགས་ཆོས་དང་ཁྱད་པ་ལི་ཕྱོགས་པ་མ་ཡིན་པ་ས་སྤྱི་སྤྱི་མི་རྩེན་པར་སྤྱོད་པ་ལ་ལྟོས་པ་ལི་
 10 གཞུང་ཆིགས་མ་ཡིན་པར་འགྱུར་ལ། བྱས་པ་སྤྱི་སྤྱི་མི་རྩེན་པར་སྤྱོད་པ་ལ་ལྟོས་པ་ལི་ཕྱོགས་ཆོས་དང་ཁྱད་པ་ལི་སྤྱི་
 ཡིན་པ་ས་བྱས་པ་སྤྱི་སྤྱི་མི་རྩེན་པར་སྤྱོད་པ་ལ་ལྟོས་པ་ལི་ 1827 གཞུང་ཆིགས་ཡིན་པར་བཞུགས་ན་བྱས་པ་དང་ཁྱད་ཅིག་
 པ་ས་སྤྱོད་པར་སྤྱི་སྤྱི་མི་རྩེན་པར་སྤྱོད་པ་ལ་ལྟོས་པ་ལི་ཕྱོགས་ཀྱི་ཆོས་དང་ཁྱད་པ་ལི་ཁྱད་ཡིན་པ་ས་སྤྱོད་པར་སྤྱི་སྤྱི་མི་རྩེན་པར་
 སྤྱོད་པ་ལ་ལྟོས་པ་ལི་གཞུང་ཆིགས་སུ་འགྱུར་རོ་ཞེས་ཞོལ་བ་དག་ལ། སྤྱོད་པ་བྱས་པ་སྤྱི་སྤྱི་མི་རྩེན་པར་སྤྱོད་པ་ལ་
 ལྟོས་པ་ལི་ཕྱོགས་ཀྱི་ཆོས་དང་ཁྱད་པ་དང་ཁྱད་གཅིག་པར་འབྲེལ་ཕྱོགས་ 1828 མ་དང་པར་འབྲེལ། བྱས་པ་ལ་
 5 སྤྱི་སྤྱི་མི་རྩེན་པར་སྤྱོད་པ་ལི་ཕྱོགས་ཀྱི་ཆོས་དང་ཁྱད་པ་དང་རྩེན་ལ་སྤྱི་སྤྱི་མི་རྩེན་པར་སྤྱོད་པ་ལི་གཞུང་ཆིགས་ཀྱི་ཐ་སྣང་
 ཀྱང་རྩེན་པ་ས་སྤྱི་སྤྱི་མི་རྩེན་པར་སྤྱོད་པ་ལི་གཞུང་ཆིགས་ཀྱི་མཚོན་གཞི་ཡིན་པ་ས་བྱས་པ་སྤྱི་སྤྱི་མི་རྩེན་པར་སྤྱོད་པ་ལི་གཞུང་
 ཆིགས་ཡིན་ནོ་ཞེས་བཞུགས་པ་ཡིན་ལ། སྤྱི་ལ་མཚོན་ཉིད་དང་མཚོན་བྱུང་ཅིག་ 1829 མི་རྩེན་པ་ས་སྤྱི་མཚོན་གཞི་
 མ་ཡིན་པ་ས་སྤྱི་སྤྱི་མི་རྩེན་པར་སྤྱོད་པ་ལི་གཞུང་ཆིགས་མ་ཡིན་ནོ་ཞེས་བཞུགས་པ་ཡིན་ན། སྤྱི་ཉིད་བྱས་པ་ཡིན་པ་ས་
 སྤྱི་སྤྱི་མི་རྩེན་པར་སྤྱོད་པ་ལི་ཕྱོགས་ཆོས་དང་ཁྱད་པ་ས་སྤྱི་སྤྱི་མི་རྩེན་པར་སྤྱོད་པ་ལི་རྩེན་པ་ས་ 1830 མ་དཔུང་པར་མཚོན་
 20 འགྱུར་ལ། དེ་འདྲོད་ན་མི་རྩེན་པར་སྤྱོད་པ་ལ་ལྟོས་པ་ལི་ཕྱོགས་ཆོས་དང་མི་རྩེན་པ་ས་ 1831 མ་དཔུང་པར་མཚོན་
 པ་ལི་མཚོན་གཞི་མ་ཡིན་པར་འགྱུར་རོ་ཞེ་ན་ལཱ་ན་ཅི་ཡོད།

སྐྱུ་བྱས་པའི་ཕྱོག་པ་ཡིན་པས་སྐྱུ་མི་རྟག་པར་སྐྱུ་བ་པའི་གར་ཚིགས་ཀྱི་མཚན་གཞིར་ཐལ་ལོ་ཞེན་གར་
ཚིགས་མ་གྲུབ་མེད་སྐྱུ་དང་བྱས་པ་ཕྱོག་པ་ཐ་དང་པའི་ཕྱིར་རོ།

སྐྱུ་བྱས་པའི་རྒྱུ་ཡིན་པས་སྐྱུ་མི་རྟག་པའི་གར་ཚིགས་ཀྱི་མཚན་གཞིར་ཐལ་ལོ་ཞེན་ 8b2 ཁྱད་པ་ཕྱིར་རོ།
རྒྱུ་ཅིག་ཀྱང་བྱས་པའི་ཕྱོག་པ་མཚན་གཞི་ཡིན་པ་སྐྱུ་འི་ཕྱོག་པ་མཚན་གཞི་མ་ཡིན་པ་མི་འགལ་བའི་ཕྱིར་རོ།

5 སྐྱུ་བ་བྱས་པ་རྟེན་པར་ཡོད་པས་སྐྱུ་བ་སྐྱུ་མི་རྟག་པར་སྐྱུ་བ་པའི་གར་ཚིགས་ཀྱི་མཚན་གཞི་རྟེན་པར་ཡོད་
པར་ཐལ་ལོ་ཞེན་འདོད་པ་ཁོ་འདོ་ཞེན། འདོར་ཡང་དངོས་པོ་སྟོང་པ་ཉིད་ཀྱི་ཕྱོག་པ་ཡིན་པས་ 8b3 རིགས་
པའི་གཞལ་བྱས་དོན་དམ་ཀྱི་བདེན་པར་མཚན་པའི་མཚན་གཞིར་ཐལ་ལོ་ཞེན་གར་ཚིགས་མ་གྲུབ་མེད་དངོས་པོ་དང་
སྟོང་པ་ཉིད་ཕྱོག་པ་ཐ་དང་པའི་ཕྱིར་རོ།

དངོས་པོ་སྟོང་པ་ཉིད་ཀྱི་རྒྱུ་ཡིན་པས་རིགས་པའི་གཞལ་བྱས་དོན་དམ་པའི་བདེན་པའི་ཐ་སྟོང་པ་མཚན་
10 པའི་མཚན་གཞིར་ཐལ་ལོ་ཞེན་ཁྱད་པ་ཕྱིར་རོ། རྒྱུ་ཅིག་ཀྱང་སྟོང་པ་ 8b4 ཉིད་ཀྱི་ཕྱོག་པ་མཚན་གཞི་ཡིན་པ་
དངོས་པོ་འི་ཕྱོག་པ་མཚན་གཞི་མ་ཡིན་པ་མི་འགལ་བའི་ཕྱིར་རོ།

དངོས་པོ་ལ་སྟོང་པ་ཉིད་རྟེན་པར་ཡོད་པས་དངོས་པོ་ལ་རིགས་པའི་གཞལ་བྱ་དོན་དམ་པའི་བདེན་པར་མཚན་
པའི་མཚན་གཞི་རྟེན་པར་ཡོད་པར་ཐལ་ལོ་ཞེན་འདོད་པ་ཁོ་འདོ།

དངོས་པོ་ལ་དོན་དམ་པའི་བདེན་པའི་མཚན་གཞི་རྟེན་པར་ཡོད་ 18b5 པས་དངོས་པོ་མ་དཔྱད་པའི་ཡུལ་དུ་
15 བདེན་པས། ཀྱང་སྟོང་ཀྱི་བདེན་པར་མཚན་པའི་མཚན་གཞི་མ་ཡིན་པར་འགྲུར་རོ་ཞེན། སྐྱུ་བ་སྐྱུ་མི་རྟག་པར་
སྐྱུ་བ་པ་ལ་རྟེན་པའི་གར་ཚིགས་ཀྱི་མཚན་གཞི་རྟེན་པར་ཡོད་པས་སྐྱུ་ཉིད་སྐྱུ་མི་རྟག་པར་སྐྱུ་བ་པ་ལ་རྟེན་པའི་མ་
གྲུབ་པར་མཚན་པའི་མཚན་གཞི་མ་ཡིན་པར་འགྲུར་རོ།

སྐྱུ་ལ་གར་ 8b6 ཚིགས་ཀྱི་མཚན་གཞི་རྟེན་པར་ཡོད་པར་གྲུབ་པས་རྟེན་པར་ཕྱིར་པ་ཁེགས་ཀྱི་སྐྱུ་ཉིད་
གར་ཚིགས་ཀྱི་མཚན་གཞི་ཡིན་པར་མ་གྲུབ་པས་སྐྱུ་མ་གྲུབ་པར་མཚན་པའི་མཚན་གཞི་ཡིན་པ་མི་ཁེགས་མོ་ཞེན།
20 དངོས་པོ་ལ་དང་དོན་དམ་པའི་བདེན་པར་མཚན་པའི་མཚན་གཞི་རྟེན་པར་ཡོད་པ་གྲུབ་པས་རྟེན་པར་ཕྱིར་པ་ཁེགས་
ཀྱི་དངོས་པོ་ཉིད་དོན་དམ་ 8b7 པའི་བདེན་པར་མཚན་པའི་མཚན་གཞི་ཡིན་པར་མ་གྲུབ་པས་ཀྱང་སྟོང་ཀྱི་བདེན་
པར་མཚན་པའི་མཚན་གཞི་ཡིན་པ་མི་ཁེགས་མོ། །

གཉིས་སྤང་ལ་ཕྱི་རོལ་ལ་མ་ལུགས་ལ་ཁེགས་ཀྱང་ཤེས་པ་ལ་མ་ལུགས་ལ་མི་ཁེགས་པས་རང་རིག་མི་ཁེགས་པ་
བཞིན་པོ། ལྷོང་ཉིད་གཞུགས་བྱའི་ཆས་ཡིན་པས་མ་ཡིན་དགའ་དུ་དཔྱད་མི་བཟོད་ཅིང་དཔྱད་བཟོད་པ་ཁེགས་ཀྱང་
ལྷོང་ཉིད་ཕྱིད་དགའ་དུ་དཔྱད་བཟོད་པ་མི་ཁེགས་སྟེ། 1985 ལྷོང་ལ་གཉིས་སྤང་རང་རིག་གི་ཆས་ཡིན་པས་ཤེས་པ་ལ་མ་
ལུགས་པའི་ཆས་ཡིན་པ་ལུགས་པའི་ཆས་མ་ཡིན་ཡང་ཕྱི་རོལ་ལ་ལུགས་པ་ཡིན་པ། 18 མི་ཁེགས་པ་བཞིན་པོ།

- 5 ཡང་ལྷོང་པ་ཉིད་དང་གཞུགས་བྱའི་ཆས་མ་དཔྱད་པའི་ཡུལ་དུ་བདེན་པ་དང་ཆས་ཅིག་པར་འདྲ་ལ་ཕྱོགས་པ་ཐ་དང་
པར་འདྲ་འདྲ་གཞུགས་བྱའི་ཆས་མ་དཔྱད་པའི་ཡུལ་དུ་བདེན་པ་དང་ཀུན་རྫོབ་ཀྱི་བདེན་ 1986 པའི་ཐ་ལྷན་རྟེན་པས་ཀུན་
རྫོབ་དུ་མཚོན་པའི་མཚན་གཞི་ཡིན་པས་གཞུགས་བྱའི་ཆས་ཀྱི་བདེན་པ་ཡིན་པོ་ཞེས་བཟོད་པ། ལྷོང་པ་ཉིད་ལ་དེ
གཉིས་མི་རྟེན་རྟེ་ཀུན་རྫོབ་ཀྱི་བདེན་པར་མཚོན་པའི་མཚན་གཞི་མ་ཡིན་པས་ལྷོང་པ་ཉིད་ཀུན་རྫོབ་ཀྱི་བདེན་པ་མ་
ཡིན་པོ་ཞེས་བཟོད་པ་ཡིན་ན། ལྷོང་པ་ཉིད་ཀྱང་གཞུགས་བྱའི་ཆས་མ་དཔྱད་པའི་ཡུལ་ 1987 དུ་བདེན་པས་ཀུན་
10 རྫོབ་ཀྱི་བདེན་པར་མཚོན་པའི་མཚན་གཞིར་འགྱུར་པ། དེ་འདོད་ན་རིགས་པའི་གཞུགས་བྱའི་ཆས་པོ་དཔྱད་པའི་
བདེན་པར་མཚོན་པའི་མཚན་གཞི་མ་ཡིན་པར་འགྱུར་རོ་ཞེ་ན།

- ལྷོང་པ་མ་ཡིན་པས་ཕྱོགས་ཀྱི་ཚོས་དང་ཁྱབ་པ་ཚང་བས་རྟགས་ལུ་མཚོན་པའི་མཚན་གཞིར་ཐལ་བ་དང་
བསྐྱེས་པ་ལ་ལན་བཟོད་པ་ལྟར། ལྷོང་པ་ 1988 ཉིད་གཞུགས་བྱའི་ཕྱོགས་པ་ཡིན་པས་ཀུན་རྫོབ་ཀྱི་བདེན་པར་མཚོན་
པའི་མཚན་གཞིར་ཐལ་བ་བཟོད་ན་གཉིས་ཚིགས་མ་གྲུབ་སྟེ། ལྷོང་པ་ཉིད་ཕྱིད་དགའ་དུ་དཔྱད་པའི་ཆས་པོ་དགའ་
15 ཕྱོགས་པ་ཐ་དང་པའི་ཕྱིར་རོ།

ལྷོང་ཉིད་གཞུགས་བྱའི་ཆས་མ་དཔྱད་པའི་ཡུལ་དུ་བདེན་པར་མཚོན་པའི་མཚན་གཞིར་ཐལ་ལོ་ཞེ་ན་ཁྱབ་
པ་ཕྱིད་དེ་རོ་བོ་ 1989 གཅིག་ཀྱང་གཞུགས་བྱའི་ཕྱོགས་པ་མཚོན་གཞི་ཡིན་པ་ལྷོང་ཉིད་ཀྱི་ཕྱོགས་པ་མཚོན་གཞི་མ་ཡིན་པ་
མི་འགལ་བའི་ཕྱིར་རོ།

- ལྷོང་པ་ཉིད་ལ་གཞུགས་བྱའི་ཆས་ཀུན་རྫོབ་ཀྱི་མཚན་གཞི་རྟེན་པར་ཐལ་བ་འདོད་པ། ཀུན་རྫོབ་ཀྱི་མཚན་
20 གཞི་རྟེན་པར་ཡོད་ཀྱང་དེ་ཉིད་དོན་དམ་གྱི་མཚན་གཞི་ཡིན་པ་མི་འགལ་རྟེ། ལྷོང་པ་རྟགས་ 981 མཚན་གཞི་རྟེན་པར་
ཡོད་ཀྱང་ལྷོང་ཉིད་མཚན་གཞི་མ་ཡིན་པ་མི་འགལ་བ་བཞིན་པོ། ॥

<123 6> སྤྲུལ་པ་ཚོས་ཉིད་འདུམ་མ་བྱས་ལུ་མི་སྤང་བ་སྤང་བ་ནི་ངོ་མོ་གཅིག་པ་རྒྱ་དང་ལྷན་མི་ལྷན་

འགལ་བས་སྤོང་ཉིད་རྒྱ་ལྷན་གྱི་ལྷན་ཡིན་ན་འདུམ་མ་བྱས་ལུ་ཅི་ལྟར་བཞེད་ཅི་ན། མ་དཔྱད་པ་ནི་སྤོང་ལྷན་དུ་

རྒྱ་ལྷན་ཡིན་པས་ཚོས་ཅན་འདུམ་བྱས་ཡིན་ཡང་མཐུར་བྱས། 1962 དཔྱད་པ་ནི་ལྷན་དུ་རྒྱ་ལྷན་ཁེགས་པས་ཚོས་

ཉིད་འདུམ་མ་བྱས་ལུ་མི་འགལ་ན། མ་དཔྱད་པ་ནི་ལྷན་དུ་དངོས་པོ་དང་སྤྱི་འགག་གནས་གསུམ་ཡོད་པས་ཚོས་ཅན་

5 དངོས་པོ་དང་སྤྱི་འགག་གནས་གསུམ་ཡོད་པ་ཡིན་ཡང་རིགས་པ་ནི་ལྷན་དུ་དངོས་པོ་དང་སྤྱི་འགག་གནས་གསུམ་

ཁེགས་པས་ཚོས་ཉིད་དངོས་པོར་མ་བྱུང་པ་དང་སྤྱི་འགག་གནས་གསུམ་སྤྱིད་པ་མི་འགལ་བ་བཞིན་ 963 འོ།

ལྷན་འབྱོར་སྤོང་པ་བས་དངོས་པོ་ནི་རིགས་རྒྱས་བསྤྱོད་ཀྱང་སྤོང་ཉིད་ཀྱི་རིགས་རྒྱ་ལ་མི་ལྷོས་པས་འདུམ་མ་

བྱས་ཡིན་ནོ་ཞེས་ཟེར་བ་ནི་ནི་ལྟར་ན་གཞལ་བྱ་ནི་རིགས་ཀྱང་རྒྱ་དང་ཕྱོག་བ་མ་བྱུང་སྤྱི་ལ་མི་ལྷོས་པས་འདུམ་མ་

བྱས་ལུ་འབྱུར་རོ། །

10 <123 7> ལུན་པ་ཀུན་རྫོབ་ཀྱི་ལྷན་པར་གཞག་པ་མི་འཕྲད་པ་སྤང་བ་ནི་གལ་ནི་ཤེས་ 1964 པས་དཔྱད

ན་མ་རྟེན་པས་ཤེས་བྱ་བ་དང་དཔྱད་ན་མ་རྟེན་པ་ནི་ཕྱིར་ཀུན་རྫོབ་ཀྱི་བའིན་པ་ཡིན་ན། དངོས་པོ་དང་ངོ་མོ་གཅིག་པ་ནི་

ཤེས་བྱ་ནི་ཡང་དག་པ་ནི་ཀུན་རྫོབ་དང་དོན་སྤྱི་དང་རྟོག་སྤྱིད་ལུས་པ་ནི་དམིགས་པ་དང་བདག་གཅིག་པ་ནི་ཤེས་བྱ་

ལོག་པ་ནི་ཀུན་རྫོབ་ཡིན་ན། སྤང་བ་སྤྱིད་པ་ལ་ཡོད་པ་ནི་ཤེས་བྱ་དེ་གཉི་གར་མ་འདུམ་པས་ནི་ཡང་དག་པ་དང་

ལོག་པ་ནི་ 1965 ཀུན་རྫོབ་དུ་མ་འདུམ་པར་ཡང་འབྱུར་ལ། ནེ་ལ་སྤང་ལ་རང་བཞིན་སྤྱིད་པས་མ་བྱུང་པས་ཀུན་

15 རྫོབ་ཀྱི་བའིན་པ་ལ་སྤྱི་མ་ལྷན་བྱས་ཀྱང་མ་བྱུང་པར་འབྱུར་རོ་ཞེ་ན།

སྤང་བ་སྤྱིད་པ་ནི་ཚད་མས་བྱུང་པ་སྤྱིད་དོ། ། ཡོད་དུ་རྒྱག་ཀྱང་ལུས་པ་ནི་གཞུང་བ་མ་ཡིན་ལ་དཔྱད

བཞེད་པས་ཡང་དག་དུ་འདུ་ལ། དཔྱད་མི་བཞེད་པ་ནི་མ་ཡིན་དགག་ཡིན་པས་སྤྱི་མ་ 966 ལྷན་ཡིན་ནོ། །

<124> མཚན་གཞི་ངེས་པར་སྤྱིད་ཀྱི་ཚད་མ་ལ་ཀུན་རྫོབ་ཀྱི་བའིན་པ་ནི་མཚན་གཞི་འདྲ་སྤང་བ་ཙམ་ལ་

ཤེས་པ་རང་རིག་པ་དང་ཕྱི་རོལ་སྤང་བ་དོན་རིག་པ་དང་དོན་སྤྱི་རྟོག་སྤྱིད་ལུས་པ་ནི་སྤང་བ་རང་རིག་པ་ནི་ཤེས་

20 པ་ངེས་ཤིང་། ཤེས་བྱ་དང་གཞལ་བྱ་ལ་སོགས་པ་འདྲ་ཤེས་པ་དང་ཚད་མ་ལ་སོགས་པས་རྟོགས་པ་ནི་ 1967 ཤེས་

ཡ་ཡིན་ནོ། གྱེ་གྲག་པའི་བ་དང་ཐོན་པོ་དང་མི་རྒྱལ་པ་ལ་མོགས་པ་ནི་མངོན་ལུ་མཐམ་རྒྱུ་དཔག་པ་ལ་མོགས་
པས་ཅི་རིགས་པར་ངེས་པོ། །

<125> དོན་དམ་པའི་བདེན་པའི་མཚན་གཞི་མ་ཡིན་དགག་རིགས་པས་གྲུབ་པས་སྤྱོད་བ་ངེས་ཕྱིན་
ཡ་གཉིས་ཏེ། ཡང་གསུམ་པོ་དངོས་པོ་དགག་པ་དང་། རེ་ལ་ལྟོས་ 968 པའི་མ་ཡིན་གསུམ་པོ་དགག་པ་ལོ་

<125 1> དང་པོ་(= ཡང་གསུམ་པོ་དངོས་པོ་དགག་པ་) ཡ་གཉིས་ཏེ།

དགག་པ་གྲུབ་པའི་ཕྱི་མ་ལོགས་པ་ལྟར་དུང་བ་དང་། རྒྱུ་དཔག་གིས་ལོགས་པའི་རྒྱལ་པོ།

<125 11> དང་པོ་(= དགག་པ་གྲུབ་པའི་ཕྱི་མ་ལོགས་པ་ལྟར་དུང་བ་) ཡ་གཉིས་ཕྱི་ལྷགས་དཔོན་པ་དང་།

རེ་ལྟར་དུང་བ་དང་། རང་གི་ལྷགས་རྣམ་པར་ལྷགས་པ་དང་། རེ་ལ་ལྟར་པ་སྤྱང་བ་བཞིས་ངེས་པར་བྱའོ།

<125 111> དང་པོ་(= གཞན་ཕྱི་ལྷགས་དཔོན་པ་) རི་སྤོང་དཔོན་ 1969 གྱེ་བ་གྲགས་པ་ལ་མོགས་པས་སྤོ་ལྷུང་པ་

དང་མ་ལྷུང་པ་འདྲི་བ་དང་། རེ་ལ་ལྟོས་རྣམ་པའི་ཕྱི་མ་ལོགས་པ་ལྟར་དུང་བ་དང་། རང་གྱེ་བ་ཕྱི་ལྷགས་སྤོ་ལ་ལོགས་པ་

ལྟར་དུང་བ་དང་། ལྷུང་ལྷུང་ཕྱི་ལྷགས་སྤོ་ལ་ལོགས་པའི་རྒྱལ་བཞིས་རྣམ་པར་འཛོལ་སྟེ།

<125 111 1> དང་པོ་(= སྤོང་དཔོན་གྱེ་བ་གྲགས་པ་ལ་མོགས་པས་སྤོ་ལྷུང་པ་དང་མ་ལྷུང་པ་འདྲི་

བྱེ་བ་) རི་ས་སྤོང་པའི་མཐམ་བཞག་དང་མངས་རྒྱས་ཀྱི་ས་ན་ 208 ལྷུང་ཤེས་བྱ་གང་ཡང་མ་གྲུབ་པས་ལྷུང་ཅན་

ཕྱི་ལྷུང་པ་ཞི་སྟེ་མེམས་དང་མེམས་ལས་བྱུང་བའི་ལྷུང་པ་ཆད་པ་ཉིད་ལ་ཆོས་ཉིད་རྟོགས་པས་ཡང་གསུམ་པོ་

སྤོ་ལ་ལྷུང་ཞེས་གསུངས་སྟེ། མངོན་སྟེ་བས་སྤོན་པོ་དང་ལྷུང་བའི་སྤོ་ལ་སྤོན་པོ་རྟོགས་ཞེས་བཟོད་པ་ལྟར་ཆོས་ཉིད་

སྟེ་བ་ཕྱིན་པ་དང་སྤོ་སྟེ་བ་དང་ལྷུང་བ་ལྷུང་བས་ཆོས་ཉིད་རྟོགས་ཞེས་བྱ་སྟེ།

གང་ཕྱིར་ཆོས་ཉིད་ 2082 སྟེ་ཕྱིན་ཡིན་ཞིང་སྤོ་ལ་སྟེ་བ་དང་ལྷུང་བ་།

དེ་ཕྱིར་དེ་རྣམ་རྟེན་ལ་དེ་ཡིས་དེ་ཉིད་རིག་པ་རྟེན་བྱ་སྟེ།

གང་ཕྱིར་མེམས་ནི་ལྷུང་ཕྱི་རྣམ་པར་བྱུང་པས་དེ་ནི་ལྷུང་།

དེ་རུང་རིག་པ་དེ་བཞིན་མ་སྤྱད་བརྟེན་ནས་རིག་པ་ཡིན་ 19 ཞེ་ལོ།

¹⁹ MA v XII.4 གང་ཆེ་སྟེ་མེམ་དེ་ཉིད་ཡིན་ཞིང་སྤོ་ལ་དང་ལྷུང་བ་། དེ་ཆེ་དེ་རྣམ་རྟེན་ལ་དེ་ཡིས་དེ་ཉིད་རྟོགས་པ་ལྟར་བྱ་སྟེ།

ཆེ་ལྷུང་མེམས་ནི་གང་གི་རྣམ་པ་ལྟར་དུ་ལྷུང་བ་དེ་ཡིས་ལྷུང་། དེ་ཡོངས་ཤེས་པ་དེ་བཞིན་མ་སྤྱད་ཆེ་བར་རྟེན་ནས་རིག་པ་ཡིན་།

<125 111 22> གཉིས་པ་ (= ཀུན་རྫོང་པའི་རང་བཞིན་རྣམ་པར་གཤག་པ་) གི་གཟུགས་ལ་མོགས་པ་

གཞོན་པ་ཟེང་པའི་དབང་ཤེས་དྲག་གི་ 20a7 ཡུལ་འཇིག་རྟེན་པའི་བསམ་ངོར་བདེན་པ་ཡང་དག་པའི་ཀུན་རྫོང་
ཡིན་ལ། རྒྱ་བ་གཉིས་དང་རྩི་ལམ་ལ་མོགས་པ་གཞོན་པ་དང་བཅས་པའི་དབང་ཤེས་དྲག་གི་ཡུལ་འཇིག་རྟེན་པའི་
བསམ་ངོར་ཡང་ཟེང་པ་ཀུན་བརྟགས་པས་ལོག་པའི་ཀུན་རྫོང་ཡིན་ལ། དེ་གཉི་གསའི་འཇུག་པ་ཞི་བ་ལ་སྤྱི་བ་པའི་
5 གཉིས་ཀྱི་རང་བཞིན་ཀུན་རྫོང་གི་ 20a8 སྤོའི་ཡུལ་དུ་བདེན་པར་བརྟགས་པས་ཀུན་རྫོང་གི་བདེན་པ་ལྟེ།

གཞོན་པ་ཟེང་པར་དབང་པོ་དྲག་པའི་། ཡུལ་གྱི་ཁང་ཡིན་འཇིག་རྟེན་ལ་རྟོག་ལས་།

འཇིག་རྟེན་ཉིད་ལས་བདེན་ཡིན་རྟག་མ་ནི། འཇིག་རྟེན་ལའང་ལོག་པ་ཉིད་དུ་གཤག་པ་⁴³

ཞེས་པ་དང་།

མི་ཤེས་གཉིད་ཀྱིས་རབ་བསྐྱོད་ཀྱི་སྟེགས་ཅན། རྣམས་ཀྱིས་དངོས་ 20a9 རྣམས་ཇི་བཞིན་བརྟགས་པ་དང་།

10 སྒྲུ་མ་སྤྱི་གས་སྒྲུ་ལ་མོགས་པ་རྣམ་བརྟགས་པ་། འཇིག་རྟེན་ལའང་ཟེང་པ་ཉིད་དུ་མགོང་⁴⁴

ཞེས་པ་དང་།

གཉིས་ཀྱི་རང་བཞིན་སྤྱི་བ་ཡིར་ཀུན་རྫོང་ལྟེ། དེས་འདིར་དངོས་རྣམས་བདེན་པར་གང་བརྟགས་པ་།

ཀུན་རྫོང་བདེན་ཞེས་བྱ་བ་པ་དེས་གསུངས་ཏེ། བཅོམ་མར་གྱུར་པའི་བདེན་པ་ཀུན་རྫོང་དུ་ལོ་⁴⁵ ཞེས་པ་།

<125 111 23> 20b1 གཤུག་པ་ (= རོན་དམ་པའི་རང་བཞིན་རྣམ་པར་གཤག་པ་) གི་སྤྱོ་འབྲུལ་པ་ལ་

15 སྤྱོ་བདེད་ཀྱང་བ་མྱིག་དག་པས་ཅིར་ཡང་མ་མགོང་བ་ལྟར་སྤྱོ་འབྲུལ་པ་ལ་སྤྱོ་ཚོགས་སྤྱོ་དམིགས་པ་ཉིད་ལ་འཇགས་
པའི་མཉམ་བཞག་འབྲུལ་པ་ཟད་པས་ཅིར་ཡང་དམིགས་པར་བྱར་ཟེང་པ་རོན་དམ་པའི་བདེན་པ་ལྟེ།

⁴³ MAv VI.25 གཞོན་པ་མེད་པའི་དབང་པོ་དྲག་རྣམས་ཀྱིས་། ཡུལ་དུ་གང་ཞིག་འཇིག་རྟེན་གྱིས་རྟོགས་ཏེ།

འཇིག་རྟེན་ཉིད་ལས་བདེན་ཡིན་རྟག་མ་ནི། འཇིག་རྟེན་ཉིད་ལས་ལོག་པར་རྣམ་པར་འཇགས་།

⁴⁴ MAv VI.26 མི་ཤེས་གཉིད་ཀྱིས་རབ་བསྐྱོད་ཀྱི་སྟེགས་ཅན། རྣམས་ཀྱིས་བདག་ཉིད་ཇི་བཞིན་བརྟགས་པ་དང་།

སྒྲུ་མ་སྤྱི་གས་སྒྲུ་ལ་མོགས་པ་དང་། དེ་དག་འཇིག་རྟེན་ལས་ཀྱང་ཡོང་མིན་ཉིད།

⁴⁵ MAv VI.28 གཉིས་ཀྱི་རང་བཞིན་སྤྱི་བ་ཡིར་ཀུན་རྫོང་ལྟེ། དེས་གང་བཅོམ་མར་གྱུར་པའི་བདེན་པ་ཀུན་རྫོང་དུ་ལོ་

ཀུན་རྫོང་བདེན་ཞེས་བྱ་བ་པ་དེས་གསུངས་ཏེ། བཅོམ་མར་གྱུར་པའི་བདེན་པ་ཀུན་རྫོང་དུ་ལོ་

རང་རིག་མཐུ་ཡིས་སྐྱ་ཤང་ལ་མོགས་པ་། །རང་ལོ་ལོག་པ་གང་ཞིག་རྣམ་བརྟགས་པ་།

དེའི་བདག་ཉིད་གང་གིས་བྱིས་། 20b2 དག་པ་། །མཐོང་བ་གང་ཡིན་ནེ་བཞིན་འདིར་ཤེས་བྱ་⁴⁶

ཞེས་། ॥

<125 111 3> གཞུང་པ་རང་རྒྱུད་ཀྱིས་སྐྱོམ་པ་བཞོག་པ་མཐུན་དུང་བ་ནི་རང་རྒྱུད་ཀྱི་ངག་ལ་བཞོང་བྱ

5 རྟགས་རྒྱལ་གཞུང་ཚང་བས་གཞི་མཐུན་སྤང་ལ་རང་གི་ཞེ་འདོད་སྐྱབ་པ་འདི་རྟགས་རྟེན་བས་བྱལ་པ་ཡིན་ན། གཞི་
མཐུན་པར་སྤང་བ་མ་ཡིན་ནེ་སྤང་བ་འདི་ལྟོ་འབྲུལ་པ་འཇིག་རྟེན་ 20b3 པའི་སྟོའི་ཡུལ་ཡིན་གྱི་དུལ་མ་པའི་སྟོའི་
ཡུལ་མ་ཡིན་པས་རང་ལ་གཞི་སྤང་བ་ཕྱེད་པའི་ཕྱིར་དང་། སྤང་དུ་རྒྱལ་ཀྱང་སྐྱ་མ་སྐྱ་པའི་སྤང་བ་གཞིར་བཞོང་ན་
བརྟེན་པོར་སྐྱ་བ་ལ་མ་བྱལ་ཅིང་བཞེན་པའི་སྤང་བ་གཞིར་བཞོང་ན་རང་ཉིད་ལ་མ་བྱལ་བའི་ཕྱིར་རོ་།

སྐྱ་མི་རྟག་པར་སྐྱབ་པ་ན་རྟག་པའི་སྐྱ་མངས་རྒྱས་པ་ལ་མ་བྱལ་བ་མི་རྟག་པའི་སྐྱ་ཕྱི་རོལ་པ་ 20b4 ལ་མ

10 བྱལ་ཀྱང་སྐྱ་ཙམ་ལ་མཐུན་སྤང་ཡོད་པ་ལྟར། བཞེན་པའི་སྤང་བ་རང་ལ་མ་བྱལ་བ་བཞུན་པའི་སྤང་བ་ས་རོལ་ལ་
མ་བྱལ་ཀྱང་སྤང་བ་ཙམ་ལ་མཐུན་པར་སྤང་བ་ཡོད་ནེ་ཞེས་ཀྱང་བཞོང་པར་མི་ཕྱིས་ནེ། འབྲུལ་པའི་སྤང་བ་མི་རྟག་
པ་སྐྱབ་ན་མདུན་པའི་སྤང་བ་སྐྱ་ཙམ་ལ་མཐུན་པས་ཚོག་པ་ཡིན་ན། འདིར་རྟོན་དམ་པའི་བཞེན་པ་གནད་ལ་འཁེབས་
20b5 པ་ན་འབྲུལ་པའི་སྟོ་ལ་མཐུན་པར་སྤང་བ་གཞིར་མི་རྒྱུད་སྟེ་རང་རིག་ཙམ་གཉིས་ལ་སྐྱ་བ་གཉིས་མཐུན་པར་
སྤང་བས་བཞེན་པ་སྐྱབ་པའི་གཞིར་མི་རྒྱུད་པའི་ཕྱིར་རོ་།

15 གཞི་སྤང་དུ་རྒྱལ་ཀྱང་བསྐྱབ་བྱ་རང་གི་ཞེ་འདོད་བསྐྱབ་དུ་ཕྱེད་པས་དེ་སྐྱབ་པའི་རྟགས་དང་རྟགས་སྟོན་པའི་
རང་རྒྱུད་ཀྱི་ངག་མི་འཐད་དེ། ཡོད་པ་དང་ཕྱེད་པ་དང་གཉིས་དང་གཉིས་གཞི་མ་ཡིན་པ་གང་ 20b6 ཁས་བྱུངས་ཀྱང་
མཐུན་ཡིན་པས་དུལ་མ་བ་ཅི་འདྲ་ཁས་མི་ལེན་པའི་ཕྱིར་རོ་།

རྟགས་རྒྱལ་གཞུང་ཚང་མའི་ཁམ་⁴⁷ དུ་ཚང་བ་འདྲ་བར་བྱུང་བྱེད་དེ་རྟགས་དང་བྱལ་པ་ལ་མོགས་པ་འདི་
ཉིད་འཇིག་རྟེན་པའི་སྟོའི་ཡུལ་ཡིན་ལ།

⁴⁶ MAv VI.29 རང་རིག་མཐུ་ཡིས་སྐྱ་ཤང་ལ་མོགས་པ་འདི། །རང་ལོ་ལོག་པ་གང་ཞིག་རྣམ་བརྟགས་པ་

དེ་ཉིད་བདག་ཉིད་གང་ལ་མིག་ཀྱིས་། །མཐོང་ནེ་དེ་ཉིད་ནེ་བཞིན་འདིར་ཤེས་བྱིས་།

⁴⁷ Reading uncertain, 'csm' ?

གཤམ་ཉེ་འཇིག་རྟེན་ཚད་མ་ཡིན་ནེ། །འཇིག་རྟེན་དེ་ཉིད་མཐོང་ཡིན་འཕགས་གཞན་གྱིས་༥

ཅི་དགོས་^{20b7} འཕགས་པ་འཇིག་གིས་ཅི་བྱར་ཡོད། །སྤྱི་པོ་ཚད་མར་གྱུར་པ་གཤམ་ཡོད་པ་^{20b8}
ཅིས་པ་ལྟར་འཇིག་རྟེན་པ་འཇིག་ཚད་མ་མ་ཡིན་པ་འཇིག་བྱུང་། ཅི་ཡང་ཁམས་མི་ལོན་པ་འཇིག་མ་པ་ལ་གང
ཡང་སྤྱི་པ་ཕྱེད་པས་རྟགས་དང་བྱུང་པ་༥ །^{20b9} ཇེས་པ་ཕྱེད་པ་འཇིག་མ་ཡིན་པ་༥

5 གཞན་ཡང་ཡོན་མ་ཡོད་ན་སྤྱི་པ་དོན་ཡོད་པར་འགཤམ་པ་སྤྱི་པ་དོན་^{20b8} ཡོད་ན་ཡོན་མ་ཡོད་པར་འགཤམ་
ཞེས་པ་ལས་གསལ་པ་ཁམས་བྱུང་མ་ཡིན་འགཤམ་བས་ལུས་སྤྱི་པས་ཚད་མས་བྱུང་པ་འཇིག་རྟེན་གྱི་རྟགས་མི་དགོས་པ
དང་། འགཤམ་པ་ལ་བསྟོན་ན་ཚད་མ་ལ་འཇིག་པར་འགྱུར་བས་རང་རྟེན་ལ་ཕྱེད་པ་ཕྱེད་པ་དང་།

གང་ཚེ་ང་ལ་དམ་བཅའ་ཡོད། །ང་ལ་སྟོན་དེ་ཡོད་པ་ཡིན་༥

ང་ལ་དམ་བཅའ་ཕྱེད་པས་ན། །^{20b9} ཇེས་སྟོན་ཕྱེད་ཁོ་ན་ཡིན་²⁰

10

ཞེས་པ་འཇམ་།

ཡོད་དང་ཕྱེད་དང་ཡོད་ཕྱེད་ཅེས་། །ཁམས་མི་ལོན་པ་གང་ཡིན་པ་༥

དེ་ལ་ལུས་ནི་རིང་པོར་ཡང་། །ཅིར་ཡང་སྤྱི་པ་བྱུང་མི་ལྱུས་²¹

ཞེས་པ་ལྟར་དུས་མ་པ་ལ་ཅིར་ཡང་དམ་བཅའ་ཕྱེད་པས་འཇིག་སྤྱི་པ་བྱེད་ཀྱི་རྟགས་དང་དེ་སྟོན་པ་འཇིག་རྟེན་མི
འཐད་པ་འཇིག་ཡང་རང་རྟེན་གྱིས་སྟོན་པ་གཙོད་པ་མ་ཡིན་པོ༥

²⁰ MA v VI, 30 གཤམ་ཉེ་འཇིག་རྟེན་ཚད་མ་ཡིན་ནེ། །འཇིག་རྟེན་དེ་ཉིད་མཐོང་བས་འཕགས་གཞན་གྱིས་༥

ཅི་དགོས་འཕགས་པ་འཇིག་གིས་ཅི་བྱུང་ཡོད། །སྤྱི་པོ་ཚད་མར་འགྱུར་པ་གཤམ་ཡོད་པ་༥

²¹ 4 stanzas deleted or omitted to be amended ?

²² UV v 29 གཤམ་ཉེ་འཇིག་རྟེན་ཚད་མ་ཡོད་ །དེས་ན་ང་ལ་སྟོན་དེ་ཡོད་༥

ང་ལ་དམ་བཅའ་ཕྱེད་པས་ན། །ང་ལ་སྟོན་ཕྱེད་ཁོ་ན་ཡིན་༥

²³ CS XVI, 25 ཡོད་དང་ཕྱེད་དང་ཡོད་ཕྱེད་ཅེས་། །ཁམས་མི་ལོན་པ་གང་ཡིན་པ་༥

དེ་ལ་ལུས་ནི་རིང་པོར་ཡང་། །སྤྱི་པ་བྱུང་མི་ལྱུས་མ་ཡིན་༥

དུ་བསྐྱེ་བར་མི་རུང་ལ། རུ་བ་ལས་གཞན་མེ་ལས་དུ་བསྐྱེ་ཆོད་དུ་མཉན་པ་ལས་གཞན་མེ་ལྟེ་ལས་ཀྱང་མཉན་པ་སྐྱེ་
 དགོས་ཞེས་འགོ་སྐྱོམ་པས་ཁྱབ་པ་བསྐྱབ་པ་དང་། དེ་ལ་གཡ་ནེ་དུ་བ་ལས་གཞན་དུ་གྱུར་པའི་མེ་ལ་དུ་བ་སྐྱེད་པའི་
 རྒྱལ་པ་ཡོད་པས་སྐྱེ་ལ། མཉན་པ་ལས་གཞན་མེ་ལྟེ་ལ་མཉན་པའི་རྒྱལ་པ་སྐྱེད་པས་མི་སྐྱེ་ལོ་ཞེ་ན། 21a7 ཁྱད་
 པར་དེ་བསྐྱབ་བྱ་དང་མཚུངས་ནེ་ཁོ་ལོ་ཅག་ལ་གཞན་ལས་སྐྱེ་བ་མ་གྲུབ་པ་ཏྱར་མེ་ལ་དུ་བ་སྐྱེད་པའི་རྒྱལ་པ་ཡོད་ལ་
 5 མེ་ལྟེ་ལ་མཉན་པ་སྐྱེད་པའི་རྒྱལ་པ་སྐྱེད་པའི་མཉན་པ་ཏྱར་མེ་ལྟེ་ལ་སྐྱེད་པའི་མིར་རོ་ཞེས་གཞན་ལས་སྐྱེ་བ་དགག་པ་དང་།

དེ་བཞིན་དུ་ཉེས་པ་གཉི་ག་ཡོད་པས་གཉི་ག་ལ། 89 སྐྱེ་བ་དགག་པ་དང་།

གཡ་ནེ་འགོ་བ་རྒྱ་ཡིས་སྤོང་བར་གྱུར་ན་ནི་མཁའ་ལོ། 2 28 ལྷན་པ་ལའི་དྲི་མོ་ག་ཟེ་བཞིན་གྱུར་དུ་སྐྱེད་ཉེད་ན། ॥

ཤིན་དུ་ཆེས་ཐག་འཇིག་རྟེན་པ་ཡིས་འཇིན་དེའི་ཕྱིར། ॥ 2 29 བོ་སྤོ་བཞིན་འཇིག་རྟེན་རྒྱ་ལས་ཡིན་ཞེས་བྱ། ॥ 30

ཞེས་པ་ཏྱར་རྒྱ་སྐྱེད་ལས་སྐྱེ་བ་ཁམས་ལེན་ན་འཇིག་རྟེན་རྒྱ་སྐྱེད་ཡིན་པའི་ཕྱིར་སྤྱ་ཆོག་མ་གཟུགས་མང་མང་ལྷན་ལྱེས་
 10 གྱུར་དུ་སྐྱེད་པར་ཐལ་ཞེས་འགལ་བ་ལྱུང་པའི་ཐལ་འགྱུར་དང་། 2 29 དེ་ཁྱབ་པ་མ་གྲུབ་པར་རྟོག་ན་འཇིག་རྟེན་རྒྱ་
 སྐྱེད་ཡིན་ཡང་བཟུང་སྤྱང་བའི་ཆོད་དུ་ནམ་མཁའ་ལྟེ་ལྷན་པ་ལའི་དྲི་མོ་ག་ཀྱང་རྒྱ་སྐྱེད་ཡིན་ཡང་མངོན་སུམ་ལ་སྤྱང་
 དགོས་ཞེས་འགོ་སྐྱོམ་པས་ཁྱབ་པ་བསྐྱབ་པ་དང་། དེ་ལ་གཡ་ནེ་རྒྱ་སྐྱེད་འདྲ་བར་འཇིག་རྟེན་རོ་ལོ་ཡོད་པས་སྤྱང་ལ་ནམ་
 མཁའ་ལྟེ་ལྷན་པ་ལའི་དྲི་མོ་ག་རོ་ལོ་སྐྱེད་པས་མི་སྤྱང་བ་ཡིན་ལོ་ཞེས་ཁྱེད་ 2 31 འདོད་ན། ཁྱད་པར་དེ་བསྐྱབ་བྱ་དང་
 15 མཚུངས་ནེ་ཁོ་ལོ་ཅག་ལ་རྒྱ་སྐྱེད་ལས་སྐྱེ་བ་མ་གྲུབ་པ་ཏྱར་འཇིག་རྟེན་རོ་ལོ་ཡོད་ལ་ནམ་མཁའ་ལྟེ་ལྷན་པ་ལའི་དྲི་མོ་ག་
 རོ་ལོ་སྐྱེད་པའི་མཉན་པ་ཏྱར་མེ་ལྟེ་ལ་སྐྱེད་པའི་མིར་རོ་ཞེས་གཞན་ལས་སྐྱེ་བ་དགག་པ་ཡིན་ལོ་ཞེ་ལོ། ॥

30 MS 4

31 MAy VI 100 (c བཟུང་འཇིག་རྟེན་འཇིན་པར་ཡིན་དེའི་ཕྱིར། , d ཡིན་པར་ཞེས་པར་གྱིས།)

<125 112> གཉིས་པ་དེ་ (= བཀའ་བྱིས་པ་ལས་) ལུན་དབྱང་པ་ནི་གསུམ་ལྟེ།

རང་རྒྱུད་ཀྱི་སྤྱོད་ བཀའ་ 2152 མེ་ལེན་པ་མི་འཐད་པ་དང་། གཤམ་ལྟུང་གིས་དངོས་པོར་སྤྱི་བ་འཁོག་པ་མི་འཐད་པ་དང་།
མངམ་རྒྱལ་ལ་མེ་ལེན་དང་མེ་ལེན་ལྟུང་ཆོད་པ་མི་འཐད་པ་ལོ།

<125 112.1> དང་པོ་ (= རང་རྒྱུད་ཀྱི་སྤྱོད་ བཀའ་མེ་ལེན་པ་མི་འཐད་པ་) ལ་གསུམ་ལྟེ།

5 ཆོས་ཙན་ལ་མཐུན་རྒྱུ་ཕྱིན་པ་རྒྱ་མཚན་ཏུ་མི་རུང་པ་དང་། དམ་བཅའ་ཕྱིན་པ་རྒྱ་མཚན་ཏུ་མི་རུང་པ་དང་། རྟགས་བྱིགས་
ཆོས་དང་ཁྱེད་པ་ཆོད་མས་དེས་པ་ཕྱིན་པ་རྒྱ་མཚན་ཏུ་མི་ 2153 རུང་པ་ལོ།

<125.112.11> དང་པོ་ (= ཆོས་ཙན་ལ་མཐུན་རྒྱུ་ཕྱིན་པ་རྒྱ་མཚན་ཏུ་མི་རུང་པ་) ནི་སྤྱི་མཁུ་བུ་ནི་

སྤྱང་བ་དངོས་པོར་སྤྱི་བ་ལ་མ་གྲུབ་ལ་དབྱེད་བཅོད་པ་ནི་སྤྱང་བ་དབྱེད་མ་པ་ལ་མ་གྲུབ་ལྟེ་ཆོས་ཙན་མཐུན་རྒྱུ་ཕྱིན་
པས་དེ་ལ་རྟགས་འཁོད་པ་མི་འཐད་དོ་ཞེ་ན། སྤྱི་མཁུ་བུ་ནི་གང་ཟག་དངོས་པོར་སྤྱི་བ་ལ་མ་གྲུབ་ལ། དབྱེད་
10 བཅོད་པ་ནི་གང་ཟག་དབྱེད་མ་པ་ལ་མ་གྲུབ་པས་ལུན་དབྱང་པ་ནི་གང་ཟག་ལ་མཐུན་སྤྱང་ཕྱིན་པས་ 2154 དེ་ལ་ཐམས་པ་
འཁོད་པ་མི་འཐད་དོ།

དབྱེད་བཅོད་དམ་མི་བཅོད་ཀྱང་རུང་དངོས་པོར་སྤྱི་བ་ནི་གང་ཟག་ལ་གཉིས་པ་ལ་དེ་ལ་ཐམས་པ་འཁོད་དོ་
ཞེ་ན། དབྱེད་བཅོད་དམ་མི་བཅོད་ཀྱང་རུང་ལྟེ་སྤྱང་བ་ཙམ་ནང་དངོས་པོ་ཙམ་ནང་ཤེས་བྱ་ཙམ་དུ་གཉིས་པ་
གྲུབ་པ་ནི་གཞི་ལ་རྟགས་སྤྱོད་རོ།

15 རབ་ཤིབ་ཙན་གཉིས་ལ་སྤྱི་བ་དུ་མཐུན་པར་སྤྱང་བ་ལྟར་ལུགས་ 2 15 པ་ནི་སྤྱོད་མཐུན་སྤྱང་དེ་ཆོས་ཕྱིན་
ཉིད་དབྱེད་བཅོད་སྤྱི་བ་པ་ནི་གཞིར་མི་རུང་དོ་ཞེ་ན། ཕྱིག་བསྐྱར་པ་གཉིས་ལ་སྤྱི་བ་ནི་སྤྱི་བ་དུ་མཐུན་པར་སྤྱང་
པ་ལྟར་ལུགས་པ་ནི་སྤྱོད་ཕྱིས་བྱུར་སྤྱང་པ་དེ་བཞིན་པ་ནི་དངོས་པོར་སྤྱི་བ་ནི་ལོག་རྟོག་མེད་པ་ནི་ཐམས་པ་བཅོད་པ་ནི་
ཡུལ་མ་ཡིན་པོ།

དཀག་བྱ་བཞིན་པ་ནི་དངོས་པོར་ལོག་པར་རྟོགས་པ་འཁོག་ཀྱང་གང་ཟག་ 2 16 མ་བརྟགས་ཉིས་གཤམ་པ་ནི་གང་
20 ཟག་ ཡོད་པ་ནི་ལོག་རྟོགས་འཁོག་པས་ལུགས་པ་ནི་སྤྱོད་ཕྱིས་བྱུར་སྤྱང་པ་དེ་ཐམས་པ་བཅོད་པ་ནི་ཡུལ་མ་ཡིན་པོ་ཞེ་ན།
ཆོས་སྤྱོད་ཐམས་པ་དབྱེད་བཅོད་སྤྱི་བ་ཀྱང་གཞི་མ་བརྟགས་ཉིས་གཤམ་པ་ལ་སྤྱི་བ་པས་ལུགས་པ་ནི་སྤྱོད་མཐུན་པར་སྤྱང་
པ་ནི་གཞི་ལ་རྟགས་སྤྱོད་པ་འཐད་དོ།

དངོས་འགལ་དུ་ངེས་པ་ཉིད་འཇིག་རྟེན་པ་འི་སྒྲོ་ཡིན་ནོ་ཞེ་ན། འགལ་བ་ངེས་པ་མ་འཇིག་རྟེན་པ་འི་སྒྲོ་ཡིན་ནོ།
 འཇིག་རྟེན་པ་འི་སྒྲོ་ཡིན་ཡང་ཅ་སྟེད་དུ་གནོད་པ་སྤྱོད་བཅས་ཀྱིས་པ་དོར་བར་མི་རྒྱས་སོ་ཞེ་ན། དངོས་
 འགལ་དུ་ངེས་པ་འདྲ་བའི་དང་མཚུངས་སོ། །

<125 112.123> གཞུགས་པ་ (= དཔྱད་མི་⁵⁰ བཞོན་པ་འི་ཤེས་པ་ཅམ་དགག་མི་རྒྱས་པ་) རི་དམ་བཅའ་
 5 22a4 རྩེད་པར་སྒྲུབ་རྟག་དམ་བཅའ་གཅིག་དུ་སྤྱོད་བཅས་ཀྱིས་པ་འི་སྒྲོ་གསལ་བ་དོན་དམ་དུ་ཡོད་པ་ཁོ་ན་ཡོད་པར་
 སྒྲུབ་མི་སྟེར་དགག་།

གལ་ཏེ་སྒྲོ་འི་གཅིག་པ་འཇམ་དུ་མ་འཇམ་སྒྲེས་མམ་སྒྲེས་མམ་རྟག་གམ་མི་རྟག་ཅེས་བརྟག་པ་བྱེད་ན། རྩེད་
 ཉིད་ལ་འདྲ་བའི་དངོས་པོ་ཡིན་ནམ་དེས་སྤྱོད་བཅས་ཀྱིས་པ་འི་སྒྲོ་ཞེས་བརྟག་པ་བྱེད་ནོ།

བདག་ཅག་ལ་ཁས་ལེན་གང་ 22a5 ཡང་རྩེད་དོ་ཞེ་ན། བདག་ཅག་གྲང་གསལ་བ་དོན་དམ་ལས་⁵¹ རྩེད་
 10 པར་གང་ཡང་ཁས་ལེན་པ་བྱེད་དོ།

ངོ་མོ་ཡོད་པ་རྩེད་པར་གང་ཡང་ཁས་མི་ལེན་པ་མི་འཐད་དོ་ཞེ་ན། དངོས་འགལ་གཉིས་ལ་གཉི་ག་
 འདོར་བ་མི་འཐད་དོ།

དངོས་འགལ་ཉིད་དུ་འདྲ་བའི་འཇིག་རྟེན་པ་ལ་གྲུབ་པ་ཡིན་གྱི་བདག་ཅག་ལ་གྲུབ་པ་བྱེད་དོ་ཞེ་ན། ངོ་མོ་ཡོད་
 པ་ལ་རྟག་པ་ 22a6 དང་མི་རྟག་པ་ལས་མི་འདའ་བ་འཇམ་ཅིག་དང་དུ་མ་ལས་མི་འདའ་བ་ལ་སོགས་པ་འདྲ་བའི་འཇིག་རྟེན་
 5 པ་ལས་⁵² གྲུབ་པ་ཡིན་གྱི་བདག་ཅག་ལ་གྲུབ་པ་བྱེད་དོ།

གནོད་སྤྱོད་ཀྱི་སྤྱོད་བཅས་ཀྱིས་པ་འི་སྒྲོ་བྱེད་དུ་ངེས་པ་དོར་བར་མི་རྒྱས་སོ་ཞེ་ན། གནོད་སྤྱོད་⁵³ ཀྱི་སྤྱོད་བཅས་
 དངོས་འགལ་དུ་གྲུབ་པ་འདྲ་བའི་དང་མཚུངས་སོ། །

⁵⁰ See n 57

⁵¹ Read or

⁵² Read ལ་

⁵³ MS རྩེད་

དེ་ལ་

གཤམ་རྟེ་འཇིག་རྟེན་ཚད་མ་ཉིད་ཡིན་ན། །འཇིག་རྟེན་དེ་ཉིད་མཐོང་ཡིན་འཕགས་གཞན་གྱིས་།

ཅི་དགོས་འཕགས་པ་འཇིགས་གྱིས་ཅི་བྱར་ཡོད། །སྤྱི་པོ་ཚད་མར་གྱུར་པ་གཤམ་ཡོད་།¹³

ཅེས་པ་ལྟར་ཚད་མ་ཡིན་ན། 22b4 བདེན་པ་མཐོང་བའི་སྤྱིར་ཐམ་ལོ་ཞེ་ན། ཐམ་འགྱུར་ནུབ་མ་ཡིན་ན་འདྲ་རྟགས་

5 ཁས་སྤངས་པ་དང་ཁྱབ་པ་ཚད་མས་ངེས་པ་དང་དམ་བཅའ་ལ་བསལ་བར་འགྱུར་རོ།

དེ་ཁྱབ་པ་ཕྱིད་དེ་ཁྱབ་པ་ཁས་སྤངས་པ་དང་དམ་བཅའ་ལ་རང་གི་རྒྱུ་གྱིས་བསལ་བའི་ཐམ་འགྱུར་ཡང་
ཕྱིད་པའི་སྤྱིར་རོ་ཞེ་ན། བདེན་པ་མཐོང་བའི་སྤྱིར་ཐམ་བའང་ཁྱབ་པ་ཕྱིད་དེ། ཀུན་རྫོབ་ 22b5 འཇམ་བའི་
མངོན་སུམ་དང་རྗེས་དཔག་དང་དོན་དམ་པའི་བདེན་པ་འཇམ་བའི་རྗེས་དཔག་བདེན་པ་མཐོང་བའང་ཡོད་པ་
མི་འགལ་བའི་སྤྱིར་རོ།

10 རྒྱ་རོལ་མཐོང་བའི་སྤྱོད་ལྟམ་པ་དང་བཅས་པ་ཡིན་པས་ངེས་ཤིགས་ཀྱི་ཚེས་དང་ཁྱབ་པ་སྤྱོད་མི་རྒྱས་སོ་ཞེ་ན།

རྒྱ་རོལ་མཐོང་བའི་སྤྱོད་ལྟམ་པ་དང་བཅས་པ་ཡིན་པས་རྟགས་ཁས་སྤངས་ཞེས་བསྟོན་པ་དང་ 22b6 འགལ་
བཤམ་བསྟོན་པ་དགའ་མི་རྒྱས་སོ།

འཇིག་རྟེན་ལ་གྲགས་པའི་དོན་ལ་བསྟོན་ན་འཇིག་རྟེན་པའི་སྤྱོད་ཀྱིས་གཞོད་རོ་ཅེ་ན། ཤྲིགས་ཀྱི་ཚེས་
དང་ཁྱབ་པ་འཇིག་རྟེན་ལ་གྲགས་པ་ལ་བསྟོན་ན་འདྲ་འཇིག་རྟེན་པས་གཞོད་རོ།

13 རྟགས་དང་ཁྱབ་པ་འཇིག་རྟེན་པའི་སྤྱོད་མཐོང་པ་ཡིན་གྱི་ཅི་འདྲ་ཁས་མི་ལེན་པའི་དུས་མ་བས་གྲུབ་པ་ཕྱིད་
པས་ 22b7 དུས་མ་བས་རྟགས་བཀོད་པ་ཕྱིད་རོ་ཞེ་ན། རྟགས་དང་ཁྱབ་པ་ཁས་ལེན་པར་ཡང་འཇིག་རྟེན་པས་
མཐོང་གི་དུས་མ་བས་མཐོང་བ་ཕྱིད་པས་དུས་མ་བས་ཐམ་བ་འགོད་བར་མི་རིགས་སོ།

ཐ་སྙད་འཇམ་བའི་འཇིག་རྟེན་པའི་སྤྱོད་དོན་དམ་པར་ཅི་ཡང་ཁས་མི་ལེན་པའི་དུས་མ་ཉིད་ཀྱི་རྒྱ་དུ་གཞོགས་
པས་རྟགས་དང་ཁྱབ་པ་ཁས་ལེན་པར་དུས་མར་སྤྱོད་ 22b8 བའི་གང་ཟག་ཉིད་ལ་སྤྱོད་པ་ཡིན་ནོ་ཞེ་ན། དེ་ཉིད་
20 ཀྱིས་ན་ཤྲིགས་ཀྱི་ཚེས་དང་ཁྱབ་པ་འདྲ་དུས་མར་སྤྱོད་བའི་གང་ཟག་ཉིད་ལ་གྲུབ་པ་ཡིན་ནོ། །

¹³ MAv VI,30: s. n.48

¹⁴ Red ལྷ་མོ་

<125 112 2> གཉིས་པ་ཐལ་འགྱུར་གྱིས་དངོས་པོར་སྐྱབ་འགོག་མི་ཕྱིས་པ་ནི་གསུམ་སྟེ།

དགའ་བྱ་གཏན་དགའ་མི་ཕྱིས་པ་དང་། ཕྱིས་ཀྱང་སྐྱོམ་པ་མཐུན་དགའ་འགོག་མི་ཕྱིས་པ་ 22b9 ཡ་དང་། སྐྱོམ་པ་ཡོད་པར་དོགས་པ་
མེད་མི་ཕྱིས་པ་ལོ།

<125 112 21> དང་པོ་ (= དགའ་བྱ་གཏན་དགའ་མི་ཕྱིས་པ་)ནི་ཡེ་ཞུས་ཡོད་པས་སྐྱེ་བ་དོན་ལྟེང་དུ

5 ཐལ་ཞེས་པ་དང་རྒྱ་ལྟེང་ཡིན་པས་མངོན་ལུས་ལ་མི་སྣང་བར་ཐལ་ཞེས་པ་ལ་མོགས་པ་ཐལ་བ་རྣམས་མ་རྣམས་ལ་འདི་
ལྟར་བརྟག་སྟེ། ཡེ་ཞུས་ཡོད་པ་དང་སྐྱེ་བ་དོན་ཡོད་པ་འགལ་བར་པ་རོལ་པོ་ཁས་ལེན་པ་ཙམ་གྱིས་འགལ་སྐྱེ་རྒྱུ་
23a1 མཚན་དུ་བཀོད་ནས་འགལ་སྐྱེ་འགོག་གསུམ། ཤེས་བྱའི་གཤིས་ལ་འགལ་བར་ངེས་པས་འགལ་སྐྱེ་རྒྱུ་མཚན་དུ་
བཀོད་ནས་འགལ་སྐྱེ་འགོག།

དང་པོ་ལྟར་ན་འཇིག་རྟེན་པའི་སྒྲོ་བ་རྟེན་འབྲེལ་སྣང་བ་དང་དོན་དམ་པའི་དངོས་པོ་འབྲེལ་པར་ཁས་ལེན་པས་
10 རྟེན་འབྲེལ་གྱི་རྟགས་ལས་དོན་དམ་པའི་དངོས་པོར་སྐྱབ་ཕྱིས་པར་འགྱུར་རོ།

འབྲེལ་པར་ཚད་མས་ངེས་ 23a2 ན་དེ་མཐོང་བས་འབྲེལ་སྐྱེ་སྐྱབ་ཕྱིས་པ་ཡིན་གྱི་འབྲེལ་པར་ཁས་བླངས་པ་
ཙམ་གྱིས་མ་ཡིན་ནོ་ཞེ་ན། འགལ་བར་ཚད་མས་ངེས་ན་འགལ་སྐྱེ་མཐོང་བས་འགལ་སྐྱེ་འགོག་པ་ཡིན་གྱི་འགལ་
བར་ཁས་བླངས་པ་ཙམ་གྱིས་མ་ཡིན་ནོ།

ཤེས་བྱའི་གཤིས་ལ་འགལ་བར་ངེས་ན་ཡང་ཡེ་ཞུས་ཡོད་པ་ཤེས་བྱའི་གཤིས་ལ་བསྐྱབས་ནས་ན་གཤོད་
15 སྐྱེ་བ་འགོག་གསུམ། 23a3 དགའོད་སྐྱེ་བ་ཤེས་བྱའི་གཤིས་ལ་བསྐྱབས་ནས་ཡེ་ཞུས་ཡོད་པ་འགོག་གསུམ། དེ་གཉིས་
འགལ་བར་ངེས་པས་དེ་གཉིས་ཚོགས་པ་ཙམ་འགོག་གསུམ། གཉིས་ཤེས་བྱའི་གཤིས་ལ་མ་གྲུབ་ཀྱང་དེ་ནས་ཁས་
ལེན་པ་ན་དེའི་འགལ་སྐྱེ་འགོག།

དང་པོ་ལྟར་ན་ཡེ་ཞུས་ཡོད་པ་ཤེས་བྱའི་གཤིས་ལ་གྲུབ་པ་ལྟོགས་ཚུལ་ཡིན་ལ་དེ་དང་དགའོད་སྐྱེ་བ་འགལ་
23a4 བར་ངེས་པས་ཁྱད་པ་ཡིན་ལ་དགའོད་སྐྱེ་བས་སྟོང་པ་ཉིད་བསྐྱབ་བྱ་ཡིན་པས་དངོས་ལ་བརྟོད་པ་ཉིད་རང་

20 རྒྱུད་གྱི་རྟགས་ལ་འགྱུར་རོ།

གཉིས་པ་ལྟར་ན་དགོང་གྱི་བེམ་བྱའི་གཤིས་སུ་ངེས་པ་ཕྱོགས་ཚོས་ཡིན་པ་སྒྲིབ་དང་ཡེ་ཤམ་ཡོད་པ་
འགའ་པར་ངེས་པ་ཁྲུབ་པ་ཡིན་ཞིང་ཡེ་ཤམ་ཡོད་པ་སྒྲིབ་དང་བསྐྱུབ་བྱ་ཡིན་པས་ཐམས་ཅད་འཕངས་པ་རང་རྒྱུ་

23.5 གྱི་རྟགས་སུ་འགྱུར་རོ།

གསུམ་པ་ལྟར་ན་འགའ་པར་ངེས་པ་འི་ཚད་མ་ཉིད་ཀྱིས་ཚོགས་པ་ཁེགས་པས་ཐམས་ཅད་འགོད་མེད་པ་དང་།

5 ཚོགས་པ་ཁེགས་ཀྱང་ཡེ་ཤམ་ཡོད་པ་ཙམ་དང་དགོང་གྱི་བེམ་མཁེགས་པས་སྒྲིབ་པ་ཕྱོགས་གཅིག་མཁེགས་
པར་འགྱུར་རོ།

བཞི་པ་ལྟར་ན་འགའ་སྐབས་ལེན་པ་འི་ལོག་རྟགས་ཡོད་ན་འགའ་ 23.6 སྐུ་ཁེགས་ལ་སྒྱུར་ན་མེ་ཁེགས་པས་
དགའ་བྱ་འགོགས་པ་ལོག་རྟགས་ལ་སྒྲིབ་པ་དང་། རོན་དམ་གྱི་གཅིག་དང་དུ་མ་འི་ཁྲབ་བྱ་དོན་དམ་པ་འི་དངོས་པོ་
ཁས་ལེན་པས་དོན་དམ་གྱི་གཅིག་དང་དུ་མ་ཁྲུབ་པར་ཐམས་ཅད་དང་། བྱང་པོ་སྐྱ་ལ་ཀྱུ་རྩོད་དུ་རྒྱ་སྒྱུར་དང་འགའ་པ་
10 ཡོད་པ་ཙམ་དང་རྒྱ་ལྡན་འགའ་པ་རྟག་པ་གཉིས་ཁེགས་ལེན་པས་ཀྱུ་རྩོད་དུ་རྒྱ་སྒྱུར་དང་རྒྱ་ལྡན་གཉིས་ 23.7 ཁེགས་
པར་ཐམས་ཅད་དང་། ཁེགས་སྒྲོང་དུ་སྐུ་ཁེགས་སྒྲུངས་པས་ཀྱང་གྲང་རེག་ཁེགས་པར་འགྱུར་རོ།

དེས་ན་ཁེགས་སྒྲུངས་ནང་འགའ་པ་ནི་སྒྲིབ་སྒྲིབ་ཡིན་གྱི་དོན་གྱི་སྒྲིབ་མ་ཡིན་པས་མ་དང་མོ་གཤམ་ཁས་ལེན་པ་
ལྟར་ཁེགས་བྱེད་དུ་འགྱུར་གྱི་འགའ་སྐབས་པ་ཁེགས་པ་མ་ཡིན་ལོ།

ཡང་གཞན་ལས་སྒྲིབ་པར་སྒྲིབ་པ་ལ་མེ་ཕྱེ་ལྟར་པ་ལས་གཞན་ཡིན་པས་ལྟར་ 23.8 པ་སྒྱེད་བྱེད་དུ་ཐམས་ཅད་
15 བཞིན་ན། རོན་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་གཞན་ལས་སྒྲིབ་པ་འགོག་པ་ན་འང་ཡེ་ཤམ་ཡོད་པས་སྒྲིབ་དོན་སྒྱུར་པར་ཐམས་
ཅད་པ་འང་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་པ་ཁེགས་ལས་སྒྲིབ་པ་འགོག་བྱེད་དུ་འགྱུར་རོ།

དེ་ཁྲབ་པ་སྒྱུར་རོ་ཞེ་ན། ཐམས་ཅད་མ་འདྲ་ཁྲབ་པ་སྒྱུར་རོ།

རོན་གཞན་སྒྱུར་བྱེད་དུ་ཁེགས་སྒྲུངས་པ་ཉམས་སོ་ཞེ་ན། ཐམས་ཅད་ 23.9 གཞན་སྒྲིབ་པ་འགོག་བྱེད་དུ་ཁེགས་
སྒྲུངས་པ་ཉམས་སོ།

20 གཞན་སྒྲིབ་པ་འགོག་བྱེད་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཁྲབ་པར་སྒྲིབ་ཀྱི་ཐམས་ཅད་ལ་གཞན་སྒྲིབ་པས་ཁྲབ་པ་སྒྲིབ་
པ་སྒྱུར་རོ་ཞེ་ན། སྒྱུར་བྱེད་པ་གཞན་གྱིས་ཁྲབ་པར་སྒྲིབ་ཀྱི་གཞན་ལ་སྒྱུར་བྱེད་ཀྱིས་ཁྲབ་པར་སྒྲིབ་པ་སྒྱུར་རོ།

གཞན་ཙམ་ལ་སྤྱོད་བྱེད་དང་སྤྱོད་མ་ཡིན་པ་འགའ་ལོ་ཞེ་ན། 23b1 སྤྱོད་འགྲུར་ཙམ་ལ་ཡང་གཞན་
ལས་སྤྱོད་པ་འགྲོག་པ་དང་མི་འགྲོག་པ་འགའ་ལོ།

སྤྱོད་པ་གཅིག་ཀྱང་ཤུམ་བུ་དང་པས་མི་འགའ་ལོ་ཞེ་ན། གཞན་ཙམ་ལ་འདྲ་དེ་དང་མཚུངས་ལོ། ॥

<125 112 22> གཉིས་པ་སྤྱོད་འགྲུར་གྱིས་སྤྲོས་པ་མཐའ་དག་མེལ་གསལ་པ་ནི་སྤྱོད་པ་འདི་དག་གིས་
5 རང་དང་རྒྱ་སྤྱོད་དང་གཞན་དང་གཉིས་གཡས་སྤྱོད་ 23b2 འགྲོག་པ་ནི་སྤྱོད་པ་བཞི་པོ་མི་སྤྱོད་པར་ངེས་མཁས་སྤྱོད་པར་
དོགས། བྱི་མཐུར་ན་སྤྲོས་པ་སྤྱོད་པ་མེལ་གསལ་ལ། དང་པོ་མཐུར་ན་སྤྱོད་པ་བཞིས་སྤྲོས་པ་མཐའ་དག་ལ་བྱུང་པར་
ངེས་མཁས་ངེས།

དང་པོ་མཐུར་ན་བྱུང་བྱེད་སྤྱོད་པར་ངེས་པས་བྱུང་བྱེད་སྤྱོད་པར་ངེས་པ་རང་རྒྱ་དྲགས་སུ་འགྲུར་ལ། གཉིས་
པ་མཐུར་ན་བཞི་པོས་མཐུང་པའི་སྤྲོས་པ་མེལ་གསལ་པར་འགྲུར་ 23b3 རོ།

10 གཞན་ཡང་སྤྲོས་པ་འདི་བྱུང་བྱེད་སྤྱོད་པས་མེལ་གསལ་མཁས་མེལ་གསལ། དང་པོ་མཐུར་ན་བྱུང་བྱེད་མི་དམིགས་པར་
འགྲུར་ལ། གཉིས་པ་མཐུར་ན་སྤྲོས་པ་སྤྱོད་པའི་དོགས་པ་མི་ཚོད་པར་འགྲུར་རོ། ॥

<125 112 23> གསུམ་པ་སྤྲོས་པ་ཡོད་པར་དོགས་པ་མེལ་གསལ་པ་ནི་རྒྱ་ལ་འབྲས་བུ་ཡོད་པར་
ངེས་པ་དགལ་སྤྱོད་པ་དོན་སྤྱོད་པར་སྤྱོད་པ་བཞི་དེ་ན། 23b4 རྒྱ་ལ་འབྲས་བུ་ཡོད་པར་དོགས་པ་ཅིས་དགག། སྤྱོད་
པས་ནི་མ་ཡིན་ཉེ་དེའི་དྲགས་ཀྱིས་མ་བྱུང་པ་པའི་བྱིར་རོ། དེ་མེལ་གསལ་ན་སྤྲོས་པ་སྤྱོད་པ་དོགས་པས་ཅི་འདྲ་ཀྱིས་
15 མི་ལོན་པའི་རྒྱ་ལ་མཐུར་བར་མཚུས་པ་ཡིན་རོ། ॥

<125 112 3> གསུམ་པ་མངས་རྒྱལ་ལ་མེལ་གསལ་དང་མེལ་གསལ་བྱུང་པ་ཆད་པར་མི་འབྲས་པ་ནི་
དོན་དམ་པར་ཤེས་བྱའི་མཚན་མ་ 23b5 མཐུང་པས་དེ་ལ་དམིགས་པའི་བྱི། 1^ཨ མི་འབྲས་བུ་རྒྱལ་ཀྱང་ཀྱན་རྫོང་
སྤྱོད་པ་མཐུར་རྒྱུད་པ་སྤྱོད་པ་མི་འབྲས་དེ་

ཤེས་པ་རེ། བྱི་མ་བཞིན་པའི་རྒྱལ་པ་སྤྱོད་པ་མི་འབྲས་པ་དང་། རྒྱུད་བཅས་གཞན་དོས་རྫོང་བཞི་མི་འབྲས་པ་དང་། རྒྱུད་བཅས་
20 སྤྱོད་པ་མཐུར་རྒྱུད་པ་སྤྱོད་པ་མི་འབྲས་པ་དང་། རྒྱུད་བཅས་

འགྲུར་པའི་བྱིར་རོ།

དང་པོ་ལྟར་ན་དོན་དམ་པར་སྒྲིམ་པམ་སྒྲིང་བ་དང་སྒྲིང་བ་འདི་འགལ་པམ་སྒྲིམ་པ་འགོག་པམ་སྒྲིང་བའི་
གཉིན་པོ་ཡིན་ནམ་མི་འགལ་ཡང་གཉིན་པོ་ཡིན།

དང་པོ་ལྟར་ན་ཐལ་བའི་ངག་གིས་སྒྲིམ་པ་ཁྱེད་པ་ཁྱེད་པ་དང་འགལ་ 24a8 བམ་སྒྲིང་བ་མ་ལུས་
པ་ཁྱེད་པམ་འགྱུར་པ། དེ་འདོད་ན་ཀླ་ནམ་ཉིན་མོངས་པ་དང་ནམ་གྱང་དང་རྒྱ་འབྲས་མ་ལུས་པ་ཁྱེད་པ་ནི་
རྒྱ་རྩོམ་མཆོས་པ་བའི་ལྷགས་ལྷགས་པར་གནས་པ་དང་། སྒྲིང་བ་སྒྲིང་བ་འདི་ཉེས་པ་ནམས་ཀྱང་སྒྲིང་བ་རེ་ ॥

གཉིས་པ་ལྟར་ན་མི་རྟག་པ་ངེས་པམ་ཀྱང་སྒྲིང་བ་སྒྲིང་བར་འགྱུར་རོ། ། མི་རྟག་པའི་སྒྲིམ་དེ་དང་འགལ་
བའི་ 24a9 རྟག་པའི་སྒྲིང་འདོགས་སྒྲིང་རྒྱུ་ཀྱི་མི་འགལ་བའི་ཀླ་རྩོམ་པ་དམིགས་པ་སྒྲིང་བར་མི་འགྱུར་རོ་ཞེ་ན།
སྒྲིམ་པ་དང་ཐལ་བར་ངེས་པམ་ཀྱང་སྒྲིམ་པའི་ཞེན་པ་སྒྲིང་བར་འགྱུར་གྱི་སྒྲིམ་ཐལ་དང་མི་འགལ་བའི་ཀླ་རྩོམ་ཀྱི་
སྒྲིང་བ་མི་ལྟར་སྒྲིང་། ॥

10 གཉིས་པ་ལྟར་ན། 107 ཀླ་རྩོམ་པའི་སྒྲིང་བ་ཉིས་ཕྱེད་པར་ངེས་པམ་ཀླ་རྩོམ་ཀྱི་སྒྲིང་བ་སྒྲིང་ 24b1 རོ་ཞེ་ན།
ཀླ་རྩོམ་ཕྱེད་པར་ངེས་པ་ལོག་པའི་སྒྲིང་ཡིན་ནམ་ཡང་དག་པའི་སྒྲིང་ཡིན། དང་པོ་ལྟར་ན་ལོག་པའི་སྒྲིམ་སྒྲིང་བ་སྒྲིང་
པར་མི་འཐད་པ། ལོག་པའི་སྒྲིང་མཐད་སྒྲིམ་པ་དང་མི་འཐད་དོ། ། གཉིས་པ་ལྟར་ན་ཀླ་རྩོམ་གཏན་ཕྱེད་པམ་རྒྱ་
འབྲས་ཆད་པ་དང་རྒྱང་འཕམ་པའི་ལྷགས་རྒྱས་པར་འགྱུར་རོ། ॥

<125 112 33> 24b2 གཞུམ་པ་སྒྲིང་བ་ཅས་ཕྱེད་ན་སྒྲིང་པོ་རྟག་ཕྱེད་དང་ཁྱད་ཕྱེད་པ་ནི་སངས་རྒྱས་
ལ་མེམས་དང་མེམས་བྱུང་རྒྱན་ཆད་ན་ཉན་ཐོས་བྱུང་པོ་རྟག་ཕྱེད་ནི་མར་མེ་ཤེ་བ་ལྟར་ཉིན་མོངས་པ་དང་སྟག་བསྟེན་
ཞི་བ་ཅམ་ཏུ་འདོད་པ་དང་ཁྱད་ཅི་ཡོད།

གལ་ནེ་ཉན་ཐོས་འབྲས་བྱུང་ཐོབ་པ་ལས་གཞན་པ་གཞུགས་སྟུང་དང་འཕྲིན་ལས་ཀྱི་སྒྲིང་བ་མི་འབྱུང་པ། སངས་
རྒྱས་ 24b3 ལས་གཏུགས་བྱུང་གཞུགས་སྟུང་སྒྲིང་སྒྲིང་ཞིང་དེས་ཟག་པ་ཕྱེད་པའི་ལས་གཞུགས་པ་འདོད་པའི་མཆོད་
པ་སྟུབ་པ་ཡིན་ནོ་ཞེ་ན། འཕྲིན་ལས་འབྱུང་བ་དང་སྒྲིང་བ་འབྱུང་པའི་རྒྱས་པ་གང་ལས་ཡོད། ཡེ་ཤེས་པ་ཡོད་པར་
20 མི་འཐད་དེ་སྒྲིང་རྒྱན་ཆད་པའི་བྱིར་རོ། ། དེ་བཞིན་ཉིད་པ་ཡོད་པར་མི་འཐད་དེ་སྟེ་དོན་དམ་པའི་བདེན་པ་འབབ་ཞིག་
ཡིན་པ་དེས་འཕྲིན་ 24b4 ལས་སྟུབ་པའི་དོན་ཕྱེད་རྒྱས་ན་དོན་དམ་པའི་དངོས་པོར་གྱུ་བ་པར་ཐལ་བར་འགྱུར་རོ། ॥

¹⁰⁷ Missing in MS

གཤམ་ཏེ་ཐོན་ཆོག་མ་སྤྱོད་པ་དང་གཞན་དོན་ཏེ་ཐོན་ལམ་འདེབས་པ་ལ་འཕྲིན་ལམ་སྤྱོད་པའི་རྒྱལ་པ་ཡོད་ན་
 ཞེ་ན། ཆོག་མ་དང་ཐོན་ལམ་ནི་འགགས་ནས་རིང་ཏེ་ཡོན་ལ་འགྲོ་བ་ལ་མཉམ་པ་དུས་ཤིས་འབྱུང་བས་ཆོད་པ་
 ལམ་སྤྱོད་བར་ཡང་འགྱུར་ལ། ཆོག་མ་གྲག་པ་དང་^{24b5} ཐོན་ལམ་ཤེབས་པ་བྱུང་ཆུབ་མེས་མ་དཔའ་ཁོ་ནའི་
 རྒྱུ་དུ་གོ་གསལ་པས་བྱང་ཆུབ་མེས་མ་དཔའི་འཕྲིན་ལམ་ཁོ་རང་འགྱུར་གྱི་མངམ་རྒྱས་ཀྱི་འཕྲིན་ལམ་སྤྱོད་པ་
 5 འཐད་ནོ། །

<125 113> གཤམ་མ་དང་གི་ལུགས་རྣམ་པར་གཞག་པ་ནི་ཡང་དག་ཤེ་དངོས་ཤིང་བྱུང་བྱེད་ཡང་དག་
 པའི་གཅིག་དང་དུ་མ་ལ་སོགས་པ་བཀག་པའི་རྟགས་སམ་ཡང་དག་པའི་དངོས་^{24b6} པའི་བྱུང་བྱེད་དང་འགལ་བ་
 རྟེན་འབྲེལ་ལ་སོགས་པའི་རྟགས་ཀྱིས་ཡང་དག་པའི་དངོས་པོ་དངོས་སུ་བཀག་ལ་དེས་བྱུང་པར་དུ་བྱལ་པ་ཤེས་བྱ་
 ལ་སོགས་པའི་མ་ཡིན་དགག་ཡང་དག་ལུགས་ལ་བཀག་སྟེ། ཐོས་པ་ཙམ་བཀག་པ་ན་ཐོས་པའི་བྱེད་མཐའ་དག་
 10 ལུགས་ལ་ཁེགས་ལ་གཞི་ཤེས་བྱ་ཙམ་ལ་ཐོས་པ་སྟོན་པ་དངོས་སུ་བཀག་པ་ན་ཤེས་བྱའི་བྱེད་^{24b7} རྟགས་ལ་
 ཁེགས་ཏེ། རྟེན་སྤྱུ་དཔག་པས་ཐོས་པ་སྟོན་པ་འགོག་ལ་དེའི་གཞི་ཤེས་བྱ་དངོས་པོ་ལ་སོགས་པ་བཤེན་བརྒྱུན་གང་
 གིས་ཀྱང་བྱུང་པར་དུ་མ་བྱས་པ་མ་ལྟར་པའི་ཆོད་མམ་མཐུན་རྣམས་དུ་བྱུང་པ་ཡིན་ནོ། །

<125 114> བཞི་པ་དང་གི་ལུགས་ལ་མེ་འཐད་པ་སྤྱང་བ་ནི་འགལ་བ་སྤྱད་པའི་ཐལ་བས་འཕྲོས་^{24b8} པ་
 ཁེགས་པས་རང་རྒྱུད་^{24b8} ལ་གཤོས་པ་ཕྱེད་དོ་ཞེ་ན། དགག་བྱ་དང་འགལ་བ་བཤེན་པར་བྱུང་ན་ལྟར་བཤེད་པ་ལྟར་
 15 རང་རྒྱུད་ལས་མ་འདས་ལ། བཤེན་པར་མ་བྱས་ཀྱང་ཁས་བླངས་པ་ཙམ་གྱིས་འགལ་བ་སྤྱེད་འགོག་ན་དོན་དམ་པའི་དངོས་
 པོ་ཁས་ལེན་པས་ཡང་དག་གི་གཅིག་དང་དུ་མ་བྱུང་པ་དང་ཅི་འདྲ་ཁས་མེ་ལེན་པའི་བྱུགས་ལ་གཞོན་པར་འགྱུར་ནོ། །

ཡང་དག་གི་དངོས་པོ་ཉིད་^{24b9} ཀྱང་བཤེན་པར་མ་བྱས་ན་དེའི་བྱུང་བྱེད་བྱུང་པ་དང་དེ་དང་འགལ་བ་ཁེགས་པར་
 གཤམ་འགྱུར་ཞེ་ན། དགག་བྱ་དང་འགལ་བ་ཉིད་ཀྱང་བཤེན་པར་མ་བྱས་ན་དེ་དང་འགལ་བ་ཁེགས་པར་གཤམ་འགྱུར་།

གཞན་ཡང་མ་ལྟར་དུ། མར་ཁས་ལེན་པས་བྱ་སྤྱད་པའི་རྒྱལ་སྤྱོད་ཁེགས་ལ་མོ་གཤམ་དུ་ཁས་བླངས་པས་བྱ་སྤྱོད་
 20 པའི་རྒྱལ་སྤྱོད་ཁེགས་པས་གཞི་^{25a1} བྱུང་སྤྱོད་དེ་བྱ་སྤྱོད་པའི་རྒྱལ་སྤྱོད་དང་རྒྱལ་སྤྱོད་གཅིག་མ་ཡིན་པར་འགྱུར་ནོ། །

མོ་གཤམ་བྱ་ཁས་བྱུངས་པས་མར་ཁས་ལེན་པའི་ངག་དེ་སྟོན་ཆགས་པར་འགྱུར་གྱི་གཞི་དེ་ལ་བྱ་སྟེང་པའི་
 རྒྱལ་ལྷན་མི་སྲིད་པར་ངེས་པ་ཟེང་དོ་ཞེ་ན། དགའ་བྱ་དང་འགལ་བ་ཁས་ལེན་པས་དགའ་བྱ་ཁས་ལེན་པའི་ངག་ལ་
 སྟོན་ཆགས་ཀྱང་གཞི་དེ་ལ་དགའ་བྱ་མི་སྲིད་པར་མ་^{25.62} ལྷག་པས་། དགའ་བྱ་མི་སྲིད་པར་ཡང་དག་པའི་རྟགས་
 གྱིས་སྒྲུབ་པས་རང་རྒྱུད་ལ་དགོས་པ་ཟེང་པ་མ་ཡིན་ནོ།། མཐུན་རྒྱུད་ཀྱིས་པའི་རྟགས་གྱིས་བསྒྲུབས་པའི་
 5 བསྒྲུབ་བྱ་ལ་བསྟོན་ཏེ་ཟེང་པས་རང་རྒྱུད་ལ་རྟགས་པ་ཟེང་པ་མ་ཡིན་ནོ།། དམ་བཅའ་ཟེང་པས་རང་རྒྱུད་མི་འཐད་
 ན་ལོག་རྟོགས་དགའ་བྱ་ཟེང་པས་ཐམ་འགྱུར་མི་འཐད་པ་དང་མཚུངས་པ་བརྟེན་བྱེད་ནོ།།

^{25.63} དམ་བཅའ་ཟེང་པར་གསུངས་པ་འདྲ་སྟོང་ཉིད་ཤེས་བྱའི་གཤིས་ལ་ཟེང་པ་མ་ཡིན་ནེ། སྟོང་པ་ཉིད་མི་
 གནས་ན་བདེན་པའི་དངོས་པོ་ལྟ་བུ་པར་ཐམ་བའི་བྱིར་རོ།། བདེན་པའི་དངོས་པོས་སྟོང་པ་དོན་དམ་པའི་བདེན་པ་
 ཡིན་ཡང་རིགས་སའ་དབྱེད་ན་དམ་འཆའ་བ་པའི་སྟོ་མ་ལྟ་བུ་པས་དེ་དམ་བཅའ་ཡིན་པར་མ་ལྟ་བུ་པ་ལ་དགོངས་པ་
 0 ཡིན་ནེ། དེ་འདྲ་ཞིབ་མོ་རྣམ་པར་འཐགས་པ་^{25.64} རྣམ་གསལ་བར་གསུང་མོ།།

ཞོལ་བས་སྒྲུབ་པར་འདོད་པའི་སྟོང་བྱིར་ཞོལ་བ་ལ་ལྟ་བུ་པ་དང་བསལ་པ་མ་བྱུང་པའི་སྟོ་ཀྱན་ཆོས་ཀྱི་བདེན་
 པ་ཁོ་ན་ཡིན་པས་སྟོང་པ་ཉིད་ལྟ་བུ་བསལ་ཟེང་ལ། བསྒྲུབ་པར་འདོད་པས་ལྟ་བུ་བྱས་པའི་ཆོས་དང་ལྷན་པར་
 ཡང་ཀྱན་ཆོས་དུ་ཡིན་གྱི་དོན་དམ་པར་མ་ཡིན་ནོ།།

དེས་ན་སྟོབ་དཔོན་ཀ་མ་ལ་ཤི་ལས་ཀྱང་རྟགས་^{25.65} ལས་གསལ་པ་དོན་དམ་པའི་དངོས་པོར་མ་ལྟ་བུ་པས་
 5 རྩིས་དཔག་དོན་ཟེང་པར་ཐམ་བར་ཞོལ་བའི་ལན་དུ་

རྩིས་དཔག་དོན་དམ་པར་ཟེང་པར་ཐམ་བ་ནི་འདོད་པ་ཡིན་ནེ་རྩིས་ལུ་དཔག་བ་དང་རྩིས་ལུ་
 དཔག་པར་བྱ་བའི་ཐ་སྟོན་ཀྱན་ཆོས་དུ་ཡིན་གྱི་དེ་ཁོ་ནར་མ་ཡིན་ནོ་^m ཞེས་གསུངས་མོ།།

དེས་ན་དེ་བཞིན་ཉིད་ཅིར་ཡང་མ་ལྟ་བུ་པ་ལ་དོན་དམ་པར་གཞལ་བྱ་ལ་ལོགས་པའི་ཆོས་^{25.66} ཟེང་བྱུང་ཐ་སྟོན་
 དུ་རྣལ་འབྱོར་གྱི་མངོན་སུམ་ལ་སྟོས་ནས་གཞལ་བྱ་མངོན་གྱིར་དང་སྟོས་པ་གཙོད་པའི་རྩིས་དཔག་ལ་སྟོས་ན། མ།
 20 གཞལ་བྱ་སྟོག་གྱུར་ཡིན་པའི་ཆོས་ཀྱང་གནས་པས་མོ་མོའི་སྟེ་དེའི་རྩིས་དཔག་ཁོ་ནས་སྟོས་པ་འགོག་པ་ཡིན་ནོ།། 11

⁶⁴ Not to be identified in this form, seemingly it is not a direct quotation. cf. MA 17: 65 | 79b7f
^m MS 4

<125.12> རྩམ་དཔག་གིས་སྒྲིམ་པ་འགོག་པའི་ཚུལ་ལ་གཉིས་སྟེ།

ཁྱེད་པའི་སྟོང་པ་ཉིད་བསྐྱབ་ 25a7 པའི་རྟགས་ཡིན་པ་དང་མ་ཡིན་པ་སྟེར་བྱེད་པ་དང་། ཁྱེད་པའི་སྟོང་པ་ཉིད་སྐྱབ་པའི་རྟགས་
ཉིད་ཀྱང་རྩམ་པར་གྲགས་པའོ།།

<125.121> དང་པོ་ (= ཁྱེད་པའི་སྟོང་པ་ཉིད་བསྐྱབ་པའི་རྟགས་ཡིན་པ་དང་མ་ཡིན་པ་སྟེར་བྱེད་པ་

5 རྩམ་པར་གྲགས་པ་)ནི་དོན་དམ་པའི་དངོས་པོ་ཤེས་བྱ་ལ་མི་མྱོང་པ་ས་ཤེས་བྱ་ལ་གནས་པའི་ཐོག་པ་མཐའ་དག་ལ་
དོན་དམ་པའི་དངོས་པོས་སྟོང་བས་ཁྱབ་པ་ཡིན་ནོ།། དེའི་བྱིར་ཆོས་ཅན་འགར་ཞིག་ལ་བཞེན་པའི་དངོས་པོས་
སྟོང་བར་སྐྱབ་པའི་རྟགས་ 25a8 ལུ་མི་འགྱུར་བའི་ཐོག་པ་ནི་གང་ཡང་ཡོད་པ་མ་ཡིན་ནོ།།

ཐོན་གྱང་ཆོས་ཅན་ཤེས་བྱ་འམ་དངོས་པོའི་ཉེ་གྲག་བཞེན་པའི་དངོས་པོས་སྟོང་བར་སྐྱབ་པའི་རྩམ་དཔག་གིས་
ནི་ཉི་ཆེ་བའི་སྟོང་པ་ཁོ་ན་འཇལ་བས་དེས་དབུ་མ་པའི་ཚུལ་གསལ་ལ་འཕེབས་པ་ལ། 25a9 མ་ཡིན་ནོ།། ཤེས་བྱ་མཐའ་
10 དག་ལ་སྟོང་པ་ཉིད་ཀྱིས་ཁྱབ་པར་སྐྱབ་པའི་རྩམ་དཔག་གི་ཁོ་ན་ལ་དབུ་མ་པའི་ 25a9 ཚུལ་གསལ་ལ་ཕེབས་པ་ཡིན་ནོ།།

དེ་ལ་ཐོག་པ་མཐའ་དག་ལ་གཉིས་སྟེ་སྐྱབ་པ་དེ། དང་པོ་ཙམ་གྱི་ཁྱབ་བྱེད་མ་ཡིན་པ་དང་ཡིན་པ་ལོ།།

(1) དང་པོ་ (= དངོས་པོ་ཙམ་གྱི་ཁྱབ་བྱེད་མ་ཡིན་པ་)ནི་ཚུལ་གྱིས་དང་གཞུགས་ཅན་ལ་སྐྱབ་པ་སྟེ། དེ
དག་རྟགས་སྐྱབ་པ་ཁོ་དོན་རྟགས་དེ་ལ་སྟོང་པ་ཉིད་ཀྱིས་ཁྱབ་པ་དེས་ཀྱང་རྟགས་འཁོར་དངོས་པོའི་ཁྱབ་བྱེད་མ་ཡིན་པ་ས་
15 དེས་དངོས་པོ་ཙམ་ལ་སྟོང་ 25b1 པ་ཉིད་ཀྱིས་ཁྱབ་པ་སྐྱབ་མི་ནུས་སྟེ་ཉི་ཆེ་བའི་སྟོང་པའི་སྐྱབ་བྱེད་ཁོ་ན་ལོ།།

(2) དངོས་པོའི་ཁྱབ་བྱེད་ཡིན་པ་ནི་དེ་ནི་འཕྲེལ་དང་ཅིག་དང་དུ་མ་དང་ཐལ་བ་ལ་སྐྱབ་པ་ལོ།། དེ་ལ་འང་
གཉིས་སྟེ། དངོས་པོའི་ཁྱབ་བྱེད་དུ་མཛོན་ལུ་མ་གྱིས་དེས་པ་དང་། རྩམ་དཔག་གིས་དེས་གསོལ་པ་ལོ།།

(21) དང་པོ་ (= དངོས་པོའི་ཁྱབ་བྱེད་དུ་མཛོན་ལུ་མ་གྱིས་དེས་པ་གསོལ་པ་)ནི་སྟོང་བ་ཙམ་དང་ཤེས་བྱ་
དང་གསལ་བྱ་ལ་སྐྱབ་པ་སྟེ། དེ་དག་ཀྱང་ 25b2 དངོས་པོ་ཙམ་ལ་སྟོང་པ་ཉིད་ཀྱིས་ཁྱབ་པའི་རྟགས་མ་
ཡིན་ནོ།། ཡིན་ནུས་པ་མཐའ་བྱ་ཁྱབ་བྱེད་དུ་ཡོད་པའི་རྟགས་ལས་མི་རྟག་པ་ཁྱབ་བྱེད་དུ་སྐྱབ་པར་འགྱུར་རོ།།

¹ MS ཡང་

² MS ཤེས་པ་

གཤམ་ཆེ་སྤྱད་པ་མཉམ་བུ་བྱེད་ཆེད་པའི་མཉམ་བུ་ལ་མི་རྟག་པམ་ཁྱབ་པར་ངེས་པའི་ཚད་མ་
 དེ་ཉིད་ཀྱིས་སྤྱུ་ལའང་མི་རྟག་པམ་ཁྱབ་པར་ངེས་པམ་སྤྱུ་མི་རྟག་པམ་ 2563 ཁྱབ་པར་དཔག་ཏུ་བྱེད་དོ་ཞེས། རང་མ་
 བོ་ལ་སྤྱད་པ་དང་ཤེས་བྱ་དང་གཞུང་བྱ་ལ་སོགས་པ་དང་དབྱེ་བ་བྱེད་པར་མངོན་སུམ་གྱིས་ངེས་པམ། སྤྱད་པ་དང་
 ཤེས་བྱ་དང་གཞུང་བྱ་ལ་སྤྱོད་པ་ཉིད་ཀྱིས་ཁྱབ་པར་ངེས་པའི་ཚད་མ་དེ་ཉིད་ཀྱིས་རང་མ་བོ་ལའང་སྤྱོད་པ་ཉིད་ཀྱིས་
 5 ཁྱབ་པར་ངེས་པམ་རང་མ་བོ་ལ་སྤྱོད་པ་ཉིད་ཀྱིས་ཁྱབ་པར་དཔག་ཏུ་བྱེད་དོ།

གཤམ་ཆེ་མཉམ་བུ་ 2564 རི་རྩོད་གཞི་ལས་གཞན་ལ་ཁྱབ་པ་གཞན་ལ་དབང་བུ་མི་རྒྱུད་པ་ཡིན་ན་ཤེས་བྱ་ལ་སོགས་
 པ་ནི་རང་མ་བོ་ལས་གཞན་རང་མ་བྱེད་ལའང་ལྷན་པམ་རང་མ་བྱེད་ལ་བརྟེན་ནི་ཁྱབ་པ་ངེས་ནས་རང་མ་བོ་ལ་དཔག་
 ཏུ་ཡོད་པ་མ་ཡིན་ནམ། དེ་ལྟ་མ་ཡིན་ན་ཡོད་པ་སྤྱིར་ཁྱབ་བྱེད་ཏུ་མངོན་སུམ་གྱིས་ངེས་པམ་ཡོད་པ་ལ་སྤྱད་ཅིག་
 མས་ཁྱབ་པ་ངེས་པ་ན་སྤྱུ་ལའང་ 2565 སྤྱད་ཅིག་མས་ཁྱབ་པ་ངེས་པམ་རྗེས་སུ་དཔག་ཏུ་བྱེད་པར་མི་འགྱུར་རམ་
 10 ཞེས། རོ་ན་རང་མ་བྱེད་ལ་བརྟེན་ནི་ཤེས་བྱ་ལ་སྤྱོད་པ་ཉིད་ཀྱིས་ཁྱབ་པ་ངེས་པའི་དུམ་ན་རང་མ་བོ་ལ་ཤེས་བྱས་
 ཁྱབ་པའི་ཕྱོགས་ཚོས་དང་རང་མ་བོ་ལ་སྤྱོད་པ་ཉིད་ཀྱིས་ཁྱབ་པའི་བསྐྱབ་བྱ་མི་ངེས་པའི་རྒྱ་མཚན་གང་ལས་ཡིན།

རོ་ན་བུ་པ་ལ་སོགས་པ་ལ་བརྟེན་ནི་ཡོད་པ་ལ་སྤྱད་ 2566 ཅིག་མས་ཁྱབ་པ་ངེས་པ་ན་སྤྱུ་ལ་ཡོད་པམ་ཁྱབ་
 པའི་ཕྱོགས་ཚོས་དང་སྤྱུ་ལ་སྤྱད་ཅིག་མས་ཁྱབ་པའི་བསྐྱབ་བྱ་མི་ངེས་པ་རྒྱ་གང་ལས་ཞེས། ཁྱབ་པ་ངེས་པའི་
 དུམ་ན་སྤྱུ་གཞན་ངེས་པ་བྱེད་པའི་ཕྱིར་རོ།

5 རོ་ན་ཤེས་བྱ་ལ་སྤྱོད་ཉིད་ཀྱིས་ཁྱབ་པ་ངེས་པའི་དུམ་ན་ཡོད་པ་ལ་ཕྱོགས་ཚོས་དང་བསྐྱབ་བྱ་མི་ངེས་ཆེ་ཡོད་
 པ་གཞན་ཡུལ་དུ་མ་བྱས་པའི་ཕྱིར་ 2567 རོ་ཞེས། རོ་ན་ཁྱབ་པ་ངེས་པའི་ཚད་མ་ལ་ཡོད་པའི་རང་ཅིག་ཚད་
 མ་མ་ཡིན་པར་ཐལ་ནི་ཡོད་པ་ཙམ་མ་ངེས་ན་ཤེས་པའང་ངེས་སུ་མི་རྒྱུད་པའི་ཕྱིར་རོ། ॥

(22) གཤིས་པ་རང་མ་བོ་ལི་ཁྱབ་བྱེད་ཏུ་རྗེས་དཔག་གིས་ངེས་གསོལ་པ་ནི་རྟེན་འབྲེལ་དང་གཅིག་དང་དུ་
 མ་དང་ཐལ་བ་ལ་སོགས་པ་སྟེ། དེ་ནི་དཔེར་བུམ་པ་ལ་བརྟེན་ནི་རྟེན་འབྲེལ་ 2568 ལ་སྤྱོད་པ་ཉིད་ཀྱིས་ཁྱབ་པ་ངེས་
 20 པ་ནའང་རྟེན་འབྲེལ་རང་མ་བོ་ལ་རྟེན་པར་མཐོང་གི། ཁྱབ་བྱེད་ཏུ་ཡོད་པའི་ཕྱོགས་ཚོས་དཔག་དོན་དཔོག་གསོལ་པས་
 རང་མ་བོ་ལ་སྤྱོད་པ་ཉིད་ཀྱིས་ཁྱབ་པའང་དཔོག་གསོལ་པས་ཁྱབ་པའི་སྤྱོད་ཉིད་སྤྱུ་བྱེད་ཡིན་ལ། དཔེར་རང་མ་བྱེད་
 ལ་བརྟེན་ནི་ཡང་དག་པའི་གཅིག་དང་དུ་མ་དང་ཐལ་བ་ལ་སྤྱོད་པ་ཉིད་ཀྱིས་ཁྱབ་པ་ངེས་ཀྱང་ 2569 རང་མ་བོ་འམ་

ཤེས་བྱ་ལ་གཅིག་དང་དུ་སྒྲུབ་གྱིས་ཁྱབ་པ་གཞིན་དཔོག་དགོས་པ་ནི་སྟོང་པ་ཉིད་གྱིས་ཁྱབ་པ་འདྲ་གཞིན་དཔོག་དགོས་
པས་ཁྱབ་པ་འདྲི་སྟོང་ཉིད་སྒྲུབ་བྱེད་ཡིན་པོ།

གཤམ་ཉེ་ཡང་དག་པ་འདྲི་ཅིག་དང་དུ་མ་དང་སྒྲུབ་པ་ཤེས་བྱ་འདྲི་བྱེད་བྱེད་།⁷⁹ ཡིན་པས་དེས་ཤེས་བྱ་ཙམ་ལ་
སྟོང་པ་ཉིད་གྱིས་ཁྱབ་པ་དཔོག་ལྷན་པ་བཞེན་ནི་དེས་འཕྲུལ་ཤེས་བྱ་འདྲི་བྱེད་ 26a1 བྱེད་མ་ཡིན་པ་དེས་ཁྱབ་པ་འདྲི་སྟོང་
པ་ཉིད་མེ་ལྷན་དཔོག་ཅེ་ན། ཤེས་བྱ་འདྲི་བྱེད་མ་ཡིན་ཡང་དངོས་པོ་འདྲི་བྱེད་འདྲི་བྱེད་པས་དེ་དངོས་པོ་ལ་སྟོང་པ་
ཉིད་གྱིས་ཁྱབ་པ་དེས་པ་ནི་གཤམ་ཉེ་དངོས་པོ་ཡིན་ནི་དྲགས་འདིས་སྟོང་པ་ཉིད་དུ་དེས་པ་ལ་གཤམ་ཉེ་དངོས་སྟོང་ཡིན་
ནི་དངོས་པོ་ཙམ་གྱིས་དཔེན་པས་དངོས་པོ་དང་ཡང་དག་ཚོགས་པས་མི་དཔེན་པའི་དོགས་པ་མི་སྒྲིབ་པས་ 26a2 ཁྱབ་
པ་འདྲི་སྟོང་པ་ཉིད་དེས་པ་ཡིན་པོ། ॥

<125 122> ཁྱབ་པ་འདྲི་སྟོང་པ་ཉིད་སྒྲུབ་པ་འདྲི་དྲགས་ཀྱི་སྒྲུབ་པ་གཞན་ལ་དཔེས་པ་ནི་གང་ཡང་དག་པ་འདྲི་
གཅིག་དང་དུ་མས་སྟོང་པ་ཁྱབ་བྱེད་དུ་ཡོད་པ་དེ་ནི་ཡང་དག་པ་འདྲི་རང་བཞིན་གྱིས་སྟོང་པ་ཁྱབ་བྱེད་དུ་ཡོད་པ་ཡིན་
10 ཉེ་དྲོག་པ་ལ་ཅིག་དང་དུ་སྒྲུབ་དང་དངོས་སྟོང་གི་རིན་མེ་སྒྲུབ་པ་བཞིན་པོ། ཤེས་བྱ་འམ་ 26a3 གཞན་ལ་བྱ་འམ་སྒྲུབ་
པ་འམ་དངོས་པོ་ཙམ་ལ་འདྲ་ཡང་དག་པ་འདྲི་གཅིག་དང་དུ་མས་སྟོང་པ་ཁྱབ་བྱེད་དུ་ཡོད་པས་ཞེས་པ་ནི་ཁྱབ་བྱེད་མི་
དམིགས་པ་པོ།

འདིར་ཡང་ ཚམ་ཙམ་གྱི་དོན་། ལྷན་སྐྱེལ་བྱིང་། གཞན་ཚོགས་དང་། རྒྱུགས་ཚོས་དེས་པའི་ཚད་མ་དང་། ཁྱབ་པ་དེས་པར་བྱེད་པའི་
15 ཚད་མ་དེས་པར་བྱེད་པོ།

<125 122.1> ཚམ་ཙམ་གྱི་དོན་ལ་འདྲ་ཚམ་ཙམ་ 26a4 གི་དོན་དང་། ཁྱབ་པ་འདྲི་སྟོང་པ་ཉིད་མི་འགྲུབ་པ་སྒྲུབ་བཅའ་
སྟོང་པ་གཞན་ལ་བཞེན་པའི་དངོས་པོ་མི་ཞེས་པ་སྒྲུབ་པ་པོ།

<125 122.11> དང་པོ་ (= ཚམ་ཙམ་གྱི་དོན་) ནི་ཤེས་བྱ་དང་གཞན་ལ་བྱ་གཞིར་བྱས་ནི་དེས་དཔལ་ག་
དེ་ཉིད་གྱིས་ཤེས་བྱ་མཐའ་དག་སྟོང་པ་ཉིད་དུ་འགྲུབ་པ་ཡིན་ལ། སྒྲུབ་པ་གཞིར་བྱས་ནི་དངོས་པོ་འདྲི་བྱེད་དུ་
20 མཐོང་སྒྲུབ་གྱིས་དེས་པས་སྒྲུབ་པ་ལ་སྟོང་པ་ 26a5 ཉིད་གྱིས་ཁྱབ་པ་དེས་པ་ནི་དངོས་པོ་ལ་འདྲ་སྟོང་པ་ཉིད་གྱིས་
ཁྱབ་པ་འགྲུབ་ལ། དངོས་པོ་གཞིར་བྱས་ནི་དེས་དཔལ་དེས་དངོས་པོ་ལ་སྟོང་པ་ཉིད་གྱིས་ཁྱབ་པ་དེས་པའི་དངོས་

⁷⁹ 1 *alpara* (probably *st*) deleted.

མྱེད་རང་རིག་པ་ལི་ཤུགས་ལ་དངོས་མྱེད་ཀྱི་རྣམ་པར་ངེས་པ་ནི་དངོས་པོའི་རྣམ་པ་དང་དངོས་པོར་གདེན་པ་འདྲ་
 ཁེགས་པ་མ་དེས་ཁྱད་པར་དུ་བྱས་པ་ལི་ཡང་དག་པ་ལི་དངོས་པོ་འདྲ་ཁེགས་ནས་སྤོང་པ་ཉིད་ཀྱིས་^{26a6} དངོས་མྱེད་
 ལ་ཁྱད་པ་འདྲ་པ་འཇ་ཆད་མ་གཉིས་ཀྱིས་ཁྱད་པ་ལི་སྤོང་ཉིད་འགྲུབ་པ་ཡིན་ནོ།

མི་རྟག་པ་དང་བྱས་པ་ལ་ཁེགས་པ་གཞིར་བྱས་ནི་དངོས་མྱེད་ལ་སྤོང་པ་ཉིད་ཀྱིས་ཁྱད་པར་ངེས་པ་ལི་རང་རིག་
 5 པ་ལི་ཤུགས་དང་། མི་རྟག་པ་ལ་ཁེགས་པ་ལ་སྤོང་པ་ཉིད་ཀྱིས་ཁྱད་པར་ངེས་པ་ལི་གཅིག་དང་དུ་བྱལ་ལ་རྟེན་པ་ལི་རྟེན་
 དཔག་དང་། བྱས་པ་དང་མི་རྟག་པ་ས་^{26a7} དངོས་པོ་ལ་ཁྱད་པར་ངེས་པ་ལི་རྟེན་དཔག་གསལ་ཆོགས་ནི་ཁྱད་པ་ལི་
 སྤོང་པ་ཉིད་འགྲུབ་ལ། བྱས་མི་རྟག་གིས་དངོས་པོ་ལ་ཁྱད་པར་ངེས་པ་ལི་རྟེན་དཔག་མྱེད་ནི་མ་བྱས་པ་དང་རྟག་
 པ་ལི་དངོས་པོ་རྟེན་དཔག་པར་ཡོད་པར་དོགས་པར་འགྱུར་བས་དེས་ཁྱད་པ་ལི་སྤོང་ཉིད་སྒྲུབ་རྣམས་པ་མ་ཡིན་ནོ།

དངོས་པོ་ལ་མ་ཁྱད་པ་ལི་ལྟས་ཅན་དང་ལྟས་ཅན་མ་ཡིན་པ་^{26a8} ལ་ཁེགས་པ་གཞིར་བྱས་ནི་ཆེ་བའི་སྤོང་
 10 བ་ཅོས་སྒྲུབ་པས་དུབ་མ་བའི་གཏན་ཆོགས་མ་ཡིན་ནོ། །

<125.122.12> གཉིས་པ་ (= ཁྱད་པ་ལི་སྤོང་པ་ཉིད་མི་འགྲུབ་པ་སྤང་བ་) བློ་དངོས་པོའི་ཕྱི་སྒྲུབ་ཆོས་
 ཅན་དུ་བྱས་ནི་ཁྱད་པ་ལི་སྤོང་ཉིད་བསྒྲུབ་མི་རྣམས་ལ་མ་ལྟས་པ་ཆོས་ཅན་དུ་བྱས་ནི་གཞི་ཆད་མས་མི་ངེས་པོ་ཞེ་ན།

དེ་གཉིས་པ་ཡིན་ཏེ་དངོས་པོ་ཅོས་ཆོས་ཅན་ཡིན་ལ། དེ་ལ་འདྲ་^{26a9} སྤོང་པ་ཉིད་རྟེན་ཅོས་དུ་བསྒྲུབས་པ་
 བློ་ཉི་ཆེ་བའི་དོགས་པ་མི་ཆོད་དེ། དུ་བ་ཅོས་ལ་ཆུབ་གསུམ་དང་ལྟན་པ་ལི་རྟགས་ལས་གཏན་ཆོགས་མ་ཡིན་པ་ལི་
 15 དངོས་པོས་སྤོང་བ་རྟེན་པར་ཁྱད་པར་མ་མཐོང་པ་ལི་དུ་བ་ལ་ཁེགས་པ་གཏན་ཆོགས་མ་ཡིན་པ་ལི་དངོས་པོ་ཡིན་པ་
 མི་ཁེགས་པ་ལྟར། དངོས་པོ་ཅོས་ལ་སྤོང་པ་ཉིད་རྟེན་ཡང་མ་མཐོང་པ་ལི་དངོས་^{26b1} པོ་དག་དོན་དམ་པ་ལི་དངོས་
 པོར་དོགས་པར་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་རོ།

དེས་ན་ཆོང་བ་དང་ཕྱི་སྒྲུབ་བཅས་སྤྱོད་མས་སུ་བྱས་པ་ལི་དུ་བ་ཅོས་ལ་མེ་ཡོད་པས་ཁྱད་པ་འདྲ་པ་ན། མ་མཐོང་བའི་
 དུ་བ་ཤེས་བྱ་ལ་མི་མྱོད་པར་དོགས་པས་དེ་དང་མེ་ཆོགས་པར་མི་འགྲུབ་ཀྱང་ཤེས་བྱ་ལ་མྱོད་ནི་དུ་བ་ཅོས་ཀྱི་ཆོས་དང་
 20 ལྟན་པས་མེས་ཁྱད་པ་ཉིད་ཀྱིས་མེ་མྱོད་དང་ཆོགས་པ་ཁེགས་པ་ལ་མི་མྱོད་ནི་དེ་ཉིད་^{26b2} མྱེད་པས་མེ་མྱོད་དང་ཆོགས་
 པ་ཁེགས་ལྟེ། མ་མཐོང་པ་ལི་དུ་བ་མེ་མྱོད་དང་ཆོགས་པ་དོགས་པ་མི་བྱེད་པ་ལྟར། ཕྱི་སྒྲུབ་བཅས་སྤྱོད་མས་སུ་བྱས་པ་ལི་
 དངོས་པོ་ཅོས་ལ་སྤོང་ཉིད་ཁྱད་པ་ལྱེད་ཡོད་པ་རྟེན་དཔག་གིས་ངེས་པ་ན། མ་མཐོང་པ་ལི་དངོས་པོ་ཤེས་བྱ་ལ་མི་མྱོད་

པར་རྟགས་པམ་དེ་དང་སྟོང་ཉིད་ཚྭ་མ་པར་མི་འགྲུབ་ཀྱང་དེ་ཡོད་ན་སྟོང་པ་ཉིད་ཀྱིས་ཀྱང་པམ་དོན་དམ་པའི་དངོས་པོ་
 26b3 དང་ཚྭ་མ་པ་ཁེགས་ལ། དེ་སྟོང་ན་དེ་ཉིད་སྟོང་པམ་དོན་དམ་པའི་དངོས་པོ་དང་ཚྭ་མ་པ་ཁེགས་སྟེ་མ་མཐོང་བ་
 ལའང་དོན་དམ་པའི་དངོས་པོ་སྟོང་པའི་རྟགས་པ་མི་སྟེ་བམ་ཉི་ཆེ་ལའི་སྟོང་པ་ཡིན་པའི་རྟགས་པ་ཚོད་པ་ཡིན་ནོ། །

<125 122.13> གསུམ་པ་ (= རྟོག་པ་གཞན་ལ་བདེན་པའི་དངོས་པོ་མི་ཁེགས་པ་སྟངས་པ་) རི་སྟོན་པོ་

5 སྟངས་པར་གྲུབ་ཀྱང་དེ་དང་ངོ་མོ་ཅིག་པའི་མི་རྟག་པ་སྟངས་པར་གྲུབ་པམ་ངོ་མོ་གཅིག་ཡིན་པའི་རྟགས་ 26b4 ལས་
 སྟངས་པ་དང་མི་སྟངས་པ་ཆ་གཉིས་འཁོག་དགོས་པ་སྟེ། དངོས་པོ་སྟོང་པ་ཉིད་ཀྱང་གྲུབ་ཀྱང་མི་རྟག་པ་ལས་ཁེགས་པ་
 སྟོང་པ་ཉིད་ཀྱང་གྲུབ་པམ་དངོས་པོ་དང་ངོ་མོ་གཅིག་པའི་རྟགས་པམ་དོན་དམ་པའི་དངོས་པོ་ཡོད་སྟངས་ཆ་གཉིས་
 ཅིའི་ཕྱིར་དགག་མི་དགོས་ཞེ་ན།

མི་རྟག་པ་ལས་ཁེགས་པ་ལང་དངོས་པོ་དང་དངོས་སྟངས་པམ་མི་འདའ་ལ་དངོས་པོ་ཡིན་ན་རི་རྩེས་དཔག་དེ་ཉིད་

10 ཀྱིས་ 26b5 སྟོང་པ་ཉིད་ཀྱང་གྲུབ་ལ་དངོས་སྟངས་པོ་ཙམ་སྟངས་པམ་དོན་དམ་པའི་དངོས་པོར་རྟགས་པ་ག་
 ལ་སྟེ། མི་རྟག་པ་ལས་ཁེགས་པ་སྟོན་པོ་དང་སྟོན་པ་ཡིན་ལས་མི་འདའ་ཞིང་སྟོན་པོ་ཡིན་ན་མངོན་མཁའ་འདེམ་སྟངས་པར་
 གྲུབ་ཀྱང་སྟོན་པ་ཡིན་ཡིན་ན་སྟོན་པོ་ཁེགས་ཀྱང་མི་སྟངས་པ་མི་ཁེགས་ཏེ་ལྟོག་གྱུར་གྱི་སེར་པོ་དང་གཞན་གྱི་སེམས་
 བཞིན་ནོ་དེས་ན་གལ་མཚུངས་།། །།

<125 122.2> 26b6 གཉིས་པ་བསྐྱབ་བྱའི་དོན་ནི་དགག་བྱའི་ཁྱད་པར་དང་ སྟགས་པའི་ཁྱད་པར་དང་ རྩེས་པ་དཔག་

14 སྟགས་པའི་ཆ་དབྱེད་པ་ གསུམ་གྱིས་ངེས་པར་བྱའོ།

<125 122.21> དར་པོ་ (= དགག་བྱའི་ཁྱད་པར་) རི་རྩེས་དཔག་འདེམ་དངོས་པོ་ཙམ་འཁོག་པམ་

ཡིན་ནེ། དེ་སྟོང་པམ་གྲུབ་པམ་དགག་པར་མི་རྟག་པའི་ཕྱིར་དང་། དེ་ཚོས་ཙམ་ཡིན་པམ་དེ་བཀག་ན་གཞི་མ་གྲུབ་
 པར་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་རོ། ། ཀུན་རྩོད་ 26b7 པའི་དངོས་པོ་འཁོག་པའང་མ་ཡིན་ནེ་བྱམ་པ་རྟག་པ་ལ་ཁེགས་པ་ན་མི་
 རྟག་པར་འགྱུར་བ་སྟེར་དངོས་པོ་ཙམ་ནི་གྲུབ་ལ་ཀུན་རྩོད་པའི་དངོས་པོ་ཁེགས་ན་དོན་དམ་པའི་དངོས་པོ་གྲུབ་པར་
 20 འགྱུར་བའི་ཕྱིར་རོ། ། དེས་ན་མཐར་ཐུག་བསྟོད་པའི་ཡུལ་དུ་དོན་བྱེད་པ་དོན་དམ་པའི་དངོས་པོ་འཁོགས་པ་ཡིན་ནོ། །

དེ་འང་བརྟགས་པ་ཡིན་ཞེས་བརྟོག་དང་མི་བྱ་སྟེ། 26b8 རྟགས་ལྟོག་པ་མ་གྲུབ་པ་དང་། བསྟོག་པའི་འཕྲེལ་

པ་མི་འཐད་པའི་ཕྱིར་རོ། །

५८ ॥ ५९ ॥ ६० ॥ ६१ ॥ ६२ ॥ ६३ ॥ ६४ ॥ ६५ ॥ ६६ ॥ ६७ ॥ ६८ ॥ ६९ ॥ ७० ॥ ७१ ॥ ७२ ॥ ७३ ॥ ७४ ॥ ७५ ॥ ७६ ॥ ७७ ॥ ७८ ॥ ७९ ॥ ८० ॥ ८१ ॥ ८२ ॥ ८३ ॥ ८४ ॥ ८५ ॥ ८६ ॥ ८७ ॥ ८८ ॥ ८९ ॥ ९० ॥ ९१ ॥ ९२ ॥ ९३ ॥ ९४ ॥ ९५ ॥ ९६ ॥ ९७ ॥ ९८ ॥ ९९ ॥ १०० ॥

དུང་ན་གཅིག་དང་དུ་མ་དང་ལྷན་པས་དངོས་པོ་མ་ཡིན་པ་ དོན་དམ་པའི་དངོས་པོར་ཞེན་པ་ན་གཅིག་
 དང་དུ་མར་ཞེན་པས་ཞུགས་པ་ལྷན་པོ་ཞེ་ན། དུང་ན་རྣམས་ཞུགས་པས་ཞུགས་པ་ལ་གཅིག་དང་དུ་མར་
 ཞེན་པས་དངོས་པོར་ཞུགས་པོ།

གཅིག་དང་དུ་མར་ཞེན་ཡང་དཔྱད་ན་ཕྱིར་པ་མ་དངོས་པོ་མ་ཡིན་པ་ཞེན། 27a གཅིག་དང་དུ་མར་ཞེན་
ཡང་དཔྱད་ན་གཅིག་དང་དུ་མར་ཞེན་པ་མ་དངོས་པོ་མ་ཡིན་པ་ཞེན།

[illegible][illegible]

15 གནིམ་²⁷⁸³ པ་རྩི་དོན་དཔལ་འདི་དངོས་པོར་བརྟགས་པ་འདི་ཡང་དག་པ་འདི་གཅིག་དང་ཏུ་མཁས་ཀྱིས་ཤུལ་པ་རྩི་མཁས་ཀྱིས་ཀྱང་དངོས་པོར་བརྟགས་པ་། གནིམ་པ་རྩི་དེ་ཉེས་པ་ཡིན་པ་ལ་ཁ་པམ་ཤུལ་ཏུ་མཁས་པ་ཡིན་པ་དག་ཀྱི་རྒྱལ་ལོ།

[illegible]

དེའི་འབྲེལ་མ་ཞུགས་ཀྱང་དངོས་མེད་ཀྱི་མི་འགྲུར་ན་ཅི་སྟོལ་ཞེ་ན། གཅིག་དང་དྲུག་ལྷན་མ་ཞུགས་ཀྱང་དངོས་
 བོར་མི་འགྲུར་ན་ཅི་སྟོལ་།

དངོས་མེད་གཅིག་དང་དུ 2765 མར་འགལ་ལོ་ཞེ་ན། རྒྱ་མེད་དངོས་པོར་འགལ་ལོ།

ཡང་དག་པའི་དངོས་པོ་ཡོད་དོ་ཞེ་ན་རྩེན་འབྲེལ་འཇུག་པས་དངོས་མེད་དུ་འབྱུང་ལ་ཡང་དག་པའི་
དངོས་པོ་ཉིད་མེད་ན་དེ་དང་རྩེན་འབྲེལ་ཚོགས་པ་ཁེགས་པས་ལྷོག་པ་གྲུབ་པོ་ཞེ་ན། ཡང་དག་པའི་དངོས་པོ་

བརྟགས་པ་ཡོད་ན་གཅིག་དང་དུ་བྲལ་འཇུག་པས་དངོས་པོར་ཡང་མི་འགྱུར་ལ་ཡང་དག་ 2766 པའི་དངོས་པོར་

5 བརྟགས་པ་ཉིད་མེད་པས་དེ་དང་གཅིག་དང་དུ་བྲལ་ཚོགས་པ་ཁེགས་པས་ལྷོག་པ་གྲུབ་པོ།

འོ་ན་དགའ་བྱ་བརྟགས་པ་དེ་ཤེས་བྱ་ལ་མེད་པར་ངེས་མཚམ་ངེས། དང་པོ་ལྟར་ན་ཚུད་གཞི་ལ་འབྱུང་མེད་
པར་འགལ་ལ་གྲུབ་པས་བསྐྱབ་བྱ་དང་པོ་ནས་གྲུབ་པར་འགྱུར་ལ། གཉིས་པ་ལྟར་ན་དགའ་བྱ་ཡོད་པར་དོགས་
པ་ན་དེ་དང་གཅིག་དང་དུ་བྲལ་ 2767 ཚོགས་པར་དོགས་པས་ལྷོག་པ་ལ་མེ་ཅོམ་ཐབས་དོགས་པར་འགྱུར་རོ་ཞེ་ན།

ཁྱེད་ཀྱི་ལྟར་ན་འབྱུང་བྱ་དོན་དམ་པའི་དངོས་པོ་ཤེས་བྱ་ལ་མི་མྱོད་པར་ངེས་མཚམ་མྱོད་པར་དོགས། དང་པོ་

10 ལྟར་ན་ཚུད་གཞི་ལ་འབྱུང་མི་མྱོད་པར་འགལ་ལ་ངེས་པས་བསྐྱབ་བྱ་དང་པོ་ནས་གྲུབ་པར་འགྱུར་ལ། གཉིས་པ་ལྟར་
ན་དེ་ལ་རྩེན་འབྲེལ་འཇུག་པར་དོགས་པས་ལྷོག་པ་ 2768 ལ་མེ་ཅོམ་ཐབས་འགྱུར་རོ།

ཡང་དགའ་བྱ་བརྟགས་པ་ལ་གཅིག་དང་དུ་མས་ཁྱབ་ན་དངོས་པོར་འགྱུར་ལ་མ་ཁྱབ་ན་ཁྱབ་བྱེད་མ་ཡིན་པ་
དགའ་བྱ་མས་ཁྱབ་བྱ་མ་ཡིན་པ་དགའ་པར་མི་རྒྱས་ཞེས་བརྗོད་པ་ལྟར། དགའ་བྱ་དངོས་པོ་ལ་རྩེན་འབྲེལ་མ་ཡིན་
པས་ཁྱབ་ན་རྒྱ་མེད་ཡིན་པས་དངོས་མེད་དུ་འགྱུར་བ་འཇམ་དེ་ཁྱབ་པ་མ་གྲུབ་པར་རྟོག་ན་ 2769 རྒྱ་མེད་ཀྱི་དངོས་

15 པོར་འགྱུར་ལ། མ་ཁྱབ་ན་རྩེན་འབྲེལ་ལ་ལྷོག་ཁྱབ་མེད་པར་འགྱུར་རོ།

གཞན་ཡང་དངོས་པོ་ལ་སྟོང་པ་ཉིད་ཀྱིས་ཁྱབ་པས་མ་ཁྱབ། བྱི་མ་ལྟར་ན་ཉི་ཆེ་བའི་སྟོང་བར་འགྱུར་ལ།
དང་པོ་ལྟར་ན་དངོས་པོ་སྟོང་པ་ཉིད་པོ་ན་ལ་ཡོད་པས་དོན་དམ་པའི་དངོས་པོ་ལ་དངོས་པོ་ཡིན་པའི་ཚུལ་ཡོད་པར་
འགལ་ལོ།

2761 གཞན་ཡང་དོན་དམ་པའི་དངོས་པོ་ལ་དངོས་པོ་འཁྱེད་བྱེད་བ་དོན་མཚན་མཚན་མཚན་གྱི་དང་
20 མ་ལྟར་བྱེད། དང་པོ་ལྟར་ན་མཚན་གཞི་གྲུབ་པར་འགྱུར་ཉི་མཚན་གཞི་མ་གྲུབ་ཀྱང་མཚན་ཉིད་རྩེན་ན་གཞི་མ་གྲུབ་
ཀྱང་ཕྱོགས་ཚོས་གྲུབ་པར་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་རོ། གཉིས་པ་ལྟར་ན་དོན་གྱི་ལས་ལས་པ་ལ་འབྱུང་དངོས་པོ་འཁྱེད་
ཅིའི་ཕྱིར་མི་བྱེད་དེ། དེས་ 2762 ན་དངོས་པོ་འབྱུང་མ་ཡིན་རོ།

དེས་ན་དགའ་བྱ་དོན་དམ་པའི་དངོས་པོ་དེ་དངོས་པོ་ཡིན་པ་མ་བརྟགས་པ་ཡིན་ཞེས་འདྲི་བ་དེ་ལ་འདི་སྐད་
 བཞེད་པར་བྱ་ཞེ། གཞལ་བྱས་སྤྲུག་པར་སྤྲུབ་པ་དེ་མཐུན་པའི་བྲོགས་དང་མི་མཐུན་པའི་བྲོགས་སྐྱེས་པ་
 རྒྱུ་ལ་མང་ཡོད་པའི་མ་དེས་པ་ཡིན་པ་དང་རྟག་པ་དང་མི་རྟག་པ་དངོས་འགལ་ཡིན་པ་ནི་འུ་འུ་ཅག་གཉིས་ཀྱིས་ 2763
 རྒྱུ་ལ་ཡིན་ན། གཞལ་བྱས་ཡིན་པའི་བྲུམ་པ་དེ་རྟག་པ་འཇམ་མི་རྟག་པ་འཇམ་ཡུང་པོ་གསུམ་པར་བཞེད་། དང་པོ་
 5 ལྟར་ན་མཐུན་བྲོགས་ལ་གཞལ་བྱས་ཀྱི་ལུང་ལ་མི་རུང་ལ། གཉིས་པ་ལྟར་ན་མི་མཐུན་བྲོགས་ལ་གཞལ་བྱས་ཀྱི་ལུང་ལ་
 མི་རུང་ཞིང་། གསུམ་པ་ལྟར་ན་རྟག་པ་དང་མི་རྟག་པ་དངོས་འགལ་དུ་མི་རུང་ངོ་ཞེས་བཞེད་ན་ལམ་ 2764 ཅི་ཡོད་།

གལ་ནི་གཞལ་བྱས་ཡིན་པའི་བྲུམ་པ་ཞེས་བྱ་བའི་ངོ་པོ་གཏུ་མི་མེད་པས་ཀྱང་པར་གསུམ་ཀ་ཁས་མི་ལེན་
 ཉེ་ཀྱང་པར་དེ་དག་ལ་བཞེད་པའི་ཉེས་པ་སྤྱད་ངོ་ཞེ་ན། དོན་དམ་པའི་དངོས་པོ་ཞེས་བྱ་བའི་ངོ་པོ་བང་ཤེས་བྱ་
 ལ་གཏུ་མི་མེད་པས་ཀྱང་པར་བརྟགས་པ་དང་དངོས་པོ་གང་དུ་བང་ཁས་མི་ལེན་ཉེ་བརྟགས་པ་དང་དངོས་པོ་ལ་
 10 བཞེད་པའི་ཉེས་ 2765 དེ་དག་ཕྱེད་དོ། །

<125.122.22> གཉིས་པ་དགའ་བའི་ཀྱང་པར་ནི་

ཕྱིར་དགའ་དང་མ་ཡིན་དགའ་གི་མཚན་ཉིད་དང་། ཕྱིར་དགའ་དང་མ་ཡིན་དགའ་བསྐྱེད་བྱེད་བྱེད་པའི་རྒྱུ་དང་། ཕྱིར་དགའ་
 རྒྱུ་ལ་ལ་རྒྱུད་པ་ཀྱང་པ་དང་། མ་ཡིན་དགའ་རྒྱུ་ལ་ལ་བརྒྱུད་པ་ཀྱང་པ་ བཞིས་དེས་པར་བྱ་བོ།

<125.122.221> དང་པོ་ (= ཕྱིར་དགའ་དང་མ་ཡིན་དགའ་གི་མཚན་ཉིད་) བློ་མཁས་ངའི་སྤྱི་ངོ་འགའ་

15 ཞིག་ 2766 དགའ་བྱ་བ་གཞལ་ནས་ཚོས་གཞན་འཕེན་པ་དངོས་ལ་རྟགས་པ་ནི་མ་ཡིན་དགའ་སྟེ། བཅེན་པའི་དངོས་
 པོ་བཞལ་ནས་ཚོས་གཞན་སྤྱི་བ་འཕེང་ས་པའི་སྒྲིམ་སྒྲུ་བྱ་ལ་མོགས་པ་ལོ། ། དགའ་བྱ་བ་གཞལ་ནས་ཚོས་གཞན་མི་
 འཕེན་པ་དངོས་ལ་རྟགས་པ་ནི་ཕྱིར་དགའ་སྟེ། སྤྱིར་པ་ཉིད་ལ་དོན་དམ་པའི་དངོས་པོ་བཞལ་པ་ལས་ཚོས་གཞན་
 2767 ཕྱིར་པ་སྤྱི་བ་ལོ། ། དངོས་ལ་རྟགས་པ་ལས་གཞན་བྲགས་ལ་རྟགས་པ་དགའ་པ་མ་ཡིན་ཉེ་ཡིན་ན་སྤྱི་བ་པ་འང་
 དགའ་པར་ཐལ་པོ་ཞེས་གསུང་ངོ་།

20 དེ་ལ་སྤྱི་བ་པ་དགའ་པར་ཐལ་བ་ནི་འདོད་པ་ཉིད་དེ་སྤྱི་བ་པ་མིང་མ་ཡིན་དགའ་ཡིན་པའི་བྱིར་རོ། །
 གཞན་ཡང་ཕྱིར་དགའ་གིས་དགའ་བྱ་བ་གཞལ་པ་ལས་ཚོས་གཞན་མི་འཕེན་པར་ཇི་ 2768 ལྟར་བཞེད་། དོན་
 དམ་པའི་དངོས་པོ་བཞལ་པ་ཉིད་སྤྱིར་པ་ཉིད་ཀྱི་རྟོག་པ་ཡིན་པ་འཇམ་། ཡང་དག་པའི་གཅིག་དང་དུ་མ་བཞལ་པ་ཉིད་

དེས་ན་འདི་སྐར་བརྗོད་ནི་ 28a5 རོལ་བྱེད་པ་དང་རྒྱལ་བསྐྱེད་པ་དང་རྒྱལ་གཞི་དུ་འགག་པ་དང་སྤྱི་ཡོན་
 ལ་སོགས་པ་བརྒྱུག་པ་འགའ་ཞིག་གི་རོལ་སྤྱི་འཆར་བ་ན་བརྒྱུག་པ་འདི་རོལ་སྤྱི་འཆར་བ་ལ་མ་གྲོལ་པར་རང་ཉིད་ཀྱི་
 རོལ་སྤྱི་རང་དབང་དུ་ཁར་ཕྱེས་ཞེས་དུང་བ་ན་མཁས་ཤི་སྤྱོད་པ་འདི་ཆོས་ཞེས་བྱའོ།། རོལ་བྱེད་པས་སྤྱོད་པ་དང་རྒྱལ་བསྐྱེད་
 པ་བྱེད་པ་དང་འགག་པ་བྱེད་པ་ལ་སོགས་པ་དག་ག་བྱའི་རོལ་ 28a6 སྤྱི་ཤར་པ་ལ་གྲོལ་ནས་དེ་ལས་བརྒྱུག་པ་འདི་རོལ་
 5 སྤྱི་ཤར་སྤྱི་ཞེས་དུང་བ་ཤི་དག་ག་པ་འདི་ཆོས་ཞེས་བྱའོ།།

དེ་ལ་སྤྱོད་པ་འགའ་ཞིག་པ་ཤི་བྱས་པ་དང་ཡོད་པ་ལ་སོགས་པ་འོ།། དག་ག་པ་འགའ་ཞིག་པ་ཤི་རོལ་བྱེད་
 པས་སྤྱོད་པ་དང་བྱས་པས་སྤྱོད་པ་ལ་སོགས་པ་འོ།། དག་ག་སྤྱོད་ཆོག་པ་ཤི་སྤྱོད་ཡང་བདེན་པ་འདི་རང་བཞིན་གྱིས་
 སྤྱོད་པ་ལ་སོགས་པ་འོ།།

28a7 སྤྱོད་པ་འགའ་ཞིག་པ་དང་དག་ག་སྤྱོད་ཆོག་པ་མ་ཡིན་དག་ག་ཡིན་ལ་དག་ག་པ་འགའ་ཞིག་པ་བྱེད་
 10 དག་ག་ཡིན་པས་བྱེད་དག་ག་གི་མཆོལ་ཉིད་ནི་ལྷོག་པ་དེ་ཁ་ཡར་ངེས་པ་ན་དག་ག་པ་འགའ་ཞིག་པར་སྤྱོད་ཞེས་བྱ་
 བ་ཡིན་ལ་ མ་ཡིན་དག་ག་གི་མཆོལ་ཉིད་ནི་ལྷོག་པ་དེ་ཁ་ཡར་ངེས་པ་ན་སྤྱོད་པ་འདི་ཆ་མ་དོར་བར་ཞེས་བྱ་བ་
 ཡིན་ནོ།།

< 125 122.222 > 28a8 གཉིས་པ་བྱེད་དག་ག་དང་མ་ཡིན་དག་ག་བསྐྱེད་བྱུང་བྱེད་པ་འདི་རྒྱལ་ནི་ཡང་དག་
 པ་འདི་གཉིག་དང་དུ་མས་སྤྱོད་བཤམ།” ཡང་དག་པ་འདི་དངོས་པོར་ཡོད་པ་འདི་ཐ་སྐད་དག་ག་པ་ཙམ་གྱི་བྱེད་དག་ག་སྤྱོད་
 15 ན་བྱེད་བྱེད་མི་དམིགས་པ་སྟེ། རྗེས་དཔལ་དེ་འདྲ་དངོས་ཀྱི་བསྐྱེད་བྱེད་ལ་སྤྱོད་ནས་དེ་གས་པ་འདི་ཤེས་པ་ཡིན་ནོ།།

ཡང་དག་པ་འདི་གཉིག་དང་དུ་མ་བྱེད་དག་ག་ལས་ 28a9 རང་བཞིན་བྱེད་པ་འདི་ཐ་སྐད་དུ་བྱུང་དུང་བ་དཔོག་པ་དང་།
 ཡང་དག་པ་འདི་གཉིག་དང་དུ་མས་སྤྱོད་བར་སྤྱོད་བའི་རྟགས་ལས་སྤྱོད་མ་ལྟ་བུར་དཔོག་པ་ལ་སོགས་པ་མ་ཡིན་དག་ག་
 དཔོག་པ་ན་མཁས་ཤི་རང་བཞིན་གྱི་རྟགས་ནི་རྗེས་དཔལ་དེ་འདྲ་དངོས་ཀྱི་བསྐྱེད་བྱེད་ལ་སྤྱོད་ནས་ཐ་སྐད་པ་འདི་ཤེས་པ་འོ།།

“Or 494, MS 49 (9)

<125.122.223> གཞུམ་པ་ཕྱིར་དགའ་བཞུགས་ཅན་གྱི་པ་ལ་ཕྱོད་པ་ 2861 སྐར་པ་མི་གཤམ་དེ་པ་མེན་
པ་མི་དངོས་པོ་མི་མཉམ་དགའ་པ་ཅུང་ཤིང་པ་ན་ཞེན་ཡུལ་ལ་ཡོང་མ་གཅོད་ཡོད་མ་པ་མི་མིར་རྒྱལ་གཅན་གྱི་པ་ར་
འགྲུར་རོ་ཞེ་ན། དེ་ན་གྱི་པ་ར་ཤིང་པ་ལ་པར་རྒྱལ་གཅན་གྱི་པ་མི་མིར་ཡོང་མ་གཅོད་གྱི་པ་ར་འགྲུར་རོ།

[illegible]

5 ཅིར་ཡང་མ་ 2862 གྲུབ་པར་ཡོང་མ་སྒྲུབ་ཅན་དོ།

ཅིང་ཡང་མ་གཏུག་པ་ཡོང་མ་གཅོད་ཡིན་ན་མ་ཡིན་དཔག་དུ་བྱུང་རོ་ཞེ་ན། རྩོམ་གྱི་དཔལ་སྤྱོད་བརྒྱམ་
 ག་ཅད་ཡིན་ན་མྱེད་དཔག་དུ་བྱུང་རོ།།

འཕྲུལ་པ་བཅད་ན་ཕྱིར་དགག་ཡིན། ཡང་དགག་པ་བཅད་པ་མ་ཡིན། དགག་ཡིན་པས་ཐལ་བ་ཁྲབ་པ་ཕྱིར་ཀྱི་ཞེས།

2853

10 རྒྱལ་པོ་ཕྱེད་པོ་ལྟེན་པོ་༥༥

ཕྱིད་དགག་ཡིན་ན་རྒྱུ་མ་གཅིད་དང་ཁྱད་ཅི་ཡོད་ཅི་ན། དགག་པ་རྒྱུ་མ་གཅིད་མ་ཡིན་དགག་ཡིན་ན་ཡོང་མ
གཅིད་དང་ཁྱད་ཅི་ཡོད།

ཁྱད་མྱོང་དེ་དངོས་འགལ་བཅད་པ་དང་འགལ་སྒྲུབ་སྒྲུབ་པ་ཕྱོགས་པ་ཐམི་དང་ཐོ་ཞེ་ན། འདིར་ཡང་ཁྱད་
པ་མྱོང་དེ་བདེན་པ་ལེ་དངོས་ 2804 བོ་ལག་པ་ཉིད་དེས་མྱོང་པ་ལེ་ཕྱོགས་པ་ཡིན་པ་ལེ་བྱིར་རོ། མ་ཡིན་དགག་པ་
ཡོངས་གཙང་དུ་བཟོད་ནས་མྱོང་དགག་པ་ལྷ་མག་ཙང་དུ་བཟོད་ནས་མ་ཡིན་དགག་མྱོང་པ་མ་མྱོང་དགག་མྱོང་པར་ཐམ་བ་
མི་ཁྱབ་པ་མྱོང་རོ། །

[illegible]

དངོས་པོས་སྤྱོད་པའི་ཐ་སྟེན་། མཚོན་པོ་ཞེས། དཔུང་བཅོང་པའི་དོན་བྱེད་པས་སྤྱོད་པས་ཀྱང་དེ་མཚོན་པ་དོན་
དམ་པའི་དངོས་^{28b6} པོའི་ཐ་སྟེན་བཀག་པས་ཀྱང་དེ་མཚོན་པས་མཚོན་བྱ་ཅིག་ལ་མཚོན་ཉིད་མར་འགྱུར་རོ་ཞེས།

ཐ་སྟེན་སྤྱོད་པའི་འདོད་པས་མ་ཡིན་དགག་དུ་མི་འགྱུར་ལ། འདི་དོན་སྤྱོད་པའི་པས་མཚོན་ཉིད་ཐལ་བ་
ནི་འདོད་པ་ཡིན་པས་དེས་མཚོན་བྱའང་དོན་དམ་པའི་དངོས་པོས་སྤྱོད་པའི་ཐ་སྟེན་མཚོན་པ་ཡིན་པོ་། མཚོན་བྱ་
གཅིག་ལ་མཚོན་ཉིད་^{28b7} དུ་མར་ཡང་མི་འགྱུར་ནི་དཔུང་བཅོང་པའི་དོན་བྱེད་པས་སྤྱོད་པས་དོན་དམ་པའི་དངོས་
པོའི་དོན་ལས་ཐ་དད་དུ་བྱེད་པས་སྤྱོད་པའི་ཐ་སྟེན་མཚོན་པ་། དོན་དམ་པའི་དངོས་པོའི་ཐ་སྟེན་བཀག་
པའི་བྱེད་དགག་གིས་དོན་དམ་པའི་དངོས་པོའི་ཐ་སྟེན་བྱུང་རུང་བ་ལས་ཐ་དད་དུ་བྱེད་པས་སྤྱོད་པའི་ཐ་སྟེན་
ཐ་སྟེན་མཚོན་པས་མཚོན་བྱ་ཐ་དད་པའི་ཕྱིར་རོ།

^{28b8} གལ་ནི་ཡང་དག་པའི་གཅིག་དང་དུ་མཁེགས་པ་ནི་ཕྱིང་པོ་གསུམ་པ་རྟོག་པའི་ཞེན་ཡུལ་དཔུང་བྱེད་
པས་དཔུང་བཅོང་པའི་དོན་བྱེད་པའི་ཐ་སྟེན་བཀག་པས་སྤྱོད་པའི་དངོས་པོའི་ཐ་སྟེན་བཀག་པའི་བྱེད་དགག་གི་དོན་བསྐྱེད་
དུ་ཡོད་པ་སྟེན། རྟོག་དང་རྟོག་ཤལ་དང་ལྷན་པ་གྲུབ་པ་ནི་རྟོག་དང་རྟོག་ཤལ་དང་མི་ལྷན་པའི་ཞེན་ཡུལ་ཀྱང་བལང་མ་
ཡིན་པའི་^{28b9} ཐ་སྟེན་བཀག་པའི་དོན་བསྐྱེད་དུ་ཡོད་པ་དང་། ལྷན་བཤེས་པའི་རྟོག་ཤལ་ལ་ལྷན་དུང་
ཡོད་པའི་དོན་ཞེན་ཡུལ་ཀྱང་ཐ་སྟེན་བཀག་པའི་དོན་དང་འབྲས་བྱའི་ཞེན་ཡུལ་ལ་རྟོག་པའི་བྱེད་ཀྱི་ཐ་སྟེན་བཀག་
པའི་དོན་དང་། ཤིང་བྱེད་པར་གྲུབ་པ་ནི་ཤིང་པའི་དོན་ཞེན་ཡུལ་ཀྱང་ཐ་སྟེན་བཀག་པའི་དོན་སྤྱོད་"པར་འགྱུར་རོ་ཞེས།

^{29a1} དེ་མིང་ལ་བསྟོག་པའི་དོན་བཀག་པའི་དོན་བསྐྱེད་དུ་བྱེད་པས་དོན་བསྐྱེད་དུ་བྱེད་པར་གསུངས་ཀྱི་ཐ་སྟེན་
བཀག་པའི་བྱེད་དགག་གི་དོན་ནི་མཚོན་ཉིད་ཞེན་ཡུལ་ལ་ལྷན་བསྐྱེད་དུ་ཡོད་པས་སྤྱོད་པའི་དོན་ཚོས་ཀྱི་གྲགས་པས་ཀྱང་
བྱེད་པར་བྱེད་པ་མ་ཡིན་པར་བཅོང་པ་ལ་ཐེད་མ་ཡིན་པ་བཞིན་པོ་

ཞེས་གསུངས་སོ། །

²⁸ 2 *strips* deleted

²⁹ Read ཐ་སྟེན་

³⁰ P Vin 134, 135

<125 122.224> བཞི་པ་མ་ཡིན་དགག་བསྐྱབ་^{29a2} བྱར་བྱེད་པ་ལ་བརྟུན་པ་སྤང་བ་ནི་གཤམ་ནི་ཡང་

དག་པ་འི་གཅིག་དང་དུ་མས་སྟོང་བའི་ཕྱིར་དགག་གིས་ཡང་དག་པ་འི་རང་བཞིན་གྱིས་སྟོང་བའི་ཐ་སྟོན་སྐྱབ་པ་ན།

རྟགས་ནི་གྲགས་པ་འི་རྟགས་ཡིན་པས་རང་བཞིན་གྱི་རྟགས་ཡིན་ན་ཕྱིར་དགག་དང་བསྐྱབ་བྱའི་ཆོས་བདག་ཅིག་པ་འི་

འབྲེལ་པ་ཇི་ལྟར་ཡོད། དབྱེར་བྱེད་པར་གཞས་པ་འང་བདག་ཅིག་པ་མ་ཡིན་ནི་ཡིན་^{29a3} ན་མི་དམིགས་པ་འི་རྟགས་

5 དང་བསྐྱབ་བྱའི་ཆོས་བདག་ཅིག་པར་འགྱུར་རོ་ཞེ་ན།

དབྱེར་བྱེད་པ་ཙམ་གྱིས་བདག་ཅིག་པ་མ་ཡིན་ཡང་ཆོས་འགར་ཞིག་གིས་མ་ཡིན་དགག་གི་ཆོས་གཞན་དབྱེར་

བྱེད་གྱིས་མི་འདོར་བ་བདག་ཅིག་པ་ཡིན་ལ། དེ་ནི་འདི་ལ་འང་ཡོད་དེ་བྱེད་བྱེད་དགག་ཡིན་ཡང་དེས་བྱེད་བྱེད་མ་

ཡིན་དགག་དབྱེར་བྱེད་གྱིས་མི་འདོར་པ་འི་^{29a4} བྱིར་རོ། བྱེད་བྱེད་མ་ཡིན་དགག་དབྱེར་བྱེད་པར་མི་འདོར་ཡང་

བྱེད་བྱེད་བྱེད་དགག་ཡིན་པས་བདག་ཅིག་པ་མི་རུང་ན་སྒྲ་དོན་ལ་དོན་བྱེད་པས་སྟོང་བས་དདོས་བྱེད་གྱི་ཐ་སྟོན་སྐྱབ་

10 པ་དང་། སྤང་རུང་མ་དམིགས་པ་བྱེད་དགག་ལས་བྱམ་པ་བྱེད་པ་འི་ཐ་སྟོན་སྐྱབ་པ་ལ་མོགས་པ་ལ་འང་བདག་ཅིག་

པ་བྱེད་པར་འགྱུར་རོ།

ཡང་གཤམ་ནི་ཡང་དག་པ་འི་གཅིག་^{29a5} དང་དུ་མས་སྟོང་བའི་སྤང་བ་ཡིན་པས་སྐྱུ་མ་ལྟ་བུར་སྐྱབ་པ་ན་སྐྱུ་

མ་དོན་དམ་པ་འི་བདེན་པར་ཐམ་ལོ་ཞེ་ན། བྱས་པས་མི་རྟག་པ་སྐྱབ་པ་ན་འང་མི་རྟག་པ་དོན་དམ་པ་འི་བདེན་པར་

མི་འགྱུར་ལ། མི་རྟག་པ་ཙམ་དང་ཀུན་རྫོབ་པ་འི་མི་རྟག་པ་འང་བསྐྱབ་དུ་རུང་རོ་ཞེ་ན། སྐྱུ་མ་ཙམ་འམ་ཀུན་

15 རྫོབ་ཀྱི་སྐྱུ་མ་ལྟ་བུ་བསྐྱབ་དུ་མི་རུང་ངམ། ॥

<125.122.232> བཞིས་པ་ (= ཚེས་ཅན་ རྩིས་དཔག་གི་ཡུལ་མ་ཡིན་པ་ལྟར་དབྱེད་བ་) རི་ཁ་ཅིག
 ༨ ང་བཞིན་གྱི་རྩིས་དཔག་གིས་སྒྲིབ་དང་མི་རྟག་པ་ཚོགས་པ་དང་། འབྲས་ལུ་འཇམ་དཔག་གིས་ལ་དང་མི་ཚོགས་པ
 འཇམ་ལ་། དགས་ 2964 པའི་རྩིས་དཔག་འདི་དག་གིས་དངོས་པོ་དང་དོན་དམ་པའི་དངོས་པོ་ཚོགས་པ་བཀག་པ
 ལམ་གསལ་པ་ཕྱིན་དགས་འཇམ་གྱི་དངོས་པོ་དང་སྟོང་པ་ཉིད་ཀྱི་ཚོགས་དོན་ལམ་གསལ་པ་མ་ཡིན་དགས་མི་འཇམ་ལོ་
 5 ཞེས་ཟེར་བ་དེའི་ཕྱིར་ན། བཞིས་པ་ཅན་གྱི་རྩིས་དཔག་གིས་རྟག་པ་ལ་རིམ་དང་ཅིག་ཅར་གྱིས་དོན་བྱེད་པས་སྟོང་
 བས་བྱས་པས་^{ལྷོང་།} ཞེས་བྱས་པ་དང་རྟག་པ་ཚོགས་པ་ 2965 ཁེགས་ཀྱང་བྱས་པ་ལ་མི་རྟག་པས་ཁྲབ་པ་དེས་
 པར་མི་འགྲུབ་རོ་།

བྱས་པ་དཔེར་བྱས་པ་ལ་མཐོང་སྟེ་ཤེས་བྱ་ལ་སྟོང་པར་གྲུབ་པ་ན་རྟག་མི་རྟག་གཉིས་སུ་དེས་པའི་རྟག་པ་ལ
 ཁེགས་པ་ན་མི་རྟག་པས་ཁྲབ་པ་མི་དེས་པར་འགལ་ལོ་ཞེ་ན། ཚེས་ཅན་དངོས་པོ་དང་བྱོགས་ཚེས་འཇིན་པའི
 10 མཐོན་སུམ་གྱིས་ཤེས་བྱ་ལ་སྟོང་པར་དེས་པ་ན་དོན་དམ་ 2966 པའི་དངོས་པོ་དང་སྟོང་པ་ཉིད་གཉིས་སུ་དེས་པའི
 དོན་དམ་པའི་དངོས་པོ་དང་ཚོགས་པ་ཁེགས་པ་[ན]ལྷོང་པ་ཉིད་དང་ཚོགས་པ་མི་འགྲུབ་པར་འགལ་ལོ་།

ལྷན་བྱོགས་ཚེས་དེས་པ་ན་ཚེས་ཅན་ཤེས་བྱ་ལ་སྟོང་པར་གྲུབ་ཀྱང་རྩིས་དཔག་གི་དུས་ན་དེ་ལ་སྟོ་ཁ་མ་བྱོགས་
 མོ་ཞེ་ན། འོན་ཏེ་ཁྲོག་ཁྲབ་དེས་པ་ན་ཁྲབ་པ་ཤེས་བྱ་ལ་སྟོང་པར་གྲུབ་ཀྱང་བཞིན་པ་ཅན་གྱི་ 2967 དུས་ན་དེ་ལ་སྟོ
 ཁ་མ་བྱོགས་མོ་ཞེས་བཞེད་ན་ལན་ཅི་ཡོད་།

15 ཁྲོག་ཁྲབ་ལ་སྟོ་ཁ་མ་བྱོགས་ན་རྩིས་དཔག་སྟེ་བར་འགལ་ལོ་ཞེ་ན། བྱོགས་ཚེས་ལ་སྟོ་ཁ་མ་བྱོགས་ན་དང་
 རྩིས་དཔག་སྟེ་བར་འགལ་ལོ་།

གཤམ་ཡང་ཁྲབ་པའི་སྟོང་ཉིད་དེས་ནས་གཞིའི་བྱེད་དང་ཚོགས་པ་སྒྲུབ་པ་ན་སྒྲིའི་དངོས་པོ་ཚེས་ཅན་དུ
 བྱས་སྟེ་དངོས་པོ་ཅམ་ཡིན་ 2968 པས་སྟོང་པ་ཉིད་ཡིན་ཞེས་པ་ཡང་དག་པའི་རྟགས་སུ་འདོད་དམ་མི་འདོད་།

བྱེད་མཁུར་ན་རྩིས་བྱུང་གི་སྒྲུབ་རྩིས་བྱུང་ཅམ་ཡིན་པས་མི་རྟག་ཞེས་པ་དང་ཡང་དག་པའི་རྟགས་མ་ཡིན་
 20 ཞེས་བཞེད་ན་ལན་ཅི་ཡོད་།

གཞི་ཚུལ་བལ་མ་བྱུང་བའི་སྤྱི་མཐོན་སྤྱི་མཐོན་ལ་དེ་ལ་མི་རྒྱལ་པ་བྱུང་པ་དང་བཅས་པ་ཕྱིར་ལ་བྱེད་ཀྱི་སྤྱི་མཐོན་ལ་ཚུལ་བྱུང་ཙམ་ 2969 རྟེན་པར་ཡང་བྱུང་པ་དང་ཚུལ་བྱུང་ཙམ་ལ་མི་རྒྱལ་པ་མ་བྱུང་པ་འདྲ་དེས་ན་ཅི་འདྲི་བྱེད་རྒྱལ་མ་ཡིན་ཞེ་ན། སྤྱི་མཐོན་ལ་མཐོན་ལ་དེ་ལ་སྤྱིར་པ་ཉིད་ཀྱང་བྱུང་པ་དང་བཅས་པ་ཕྱིར་པ་དང་བྱེད་ཀྱི་སྤྱི་མཐོན་ལ་ཚུལ་བྱུང་ཙམ་ 3001 རྟེན་པར་མཐོན་ཞིང་དངོས་པོ་ཙམ་ལ་སྤྱིར་ཉིད་ཀྱིས་བྱུང་པ་དང་དེས་ན་ཅི་འདྲི་བྱེད་རྒྱལ་མ་ཡིན།

5 རྒྱལ་མ་ཡིན་ན་འདྲ་དེ་ལ་ 3001 རྟེན་པ་འདྲི་སྤྱི་མཐོན་དཔལ་གྱིས་བྱུང་དགོས་ན་སྤྱིར་དོན་དམ་པ་འདྲི་དངོས་པོ་དང་དངོས་པོ་ཙམ་གྱི་ཚོགས་པ་ཁེགས་སམ་མ་ཁེགས།

བྱི་མ་ལྟར་ན་རྟོག་པ་མ་བྱུང་པར་འགྱུར་ལ། དང་པོ་ལྟར་ན་དོན་དམ་པ་འདྲི་དངོས་པོ་དངོས་པོ་ཙམ་པོ་ཙམ་ཚོགས་པ་ཁེགས་པ་ན་དོན་དམ་པ་འདྲི་དངོས་པོ་སྤྱི་མཐོན་པོ་དང་ཚོགས་པ་ཁེགས་སམ་མ་ཁེགས།

10 བྱི་མ་ལྟར་ན་རྟོག་ 3002 པ་གཙོན་པ་འདྲི་སྤྱི་མཐོན་གྱིས་བྱུང་དགོས་པོ་ཙམ་ཁེགས་ཀྱང་མེད་སྟེ་དོན་དམ་པ་ཁེགས་པར་འགྱུར་ལ། དང་པོ་ལྟར་ན་བྱུང་པ་དེས་པ་ན་བསྐྱབ་བྱ་བྱུང་པར་འགྱུར་རོ།

ཁོ་པོ་ཙམ་ཁེགས་དཔལ་གྱིས་ཚོགས་པ་སྐྱབ་པར་སྤྱི་མཐོན་ན་སྤྱིར་དོན་དམ་པོ་ཙམ་ལ་སྤྱིར་ཉིད་ཀྱིས་བྱུང་པར་དེས་ཀྱང་སྤྱི་མཐོན་པོ་ཙམ་བྱུང་པ་མི་སྤྱིར་པར་དགོས་ 3003 པས་དེ་དང་སྤྱིར་ཉིད་ཚོགས་པར་སྤྱི་མཐོན་དཔལ་གྱིས་བྱུང་པ་དེས་པ་ན་བསྐྱབ་བྱ་བྱུང་པར་མ་ཡིན་ལོ། །

15 <125.122.233> གཞུམ་པ་ (= རིགས་པས་ཚོས་ཙན་གྱི་རྒྱས་མི་འཇལ་བ་དགག་པ་) རྟེ་རིགས་པས་ཚོས་ཙན་འཇལ་ལ་མི་འཇལ་ཞེ་ན། ཚོས་ཙན་གྱི་རྒྱས་འཇལ་ལ་དངོས་པོ་དང་སྤྱིར་བལ་མོགས་པ་མ་ཡིན་དགག་གི་རྟོག་པ་མི་འཇལ་ལོ།

གལ་ནེ་སྤྱི་མཐོན་དཔལ་གྱི་ཡུལ་ཚོགས་ 3004 པ་ཡིན་པས་རིགས་པ་འདྲི་ཡུལ་ཡང་དེ་ཉིད་ཡིན་པར་བྱུང་མ་ཡིན་ན་ཞེ་ན། མཐོན་སྤྱི་མཐོན་ཡུལ་གྱི་ཡུལ་ཡིན་པ་ན་མཐོན་སྤྱི་མཐོན་ཡུལ་ཡང་གྲང་ཅིག་མ་ཡིན་པར་འགྱུར་རོ།

20 མཐོན་སྤྱི་མཐོན་མཐོན་སྤྱི་མཐོན་མ་ཞོག་པ་མ་དང་པས་དེ་སྤྱི་མཐོན་ལོ་ཞེ་ན། སྤྱི་མཐོན་དང་རིགས་པ་འདྲ་རྟོག་པ་མ་དང་པས་སྤྱི་མཐོན་དཔལ་གྱི་ 3005 ཡུལ་རིགས་པ་འདྲི་ཡུལ་ཡང་འགྱུར་རོ།

¹ Read ལྟོ

² Read ལྟོ

ཐོག་པ་ཐ་དང་མ་གྲུབ་པོ་ཞིན། མངོན་སུམ་དང་མངོན་སུམ་ཚད་མའང་ཐོག་པ་ཐ་དང་མ་གྲུབ་པོ།

དེ་ལྟར་སྒྲུབ་པའི་མངོན་སུམ་ཙམ་ཡིན་པ་ལྟར་མངོན་སུམ་ཚད་མ་ཡིན་པ་འཇམ། ཡང་ན་མངོན་སུམ་
 ཚད་མ་ཁེགས་པ་ལྟར་མངོན་སུམ་ཙམ་ཡང་ཁེགས་པར་འགྱུར་སྟེ། 30a6 ཚད་མ་ཁེགས་པ་མངོན་སུམ་མ་ཁེགས་
 མ་ཁེགས་པ་དང་མ་ཁེགས་པ་ཐོག་པ་ཐ་དང་ཐུང་པར་འགྲུབ་པོ་ཞིན། རྩེ་དཔག་དང་རིགས་ཤེས་ཐོག་པ་
 5 ཐ་མི་དང་ན་འང་དུ་བས་མེ་ལ་མོགས་པ་སྒྲུབ་པ་རིགས་ཤེས་ཡིན་པ་ཁེགས་པ་ལྟར་རྩེ་དཔག་ཁེགས་པ་འཇམ། རྩེ་
 དཔག་མ་ཁེགས་པ་ལྟར་རིགས་ཤེས་ཡིན་པ་དང་མ་ཁེགས་པར་འགྱུར་ཏེ་ཁེགས་ 30a7 པ་དང་མ་ཁེགས་པ་ཐོག་པ་
 གཅིག་པ་འགྲུབ་པའི་ཕྱིར་རོ།

སྒྲིང་ཁྱབ་ཆེ་ཆུང་ཡོད་ཀྱང་གཅིག་དང་དུ་བྲལ་གྱི་རྟགས་ལ་རྟེན་པའི་རྩེ་དཔག་གི་གསལ་བ་ལ་ཐོག་པ་ཐ་
 དང་ཐུང་དོ་ཞིན། མངོན་སུམ་དང་མངོན་སུམ་ཚད་མ་ཡལང་སྒྲིང་ཁྱབ་ཆེ་ཆུང་ཡོད་ཀྱང་ཐོན་པོ་འཇམ་པའི་
 10 གསལ་བ་ལ་ཐོག་པ་ཐ་དང་ཐུང་དོ།

གསལ་བ་དེ་ལ་འདྲང་ 30a8 གཞུང་དོན་ལ་མ་འཁྱུག་པའི་ཆ་ནས་མངོན་སུམ་ཡིན་པས་དེའི་ཡུལ་སྟོན་པོ་དང་
 རྟེན་ཅིག་མ་ལ་མོགས་པ་མ་ཕྱེ་བར་ཐུམ་རིལ་པོ་ཡིན་ལ། རྟེན་སྟོབས་ཀྱིས་སྟོ་འདོགས་གཅོད་པའི་ཆ་ནས་མངོན་
 སུམ་ཚད་མ་ཡིན་པས་དེའི་ཡུལ་སྟོན་པོ་ལ་མོགས་པ་རྣམ་པ་དང་ལྟན་པ་རྣམས་ཡིན་གྱི་སྟེ་ཅིག་ལ་མོགས་པ་རྣམ་པ་
 ཐུང་པ་རྣམས་མ་ཡིན་པོ་ 30a9 ཞིན། གཅིག་དང་དུ་བྲལ་གྱི་རྟགས་ལ་རྟེན་པའི་སྟོང་གསལ་བ་ལ་འདྲང་ཆུལ་
 15 གསལ་བ་ཐུང་ནི་དཔོག་པའི་ཆ་ནས་རྩེ་དཔག་ཡིན་པས་དེའི་ཡུལ་དངོས་པོ་དང་བདེན་པའི་དངོས་པོས་སྟོང་བའི་
 ཚོགས་པ་མ་ཡིན་དགག་ཡིན་ལ། དོན་དམ་པའི་བདེན་པ་འཇམ་པའི་ཆ་ནས་རིགས་པ་ཡིན་པས་དེའི་ཡུལ་བདེན་
 པའི་རང་བཞིན་གྱིས་སྟོང་བའི་ཐུང་ 30b1 དགག་ཡིན་ནི་ཚོགས་པ་མ་ཡིན་དགག་དང་ཚོས་ཐུང་དགག་གཞིར་གསྟོང་
 ཐུམ་གཅིག་གིས་དུམ་གཅིག་དུ་ངེས་པ་ཡིན་པོ།

རིགས་པས་བདེན་པའི་དངོས་པོས་སྟོང་བའི་ཐུང་དགག་འཇམ་པ་ན་ནི་ཚོས་ཅན་གྱི་ཐུམ་མི་འཇམ་པར་སྒྲིང་
 20 རྟེན་པ་གསུམ་སྟེ། རང་གི་ཚིག་དང་འགྲུབ་པ་དང་། ཚོས་ཅན་ལ་སྟོ་འདོགས་མི་གཅོད་པར་འགྱུར་བ་དང་། ཚོས་
 ཅན་ 10b2 དང་འབྲེལ་པའི་རྟགས་ལ་མི་སྟོས་པར་འགྱུར་བའོ།

<125.122.234> བཞི་པ་རིགས་པས་ཚོས་ཅན་མ་ཡིན་དགའ་གི་ཐོག་པ་^{30b8} འཇལ་བ་དགའ་པ་ནི་

རིགས་པས་ཚོས་ཅན་དངོས་པོ་ཙམ་གྱི་མ་ཡིན་དགའ་གམ། དངོས་པོ་དང་བདེན་པ་ནི་དངོས་པོས་སྤོང་བ་དང་
 ཚོགས་པ་འཇམ་སྤང་ལ་རང་བཞིན་མེད་པའི་ཚོགས་པ་ལ་མོགས་པ་མ་ཡིན་དགའ་གང་འཇལ་བར་འདོད་ཀྱང་མ་ཡིན་
 དགའ་གི་ཐོག་པ་དེ་འཇལ་མེད་དེ་ལ་སྤོས་ནས་དབྱེད་བཅོང་དུ་གཞུགས་སམ། དབྱེད་མི་བཅོང་དུ་^{30b9} གཞུགས་སམ།

5 གཉི་གར་མིག་ལྟོས།

དང་པོ་སྤྱར་ན་དབྱེད་བཅོང་པའི་མ་ཡིན་དགའ་ཡོད་པས་སྤོས་པ་ཁྱུང་པར་འགྱུར་རོ།

གཉིས་པ་སྤྱར་ན་མཚོན་སྤྱུ་དོན་སྤྱར་བ་ཅིས་དགའ། སྤྱོད་སྤྱར་ན་རྟོག་པར་ཐལ་ལོ་ཞེ་ན། དབྱེད་
 མི་བཅོང་པར་འཇལ་ན་ཐ་སྤྱད་པའི་ཤེས་པར་ཐལ་ལོ། དེ་ཁྱབ་པ་མེད་དོ་ཞེ་ན་ཐུ་མཐའ་དེ་^{31a1} ལྟོ་རོ། མཚོན་
 ཉིད་དོན་སྤྱི་སྤྱར་བ་ལ་མཚོན་བྱ་རྟོག་པས་ཁྱབ་པ་འདོད་པས་སྤྱོད་པའི་བདེན་ལམ་ཅིག་ཞུགས་པས་ངེས་ལོ་ཞེ་ན།
 10 མཚོན་ཉིད་དབྱེད་མི་བཅོང་པ་འཇལ་བ་ལ་མཚོན་བྱ་ཐ་སྤྱད་པའི་ཤེས་པས་ཁྱབ་པ་འདོད་པས་སྤྱོད་པའི་བདེན་
 ལམ་ཅིག་ཞུགས་པས་ངེས་ལོ།

གསུམ་པ་སྤྱར་ན་བདེན་པ་གཉིས་སུ་མ་འདུས་པར་འགྱུར་རོ།

^{31a2} གཞན་ཡང་མ་ཡིན་དགའ་ལ་ཀུན་རྫོབ་ཀྱི་བདེན་པས་ཁྱབ་པ་མ་ཁྱབ། ལྷི་མ་སྤྱར་ན་མ་ཡིན་དགའ་
 དོན་དམ་པ་མིད་པས་སྤོས་བཅས་སུ་འགྱུར་རོ། དང་པོ་སྤྱར་ན་ཡུལ་མ་ཡིན་དགའ་ལ་ཀུན་རྫོབ་ཀྱི་བདེན་པས་
 15 ཁྱབ་ཀྱང་དེ་འཇལ་བ་ལ་ཐ་སྤྱད་པའི་ཤེས་པས་ཁྱབ་པ་ཡུལ་དོན་སྤྱི་ལ་སྤོས་དགའ་གིས་ཁྱབ་ཀྱང་ཐོ་དོན་སྤྱི་འཇིན་
 པ་ལ་གཟུང་^{31a3} དོན་ལ་འཁྱུལ་པས་ཁྱབ་པོ་ཞེས་བཅོང་ན་མི་སྤྱར་དགའ།

སྤོ་བདགས་ལ་དམིགས་པ་ལ་གཟུང་དོན་ལ་མ་འཁྱུལ་བ་འགལ་ལོ་ཞེ་ན། ཐོག་པ་དབྱེད་མི་བཅོང་འཇལ་
 བའི་རིགས་ཤེས་སུ་འགལ་ལོ།

དེས་ན་མ་ཡིན་དགའ་འཇལ་བའི་ཐོག་པ་མཐའ་དག་ཐ་སྤྱད་པའི་ཤེས་པ་ཡིན་ནེ། རིགས་ཤེས་ཀྱིས་མེད་
 20 དགའ་གོ་ན་འཇལ་བ་ཡིན་རོ།

གཡ་ཏེ་སྟོང་པ་ཉིད་ཀྱི་ཐོག་པ་འཇམ་ན་སྟེང་དགའ་འཇམ་བར་འགྱུར་གྱི་རྒྱལ་གཞལ་བམ་སྟེང་དགའ་གཞལ་
བར་མ་ངེས་སྟེ། ཚེས་མཉེན་ལ་སྟོང་པ་ཉིད་ཀྱི་རྒྱལ་མ་ཡིན་པ་སྟེང་པམ་སྟེང་ 31b2 དགའ་མཉེན་ཀྱང་སྟོང་པ་ཉིད་ཀྱི་
རྒྱལ་ཡིན་ལ་མ་ཡིན་དགའ་མཉེན་ཀྱང་སྟོང་པ་ཉིད་ཀྱི་རྒྱལ་ཡིན་པམ་སྟེང་དགའ་དང་མ་ཡིན་དགའ་འཇམ་བ་གཉིས་ལ་
སྟོང་པ་ཉིད་ཀྱི་རྒྱལ་འཇམ་བམ་ཁྱབ་པ་ལེ་ཕྱིར་རོ་ཞེ་ན།

5 འདིར་ཡང་དངོས་པོ་དང་སྒྲུང་བའི་ཐོག་པ་འཇམ་ན་མ་ཡིན་དགའ་འཇམ་བར་འགྱུར་གྱི་དངོས་པོ་དང་སྒྲུང་
བའི་རྒྱལ་འཇམ་བམ་མ་ཡིན་དགའ་འཇམ་ 31b3 བར་མ་ངེས་སྟེ། བྱམ་པ་དང་མི་རྟག་པ་ལ་ལོགས་པ་མ་ཡིན་
དགའ་དངོས་པོ་དང་ངོ་བོ་གཅིག་པ་རྣམས་ཀྱང་དངོས་པོ་ལེ་རྒྱལ་ཡིན་ལ། རྟག་པ་ལེ་དངོས་པོ་མ་སྟོང་བ་དང་དོན་དམ་
པ་ལེ་དངོས་པོ་མ་སྟོང་བ་ལ་ལོགས་པ་སྟེང་དགའ་རྣམས་ཀྱང་དངོས་པོ་ལེ་རྒྱལ་ཡིན་པམ་དངོས་པོ་དང་ངོ་བོ་གཅིག་
པ་ལེ་སྟེང་དགའ་དང་མ་ཡིན་དགའ་གང་འཇམ་ཡང་དངོས་པོ་ལེ་རྒྱལ་འཇམ་བ་ཡིན་ 31b4 པ་ལེ་ཕྱིར་རོ། །

10 <125.122 236.2> གཉིས་པ་(- སྟེང་དགའ་འཇམ་ན་ཚེས་ཙམ་གྱི་རྒྱལ་མི་འཇམ་བར་ཐལ་བ་སྒྲུང་
བ་)ནི་སྟོང་ཉིད་སྟེང་དགའ་ངེས་པ་ན་དངོས་པོ་ལེ་ཐོག་པ་ཉིད་ཀྱང་མ་ངེས་ན་དངོས་པོ་ལེ་རྒྱལ་ལུ་མཉེན་ངེས་ཞེ་ན།
སྟོན་པོ་ལ་ལོགས་པ་འཇམ་བའི་མངོན་སུ་མ་གྱིས་ཀྱང་སྟོང་པ་ཉིད་ཀྱང་མ་ངེས་ན་སྟོན་པོ་ལ་ལོགས་པ་སྟོང་པ་ཉིད་ཀྱི་
རྒྱལ་ལུ་མཉེན་ངེས་།

སྟོན་པོ་ལ་ལོགས་པ་ངེས་པ་ལེ་མངོན་སུ་མ་གྱིས་སྟོན་པོ་ལ་ལོགས་པ་ 31b5 པ་ལ་སྟོང་པ་ཉིད་ཀྱི་རྒྱལ་མ་ཡིན་པ་
15 ལམ་ལོག་སྟེ་སྟོང་པ་ཉིད་ཀྱི་རྒྱལ་ཡིན་པ་ལེ་ཐོག་པ་ངེས་པར་འདོད་པ་སྟེང་ན། སྟོན་པོ་ཙམ་གྱི་ཐོག་པར་གཞལ་བ་
དེ་ཉིད་སྟོ་གཞན་གྱིས་དབྱུང་ན་སྟོང་པ་ཉིད་ཀྱི་རྒྱལ་འཇམ་བར་བཞེད་པ་ཡིན་ལོ་ཞེ་ན།

རིགས་ཤེས་ཀྱིས་ཀྱང་བཤེན་པ་ལེ་ངོ་བོ་སྟོང་བ་ཙམ་གྱི་སྟེང་དགའ་གི་ཐོག་པ་ཆ་ཡར་གཞལ་བ་ན་དངོས་
པོ་དང་ 31b6 རྒྱལ་གྱི་མ་ཡིན་པ་ལམ་ལོག་སྟེ་རྒྱལ་གཅིག་ཡིན་པ་ལེ་མ་ཡིན་དགའ་གི་ཐོག་པ་རིགས་ཤེས་ཀྱིས་
གཞལ་བར་སུ་སྟེ། རིགས་ཤེས་ཀྱིས་བཤེན་པ་ལེ་ངོ་བོ་སྟོང་བའི་སྟེང་དགའ་ཁོ་ན་གཞལ་བ་དེ་མ་སྟེང་གྱི་ཤེས་པ་
20 དང་ཚོགས་པམ་གཞལ་ན་དངོས་པོ་དང་རྒྱལ་གཅིག་པ་ཡིན་གྱི་གཅིག་མ་ཡིན་པ་མ་ཡིན་པམ་ཚེས་ཙམ་དངོས་པོ་ལེ་
རྒྱལ་འཇམ་ཚེས་ 31b7 བཞེད་པ་ཡིན་ལོ། །

<125 122.237 3> གསུམ་པ་ (= རྗེས་དཔག་གྱི་འཕྲུལ་ཅན་གྱི་མི་འཐད་པར་ཐལ་བ་སྤང་བ་) རྟེ

རིགས་པས་བདེན་པའི་དངོས་པོས་སྤྱོད་བའི་སྤྱོད་དགག་ཁོན་འཇལ་ན་རྗེས་དཔག་ཆོས་དང་ཆོས་ཅན་ཆོགས་པའི་
ཡུལ་ཅན་དུ་མི་འཐད་དོ་ཞེ་ན། མངོན་སུམ་ཚད་མས་སྤྱོད་པོ་ལ་སོགས་པ་རྣམ་པ་ལྔ་ཁོན་གཞལ་གྱི་སྤྱད་ཅིགས་
ལ་སོགས་པ་རྣམ་སྤྱོད་མི་འཇལ་ན་མངོན་སུམ་ལ་^{32a4} ཇོ་བོ་གཅིག་ལ་སྤྱང་བ་དང་མི་སྤྱང་བ་ཆ་གཉིས་སྤྱོད་པ་འགལ་

5 བར་མི་འགྱུར་རམ།

གལ་ནེ་སྤྱོད་འདོགས་གཅོད་པའི་ཚད་མ་དང་གསུང་བའི་དོན་ལ་མ་འཁྲལ་བའི་མངོན་སུམ་རྗེས་གཅིག་ཀྱང་
སྤྱོག་པ་ཐ་དང་པས་རྗེས་རིལ་པོ་སྤྱང་བས་མངོན་སུམ་གྱི་ཡུལ་ཆ་མ་སྤྱོད་པ་ཡིན་ལ། སྤྱོད་འདོགས་རྣམ་པ་ལྔ་ཁོན་ལ་
གཅོད་བས་ཚད་མའི་ཡུལ་རྣམ་པ་ལྔ་^{32a5} ཡིན་གྱི་རྣམ་སྤྱོད་མ་ཡིན་པ་མི་འགལ་ལོ་ཞེ་ན། དོན་དམ་པའི་བདེན་
པ་འཇལ་པའི་ཆ་རིགས་པ་དང་ཚུལ་གསུམ་པའི་རྟགས་ལས་རྟགས་པའི་ཆ་རྗེས་དཔག་དག་རྗེས་ཅིག་ཀྱང་སྤྱོག་པ་
ཐ་དང་པས་རྟགས་ལས་ཆོགས་པ་དཔོག་པས་རྗེས་དཔག་གི་ཡུལ་ཆོགས་པ་ཡིན་ཡང་དཔྱད་ན་བདེན་པའི་ཞེན་པ་
10 མི་སྤྱོག་པ་སྤྱོད་པ་ཉིད་ཁོན་ཡིན་གྱི་ཆོགས་པ་མ་^{32a6} ཡིན་པས། རིགས་པས་སྤྱོད་ཉིད་ཁོན་འཇལ་གྱི་ཆོགས་པ་
མི་འཇལ་བ་མི་འགལ་ལོ།

འོན་རྗེས་དཔག་ཉིད་ཐ་སྤྱད་པའི་ཤེས་པ་ཡིན་ནམ་རིགས་པ་ཡིན་ཞེ་ན། མངོན་སུམ་ཉིད་ཀྱང་སྤྱང་ལ་མ་
དེས་པ་ཡིན་ནམ་ཚད་མ་ཡིན།

15 རྗེས་གཅིག་པོ་དེ་སྤྱོད་པོ་ལ་སོགས་པ་རྣམ་པ་ལྔ་ལ་སྤྱོད་ནས་ཚད་མ་ཡིན་ལ་སྤྱད་ཅིགས་ལ་སོགས་པ་རྣམ་^{32a7}
སྤྱོད་ལ་སྤྱོད་ནས་སྤྱང་ལ་མ་དེས་པ་ཡིན་ནོ་ཞེ་ན། རྗེས་དཔག་གི་རྗེས་གཅིག་པོ་དེ་ཡང་བདེན་པའི་ཇོ་བོས་
སྤྱོད་བའི་སྤྱོད་དགག་ལ་སྤྱོད་ནས་རིགས་པ་ཡིན་ལ་དེ་ཉིད་དངོས་པོ་འམ་སྤྱང་བ་དང་ཆོགས་པ་ལ་སོགས་པ་མ་ཡིན་
དགག་ལ་སྤྱོད་ནས་ཐ་སྤྱད་པའི་ཤེས་པ་ཡིན་ནོ། །

<125.122.237.4> བཞི་པ་ (=སྒྲོ་འདོགས་མི་གཙོད་པར་ཐལ་བ་ལྟར་བ་)ནི་རིགས་པས་དངོས་པའི་

ཐོག་པ་མི་འཇལ་ནི་^{32a8} རིགས་པས་དངོས་པའི་ཐོག་པ་དང་བདེན་པའི་དངོས་པོ་ཚོགས་པར་ཡོད་པའི་སྒྲོ་འདོགས་
མི་གཙོད་པར་འགྱུར་རོ་ཞེ་ན། རྩལ་པ་ཕྱི་དེ་དངོས་པའི་ཐོག་པ་མ་གཞལ་ཡང་དངོས་པོ་དང་བདེན་པའི་དངོས་
པོ་ཚོགས་པ་བཀག་པའི་བྱེད་དགག་གི་ཐོག་པ་གཞལ་བས་དངོས་པོ་དང་བདེན་པའི་དངོས་པོ་ཚོགས་པར་ཡོད་པའི་
9 སྒྲོ་འདོགས་གཙོད་པ་མི་འགལ་བའི་ཕྱིར་རོ།

^{32a9} འོ་ན་རིགས་པས་དངོས་པའི་རྩལ་མ་གཞལ་ཡང་དངོས་པའི་རྩལ་དང་ཡང་དག་པའི་དངོས་པོ་ཚོགས་
པ་བཀག་པ་གཞལ་བས་དངོས་པའི་རྩལ་ལ་བདེན་པའི་དངོས་པོ་ཡོད་པའི་སྒྲོ་འདོགས་གཙོད་པ་མི་འགལ་ལོ་ཞེ་ན།
འོ་ན་དངོས་པོ་དང་ཡང་དག་གི་དངོས་པོ་ཚོགས་པ་བཀག་པའི་བྱེད་དགག་གི་རྩལ་གཞལ་ལ་དངོས་པའི་རྩལ་མ་
གཞལ་བས་དེ་གཉིས་རྩལ་ཐ་དང་^{32b1} པར་འགྱུར་རོ།

10 འོ་ན་དངོས་པོ་དང་བདེན་པའི་དངོས་པོ་ཚོགས་པ་བཀག་པའི་བྱེད་དགག་གི་ཐོག་པ་གཞལ་ལ་དངོས་པའི་
ཐོག་མ་གཞལ་བས་དེ་གཉིས་ཐོག་པ་ཐ་དང་པར་འགྱུར་རོ་ཞེ་ན། འདོད་པ་ཁོ་ན་འོ།

རྩལ་ཐ་དང་པར་འདོད་པ་ཁོ་ན་འོ་ཞེ་ན། དངོས་པོ་དང་ཡང་དག་གི་དངོས་པོ་ཚོགས་པ་བཀག་པའི་
རྩལ་མ་ཡིན་ན་ཚོགས་པའི་རྩལ་སྤུ་འགྱུར་རོ།

^{32b2} དངོས་པའི་ཐོག་པ་དངོས་པོ་དང་བདེན་པའི་དངོས་པོ་ཚོགས་པ་བཀག་པའི་ཐོག་པ་མ་ཡིན་ན་ཚོགས་པའི་

15 རྩལ་སྤུ་འགྱུར་རོ་ཞེ་ན་འབྲལ་བ་བྱེད་དེ་སྒྲི་མི་རྟག་པའི་ཐོག་པ་མ་ཡིན་ཡང་རྟག་པའི་རྩལ་སྤུ་མི་འགྱུར་བ་བཞིན་མོ།

རིགས་པས་དངོས་པའི་ཐོག་པ་མ་གཞལ་བས་དངོས་པོ་དང་སྤོང་པ་ཉིད་མ་ཚོགས་པའི་སྒྲོ་འདོགས་མི་གཙོད་
པར་ཐལ་ལོ་ཞེ་ན་འདོད་པ་ཉིད་དེ།^{32b3} ཐ་སྤྱད་པའི་ཤེས་པ་དང་ཚོགས་པས་སྒྲོ་འདོགས་གཙོད་ཀྱི་རིགས་པ་འཁལ་
ཞིག་གིས་མི་གཙོད་པའི་ཕྱིར་རོ།

རིགས་པས་དངོས་པོ་མ་གཞལ་བས་ཚོགས་པས་སྒྲོ་འདོགས་མི་གཙོད་པར་འགྱུར་རོ་ཞེ་ན་འབྲལ་བ་བྱེད་དེ།

20 རིགས་པས་དངོས་པོ་མ་གཞལ་ཡང་ཐ་སྤྱད་ཀྱི་ཤེས་པས་དངོས་པོ་གཞལ་བ་དང་རིགས་པས་སྤོང་ཉིད་གཞལ་བས་
དེ་གཉིས་ཚོགས་པར་གྲུབ་པ་ན་ཚད་མ་ཏྲ་^{32b4} ཀྱི་བྱེད་པས་དངོས་པོ་དང་སྤོང་པ་ཉིད་མ་ཚོགས་པའི་སྒྲོ་འདོགས་

གཅོད་པ་མི་འགལ་པའི་བྱིང་ནི། ཉན་པའི་ཤེས་པ་སྤྲོས་ཏེ་མ་གཞན་ཡང་ཕྱི་ཤེས་ཀྱིས་སྤྲོས་ཏེ་གཞན་པ་དང་ཉན་
པའི་ཤེས་པ་ཚོགས་ནས་སྤྲོས་ཏེ་ཡང་གཞི་རིག་བྱིང་བྱིང་པའི་སྤྱོད་འདོགས་གཅོད་པ་ལ་མོགས་པ་པའིན་མོ། ॥

<125 122 237 5> ལྷ་པ་(=རྟོག་པ་དང་ཕྱལ་བར་ཕྱལ་བ་ལྟར་བ་)ནི་རིགས་པས་དོན་དམ་པ་འཇལ་

3265 བ་ཡིན་པས་དངོས་པོ་ཀུན་རྫོབ་པ་ཡུལ་དུ་མི་བྱིང་པ་ལྟར་སྤྱོད་ནི་ཀུན་རྫོབ་པ་དང་ཡུལ་དུ་མི་བྱིང་པས་རིགས་

5 པ་རྟོག་པར་མི་རུང་ངོ་ཞེ་ན། སྤྱོད་བྱིང་པའི་ལྷོག་པ་ཡིན་ན་སྤྱོད་ཚུལ་ཙམ་ལ་དོན་བྱིང་པ་རྟོགས་ཏེ་བཞོན་ན་

ཚོས་ཙམ་དང་མ་དང་བྱིང་པའི་མཁུལ་པར་འགྱུར་བས་སྤྱོད་བྱིང་པའི་ལྷོག་པ་མ་ཡིན་པས་ཡོད་པའི་ལྷོག་པ་མ་

ཡིན་པར་འགྱུར་ངོ་ཞེས་བརྟུན་ 3266 ན་ལམ་ཅི་ཡོད།

འདོད་པ་ཉིད་པའི་ལྷོག་པ་ཡོད་པའི་ལྷོག་པ་མ་ཡིན་ངོ་ཞེ་ན། ལྷ་མཁུལ་འདོད་པ་ཉིད་པའི་རིགས་པའི་

ལྷོག་པ་རྟོག་པའི་ལྷོག་པ་མ་ཡིན་ངོ་།

10 རོན་རྟོག་པ་དང་ཕྱལ་བར་འགྱུར་ངོ་ཞེ་ན། ལྷ་མཁུལ་དངོས་བྱིང་དུ་འགྱུར་ངོ་།

དེ་ནི་ཁྱལ་པ་བྱིང་དེ་དོན་བྱིང་པའི་ལྷོག་པ་མ་ཡིན་ཡང་རྒྱལ་ཡིན་པས་དངོས་པོར་བརྟུན་ངོ་ཞེ་ན། ལྷ་

3267 མཁུལ་ཁྱལ་པ་བྱིང་དེ་རིགས་པ་དོན་སྤྱོད་འཇིན་པའི་ལྷོག་པ་མ་ཡིན་ཡང་རང་གི་ཡུལ་གྱི་དོན་སྤྱོད་འཇིན་པའི་

རྒྱལ་ཡིན་པས་རྟོག་པར་བརྟུན་ངོ་།

རོན་རྟོག་པ་སྤྱོད་པའི་རང་རིག་ཀྱང་དོན་སྤྱོད་འཇིན་པའི་རྒྱལ་ཡིན་པས་རྟོག་པར་ཕྱལ་པོ་ཞེ་ན། རང་གི་

15 ཡུལ་གྱི་དོན་སྤྱོད་འཇིན་པའི་རྒྱལ་ཡིན་པས་རྟོག་པར་ཕྱལ་པོ་། རང་གི་ཡུལ་གྱི་དོན་སྤྱོད་འཇིན་ 3268 པའི་རྒྱལ་ཡིན་

པར་མ་གལ་པོ་།

རོན་རིགས་པ་དང་རང་གི་ཡུལ་གྱི་དོན་སྤྱོད་འཇིན་པའི་རྒྱལ་ཡིན་པར་མ་གལ་པོ་ཞེ་ན། རོན་རིགས་པའི་

རྒྱལ་ལ་སྤྱོད་པ་ཉིད་ཀྱི་དོན་སྤྱོད་མ་ཤར་བར་འགྱུར་ངོ་། རང་རིག་གི་རྒྱལ་ལ་སྤྱོད་ཏེ་ཤེས་པའི་མྱད་ཅིག་གི་དོན་སྤྱོད་

མ་ཤར་བར་ཕྱལ་བ་ནི་འདོད་པ་ཉིད་པས་གལ་མཚུངས་། རང་རིག་པའི་རྒྱལ་ལ་ 3269 བྱི་རོལ་གྱི་དོན་སྤྱོད་ཤར་

20 བས་བྱི་རོལ་ལ་རྟོག་པར་ཕྱལ་བ་ནི་འདོད་པ་པོ་ན་པོ་།

རོན་རྟོག་པ་དང་མ་ཕྱལ་བས་མཐོན་ལུ་མ་དུ་མི་རུང་ངོ་ཞེ་ན། བྱི་ལྷུ་གུ་ལ་པན་མི་འདོགས་པས་རྒྱུར་

མི་རུང་ངོ་།

དེ་བཅས་ན་གཅིག་ཏུ་ཞེན་པའི་དངོས་པོ་འགའ་ཞིག་ལ་ཡུལ་ལམ་དུ་སྐྱེ་བའི་ཆ་རྒྱུ་རྒྱུ་མེད་པ་དང་
 བསམ་གཅིག་ 3364 ཡིན་པའི་བདེན་པའི་ཞེན་པ་བསྐྱོད་པར་མེད་པ་མཁའ་དབྱུང་བཅོང་པའི་གཅིག་ཡིན་ལ་དེ་བསམ་གསལ་
 པ་དབྱུང་བཅོང་པའི་དུ་མ་ཡིན་པ་མཁའ་དེ་དང་ལྷན་པ་སྟེ། མཐར་ཐུག་དབྱེད་པའི་གཞུག་བྱུང་གྱི་ཡང་དག་པའི
 གཅིག་དང་དུ་མ་བཀག་པ་འདིར་རྟགས་ཡིན་པོ། །

5 དེ་ལ་བརྟུན་པ་སྤངས་པ་ལ་བཞི་སྟེ། མི་ཐོག་རྣམས་ 3365 ཀའ་དང་དོན་མེད་པ་དང་། མི་དམིགས་པའི་རྟགས་ལ་མི་རུང་པ་དང་།
 དགའ་བྱའི་ཁྱེད་ཀྱི་མེད་པ་དང་། མཛོན་ལུ་ལ་རྟོག་པ་དང་ལྷན་པ་མ་ཁྱེད་པར་ལྷན་པ་སྤངས་པ་ལོ།

(1) དང་པོ་ (= མི་ཐོག་རྣམས་ཀའ་དང་དོན་མེད་པར་ལྷན་པ་སྤངས་པ་) རིམ་བྱུང་གི་ཡང་དག་པའི་གཅིག་དང་དུ་མ་
 བཀག་པ་མཁའ་གཅིག་དང་དུ་མ་ཅམ་དང་ལྷན་པར་མི་འགྱུར་བ་དེ་ལྟར། རྩོད་བྱུང་གིས་རྟགས་ལྟུང་པ་ལ་མོགས་པ་
 3366 ལ་ཡང་བྱེད་ཀྱི་སྒྲིག་དང་རྟགས་ཀྱི་མེ་ཉོག་གི་མི་རྟགས་པ་ལ་མོགས་པ་ལ་རྩོད་བྱུང་མེད་པ་མཁའ་དབྱུང་མི་མཐུན་
 10 རྟོགས་མི་རྟགས་ཅམ་ལ་མེད་པར་མི་འགྱུར་པ་མཁའ་། དེ་ལྟར་མི་མཐུན་རྟོགས་ཀྱི་རྟོགས་གཅིག་ལ་ཡོད་པ་དག་མི་
 མཐུན་རྟོགས་ཅམ་ལ་མེད་པ་མཁའ་བཅད་པ་མཁའ་མི་མཐུན་པའི་རྟོགས་ལ་མེད་པ་མཁའ་ཞེས་མི་ཐོག་རྣམས་ཀའ་དང་དོན་ 3367
 མེད་པོ་ཞེ་ན། མི་མཐུན་པའི་རྟོགས་མི་རྟགས་པའི་རྟོགས་ཅིག་བྱམ་པ་ལ་མོགས་པ་ལ་རྩོད་བྱུང་ཡོད་པ་ལ་མི་
 བཅོན་ན། རྟོག་དང་རྟགས་ཀྱི་མི་རྟགས་པ་ལ་རྩོད་བྱུང་མེད་པ་མཁའ་མི་རྟགས་པ་ཅམ་ལ་རྩོད་བྱུང་མེད་པར་མི་འགྱུར་བ་
 དེ་གཞི་མི་རྟགས་པ་ཅམ་མ་ཡིན་པ་མཁའ་། རྩོད་བྱུང་མེད་པ་མ་ཡིན་པ་མཁའ་ཡིན། དང་པོ་ལྟར་ན་བྱེད་ཀྱི་སྒྲིག་ལ་ 3368

15 རྟོགས་མ་ཁྱེད་པར་འགྱུར་ལ། གཉིས་པ་ལྟར་ན་རྩོད་བྱུང་ཡོད་པར་འགྱུར་རོ།
 འདིར་ཡང་ཐ་སྙད་པའི་གཅིག་དང་དུ་མ་ཡོད་པ་ལ་མི་བཅོན་ན་དངོས་པོ་ལ་གཅིག་དང་དུ་མ་ལྟར་བཀག་པ་
 མེད་པ་དེ་གཞི་དངོས་པོ་མ་ཡིན་པ་མཁའ་། ཡང་དག་གི་གཅིག་དང་དུ་མ་བཀག་པ་དེ་གཅིག་དང་དུ་མ་ཅམ་ཞེས་
 པ་མ་ཡིན་པ་མཁའ་ཡིན། དང་པོ་ལྟར་ན་ 3369 གཞི་དངོས་མེད་པར་འགྱུར་ལ། གཉིས་པ་ལྟར་ན་བྱེད་ཀྱི་སྒྲིག་ལ་ལྟེ
 བཀག་པ་མཁའ་བྱུང་པར་འགྱུར་རོ་ཞེ་ན། གཞི་དངོས་མེད་པར་མི་སྒྲིག་མོད་ཀྱི་ཡང་དག་པའི་གཅིག་དང་དུ་མ་བཀག་
 20 པ་མཁའ་གཅིག་དང་དུ་མ་ཅམ་ཞེས་པ་མ་ཡིན་པོ། བྱེད་ཀྱི་སྒྲིག་ལ་ལྟེ་བཀག་པ་མཁའ་བྱུང་པ་ནི་འདོད་པ་མེད་པའི་
 གཅིག་མེད་པ་ལ་མེད་པའི་མཁའ་བྱུང་ 340 བཞིན་པོ།

སྒྲིག་དང་འགས་ཀྱི་མེ་ཤོག་ལ་འདྲ་ཚུལ་བྱུང་ཡོད་པར་མི་སྣ་ཡང་གཞི་མེ་རྟག་པ་ཙམ་མ་ཡིན་པ་བྱེད་སྒྲིག་པ་འབྲས་པ་འདྲ་བོ་ཞེས། འོན་ཀྱང་ཤེས་ཤིང་བྱ་སྒྲིག་པ་འདི་རང་བཞིན་རྟགས་ཀྱི་རྒྱུ་ལྟ་བུ་ཞེས། ཤིང་བཀག་པས་ཤེས་པ་འགོག་པ་འདི་བྱེད་བྱེད་མི་དཔྱེགས་པ་འདི་རྟོག་བྱེད་པ་ལ་བརྟུན་པར་བྱེད་དམ།

- (2) 3402 གཉིས་པ་ (= མི་དཔྱེགས་པ་འདི་རྟགས་ལྟ་བུ་མི་རྒྱུང་བར་གྲལ་བ་སྤང་བ་) རྟེ་ཡང་དག་པ་འདི་གཅིག་དང་དུ་མ་མེད་པས་གཅིག་དང་དུ་མ་ཙམ་བྱེད་པར་མི་འགྱུར་བ་ལྟར་ཡང་དག་པ་འདི་དངོས་པོ་བཀག་པས་ཀྱང་དངོས་བྱེད་དུ་མི་འགྱུར་པ། དངོས་བྱེད་མ་ཡིན་ན་བསྒྲིག་བྱེད་ཚམས་བྱེད་དགའ་དུ་འདྲ་མི་རྒྱུང་བས་རྟགས་མི་དཔྱེགས་པར་རིམ་རྒྱུར་འགྱུར་ཞེས། འོན་ཀྱང་མ་འདི་དངོས་པོ་བཀག་པ་དངོས་བྱེད་དུ་མི་རྒྱུང་བ་ནི་བཞེད་མོད་ཀྱི་ 3403 དངོས་བྱེད་མ་ཡིན་པས་བྱེད་དགའ་མ་ཡིན་པར་ནི་མི་འགྱུར་སྟེ། བྱེད་པ་དང་མི་རྟག་པ་དང་དོན་བྱེད་པ་ལ་སོགས་པ་དངོས་པོ་འདི་བྱེད་བཀག་པ་འདི་བྱེད་དགའ་དངོས་བྱེད་ཡིན་གྱི། ལུས་ཅན་ལ་སོགས་པ་དངོས་པོ་འདི་བྱེད་བཀག་པ་དང་རྟག་པ་འདི་དངོས་པོ་བཀག་པ་འདི་བྱེད་དགའ་ནི་དངོས་པོ་དང་དངོས་བྱེད་གཉིས་པ་གཞན་ 3404 པ་འདི་བྱེད་རོ། ॥

- (3) གཞུམ་པ་ (= དགའ་བྱེད་ཀྱི་བྱེད་དུ་མི་དཔྱེགས་པར་གྲལ་བ་སྤང་བ་) རྟེ་ཡང་དག་པ་འདི་གཅིག་དང་དུ་མ་ནི་ཚད་མས་གཞུམ་དུ་བྱེད་པས་ནི་དགའ་བྱེད་ཀྱི་བྱེད་དུ་རིམ་རྒྱུར་དེས་པར་རྒྱུང་ཞེས། དགའ་བྱེད་ཚད་མས་ལུམ་དུ་མི་བྱེད་པ། ཡང་དག་པ་འདི་གཅིག་དང་དུ་མ་འདྲ་དགའ་བྱེད་ཀྱི་བྱེད་དུ་མི་དཔྱེགས་པར་བྱེད་ཀྱི་སྒྲིག་བཅས་སྒྲིག་བྱེད་ལས་གཞན་སྤྱིང་པོ་གཞུམ་པ་དོན་དམ་པ་འདི་ 3405 དངོས་པོ་ཁྱེད་པས་གཅིག་དང་དུ་མ་ལྟ་བུ་རྟགས་ཀྱི་བྱེད་པ་འགྱུར་པོ་ཞེས་འོག་དུ་བཞུན་པར་བྱེད་རོ། ॥

- (4) བཞི་པ་ (= མངོན་སུམ་ལ་རྟོག་པ་དང་གྲལ་བས་མ་བྱེད་པར་གྲལ་བ་སྤང་བ་) རྟེ་དངོས་པོ་ལ་ཡང་དག་གི་གཅིག་དང་དུ་མ་ཁེགས་ཀྱང་མ་རྟོག་གི་གཅིག་དང་དུ་མ་མ་ཁེགས་པས་གཅིག་དང་དུ་མ་ཙམ་དང་གྲལ་བ་མ་ཡིན་ན། རྟོག་པ་མྱོང་བ་འདི་རང་རིག་པ་ཤེས་པ་ལ་རྟོག་པ་འདི་རྟོག་པ་ཁེགས་ 3406 ཀྱང་བྱེད་པོ་ལ་ལ་རྟོག་པ་འདི་རྟོག་པ་མ་ཁེགས་པས་རྟོག་པ་ཙམ་དང་གྲལ་བར་འགྱུར་པ། ནེ་འདོད་ན་མངོན་སུམ་ལ་རྟོག་པ་ཙམ་དང་གྲལ་བས་མ་བྱེད་པར་འགྱུར་རོ་ཞེས། རྟོག་པ་ཙམ་དང་གྲལ་བ་འདྲ་མ་ཡིན་པ་མངོན་སུམ་ལ་རྟོག་པ་ཙམ་དང་གྲལ་བས་བྱེད་པ་འདྲ་མ་ཡིན་ནི། རང་གི་ལུ་ལ་ལ་རྟོག་པ་རྟོག་པ་དང་གྲལ་བ་མངོན་སུམ་གྱི་བྱེད་ 3407 བྱེད་ཡིན་ནོ། ॥

<125 122.32> ལག་པའི་ཁྱད་པར་ནི་ཡང་དག་པའི་གཅིག་དང་དུ་མ་ལག་པའི་མྱེད་དགག་གིས་དོན

དམ་པའི་དངོས་པོའི་ཐ་སྙད་ལག་པའི་མྱེད་དགག་སྤྱི་བའ་ཁྱབ་བྱེད་མི་དམིགས་པ་དང་རང་བཞིན་མྱེད་པའི་ཐ་སྙད་
སྤྱི་བའ་རང་བཞིན་གྱི་དྲགས་ཡིན་པ་དང་། ཡང་དག་པའི་གཅིག་དང་དུ་མས་སྤྱོད་པའི་སྤྱང་བ་མ་ཡིན་དགག་གིས་
34a8 སྤྱོད་པ་ཉིད་མྱེད་དགག་སྤྱི་བའ་འགལ་བས་ཁྱབ་པ་དམིགས་པ་དང་། སྤྱི་མ་ལྷ་བྱ་མ་ཡིན་དགག་སྤྱི་བའ་རང་
5 བཞིན་གྱི་དྲགས་ཡིན་ནོ་ཞེས་བཤད་ཅིང་ནོ།།

གལ་ནེ་གཅིག་དང་དུ་མ་དངོས་འགལ་ཡིན་ན་གཉི་ག་ལག་པའི་དྲགས་ཤེས་བྱ་ལ་མི་སྲིད་པར་འགྱུར་ལ།
དངོས་འགལ་མ་ཡིན་ན་ཡང་པོ་གཞུག་པ་དོན་དམ་པའི་དངོས་པོ་ 34a9 ལ་གཅིག་དང་དུ་མ་ལྷ་གས་པས་དྲགས་
ཞོག་པ་མ་གྱུ་བ་པར་འགྱུར་རོ་ཞེ་ན། དངོས་མྱེད་དང་ཀླན་ཞོག་པའི་དངོས་པོ་ཡང་པོ་གཞུག་པ་ཡིན་པས་གཉི་ག་
དང་མལ་བའི་དྲགས་སྲིད་ལ། དོན་དམ་པའི་དངོས་པོར་ཡོད་ན་དེ་གཉིས་ལས་མི་འདེལ་བས་ཞོག་པ་གྱུ་བ་པ་ཡིན་ནོ།།

0 ཡང་གཅིག་དང་དུ་མ་འགལ་ན་དུ་མའི་ཁྱབ་བྱེད་ཅིག་ཡིན་པ་མི་རུང་ 34b1 ལ། མི་འགལ་ན་སྤྱི་བ་ཕྱོགས་ཀྱི་
ཡང་པོ་གཞུག་པ་མི་ཁེགས་མོ་ཞེ་ན། སྤྱོད་ལག་པའི་གཅིག་དང་དུ་མ་འགལ་བས་གཉི་ག་ཡིན་པ་འང་མི་སྲིད་
ལ། སྤྱོད་བཤད་སྤྱི་མས་སྤྱི་བ་པའི་ངོ་མོ་གཅིག་དང་དུ་མ་མི་འགལ་བས་དེ་དུ་མའི་ཁྱབ་བྱེད་ཀྱང་ཡིན་ནོ།། ॥

<125 122 33> དྲགས་ཐ་སྙད་སྤྱི་བ་དུ་ལག་པའི་ཚུལ་ནི་གཅིག་དང་དུ་མའི་ 34b2 སྤྱོད་དོགས་ཁེགས་

ཀྱང་ཡང་དག་པའི་དངོས་པོར་སྤྱོད་དོགས་ན་སྤྱི་བཅས་སྤྱི་བཅུད་གཉིས་ལ་ཡང་པོ་གཞུག་པའི་སྤྱོད་དོགས་སྤྱི་བཅོས་ན་
15 དེ་ནི་སྲིད་པ་མ་ཡིན་ཅེ། སྤྱོད་མ་ཡིན་ཁེགས་པ་ཉིད་སྤྱོད་པོའི་ཞོག་པ་ཡིན་པས་སྤྱོད་མ་ཡིན་ཁེགས་ལ་སྤྱོད་པོར་མ་
གྱུ་བ་པ་མི་སྲིད་པ་ལྟར། སྤྱི་བཅས་ཁེགས་པ་ཉིད་སྤྱི་བཅུད་ཀྱི་ཞོག་པ་ཡིན་པས་སྤྱི་བཅས་ཁེགས་ལ་ 34b3 སྤྱི་བཅུད་མ་
གྱུ་བ་པར་མི་སྲིད་པས་གཉི་ག་མ་ཡིན་པའི་སྤྱོད་དོགས་མི་སྤྱོད་ལ། ཡང་སྤྱོད་པོར་གྱུ་བ་པ་ཉིད་སྤྱོད་མ་ཡིན་ཁེགས་
པའི་ཞོག་པ་ཡིན་པས་སྤྱོད་པོར་གྱུ་བ་ལ་སྤྱོད་མ་ཡིན་ཁེགས་པ་མི་སྲིད་པ་ལྟར་སྤྱི་བཅས་གྱུ་བ་པ་ཉིད་སྤྱི་བཅུད་ལག་པ་
པ་ཡིན་པས་སྤྱི་བཅས་གྱུ་བ་ལ་སྤྱི་བཅུད་མ་ཁེགས་པ་མི་སྲིད་པས་གཉི་ག་མ་ཡིན་པར་སྤྱོད་དོགས་པ་འང་ 34b4 མི་སྤྱོད་
20 པའི་ཕྱིར་རོ།།

གལ་ནེ་ཡང་པོ་གཞུག་པ་མེལ་བ་ནི་ཡང་དག་པའི་དངོས་པོ་ལ་གཅིག་དང་དུ་མས་ཁྱབ་པ་དེས་པ་ཡིན་པས་
ཞོག་ཁྱབ་དེས་བྱེད་ཡིན་ན་ཕྱོགས་ཚུལ་དེས་པའི་དུས་ན་ཞོག་ཁྱབ་དེས་པའི་སྤྱི་བཅུད་པས་ཡང་པོ་གཞུག་པ་མི་སྤྱོད་

དུ་གྲུབ་པས་ཡན་ལག་ཅན་དུ་གྲུབ་པར་འགྱུར་རོ། ། ཕྱི་མཁའ་ར་མྱེད་ཅིག་ཅེས་ཀྱང་དང་བདག་ཅིག་དུ་ཡོད་པར་
 དོགས་པ་རྒྱལ་ 35a7 ཅེས་ཀྱང་རགས་པ་དང་བདག་ཅིག་དུ་ཡོད་པར་དོགས་པས་ཀྱང་པ་རྒྱལ་པའི་གཅིག་ཤིགས་ཀྱང་
 མྱེད་ཅིག་གི་གཅིག་ཡོད་པ་མཆིགས་པ། རགས་པ་པ་ཡན་ལག་ཅན་གྱི་གཅིག་ཤིགས་ཀྱང་རྒྱལ་གྱི་གཅིག་ཡོད་
 པ་མཆིགས་པས་དོན་དམ་པའི་གཅིག་ཡོད་པ་མྱེད་བས་ཤིགས་ཤིགས་ཅི་ལྟར་བཞུགས་པོ། །

- 5 གཤམ་ཏེ་ཀྱུན་ཅེས་པ་རྒྱལ་ཀྱང་དེའི་ 35a8 རང་ན་ཅེས་ཀྱི་གཅིག་ཡོད་པ་མཆིགས་པ་ཀྱུན་མྱོན་པོར་
 མྱེད་བས་ཀྱལ་ཀྱང་དེའི་རང་ན་མྱོན་པའི་ཡོད་པ་མཆིགས་པར་འགྱུར་རོ་ཞེས། རིལ་པོ་མྱོན་པོར་གྲུབ་པ་ན་
 མྱོན་པའི་ན་བདག་ཅིག་པར་ཡོད་པ་འགའོ། །

རིལ་པོ་ཅེས་པ་རྒྱལ་པ་ན་ཅེས་བདག་ཅིག་པར་འགའོ་ཞེས། རིལ་པོ་ལ་འདྲ་ཀྱུན་པ་ལྟོས་
 པའི་ཅེས་ 35a9 པར་གྲུབ་པས་ཀྱུན་ཅེས་ཡིན་པ་ཤིགས་ཀྱང་མྱེད་ཅིག་ལ་མཆིགས་པ་པ་ལྟོས་པའི་ཅེས་པར་
 10 མ་གྲུབ་པས་ཀྱུན་པ་མྱེད་ཅིག་ཅེས་ཀྱང་བདག་གཅིག་པར་ཡོད་པ་མཆིགས་པོ། །

འོ་ན་རིལ་པོ་པ་ཀྱུན་པ་ལྟོས་པའི་མྱོན་པོ་གྲུབ་པས་ཀྱུན་མྱོན་པའི་ཡིན་པ་ཤིགས་ཀྱང་མྱེད་ཅིག་པ་ལྟོས་
 པའི་མྱོན་པོ་མ་གྲུབ་པས་མྱེད་ཅིག་མྱོན་པའི་ཡིན་པ་ 35b1 མཆིགས་པོ་ཞེས། མྱོན་པོ་ཀྱུན་དང་མྱེད་ཅིག་པ་
 ལྟོས་ནས་འཛོགས་དག་པ་བ་མཆིགས་པར་འགྱུར་རོ། །

- 15 ཅེས་ཀྱུན་དང་མྱེད་ཅིག་པ་ལྟོས་ནས་འཛོགས་དག་པ་བ་མཆིགས་པར་འགྱུར་རོ་ཞེས། འདོད་པ་ཉིད་
 དེ་ཅེས་པའི་ཕྱོགས་པ་གཅིག་པ་པ་ལྟོས་པ་གཅིག་དུ་ཞེས་པ་ལྟོས་ཀྱི་དབྱེ་པ་ཡོད་པ་ཅེས་ན་ཅེས་ཀྱི་དབྱེ་པའི་
 དབྱེ་པའི་ 35b2 ལཱ་ཅི་ཅེས་ཀྱི་གཅིག་དུ་ཞེས་པ་ལྟོས་ནས་ལྟོས་པའི་ཕྱིར་རོ། །

- ལཱ་ཅི་ཡང་ཡང་དག་པའི་གཅིག་དང་དུ་མ་མྱེད་བས་ཤིགས་པ་དངོས་པོའི་ཕྱོགས་པ་གཅིག་པ་ཤིགས་པས་
 དངོས་པོ་ཅེས་པ་མཆིགས་པར་དེས། དང་པོ་ལྟར་ན་རྒྱལ་པ་ཤིགས་པ་གཅིག་པོ་མྱེད་པ་ཉིད་དུ་བཤགས་ཀྱང་ལཱ་ཅི་
 མྱེད་པ་ཉིད་པ་མཆིགས་པས་ཆེས་དང་ལཱ་ཉི་ཅེས་པའི་མྱེད་པའི་ལྷ་པ་ཅན་ 35b3 དུ་འགྱུར་རོ། ། གཉིས་པ་ལྟར་ན་དངོས་
 20 པོ་པ་ཡང་དག་པའི་གཅིག་དང་དུ་མ་མཆིགས་པར་ཡང་མྱེད་བས་ཤིགས་པ་ཤིགས་པ་ཡང་དག་པའི་དངོས་པོ་ལྟར་པོ་གསུམ་
 པ་མཆིགས་པར་ཡང་དངོས་པོ་ལྟར་དུ་དེས་པའི་མྱེད་བས་ཀྱལ་པའི་མྱེད་ཉིད་མྱེད་བས་ཀྱལ་པས་བཞུགས་པ་མཆོད་པར་
 འགྱུར་བ་དང་། མྱོས་པ་གཅིད་པའི་ཆེས་དང་ལཱ་དོན་མྱེད་པར་འགྱུར་རོ། །

རང་བཞིན་ཕྱིན་པའི་ཐ་སྙད་ 35b4 མ་ཐོགས་པས་བདེན་པ་མཐོང་བ་མ་ཡིན་ནོ་ཞེས་བཞུང་ན་ཕྱིས་པ་རྒྱུ་
 རྩལ་གྲུགས་ལ་ཐོགས་པ་གང་ཡང་མ་མཐོང་པར་འགྱུར་གྱི་གང་གི་འདྲ་ཐ་སྙད་མ་ཐོགས་པའི་ཕྱིར་རོ། ། བདེ་ལ་མ་
 མོངས་པའི་སོ་སོ་འི་སྒྲི་པོ་ལ་ཐ་སྙད་ཐོགས་པ་ཉིད་ཀྱང་དགག་པར་མི་རྒྱས་ཏེ་དེ་ལྟ་མ་ཡིན་ན་ལ་ཡང་གི་ཐ་སྙད་ལ་མ་
 མོངས་པ་འདྲ་མི་སྲིད་པར་ཅི་འདྲི་ཕྱིར་མི་འགྱུར་།

5 <125 122.43> 35b5 གཞུགས་པ་ཕྱོགས་ཚོས་རྒྱུ་ལ་དཔག་གིས་དེས་པའི་རྒྱལ་འོ་སྒྲི་བ་རེ་ལྟ་དེ་ཕྱོགས་གཉིས་
 ལ་ཐོགས་པས་དྲུག་གིས་ཅིག་བར་སྒྱུར་བ་ནི།

ཕ་རབ་རྒྱལ་ཆ་དྲུག་དྲུག་འགྱུར་།

དྲུག་པོ་དག་ནི་གོ་ག་ཅིག་ནི། ། ཁོང་དྲུག་ལ་སྒྲི་ཆ་ཚུ་འགྱུར་།¹⁵

10 ཞེས་དུས་ཀྱི་རྒྱལ་ཕྱོགས་དྲུ་མ་དང་འབྲེལ་པ་ལ་ཕྱོགས་དྲུ་མའི་རྒྱལ་གྱིས་རེག་པ་ལ་རེག་པའི་གནས་ཐ་དང་ཕྱིན་ན་
 35b6 ཕྱོགས་དྲུག་ཡང་ཡུལ་ཐ་དང་ཕྱིན་པར་འགྱུར་ལ། དེ་འདོད་ན་འདྲ་ཕྱོགས་རྒྱས་པའི་རགས་པ་ཕྱིན་པར་འགྱུར་
 རོ་ཞེས་ཀྱང་ཕྱིན་མི་དམིགས་པའི་བྲལ་བ་བརྒྱུད་པས་ཕྱོགས་རྒྱས་པ་ཡོད་པས་ཕྱོགས་དྲུག་གི་རྒྱལ་ཡུལ་སོ་སོ་ཡིན་
 ཞེས་པ་དང་། རེག་པ་པོ་ཡུལ་སོ་སོ་བས་རེག་པས་དུས་མ་ལ་འདྲ་ཆ་སོ་སོ་ཡོད་ཅེས་རང་བཞིན་གྱི་རྒྱགས་
 བརྒྱུད་པའི་རང་རྒྱུད་འཕངས་ 35b7 པས་ཆ་དང་བཅས་པར་གྲུབ་ལ། ཆ་དང་བཅས་པས་ཡང་དག་པའི་ག་ཅིག་
 མ་ཡིན་ཞེས་པ་འགལ་བས་ཀྱང་པ་དམིགས་པས་ག་ཅིག་འགོག་པ་དང་། ག་ཅིག་ཕྱིན་པས་དྲུ་མ་ཕྱིན་ཅེས་ཀྱང་ཕྱིན་མི་
 15 དམིགས་པས་དྲུ་མ་འགོག་པ་ལ་ཐོགས་པ་གསུངས་མོད་ཀྱི། དེས་ཕྱི་རོལ་གྱི་དོན་དང་དེར་སྒྲུབ་བ་ཁོ་ན་ག་ཅིག་
 དང་དྲུ་མ་དང་བྲལ་བས་འགོག་པས་ཤེས་བྱ་སྒྲུབ་¹⁶ གི་རྒྱལ་ 35b8 བསྒྲུབ་པར་རྒྱས་ཀྱི། རང་རིག་པའི་མེས་མ་
 དགག་པར་མི་རྒྱས་པས་དོན་དང་ཤེས་པ་མ་ཕྱི་བར་དྲུ་མ་གྱི་ཆ་ལས་ག་ཅིག་དང་དྲུ་མ་དང་བྲལ་བར་བསྒྲུབ་པར་བྱའོ།

དེ་འདྲ་དངོས་པོ་ཅམ་པོ་འི་སྒྲི་ལ་སྒྲི་ཅིག་མས་ཀྱང་པ་ཡིན་ནེ་གཞོན་པ་ཅན་གྱི་རྒྱུ་ལ་དཔག་གིས་དངོས་པོ་
 ཅམ་རྒྱག་པ་ལ་ཁེགས་པ་ནི་སྒྲི་ཅིག་མས་ཀྱང་པ་འགྱུར་པའི་ཕྱིར་རམ། དངོས་པོ་དང་ 35b9 པོར་སྒྲི་ལ་པ་དུས་
 20 གཉིས་པར་འགག་པ་མ་ཡིན་ན་དང་པོ་འི་དུས་སྒྲི་ལ་པ་དུས་གཉིས་པར་མི་འགག་པས་རང་བཞིན་ཅིག་དུས་དྲུ་

¹⁵ VS 12b-1d
¹⁶ MS 3c

མ་དང་འབྲེལ་པར་འགྱུར་དགོས་ན། དུས་དུ་མ་ནི་གཅིག་གི་རང་བཞིན་དང་མ་འབྲེལ་ནི་འགལ་བའི་ཚོས་དང་ལྷན་
 པས་ཁྱབ་པའི་ཕྱིར་སྤྲོད་དང་སྤྲོད་པོ་མ་ཡིན་པ་བཞིན་ཞེས་པ་ཁྱབ་བྱེད་འགལ་བ་དཔེགས་པས་རང་བཞིན་གཅིག་
 36a1 དུས་དུ་མ་དང་འབྲེལ་བ་ཤེགས་པོ།

འགལ་བའི་ཚོས་དང་ལྷན་པར་ཡང་སྤྱོད་བས་གྲུབ་ལྟེ་ལྷན་པ་ཡིན་པར་སྤྱོད་བས་ཕྱི་མ་ཡིན་པ་ཤེགས་པ་དང་།

5 ཕྱི་མ་ཡིན་པར་སྤྱོད་བས་གྲུབ་པ་ནི་ལྷན་པ་ཤེགས་པའི་ཕྱིར་རོ། ། འགལ་བའི་ཚོས་དང་ལྷན་པ་ཡང་ངོ་མོ་
 གཅིག་མ་ཡིན་པས་ཁྱབ་པ་དང་སྤྲོད་པོ་དང་སྤྲོད་པོ་མ་ཡིན་ལ་བརྟེན་ནི་སྤྱོད་བས་གྲུབ་པ་ཞོ་ 36a2 ལེེ། དེས་དུས་
 གཉིས་པར་མི་འགག་པའི་དངོས་པོར་ཤེས་བྱ་ལ་སྤྱིད་པ་ཤེགས་པ་ནི་དངོས་པོ་ལ་དུས་གཉིས་པར་འགག་པའི་སྐད་
 ཅིག་མས་ཁྱབ་པ་ཡིན་ནོ།

ཐྱུགས་ཕྱིན་དུ་བསྐྱབ་པ་ལ་གསུམ་སྟེ་རྟགས་དགོད་པ་དང་། ཐྱོགས་ཚོས་བསྐྱབ་པ་དང་། ཁྱབ་པ་བསྐྱབ་པ་ལོ།

10 དང་པོ་ནི་སྐད་ཅིག་མ་ལ་འདྲ་ཐོག་མ་དང་དབྱེས་དང་མཐའི་ཆ་གསུམ་ཡོད་པས་ཁྱབ་ལྟེ། ལྷ་ཕྱི་ 36a3 གཉིས་
 གི་བར་ན་གཞུས་པས་ཁྱབ་པའི་ཕྱིར་ཉིན་མོའི་དུས་བཞིན་ནོ་ཞེས་པ་རང་བཞིན་གྱི་གཞན་ཚིགས་པོ།

ཐྱོགས་ཚོས་ཀྱང་སྐད་ཅིག་ཙམ་ལ་རེས་འགའ་བ་ཁྱབ་བྱེད་དུ་ཡོད་པས་རྒྱ་ལྷན་ཁྱབ་བྱེད་དུ་ཡོད་དེ་བྱམ་པ་
 བཞིན་ཞེས་པའི་རང་བཞིན་གྱི་རྟགས་ཀྱིས་རྒྱ་ལྷན་སྤྲོད་མོང་པར་གྲུབ་ལ། ཞིག་ནས་བྱེད་པའི་ཕྱིས་འབྱུང་
 པས་དུས་ཕྱི་མ་དང་འབྲེལ་པར་གྲུབ་ལྟེ་ 36a4 དུས་ལྷ་ཕྱི་གཉིས་ཀྱི་དབྱེས་ན་གཞུས་པར་གྲུབ་པ་ཡིན་ནོ།

15 ཡང་ལྷན་བྱེད་པའི་དུས་སྤྲོད་མ་མོང་ན་སྐྱེ་བར་མི་རུང་ལ་ཞིག་ནས་བྱེད་པ་ཕྱིས་འབྱུང་མ་ཡིན་ན་འགག་
 པར་མི་རུང་བས་ན་ལྷ་ཕྱི་གཉིས་ཀྱི་བར་ན་གཞུས་པར་གྲུབ་པ་ཡིན་ནོ།

ཡང་འདས་པ་འགགས་པས་དངོས་པོ་མ་ཡིན་ལ། མ་འོངས་པ་མ་སྐྱེས་པས་དངོས་པོ་མ་ཡིན་པས་དངོས་
 པོ་ལ་རང་ཉིད་ 36a5 ཡོད་པའི་དུས་དལྱུར་ཡིན་པས་ཁྱབ་ལ། འདས་པ་དང་མ་འོངས་པའི་བར་ན་མི་གཞུས་ན།
 ད་ལྟར་འགལ་བས་ཀྱང་ལྷ་ཕྱི་གཉིས་ཀྱི་བར་ན་གཞུས་པའི་ཐྱོགས་ཚོས་གྲུབ་པོ།

20 ལྷ་ཕྱི་གཉིས་ཀྱི་བར་ན་གཞུས་པ་ལ་ཆ་གསུམ་ཡོད་པས་ཁྱབ་པར་ཡང་སྤྱོད་བས་གྲུབ་ལྟེ། ཉིན་མོའི་
 དུས་མཚན་མོ་ལྷ་མའི་ཐོ་རམ་སྤྲོད་མོང་ལ་མཚན་མོ་ཕྱི་མའི་སྤྱོད་དུས་ 36a6 ཕྱིས་འབྱུང་པས་ལྷ་ཕྱིའི་བར་
 ན་གཞུས་པ་དང་ལྷ་མའི་ཐོ་རམ་དང་འབྲེལ་པ་ལྷ་ཤོད་དང་ཕྱི་མའི་སྤྱོད་དང་འབྲེལ་པ་ཕྱི་ཤོད་དང་བར་ན་གྱང་གི་ལྷན་

གཞུང་ཡོད་པར་མཐོང་པས་སྤྲིའི་པར་ན་གཞུང་པ་དང་ཆ་གཞུང་ཡོད་པ་དང་སྤྲིའི་པར་ག་གཞིག་པར་མཐོང་
པའི་མིར་རྟོ།

དེ་ལྟར་ཆ་གསུམ་ཡོད་པའི་བྱུང་པའ་དོན་དམ་པའི་གཅིག་ལྟེན་ཅིམ་པའི་བྱུང་པའི་འགའ་པ་དམིགས་པ་ལོ།

[illegible][illegible][illegible]

10
 15
 20
 25
 30
 35
 40
 45
 50
 55
 60
 65
 70
 75
 80
 85
 90
 95
 100

ཡང་དོན་པོ་ལ་རྒྱུ་གི་མཐའ་ཡོད་པར་འདོད་ཀྱིས་བཞེས་པ་ལ་སྟོན་པ་ཡོད་པ་རྩིས་ཀྱིས་བཞེས། རྒྱུ་རྒྱུ་རྒྱུ་

ཕྱི་དོན་པོར་འཇུག་རྒྱུ་ཡོད། དུས་གི་མཐའ་ཡོད་ཀྱིས་ཆ་ཕྱི་དོན་པོར་རྒྱུ་ལ་ཁྲིམ་པ་ཡོད་པ་ཡོད།

20 དེ་ཁྱེད་པ་ཕྱིར་དོ་ཞེས། ལྷ་མ་འང་དེ་ལྟར་སྒྲུབ།

འོ་ན་རྒྱ་དེ་དང་རྒྱ་མཁུ་མཁུ་པེ་བྲིས་ཀླུང་། 363 ངམ་པེ་བྲིས་ཡོད། དང་པོ་གཞི་སྟུང་ཕྱི་ལོ་
རྩེད་ལ། གཤམ་སྟུང་ཕྱི་ལོ་ཐམ་མཁུ་ཡོད་པམ་པེ་ཐོག་མར་མི་རྩེད་རྒྱེ་ཅ། འོ་ན་རྒྱ་བྲིས་མཁུ་པེ་

བྱུང་ལྟར་པའི་དུ་མ་དེ་ཚད་མས་ལྷན་པ་མ་ལྷན་པ་། བད་པོ་ལྟར་ན་དེའི་བྱུང་བྱེད་དོན་དམ་པའི་གཅིག་ཡོད་པ་འདྲ་
ལྷན་པ་ལས་དེ་དག་པར་མི་རྒྱས་ལ། གཉིས་ 3767 པ་ལྟར་ན་གཅིག་ཡིན་པའི་འགལ་བླ་མ་ལྷན་པ་ལས་དོན་དམ་
པའི་གཅིག་ཡིན་པ་མི་ཤེས་པ་མོ།

- གལ་ཏེ་དུ་མའི་བྱུང་བྱེད་དོན་དམ་པའི་གཅིག་ཡོད་པ་མ་ཡིན་ལ་ཀླུ་རྫོང་པའི་གཅིག་ཡོད་པ་ཡིན་པས་དུ་མ
5 ལྷན་པ་ན་ཀླུ་རྫོང་པའི་གཅིག་ལྷན་པར་འདོད་དོ་ཞེ་ན། འོ་ན་དུ་མ་འགོག་པ་དོན་དམ་པའི་གཅིག་གཞག་པས་
འགོག་པོ་ 3768 ཀླུ་རྫོང་གི་ཅིག་གཞག་པས་འགོག་། བད་པོ་ལྟར་ན་བྱུང་བྱེད་མ་ཡིན་པ་གཞག་པས་བྱུང་བྱུང་
ཡིན་པ་འགོག་མི་རྒྱས་ལ། གཉིས་པ་ལྟར་ན་གཅིག་བྱེད་པའི་རྟགས་མ་ལྷན་པོ། ཡང་དུ་མ་དེ་ཆུ་དུ་མ་ཡིན་ན་དེ
ཚད་མས་ལྷན་པས་དེའི་བྱུང་བྱེད་དོན་དམ་པའི་གཅིག་ཡོད་པ་འདྲ་ལྷན་པར་ལྷན་པ་ལ། དུ་མ་དེ་ཆུ་བྱེད་ལྷན་པས་
3769 ཡིན་ན་དེ་གཞན་མ་ལྷན་པས་དེ་རྟགས་ལ་བཞེད་པས་དོན་དམ་པའི་གཅིག་ཡིན་པ་དག་མི་རྒྱས་པར་ལྷན་པ་རོ།
10 གཞན་ཡང་ཆུ་དུ་མའི་བྱུང་བྱེད་གཅིག་ཡོད་པ་ཡིན་ལ། གཅིག་ཡོད་པ་ལ་འདྲ་ཡོད་པ་དེ་ཉིད་གཅིག་ཡིན་
པས་བྱུང་བས་ཆུ་དུ་མས་རང་གི་བྱུང་བྱེད་གི་བྱུང་བྱེད་འགོག་པར་ལྷན་པ་ན། འགལ་ན་བྱུང་བྱེད་མི་རུང་ལ་
3761 མི་འགལ་ན་དག་མི་རྒྱས་པ་མི་རུང་སྟེ།

- འོ་ན་རྟག་པའི་དངོས་པོ་རང་བཞིན་གཅིག་དུས་དུ་མ་དང་འབྲེལ་པ་ཡི་པས་དེ་ལ་དུས་དུ་མས་བྱུང་ལ་དུས་དུ་
མ་ལ་འདྲ་རང་བཞིན་དུ་མས་བྱུང་བ་ཡིན་ན། རང་བཞིན་དུ་མར་བསྐྱབས་པས་རྟག་པའི་དངོས་པོ་འགོག་པ་ན་རང་
15 གི་བྱུང་བྱེད་བྱུང་བྱེད་འགོག་པར་ལྷན་པ་ན་རང་བཞིན་དུ་མ་དང་རྟག་པའི་དངོས་པོ་མི་འགལ་ན་དག་ 3762 མི་རྒྱས་
ལ་འགལ་ན་རྟག་པའི་དངོས་པོའི་བྱུང་བྱེད་མི་རུང་དོ་ཞེ་ན། རང་བཞིན་དུ་མར་བྱུང་བ་རྟག་པའི་དངོས་པོར་
འགལ་བ་ཡིན་གྱི་རང་བཞིན་དུ་མ་རྟག་པའི་དངོས་པོའི་བྱུང་བྱེད་མ་ཡིན་ཅི་རྟག་པའི་དངོས་པོ་ཤེས་བྱ་ལ་མི་སྲིད་
པས་དེའི་བྱུང་བྱེད་ཡིན་པོ་ཞེས་པ་འདྲ་ཤེས་བྱ་ལ་མི་སྲིད་པའི་བྱེད་པོ་རོ།

- འདིར་ནི་ཆུ་དུ་མས་གཅིག་ཡིན་པ་འགོག་ 3763 པས་འགལ་བར་ཡང་ཁས་ལེན་དགོས་ལ་ཆུ་དུ་མའི་
20 རྟག་ཚད་མས་ལྷན་པས་དེ་རང་གི་བྱུང་བྱེད་གཅིག་ཡོད་པ་དང་དེའི་འདྲ་བྱུང་བྱེད་ཅིག་ཡིན་པ་འདྲ་ཁས་བླང་
དགོས་པས་འགལ་བ་ལྟར་བ་ཡིན་པོ། དུ་མ་ལ་རྒྱུ་པར་མ་བྱེད་བས་དུ་མ་ལྷན་པ་གཅིག་གཞག་པའི་རྟགས་ཀྱིས་དུ་

གཞི་ལ་བཀག་པ་འདི་ཕྱོག་པ་འདྲ་མ་ཡིན་ཏེ་མི་མཐུན་པ་འདི་^{38a7} ཕྱོགས་རྟག་པ་འདི་དངོས་པོ་ཉིད་མ་གྲུབ་པ་འདི་
 གྱིར་རོ། ། འདིར་ནི་དོན་དམ་པ་འདི་དངོས་པོ་ཤེས་བྱ་ལ་སྟེན་པ་མ་མི་མཐུན་ཕྱོགས་གྲུབ་མི་སྟིང་ལ། ཡང་དག་པ་འདི་
 ཅིག་དང་དུ་སྟེན་ཤེས་བྱ་མཐུན་དག་གི་ཁྲུབ་བྱེད་ཡིན་པ་མ་ཤེས་བྱ་གང་ལ་འདྲ་དག་མི་ཐུན་པ་མ་མི་མཐུན་ཕྱོགས་
 གི་གཞི་ལ་རྟགས་བཀག་པ་མ་ཡིན་པ་མ་གཞི་ལ་བཀག་པ་མ་^{38a8} ཡིན་པ་མ་གཞི་ལ་བཀག་པ་འདི་ཕྱོག་ཁྲུབ་མ་ཡིན་ཏེ།
 5 རྟགས་ཡང་དག་པ་འདི་གཅིག་དང་དུ་སྟེན་ཆོད་མས་གྲུབ་པ་དེ་མི་མཐུན་པ་འདི་ཕྱོགས་དོན་དམ་པ་འདི་དངོས་པོ་ལ་འཇུག་
 མི་སྟིང་པར་ངེས་པ་མ་རྟགས་གི་མཚན་ཉིད་གི་ཕྱོག་པ་ཡིན་ཏེ། །

རྟགས་གཅིག་དང་དུ་སྟེན་ཤེས་བྱ་ལ་སྟིང་པར་གྲུབ་པ་འདྲ་ཕྱོད་གཞི་དངོས་པོ་ལ་གྲུབ་པ་མ་མི་^{38a9} མཐུན་
 ཕྱོགས་དང་ཚོགས་པ་ཁེགས་ན་ཁྲུབ་པ་ངེས་པ་ན་བསྟན་བྱ་གྲུབ་པར་འགྱུར་བས་དཔེར་དངོས་སྟེན་ལ་གྲུབ་པ་ཡིན་
 ཏེ། ཡང་དག་པ་འདི་ཅིག་དང་དུ་མ་དང་སྟེན་པ་འདི་དོན་སྟོང་གི་ཤར་བ་ན་ཡང་དག་པ་འདི་ཅིག་དང་དུ་མས་སྟོང་བ་འདི་ཐུ་མ་
 10 པར་རང་རིག་པ་འདི་ཤུགས་ལ་གྲུབ་པ་མ་ཤིང་། ཡང་དག་པ་འདི་ཅིག་དང་དུ་མ་འདི་ཐུ་མ་པ་ཁེགས་པ་ན་ཅིག་དང་དུ་མར་བཤེན་
^{38b1} པ་འདྲ་ཁེགས་པ་མ་མཚན་གཞི་གྲུབ་ལ། སྟར་གི་མཛོད་སྟུང་གི་བྱེད་པ་མ་མི་མཐུན་ཕྱོགས་དང་ཚོགས་པ་ཁེགས་
 པ་ན་ཡང་དག་པ་འདི་ཅིག་དང་དུ་སྟེན་པ་འདི་མི་མཐུན་ཕྱོགས་དོན་དམ་པ་འདི་དངོས་པོ་ལ་འཇུག་མི་སྟིང་ཅེས་རྟགས་གི་
 མཚན་ཉིད་གི་ཕྱོག་པ་ངེས་པ་ཡིན་ཏེ། །

<125 122 55> ལྷ་པ་ (= དེས་ཆོས་འགྲོ་འཁེན་པ་) གི་བྱས་པ་དཔེར་བྱས་པ་ལ་མཛོང་བས་ཤེས་
 5 ^{38b2} བྱ་ལ་སྟིང་པར་གྲུབ་ལ། ཤེས་བྱ་ལ་རྟག་མི་རྟག་གཞིས་ལས་མི་འདའ་ཞིང་གཞོན་པ་ཅན་གྱིས་རྟག་པ་ལ་
 ཁེགས་པ་ན་མི་རྟག་པ་མ་ཁྲུབ་པ་གྲུབ་པ་རྟུར་། ཡང་དག་པ་འདི་ཅིག་དང་དུ་མས་སྟོང་བ་རང་རིག་པ་འདི་ཤུགས་ལ་
 གྲུབ་པ་མ་ཤེས་བྱ་ལ་སྟིང་ལ། དོན་དམ་པ་འདི་དངོས་པོ་ཡོད་སྟེན་གཞིས་ལས་མི་འདའ་ལ་དོན་དམ་པ་འདི་དངོས་པོ་
 དང་ཚོགས་པ་ཁེགས་^{38b3} པ་ན་དེས་སྟོང་པ་མ་ཁྲུབ་པ་ངེས་པ་ཡིན་ཏེ། །

<125 122 56> རྟག་པ་ (= གཞི་ལ་བཀག་པ་འདི་ཕྱོག་ཁྲུབ་ངེས་པ་དག་པ་པ་) གི་ཁ་ཅིག་ན་རེ་དངོས་
 20 པོ་ཅུམ་ལ་གཅིག་དང་དུ་མས་ཁྲུབ་པ་དཔེར་ལ་མཛོད་སྟུང་གིས་མཛོང་ལ། རིགས་གི་སྟོན་དངོས་པོ་ཅུམ་ལ་ཁྲུབ་ལ།
 རིགས་གི་བྱེད་སྟེན་ཡང་དག་པ་འདི་དངོས་པོ་ལ་མ་ཁྲུབ་པར་འགལ་བས་དངོས་པོ་ཅུམ་དེ་ཡང་དག་པ་མ་མིན་ཏེ་ཤེ་ན་འདྲ་
 གཅིག་དང་^{38b4} དུ་མས་ཁྲུབ་ཅེས་འཁེན་པ་མ་གཞི་ལ་བཀག་པ་འདི་ཕྱོག་ཁྲུབ་ངེས་པ་ཡིན་ཏེ། །

འོན་ཀྱང་དགའ་བྱ་ཡང་དག་པའི་དངོས་པོར་བྱུང་པར་འགྱུར་བ་མ་ཡིན་ནེ། མ་ཉུང་བའི་མངོན་སུམ་གྱིས་
ཡང་དག་པའི་དངོས་པོ་མཐོང་མི་མྱོང་པས་དངོས་པོ་ངེས་པའི་ཚུལ་གྱིས་དོགས་པ་ཆོད་པ་མ་ཡིན་ནོ།

འོན་ཀྱང་སྒྲིམ་བྱ་གསལ་པར་མཐོང་བ་ཉིད་ལ་འདི་ 3865 དེ་འགོ་བཙུང་ན་ངེས་པར་འཛིན་པ་ཡིན་ནོ། ཞེས་
ངེས་པ་ཉུང་། མ་ཉུང་པའི་དངོས་པོ་མངོན་སུམ་དུ་མཐོང་པ་ལ་ཅིག་དང་དུ་མར་མཐོང་བ་ན་འདི་དངོས་པོ་ཙམ་གྱི་
5 ཆོས་མ་དོར་ན་མ་ཉུང་པ་ཡིན་པའི་ཆོས་དོར་ཉེ་དོན་དམ་པའི་ཆོས་གྱིས་ཟིན་ནོ། ཤེས་པ་འགྱུར་བ་ལ་ཅིག་དང་དུ་མས་ཀྱིས་པ་མི་
ཐོག་ཅེས་མཆོད་ཉིད་ངེས་པའི་ཚུལ་གྱིས་དོགས་པ་ཆོད་པ་ཡིན་པའི་ 3866 བྱིར་རོ།

ཡང་དག་པས་ཟིན་ནོ། ཤེས་པའི་བརྟག་པ་མཐུན་བྱུང་བ་ཆོད་མའི་ཡུལ་དུ་འགྲུག་ལོ་ཞེས་པའི་ཉེས་
པ་འདྲ་ལྟར་དེ། ཆོད་མས་ནི་ཡོད་པ་ལ་ཅིག་དང་དུ་མས་ཀྱིས་པ་ཙམ་མཐོང་པ་ན་དེའི་བྱེད་པ་མ་ཉུང་པའི་ཆེ་
ཡོད་པ་ཙམ་ལ་ཅིག་དང་དུ་མས་མ་ཀྱིས་ཅེས་པའི་སྒྲོ་འདོགས་རང་ཡོད་པ་ཙམ་ལ་ཀྱིས་ཀྱང་ཡོད་པ་དེ་ཡང་དག་པས་
10 3867 ཟིན་ནོ། ཤེས་པ་ཀྱིས་པ་དང་། དེ་བཞིན་དུ་རྟག་པ་ལ་སོགས་པའི་བྱེད་ཀྱིས་ཟིན་ནོ། ཤེས་པ་ཀྱིས་པ་
ཅེས་པ་ལ་སོགས་པའི་སྒྲོ་འདོགས་མང་པོ་སྒྲིབ་པའི་ལོགས་བྱས་པས་སྒྲིབ་ཀྱིས་ཀྱིས་པ་ངེས་པ་ན། བྱེད་ཀྱིས་སྒྲོ་འདོགས་
ཤུགས་ལ་ཆོད་ཅེས་གཙང་བྱ་སྒྲོ་འདོགས་ཀྱི་རྣམ་པ་བརྟག་པའི་མཐུན་བྱུང་བ་ཡིན་གྱི་གཙོད་བྱེད་ཆོད་མས་བརྟག་
3868 པའི་མཐུན་བྱུང་བ་ངེས་པར་མི་འདོད་པའི་བྱིར་རོ།

དེ་བཞིན་དུ་ཡོད་པ་ཙམ་ལ་མི་རྟག་པས་ཀྱིས་པ་དཔེར་བྱས་པ་ལ་བརྟེན་ནི་ངེས་པ་ན། ཡོད་པ་དེ་མཉམ་བྱས་
15 ཟིན་ན་མི་རྟག་པས་ཀྱིས་པའི་སྒྲོ་འདོགས་སྒྲིབ་པའི་ལོགས་བྱས་པས་མཉམ་བྱའི་ཡོད་པ་ལ་སོགས་པ་ལ་འདྲེན་མི་རྟག་
པས་ཀྱིས་པ་མཆོད་ཉིད་ངེས་པའི་ཚུལ་གྱིས་ངེས་པས་ཡང་དག་ 3869 པའི་རྟག་པ་ཡིན་ལ། འོན་ཀྱང་དངོས་པོ་
ངེས་པའི་ཚུལ་གྱིས་ཀྱིས་པ་མ་ངེས་པས་བསྒྲིབ་བྱ་བྱུང་པར་མི་འགྱུར་རོ་ཞེས་གསུང་རོ།

དེ་ནི་མ་ཡིན་ནེ། རྟོག་ཀྱིས་ཀྱིས་པ་ལ་ཐུག་པ་དང་། དངོས་ལས་ཀྱིས་ཀྱིས་པ་ལ་ཐུག་པ་དང་། རང་ཉིད་རང་དང་འགྲུག་པར་
ཐུག་པ་དང་། རྟག་བྱེད་ཀྱི་མཆོད་ཉིད་བྱེད་པའི་ཉེས་པ་དང་བཞི་གཞུགས་པའི་ 3870 བྱིར་རོ།

(1) དང་པོ་ (= རྟོག་ཀྱིས་ཀྱིས་པ་ལ་ཐུག་པ་) རི་ཡོད་པ་ལ་མི་རྟག་པས་ཀྱིས་པ་ངེས་པའི་ཤུགས་ལ་
མཉམ་བྱའི་ཡོད་པ་ལ་མཆོད་ཉིད་ངེས་པའི་ཚུལ་གྱིས་མི་རྟག་པས་ཀྱིས་པ་ངེས་པ་ན་རྟག་པས་ཀྱིས་པ་ལ་ལོགས་སམ་
མི་ལོགས་།

ཡང་དགའ་པོའི་གཏེག་དང་དུ་མས་སྤོང་བ་ཡང་དགའ་པོའི་རང་བཞིན་གྱིས་པའོན་པ་ཡོད་ཅེས་པས་ཁྱབ་བྱ་ཡིན་
 5 པའི་མཚན་ཉིད་དང་། རང་བཞིན་གྱིས་པ་གཏེག་དང་ 40a4 དུ་ཐུག་པ་ཡོད་པ་ཞེས་པ་ཁྱབ་བྱེད་ཀྱི་མཚན་ཉིད་ཀྱང་
 རྟོག་པ་རེ་རེ་པ་དོན་གྱི་རེ་རེ་འཆར་བའི་རྟོག་པས་ཞེན་དུ་རྒྱུང་བས་ཚོས་ཐ་དད་དུ་བཞུགས་པ་ལྟེ་། ཚོས་ཐ་དད་
 གྱིས་པ་ལ་དེ་ལ་དེ་ཡོད་ཅེས་པ་མི་འཐར་པའི་བྱིར་དང་། ཚོས་ཐ་དད་དུ་བཞུགས་པ་ལ་དེ་དོན་གྱི་ཐ་དད་དུ་ཤར་བའི་རྟོག་
 10 པས་ཞེན་དུ་རྒྱུང་བ་ལ་བཞུགས་པའི་བྱིར་དེ་དག་ཀྱང་ཞེན་པར་བྱེད་པའི་ 40a5 རྟོག་པས་ཁྱབ་པར་དུ་བྱས་པ་ཡིན་ལོ།

ཁྱད་པར་དུ་བྱེད་པའི་ཚོས་དངོས་པོའི་གྱིར་དེ་བྱུག་མཐུན་དག་གཅིག་ལ་གཏེག་དང་དུ་མ་ལ་སོགས་པར་མ་
 རྟོག་དེ་དེ་ལ་བྱེད་བྱུག་དཔྱད་པས་བདེན་ཞེན་ལོག་པ་ནི། དེས་ཁྱད་པར་དུ་བྱས་པའི་སྤྱད་བ་དང་ཤེས་བྱ་དང་གཞལ་བྱ་
 ལ་སོགས་པ་ལ་བར་བདེན་ཞེན་ཤུགས་ལ་ཕྱོག་གྱེ་ཡང་དག་པར་བྱེད་པར་ངེས་པ་ཡིན་ 40a6 ལོ།

གལ་ཏེ་ཁྱད་པར་དུ་བྱེད་པའི་ཚོས་ཤེས་པ་ལ་སོགས་པ་མཐར་ཐུག་དཔྱོད་པའི་གཞལ་བྱར་བྱེད་ཀྱང་ཁྱད་པར་
 15 དུ་བྱས་པའི་ཚོས་ཤེས་བྱ་ལ་སོགས་པ་མཐར་ཐུག་དཔྱོད་པའི་གཞལ་བྱར་ཁས་ལེན་ནི་མེས་མཐོང་ཡང་དུ་བ་མེད་
 འབྲས་བྱར་འདོད་པ་ཅིས་དགའ། ཁྱད་པར་དུ་བྱེད་ཚོས་མངོན་སུམ་དུ་མ་ཁྱབ་ནི་ཁྱད་པར་དུ་བྱས་ཚོས་མངོན་
 སུམ་དུ་ཁྱབ་ 40a7 པ་འགལ་ལོ་ཞེ་ན།

ཁྱད་པར་དུ་བྱེད་ཚོས་བྱེད་བྱུག་དཔྱད་ནི་མཐར་ཐུག་དཔྱོད་པའི་གཞལ་བྱར་མ་ཁྱབ་ནི་ཁྱད་པར་དུ་བྱས་
 ཚོས་མཐར་ཐུག་དཔྱོད་པའི་ཡུལ་དུ་གྲུབ་པ་འགལ་ཏེ། མཐར་ཐུག་དཔྱོད་པའི་ཡུལ་དུ་གྲུབ་པའི་ཚོས་ཅི་བར་མ་
 20 གྲུབ་པ་ཡིན་ཏེ་འདི་ནི་བདེན་པ་གཅིས་ཀྱི་མཚན་གཞི་ངེས་པར་བྱེད་པ་ལོ། ॥

<125.0> 40a8 མཚན་གཞི་དེ་ལ་མཚན་ཉིད་རྟོན་པར་ངེས་པར་བྱེད་པ་ནི་དེ་ལྟར་དཔྱད་ནི་ཅིར་ཡང་མ་
 གྲུབ་པ་ནི་ངོ་བོ་ཅིར་ཡང་མ་གྲུབ་པས་ཁྱད་པར་མཐུན་དག་དང་ཐུག་བར་ངེས་ལ། ཁྱད་པར་དཔྱད་དུ་བྱེད་པ་ཉིད་
 ཀྱིས་བྱེད་བྱུག་དཔྱད་པས་བདེན་པའི་ཞེན་པ་བསྐྱོད་དུ་བྱེད་པར་གྱུ་བྱེད་ཅིང་། མཐར་ཐུག་གཞལ་བྱེད་པས་སྤྱོད་མཐར་
 ཐུག་དཔྱོད་པའི་ཚད་མར་ངེས་ཤིང་ 40a9 ཅིར་ཡང་མ་གྲུབ་པ་ཉིད་མཐར་ཐུག་དཔྱོད་པའི་གཞལ་བྱར་ཡང་ངེས་
 25 པ་ཡིན་ལོ། མ་ཡིན་དགག་ཅིང་རང་གི་ཡུལ་ཅན་གྱི་ཚད་མས་ངེས་པ་ནི་དེ་ལ་བྱེད་བྱུག་དཔྱད་པས་བདེན་ཞེན་ཕྱོག་
 པར་སྤོང་བས་ཡུལ་ཅན་མཐར་ཐུག་མི་དཔྱོད་པའི་སྤྱོད་གྲུབ་ལ་ཡུལ་ཡང་ཐེད་ཤེས་བྱ་དཔྱད་མི་བཞུགས་པར་གྱུ་བ་
 ཡིན་ལོ། ॥

<2> 40b1 དེ་ལྟར་ཤེས་ཀྱི་རིམ་པར་བྱས་ནས་ཐོག་པ་ཆེན་པོའི་སྤྱོད་པ་ཉམས་སུ་ལེན་པའི་ཐབས་ནི་
 ཀྱན་ཐོབ་ཀྱི་པ་དེན་པ་ལ་བརྟེན་ནས་ལམ་གྱི་རྟེན་རིགས་མད་པ་དང་། ལམ་གྱི་རྩ་བ་བྱང་རྩ་བ་ཀྱི་སེམས་དང་། ཐབས་
 མཁས་པ་མ་བཟོད་ནས་ཀྱི་ཚོགས་བསྐྱབ་པ་ཡིན་ལ། དོན་དམ་པའི་བདེན་པ་ལ་བརྟེན་ནས་ཡོ་ཤེས་ཀྱི་ཚོགས་
 སྐྱབ་པ་ཡིན་པས། ཀྱན་ 40b2 ཐོབ་པ་བརྟེན་པའི་ཐབས་ཀྱི་བྱ་བ་དང་། དོན་དམ་པ་ལ་བརྟེན་པའི་ཤེས་རབ་ཀྱི་བྱ་བ་

པཉིས་ཀྱི་མ་རིམ་པར་བྱའོ།།

<21> དང་པོ་ (= ཀྱན་ཐོབ་པ་བརྟེན་པའི་ཐབས་ཀྱི་བྱ་བ་) ལ་བར་

དགོན་མཚོགས་སྐྱབས་སུ་འགྲོ་བ་ལ་བརྟེན་ནས་རིགས་ཀྱི་རྣམ་པ་མད་པར་བྱེ་བ་དང་། བྱང་རྩ་བ་དུ་སེམས་བསྐྱེད་པས་ཐོག་པ་
 ཆེན་པོའི་ལམ་གྱི་རྩ་བ་གྲུབ་པ་དང་། ཐབས་ཀྱི་མ་རོལ་དུ་བྱིན་པ་ཡོངས་སུ་རྟོགས་པར་བྱ་བའོ།།

<211> 40b3 དང་པོ་ (= དགོན་མཚོགས་སྐྱབས་སུ་འགྲོ་བ་ལ་བརྟེན་ནས་རིགས་ཀྱི་རྣམ་པ་མད་པར་བྱེ་

10 བ་)ནི་བདག་དང་མེན་ཤིང་གིས་དོན་དམ་པར་སྤོང་པ་ཉིད་དང་ཀྱན་ཐོབ་སྐྱེ་མཁུ་བྱུར་མ་རྟོགས་པས་ཉེར་ལེན་གྱི་ལྷང་
 པོ་ལ་བདོས་པོར་ཞེན་པ་བརྟན་པོར་འཇུག་ལ། དེ་ལ་བརྟེན་ནས་རང་གི་རྒྱུད་ལ་སྒྲིད་ཅིག་མ་མ་ཡིན་པས་རྟག་པར་ཞེན་
 པ་དང་། སྒྲིད་ཅིག་དང་རྒྱལ་དུ་མ་ཡིན་པས་གཅིག་ལྷང་ཞེན་པ་དང་། སྐྱ་མས་བྱི་མ་ལ་དབང་སྐྱར་བ་བར་ 40b4 རང་
 ཉིད་གིས་རང་ལ་དབང་སྐྱར་བ་ཡིན་པས་བྱེད་པ་པོ་རང་དབང་ཅན་དུ་ཞེན་ཉེག་དང་། ཇུག་གི་བདག་འཛིན་འཇུག་པས་ན།

ཇི་སྲིད་དངོས་པོར་འཛིན་ཡོད་པ། །དེ་སྲིད་དེ་ལ་རང་འཛིན་ཡོད་།།⁹⁰

ཞེས་གསུངས་པ་ཡིན་ལ།

15 རང་འཛིན་པ་ལས་དེ་ལ་ལྟོས་པའི་གཞན་དུ་འཛིན་པ་དང་། ཡིད་དུ་འོང་པ་ལ་ཆགས་པ་དང་ཡིད་དུ་མི་འོང་པ་ལ་
 སྤང་པ་དང་ 40b5 ཡོན་རྒྱ་དུ་རྫོང་པས་རྟོགས་པ་དང་བདེན་པ་ལ་སྟགས་པ་ལ་ཡིད་གཉིས་དང་ཐེ་ཙོམ་ལ་སྟགས་པ་
 འབྱུང་བར་འགྱུར་བས།

བདག་ཡོད་ན་ནི་གཞན་དུ་ཤེས། །བདག་གཞན་ཆ་ལས་འཛིན་དང་སྤང་།།

20 དེ་དག་དང་ནི་ཀྱན་འབྲེལ་ལས། །ཉེས་པ་ཤིང་འབྱུང་བར་འགྱུར་* ཞེས་གསུངས་པ་ཡིན་ནོ།།

⁹⁰ RA 1, 35a (དང་པོར་ དངོས་པོར་) b

⁹¹ JV II, 219 (a) (འདི་གསལ་དང་ནི་ཡོངས་འབྲེལ་ལས།)

ཞེས་པའི་མཐུན་མོང་མ་ཡིན་པའི་བསྐྱབ་བྱ་ལ་བསྐྱབ་བཅས་ཐོག་མར་ཐར་པའི་ཆ་མཐུན་གྱི་དགོ་བའི་རྩ་བ་བསྐྱེད་དེ
རིགས་ཀྱི་རྣམ་པ་མད་པམ་ཐོག་པ་ཆེན་པོའི་ལམ་གྱི་སྤྲུང་འགྲུར་བ་ཡིན་ནོ། །

<212> གཤིས་པ་ལམ་གྱི་རྩ་བ་བྱུང་རྒྱུ་ལེ་མམས་བསྐྱེད་པ་ནི་ལམོར་བའི་^{41a4} མོན་འདི་དག་ཐོན

ཀྱིས་ལམོར་བ་མཐུན་ཐེད་ཀྱི་ནང་དུ་སྐྱེ་བ་སྤངས་པ་ནི་མའི་དཀྱིལ་ལམོར་རྒྱ་ཤུག་གི་རིལ་འདི་བྱངས་ཅམ་དུ་བགྱང

5 པར་བདག་གིས་དང་མ་དང་ལུ་རྟ་དང་སྐྱལ་ཅན་མ་དང་གཉེན་དང་རྩ་ལག་དུ་གྱུར་ནི་བདག་ལ་མན་པ་དཔག་དུ་ཐེད་པ

བྱས་པའི་དྲིམ་དྲན་པམ་ཡིད་དུ་འོང་བའི་འདུ་ཤེས་བསྐྱོམས་ནི། དེ་དག་དངོས་པོར་ཞེན་པའི་དབང་གིས་^{41a5}

གང་ཟེལ་གི་བདག་དུ་འཛིན་པ་དང་དེ་ལས་ཉེན་མོངས་པ་དང་དེ་ལས་ལས་སྒྲ་ཚོགས་བཅས་ནི་ལམས་མ་གསལ་གྱི་

ལམོར་བར་མོ་རྒྱུ་གྱི་ལམོར་ལོ་གྱུར་སྐྱེ་ཤིང་མཐུན་མི་མཛོན་པར་ལམོར་བ་དང་། ལྷན་པར་དུ་དབྱེ་བ་དང་ཡི

དགས་དང་དུད་འགྲོའི་སྐྱེ་གནས་ངན་པར་རྒྱག་བསྐྱེད་བསྐྱེད་པར་དཀའ་བ་འཇིག་རྟེན་གྱི་ཁམས་ཀྱི་རྒྱལ་ལྷ་རབ་ཀྱི་

10 ^{41a6} བྱངས་དང་མཐུན་པར་རྒྱག་བསྐྱེད་མཐུན་ལས་པ་ཉམས་སུ་སྤོང་བ་ལ་སྤྱིང་རྩེ་བསྐྱེད་དེ། དེ་ཀྱན་ལམོར་བའི་

རྒྱག་རྒྱལ་ལས་བཏོན་ལ་མངས་རྒྱས་ཀྱི་ས་ལ་དཀོན་པའི་ཕྱིར་བདག་གིས་མངས་རྒྱས་ཀྱི་ལོ་འཕང་བསྐྱབ་པར་བྱའོ

ཞེས་བྱང་རྒྱལ་གྱི་མེམས་སྤོབ་དཔོན་ནམ་དཔོན་མཚོག་གི་སྤུན་ལྷར་བསྐྱེད་དེ་མོན་ནམ་ཡང་སྤོབ་མི་སྤང་བ་དང་།

རྟིག་པ་^{41a7} ཐོན་ཐད་པར་བྱེད་ཅིང་དགོ་བ་ཅན་མི་ཤེས་པར་བསྐྱབས་ལ་མཐུན་མངས་རྒྱས་ཐོབ་པར་བྱེད་པ

ལ་མོགས་པའི་མན་ཡོན་རྩེས་སུ་དྲན་པ་དང་། ཉིན་དང་མཚན་དུ་མེམས་བསྐྱེད་པ་སྤྱང་བ་དང་། ཚོགས་ཆེན་པོ་

15 གཤིས་ཅི་རྣམས་ཀྱིས་བསགས་པ་དང་། བྱང་རྒྱལ་གྱི་མེམས་བཟླེད་པར་བྱེད་པའི་རྒྱ་བྱ་མ་དང་མཚོན་ལོས་སྤྱེ་བ་དང་།

འགྲོད་པའི་གནས་མ་ཡིན་^{41a8} ས་དགོ་བའི་ལས་ལ་འགྲོད་པ་བསྐྱེད་པ་དང་། མེམས་བསྐྱེད་པའི་བྱང་རྒྱལ་མེམས་

དཔལ་ལ་ངན་མེམས་ཀྱིས་ཆིགས་བཅད་མ་ཡིན་པ་བཟླེད་པ་དང་། མོན་ལ་གཡོ་དང་སྤྱུལ་སྤྱོད་པ་རྣམས་སྤང་ཞིང་།

སྤོག་གི་ཕྱིར་ཡང་ཤེས་བཞིན་གྱི་བརྒྱུན་མི་སྤྱེ་བ་དང་། གཞན་དགོ་བ་ལ་འགྲོད་པ་ནི་ཆེ་བའི་ཐོག་པ་ལ་མི་འགྲོད་

20 པར་ཐོག་པ་ཆེན་པོ་^{41a9} ལ་འགྲོད་པ་དང་། མེམས་བསྐྱེད་པའི་བྱང་རྒྱལ་མེམས་དཔལ་ལ་མངས་རྒྱས་ཀྱི་འདུ་

ཤེས་བསྐྱེད་པ་དང་། མོན་ཐོན་ལ་མན་པ་དང་བདེ་བའི་འདུ་ཤེས་ཀྱིས་གནས་པ་ཞེས་བྱ་བ་མེམས་མི་བཟླེད་པའི་

རྒྱ་ལའང་གནས་པར་བྱ་རྟེ། མེམས་བསྐྱེད་པའི་བསམ་པ་དེས་ཐོན་ན་དགོ་བའི་ལས་བྱས་པ་ཐོན་ཐོན་མཐུན་པའི་

རྒྱ་ལོ་ནར་འགྲུར་ཞིང་གནས་^{41b1} སྤོབས་ཀྱི་འབྲས་སུ་ཅན་མི་ཤེས་པ་ལའང་ཡོང་སྤྱོད་པ་ཡིན་ནོ། །

ཚུལ་ཁྲིམས་ལ་གསུམ་སྟེ། རྣམ་པའི་དང་། དགེ་བ་ཚོས་སྤྱད་པའི་དང་། མེན་དོན་བྱེད་དོ།

- 41b7 རྣམ་པའི་ཚུལ་ཁྲིམས་ནི་ལས་མི་དགེ་བའི་རྣམ་པར་སྦྱིན་པ་དྲག་པོ་ལ་ཡིད་ཆེས་ཤིང་འཇམས་བྱུང་པའི་རྟུ་འཇིགས་པར་ལྷ་པས་སྦྱིར་མི་དགེ་བ་བརྒྱ་ལ་མོགས་པའི་སྟོན་པ་ཤིང་སྤྱོད་པ་དང་། བྱ་སྒྲུབ་ཉེས་སྦྱོད་ལས་དཔེན་པར་སྦྱོད་ཀྱང་འདོད་པ་ལས་དཔེན་པར་སྦྱོད་མ་རྣམས་ནི་སྟོན་གཙོད་པ་དང་མ་བྱིན་པར་ལེན་པ་དང་འདོད་པས་ལོག་པར་གཤེས་ 41b8 དང་བརྟུན་དང་ཆང་གི་བརྟུང་པ་ཡོངས་སུ་སྤངས་ནི་བསྐྱབ་པའི་གཞི་ལྷ་ལ་སྦྱོབ་པ་འཇམ་པའི་འདོད་པ་དང་ཉེས་སྦྱོད་གཉིས་ཀྱིས་དཔེན་པར་སྦྱོད་ནི་སྟོན་གཙོད་པ་ལ་མོགས་པ་འཇམས་པའི་གནས་བཞི་དང་། ཆང་འཇམས་པ་ལ་མོགས་པ་ཉེས་བྱས་ཀྱི་རིགས་དྲག་སྤངས་ནི་དགེ་ཚུལ་གྱི་བསྐྱབ་པ་ལ་བསྐྱབ་པ་འཇམ་པའི་གནས་བཞི་དང་ལྷག་ 41b9 མ་བརྒྱུ་གསུམ་དང་སྤང་བའི་ལྷང་བྱེད་ལུས་བརྒྱུད་དང་། ལྷང་བྱེད་འབའ་ཞིག་པ་དྲག་བརྒྱུད་དང་མོ་མོར་བཤགས་པར་བྱ་བ་བཞི་དང་བསྐྱབ་པར་བྱ་བ་ལས་འདས་པའི་ཉེས་བྱས་བརྒྱུ་རྩ་བརྒྱུ་གཉིས་སྤངས་ནི་དགེ་སྦྱོང་གི་བསྐྱབ་པ་ལ་སྦྱོབ་པ་དང་། བྱང་རྒྱལ་མེས་མ་དཔའི་རྣམ་པ་ཡང་ས་རྣམས་གསུངས་པའི་རྩ་བ་བཞི་དང་རྣམ་མཁའི་སྦྱིང་པའི་མཛོད་དང་ 42a1 ཐབས་ལ་མཁས་པ་རྣམས་གསུངས་པའི་མཁའ་པའི་གནས་སྤང་བའོ།

དགེ་བ་ཚོས་སྤྱད་ཀྱི་ཚུལ་ཁྲིམས་ནི་གཞན་དགེ་བ་ལ་དགོད་པའི་དོན་དུ་རང་གི་བརྩོན་པ་བཟང་སྟོམས་སུ་བྱས་པ་དང་ན་བ་དང་དུ་བ་པ་མ་གཏོགས་པར་ཁྱད་ཅིག་ཅིམ་ཡང་སྦྱོད་པ་བྱེད་པར་དགེ་བའི་ལས་ལ་བརྩོན་པས་དུས་དོན་བྱེད་པར་མི་འདའ་བ་དང་ཉེས་བྱས་སྤང་བརྒྱུ་རྩ་བཞི་སྦྱོང་ 42a2 པའོ།

- 15 མེན་དོན་བྱེད་ནི་ཆེ་འདིར་དགོས་པའི་གྲོགས་བྱེད་པ་དང་ནད་པའི་རིམ་གྱོ་བྱེད་པ་ལ་མོགས་པའི་མན་འདོགས་པ་དང་། མཐར་ལྷན་གྱི་མན་པ་བྱང་རྒྱལ་གསུམ་ལ་འགོད་པའི་ཆེད་དུ་གཞན་ལས་ལ་དགོད་པའི་སྐལ་བ་ཡོད་པ་མཐོང་ན་རང་གི་སྟོན་ཆང་པས་ཀྱང་མི་འཇིགས་པར་འབད་པ་ཆེན་པོས་དེ་དག་པའི་ལས་ལ་འགོད་པ་དང་ཉེས་བྱས་ 42a3 བརྒྱུ་གཉིས་སྤང་བའོ། །

- 20 བཞོད་པ་ལ་གསུམ་སྟེ། བཞོད་པ་བྱེད་པ་ལ་བྱི་མཛེད་པ་དང་། ལྷག་བསྐལ་དང་དུ་ལེན་པ་དང་། ཚོས་ལ་རིས་པར་མེས་པ་འོ།

མཐོང་པ་ཕྱིན་པ་ལ་མི་མཆོད་པ་ནི་རང་པ་མཐོང་པ་ཕྱིན་པ་ལྟར་ན་རང་གི་ལ་མང་པ་ནི་མ་ཆོས་ལྟར་བསྟན་ཤི།
 དེ་དག་ལ་ཁོང་ཁྱོད་མི་ཕྱིན་པ་དང་། དེ་དག་ལ་⁴²⁻⁴⁴ ཁྱོད་དང་རྟོག་པ་དང་གཤེ་བ་དང་མཚའ་བསྟར་བསྟོང་བ་རོ།

ལྷག་བསྐྱེད་དང་རྒྱལ་པོའི་རང་གཤེས་པ་ལྟོང་པ་ནི་ལྷག་བསྐྱེད་ཅེས་པ་དང་ཆོ་ག་དང་གཟུངས་པ་དང་སྒྲིམ་པ་ལ་མཛོག་པས་
 པའི་ལྷག་བསྐྱེད་ཅེས་པ་དང་བསྐྱེད་ཐུག་ཅིང་དཀར་པོའི་སྒྲིམ་པ་ཉིད་དོན་ཅེས་པ་རྣམས་ལོ།།

5 ཆོས་ལ་རེས་པར་སེམས་པ་ནི་མཆོད་མཆོད་པ་ནི་རོལ་ཕྱོག་པ་མཁྱེད་པ་ལོ།

42.5 བུཌ་ལྷུ་མ་ལ་ལྷ་སྟེ། གོཅ་དང་། ལྷོར་པ་དང་། མཁུམ་པ་དང་། མི་ལགོང་པ་དང་། ཚོགས་པ་
མི་ལམ་པ་ལོ།

མོ་ཆེན་གཤེགས་པའི་སྤྱོད་པ་ལ་དམ་པའི་འཕེལ་བ་དང་པོ་ལ་དགོན་པའི་གོ་འཁོར་པའོ།།

ཕྱོད་བཅིའི་ལྟར་གོ་བཅོས་པ་བཞིན་དུ་ཕྱོད་བཅོས་ལྟར་བྱེད་པ་ལོ།

० अथ अष्टादशोऽध्यायः ॥

4286 མི་འགོང་པ་ནི་དཀའ་བའི་སྤྱོད་པ་ལ་སྤྱིད་ལྷན་པ་མྱོད་པ་ལོ།

ಹೆಗ್ಗದಾರಿ ದೇವರ ಪದ್ಧತಿ ಸ್ತುತಿಸಿ ಹೆಗ್ಗದಾರಿ ದೇವರ ಪದ್ಧತಿ ಸ್ತುತಿಸಿ ದೇವರ ಪದ್ಧತಿ ಸ್ತುತಿಸಿ ॥ ॥

བསམ་གཏོད་པ་གཏིམ་དེ། མཚན་མ་དང་བཅས་པ་དང་། མཚན་མ་ཕྱེད་པའི་བསམ་གཏོད་ལྟོ། །

དང་པོ་ནི་འོག་ནས་ཡེ་ཤེས་ཀྱི་ཚོགས་ཀྱི་ 42^མ7 རྒྱལ་སྐུ་འཆད་པར་བསྐྱུར་རོ།

15 གཉིས་པའི་ཞེ་བ་དང་རྒྱལ་པའི་རྒྱལ་པ་ཙམ་འཛིག་རྒྱུ་པའི་བསམ་གཞན་དང་། མཐོང་པ་རྒྱུ་པའི་བྱམས་པ་
དང་སྤྱིང་སྤྱིའི་བསམ་གཞན་དང་། མངས་རྒྱལ་པ་ལོ་གསལ་པ་ལ་ཡོད་ཀྱང་སྤྱི་ལྟར་པ་དང་སྤྱི་དང་ཆ་ལྟགས་པ་ལོ་གསལ་
པ་ཡིན་པ་བྱེད་པ་ལོ། །

42a ॥ ཤེས་རབ་ནི་ཡེ་ཤེས་ཀྱི་ཚྭ་གསལ་ཀྱི་སྐབས་ནས་འཆད་པར་འགྱུར་རོ། ॥

20 <213.12> ས་རྩ་དུ་བྱིན་པ་དེ་དག་གི་མཚན་ཉིད་ནི་མེར་སྐྱེད་འཇམ་པ་ལོ་རྒྱུ་ཁྲིམས་དང་འབྲུག་
པ་དང་ལོ་ལོ་དང་རྣམ་གཤེད་དང་ཤེས་རབ་འཇམ་པ་སྐྱེད་པ་མ་མེད་ཀྱང་ཡང་ཕྱོགས་སྐྱེད་པ་དང་བྱེད་པ་ལོ་
དང་ལས་དང་བྱ་བ་གསལ་སྒྲོལ་པ་དང་ལྷན་ལམ་རྩ་གཅིག་ 426 པར་ཤེས་པ་མ་ལོང་ན་ལྷན་སྐྱེད་མི་རྒྱུ་པ་དང་།

སྤོང་བ་པོ་ཚེས་པར་བྱེད་པ་དང་འཆི་བ་མྱངས་པ་དང་ལུ་ད་གཞི་དཔ་མི་བྱེད་པ་དང་དགོས་པ་འི་ཐོགས་བྱེད་པ་དང་
ཏུ་འབྱུང་གིས་འདུན་པར་བྱས་ཏེ་བཟུན་པ་ལ་འཇུག་པ་དང་ཐེ་ཙོམ་བཅད་དེ་ཡང་དག་པ་འི་ཏུ་བ་བསྐྱེད་པས་འདོད་
པ་ཤིང་ཡོངས་ལ་སྤོགས་པར་བྱེད་པ་དང་། མཐུར་མོན་ཤིང་ཐོག་པ་གསུམ་གྱི་ལམ་ 42b1 ལ་འགོད་པར་བྱེད་པ་ལྟེ་
མཚན་ཉིད་བཞི་དང་ལྟན་པས་།

5 སྤོན་པ་མི་མཐུན་ཕྱོགས་ཉམས་དང་། །རྣམ་པར་མི་རྟོག་ཡེ་ཤེས་ལྟན་།

འདོད་པ་ཤིང་ཡོངས་སྤོགས་བྱེད་། །མེས་མ་ཅན་རྣམ་སྤྱིན་བྱེད་རྣམ་གསུམ་།⁹⁰

ཞེས་གསུངས་པ་ཡིན་ནོ།

དེ་ལ་མི་མཐུན་ཕྱོགས་མྱངས་པ་འི་ཉོན་མོངས་མྱངས་པས་རྣམ་པར་དག་པ་འི་ཡན་ལམ་གོ་།

42b2 འཁོར་གསུམ་དུ་རྣམ་པར་མི་རྟོག་པ་འི་ཤེས་བྱའི་སྤྱི་བ་པ་མྱངས་པས་བྱང་རྒྱུ་གྱི་རྒྱ་ཡོངས་ལ་སྤོགས་

10 པ་འི་ཡན་ལམ་གྱི་།

དེ་ལ་རྣམ་གསུམ་རྟོག་བྱེད་པས་། །དེ་ཐོགས་ཡོངས་ལ་དག་པ་འི་། །དེ་མི་མཐུན་ཕྱོགས་མྱངས་བྱིར་⁹¹

ཞེས་པ་དང་།

འཁོར་གསུམ་རྣམ་པར་རྟོག་པ་གང་། །དེ་འི་ཤེས་བྱའི་སྤྱི་བ་པར་འདོད་།

མེར་སྒྲ་ལ་མོགས་རྣམ་ 42b3 རྟོག་གང་། །དེ་འི་ཉོན་མོངས་སྤྱི་བ་པར་འདོད་།

15 ཤེས་རབ་ལས་གསུན་དེ་དག་འི་། །སྤོང་རྒྱ་གསུན་བྱེད་⁹²

ཞེས་གསུངས་པ་ཡིན་ནོ།

འདོད་པ་རྣམས་ཡོངས་ལ་སྤོགས་པར་བྱེད་པ་འི་མཐོང་བ་འི་ཚོས་ལ་གསུན་ལ་ལན་པ་ཡིན་ལ་། ཐོག་པ་གསུམ་ལས་

ཡོངས་ལ་སྤོན་པར་བྱེད་པ་འི་ཡན་ལམ་པ་ཡིན་པས་དེ་གཉིས་མོན་ལ་མན་འདོགས་ 42b4 པ་འི་ཡན་ལམ་གོ་། ॥

⁹⁰ MSA XVI, 8

⁹¹ UT V, 12b-4 (4: དེ་ལི དེ་འི)

⁹² UT V, 14, 15ab

<213.13> ལ་རྩོམ་དུ་བྱིན་པའི་གོགས་སྤངས་པའི་ཤར་བཤད་པའི་མི་མཐུན་བྱོགས་མཐོན་དུ་རྒྱ་སྤངས་

པ་དང་ལེ་ལོ་དང་བྱི་ཤོལ་སྤངས་པམ་འགྲུབ་པའི་གོགས་སྤངས་པའོ།། དེ་ཙམ་གྱིས་ཚོགས་པར་འཛིན་པ་སྤངས་

པམ་གཞན་ཡོངས་ལྷ་ཚོགས་པའི་གོགས་སྤངས་པ་ཡིན་ལ་ཡན་དང་རྣམ་པར་སྦྱིན་པ་ལ་རེ་བ་སྤངས་པམ་ 4265 དེ་ཉིད་

ཡོངས་ལྷ་ཚོགས་པའི་གོགས་སྤངས་པ་ཡིན་ནོ།། མི་མཐུན་བྱོགས་མ་ཐོན་སྤངས་པ་དང་འཁོར་གསུམ་དུ་རྟོག་པ་

5 སྤངས་པ་དང་། ཐོག་པ་དམན་པ་ཡིད་ལ་བྱེད་པའི་སྤངས་པམ་རྣམ་པར་དག་པའི་གོགས་སྤངས་པ་སྟེ།

བྱང་རྒྱལ་སེམས་དཔའི་སྦྱིན་པ་ནི། །མ་རྒྱལ་མི་རྒྱལ་མགས་པ་བྱེད་།།

རྒྱལ་པ་ཉིད་ཀྱང་མ་ཡིན་ཏེ། །མ་ 4266 རྒྱལ་མི་རྒྱལ་མགས་པ་བྱེད་**

ཞེས་གསུངས་པ་ཡིན་ནོ།། ॥

<213.14> ལ་རྩོམ་དུ་བྱིན་པ་སྦྱོར་བམ་བསྐྱབ་པའི་ཐབས་ནི། དང་པོ་སོན་ཤོད་ལ་སྦྱིང་བ་རྒྱུ་བམ་

10 བསྐྱེད་དེ་དག་འཁོར་པའི་སྤྱུག་སྤྲུལ་ལམ་བསྐྱུལ་ལ་བྱུང་བྱེད་པའི་བྱང་རྒྱལ་ལ་འཁོར་པའི་ཐབས་ལྷ་བདག་གི་དགོ་

བའི་ཚོགས་འདི་ཚོགས་པར་བྱའོ་རྣམ་པམ་ལ་རྩོམ་དུ་བྱིན་པ་གང་ 4267 བསྐྱབ་པའི་སྦྱོར་བ་ལ་ཞུགས་སྟེ་དགོ་

བའི་སྦྱོར་བ་དེའི་བསོད་ནམས་སོན་ཤོད་ལ་བསྦྱོ་བ་སྦྱིན་པ་དང་ཉོན་མོངས་དང་ལྷང་མ་བསྐྱེད་ཀྱི་བསམ་པ་དང་

འཛིག་རྟེན་པའི་འབྲས་ལྷ་འདོད་པ་དང་ཐོག་པ་འོག་མ་དོན་དུ་གཉེར་བ་དང་མ་འདྲེས་པའི་རྒྱལ་ཁྲིམས་དང་དེའི་

ཆེ་དགའ་ལྷོ་བསོད་པ་བསོད་པ་དང་དགོ་པའི་ལམ་དེ་ཉིད་ལ་སྦྱོ་བ་བརྩེན་འགྲུས་དང་། ལྷ་ལ་གཞན་ 4268 ལ་མིག་ཡོང་

15 པ་བསམ་གཞན་དང་སྤྱུ་མ་ཕྱ་ལྷར་ཤེས་པ་ཤེས་རྒྱལ་གྱིས་ཡོངས་ལྷ་སྦྱིན་པར་བྱས་ཏེ། སྦྱོར་བ་དེ་ཡོངས་ལྷ་

ཚོགས་པ་དང་། སྤྱུ་མ་ཕྱ་ལྷའི་སྦོས་སོན་ཤོད་ཀྱི་དོན་དུ་བྱུང་བྱེད་པ་ཡང་དག་པར་ཚོགས་པའི་བྱང་རྒྱལ་དུ་བསྦྱོ་

བར་བྱའོ།། ॥

** MSA XVI, 30

<213.2> སེམ་ཡོངས་ལྟུ་མྱིན་པར་བྱེད་པའི་ཐབས་ནི་བསྐྱ་དངོས་བཞི་མྱི་སེམ་ཐོག་པ་ན་ 42b9 ལ་

དགོད་པའི་ཆེད་དུ་བཟང་བེད་གི་མྱིན་པ་བྱིན་པས་མཉམ་པ་ཆོས་བཤད་པའི་སྤྱོད་བསྐྱབས་པ་མྱིན་པ་དང་། རེ

ལ་ཐོག་པ་གསུམ་གྱི་ཆོས་བྱིན་ཅི་མ་ལོག་པར་བཤད་ནེ་དེ་ལ་ཡིད་ཆེས་ཤིང་རེས་པ་ཐོབ་པར་བྱ་བ་མྱིན་བར་སྐྱབས་

དང་། སྐལ་པ་མེ་བཞིན་དུ་བསྐྱབས་པ་ནི་ཉན་བྱེད་པ་ལ་སྐལ་པར་བྱེད་པ་དོན་སྤྱོད་པ་དང་། གཞན་ 43a. ལྟུ་བ་པ་ལ་

5 མི་ཐོག་པར་བྱ་བའི་བྱིར་བཤག་ཉིད་ཀྱང་ཆེ་སྤྱད་སྐྱེས་པ་ནི་བཞིན་དུ་བྱེད་པས་གཞན་གྱི་དྲིམ་སྤྱོད་བ་དོན་མཐུན་པ་

བཞིས་སེམ་ལ་མཉམ་འདོགས་པ་སྟེ།

མཉམ་པར་བྱེད་པའི་ཐབས་དང་ནི། །འཛིན་པར་བྱེད་དང་འཇག་བྱེད་དང་། །

དེ་བཞིན་རྗེས་ལྟ་འཇག་བྱེད་པ། །བསྐྱབས་པའི་དངོས་པོ་བཞིར་ཤེས་བྱ། །

དང་པོ་སྤྱོད་འགྱུར་དངོས་པོ་སྟེ། །43a2 གཉིས་པ་ཡིས་ནི་མོས་པ་ཡིན། །

10 གསུམ་པ་ཡིས་ནི་བསྐྱབས་པ་སྟེ། །བཞི་པས་རྣམ་པ་སྤྱོད་བཅོ་ལྔ་

ཞེས་གསུངས་པ་ཡིན་ནོ། །

<213.3> དེ་གཉིད་གསྟོབས་བསྐྱོད་པའི་ཐབས་ནི་མངས་རྒྱལ་བཅོམ་ལྷན་འདས་ལ་མོགས་པ་ལ་ཡོན་ཏན་

རྗེས་ལྟ་དུན་པས་རབ་དུ་དང་པའི་ཡིད་ཀྱིས་རྒྱས་ནི་བར་བཤམས་པ་དང་བསྐྱབས་པའི་སྤྱོད་མཁོ་མཆོད་

43a3 པ་དང་། དགོ་བའི་བཤེས་གཞན་ཚུལ་ཁྲིམས་ཀྱིས་དུལ་བ་དང་སེམས་ཀྱི་བསྐྱབས་པས་ཞི་བ་དང་ཤེས་རབ་ཀྱི་

15 བསྐྱབས་པས་ནི་བར་ཞི་བ་དང་། སྤྱོད་མཁོས་ཡོན་ཏན་རྣམས་པ་དང་གཞན་གྱི་དོན་ལ་མི་གཡོལ་བས་བརྩོན་པ་དང་

བཅས་པ་དང་། མང་དུ་ཐོས་པས་ལུང་གིས་ཕྱག་པ་དང་ཤེས་བྱའི་དེ་ཁོ་ན་རྟོགས་པ་དང་ཆོས་སྤྱོད་པའི་བརྟེན་པ་

ལ་མཁས་པ་དང་། 43a4 ཆེད་པ་དང་བཀྱར་སྤྱོད་དུ་མི་གཞེར་བ་དང་གཞན་གྱི་དོན་ལ་སྤྱོད་བྱེད་པའི་མཚན་ཉིད་

བཅུ་དང་ལྔ་པ་དང་། ཆད་བྱེད་པའི་སྤྱོད་སེམ་ལ་མཉམ་པ་ཆེད་པ་དང་བཀྱར་སྤྱོད་དང་རིམ་འགྲོ་དང་བཀྱར་བཞིན་

དུ་བསྐྱབས་པའི་སྤྱོད་མཁོ་བཞེས་པའི་བཤེས་གཞན་བསྐྱེད་པ་དང་། མོན་ཐོད་ལ་བའི་བ་དང་ལྷང་པར་འདོད་པའི་བྱམས་པ་དང་

20 ཕྱག་བསྐྱེད་དང་ལྷལ་བར་འདོད་ 43a5 པའི་སྤྱོད་རྗེ་དང་། བའི་བ་དང་མི་འབྲལ་བར་འདོད་པ་དགའ་བ་དང་། དེ་དག་གི་

ལ་ MSA XVI. 74 (c བྱེད་པས་ བྱེད་པ་), 75 (a དང་པོས་ དང་པོ་, d ལྷལ་པར་ ལྷལ་པ་)

ཉེན་མོངས་པ་ཉེ་བར་ཞི་བར་འབྲོང་པ་བཅས་སྒྲིམ་རྒྱུ་དང་བསྒྲིམ་པ་ཚད་བྱེད་བསྒྲིམ་པ་གསུམ་གྱིས་པ་རེ་ལ་དུ་བྱིན་པ་
བསྒྲིམ་པ་དང་། བསྒྲིམ་པ་འདི་དངོས་པོ་འདི་སྒྲིམ་པ་བསྒྲིམ་པ་མ་རང་དང་གཞན་གྱི་དོན་ཡོངས་སུ་རྒྱུ་གསུམ་པར་འགྱུར་བ་སྟེ།

དེ་ལྟར་བསྒྲིམ་པ་ལྟར་འདས་ལ་དང་པ་རབ་བསྒྲིམ་པ་ 43a6 ཅིང་།

རྒྱུ་དང་བཅས་སྒྲིམ་པ་ཞི་ཆེན་པོས་[ཤིན་ཏུ་] 99 ལྟར་མཚོད་ལྟར་།

ཡོན་ཏན་མང་ལྟར་མང་བྱེད་བཤེས་ལ་རྒྱལ་བསྟེན་པ་།

འགྲོ་ལ་རྒྱུ་སྒྲིམ་པ་ཆུང་བས་སྒྲིམ་པ་ལྟར་ཐོབ་འགྱུར་ 100

ཞེས་གསུངས་པ་ཡིན་པོ། ༥

<22> དོན་དམ་པའི་བཤེན་པ་ལ་བསྟེན་ནས་ཤེས་རབ་ཀྱི་བྱ་བ་ཡི་ཤེས་ཀྱི་ཚོགས་བསྒྲིམ་པ་ལ་གསུམ་སྟེ།

རྒྱུ་པའི་ཤེས་རབ་བསྒྲིམ་པ་ 43a7 པ་དང་། བསྒྲིམ་པ་ལས་བྱུང་བའི་ཤེས་རབ་བསྒྲིམ་པ་དང་། བསྒྲིམ་པ་ལས་བྱུང་བའི་

ཤེས་རབ་བསྒྲིམ་པ་ལོ།

<221> དང་པོ་ (= ཐོས་པའི་ཤེས་རབ་བསྒྲིམ་པ་) བྱི་

གང་ལ་མཉམ་པར་བྱ་བའི་ཡུལ་དང་། གང་མཉམ་པར་བྱ་བའི་ཚོམ་དང་། ཞི་ལྟར་མཉམ་པོ།

<221 1> དང་པོ་ (= གང་ལ་མཉམ་པར་བྱ་བའི་ཡུལ་) བྱི་དགེ་བའི་བཤེས་གཉེན་སྤྲུང་བཤད་པའི་

མཚན་ཉིད་དང་ལྟར་པ་ལ་མཉམ་ཉེ།

བཤེས་གཉེན་དུ་བཤེས་པ་ཞི་ཞིང་ 43a8 ཉེར་ཞི་ག་། ཡོན་ཏན་རྒྱལ་པ་བསྒྲིམ་པ་ལས་ལྷན་ལྷན་གྱིས་སྒྲིམ་པ་།

དེ་ཉིད་རབ་ཏུ་རྒྱུ་གསུམ་པ་སྒྲིམ་པ་ལྟར་། བཤེས་པའི་བཤད་ཉིད་སྒྲིམ་པ་སྤངས་ལ་བསྟེན་པ་ 101

ཞེས་གསུངས་པའི་བྱིར་རོ།

⁹⁸ Loc. MSA, mthar chos

⁹⁹ MSA XVII, 66 (a ཞེས་ཤིང་བསྒྲིམ་པ་ཅིང་, d རྒྱུ་གསུམ་པ་རྒྱུ་གསུམ་པ་)

¹⁰⁰ MSA XVII, 10

<221.2> གཏིས་པ་ (= གང་མཉན་པར་བྱ་བའི་ཚུལ་) རི་བདེ་བར་གཤེགས་པའི་གསུང་རབ་བརྗོད་བྱ
བདེན་པ་གཏིས་ལྟོན་པམ་དོན་དང་ལྷན་པ་དང་། རྗོད་བྱེད་ཆེག་སྒྲིམ་ཕྱིན་པ་ཡིན་པམ་ཚུལ་ཏེ་^{43a9} བར་འབྲེལ་བ
དང་། འབྲས་བྱ་ཁམས་གསུམ་གྱི་ཉོན་མོངས་པ་སྤྱིར་བར་བྱེད་པ་དང་། ལྷངན་ལས་འདས་པའི་མན་ཡོན་ལྟོན་
པའི་མཚན་ཉིད་བཞི་དང་ལྷན་པ་མཉན་པར་བྱ་ལྟེ། ལྷག་པའི་བསམ་པ་བརྒྱུལ་བའི་མདོ་ལས།

- 5 བྱམས་པ་རྒྱ་བཞིས་མངས་རྒྱལ་མྱོང་གིས་གསུངས་པའི་སྤྱོད་པར་རིག་པར་བྱའོ། ། བཞི་གང་ཞིན་
^{43b1} བྱམས་པ་འདི་ལས་སྤྱོད་པ་དོན་དང་ལྷན་པ་ཡིན་ཏེ་དོན་ཕྱིན་པ་དང་ལྷན་པ་མ་ཡིན་པ་དང་།
ཚུལ་དང་ལྷན་པ་ཡིན་ཏེ་ཚུལ་མ་ཡིན་པ་དང་ལྷན་པ་མ་ཡིན་པ་དང་། ཉོན་མོངས་པ་འབྲི་བར་བྱེད་པ་
ཡིན་ཏེ་ཉོན་མོངས་པ་འཕེལ་བར་བྱེད་པ་མ་ཡིན་པ་དང་། ལྷངན་ལས་འདས་པའི་ཡོན་ལྷན་དང་མན་
ཡོན་ལྟོན་པ་ཡིན་ཏེ་འཁོར་བའི་ཡོན་ལྷན་དང་མན་^{43b2} ཡོན་ལྟོན་པ་མ་ཡིན་པ་འདི་བཞིས་སོ་¹⁰¹

- 10 ཞེས་པ་དང་། བཅོམ་ལྷན་འདས་མི་¹⁰² མཐ་པམ་གྱང་།

གང་ཞིག་དོན་ལྷན་ཚུལ་དང་ཉིད་འབྲེལ་ཞིང་། །ཁམས་གསུམ་ཉོན་མོངས་ཀྱང་ནམ་སྤྱིར་བྱེད་གསུང་། །
ཞི་བའི་མན་ཡོན་ལྟོན་པར་མཛད་པ་གང་། །དེ་ནི་དྲང་སྤྱིར་གསུང་ཡིན་བརྗོད་པ་གཞན་།¹⁰³
ཞེས་གསུངས་པའི་བྱིར་རོ་།

- བཀའ་ལའང་དྲང་^{43b3} བའི་དོན་དང་ངེས་པའི་དོན་གཏིས་ལས་སྤྱོད་པ་ཕྱིན་པ་དོན་དམ་པའི་བདེན་པ་སྤྱོད་པ་
15 དང་དེའང་ཚད་མས་གྲུབ་པ་སྤྱོད་པ་ངེས་པའི་དོན་གྱི་མདོར་སྡེ་མཉན་པར་བྱ་ལྟེ། ངེས་པའི་དོན་གྱང་གང་ལ་བྱ་ཞིན་

¹⁰¹ ASS 138a1.3 བྱམས་པ་གཞན་ཡང་རྒྱ་བཞིས་ལ། སྤྱོད་པ་བྱམས་འདུལ། མངས་རྒྱལ་གྱིས་གསུངས་པར་རིག་པར་བྱའོ། ། བཞི་གང་ཞིན་
བྱམས་པ་འདི་ལ་སྤྱོད་པ་དོན་དང་ལྷན་པ་ཡིན་གྱིས། དོན་དང་མི་ལྷན་པ་མ་ཡིན་པ་དང་། ཚུལ་དང་ལྷན་པ་ཡིན་གྱིས། ཚུལ་དང་མི་ལྷན་པ་མ་ཡིན་པ་
དང་། ཉོན་མོངས་པ་མཛད་པར་བྱེད་པ་ཡིན་གྱི། ཉོན་མོངས་པ་འཕེལ་བར་བྱེད་པ་མ་ཡིན་པ་དང་། ལྷངན་ལས་འདས་པའི་ཡོན་ལྷན་དང་མན་ཡོན་ལྟོན་པ་
ཡིན་གྱི། འཁོར་བའི་ཡོན་ལྷན་པ་འཕེལ་བར་བྱེད་པ་མ་ཡིན་པ་ལྟེ།

¹⁰² MS མ

¹⁰³ UT V, 18 (b ཀྱང་ནམ་སྤྱིར་མོངས་ ཉོན་མོངས་ཀྱང་ནམ་)

ཚད་མ་དང་བཅས་པ་དང་དོན་དམ་པའི་བདེན་པའི་དབང་དུ་བྱས་ནས་བཤད་པ་གང་ཡིན་
པ་ཤེ། དེ་ནི་དེ་ལས་ལོག་ཤིག་དུ་བྱུང་བར་མི་རྣམས་པའི་བྱིར་རྩེ་¹⁰⁴

ཞེས་ 4364 གྲོ་བ་དཔོན་ཀ་མ་ལ་གྲི་ལས་གསུངས་པ་ཡིན་ནོ།

བཀའ་དཔེ་དོན་གསལ་བར་བྱེད་པ་བརྒྱུན་བཅོས་སངས་རྒྱལ་འབའ་ཞིག་ཡིན་ཆེས་པའི་གནས་སུ་བྱེད་ཅིང་
5 བྱིན་ཅི་ལོག་གི་རྣམ་གཤམ་གྱི་རྒྱུ་པ་ཞེས་པའི་གང་ཟག་གིས་བཤད་པ་བརྗོད་བྱ་ཐར་པ་དང་མཐུན་པའི་ལས་ལྟོན་
པར་བྱེད་པ་དེ་དག་ཀྱང་མཐུན་པར་བྱ་བ་ཁོ་ན་ཡིན་ནོ།

གང་ཞིག་རྒྱལ་ 4365 བ་ལྟོན་པ་འགའ་ཞིག་གི། །དབང་བྱས་རྣམ་གཤམ་ཅི་དེ་ཅིང་ཅན་གྱིས་བཤད་།

ཐར་པ་ཐོབ་པའི་ལས་དང་རྗེས་མཐུན་པ། །དེ་དང་དྲུང་སྤོང་གསུང་བཞིན་གྱི་ལོས་སྤང་¹⁰⁵

ཞེས་གསུངས་པ་ཡིན་ནོ།

10 <221 3> རི་ལྟར་མཐུན་པའི་ཚུལ་ཡང་མདོར་ལས་

ལོགས་པར་རབ་རྩ་ཉེན་ལ་ཡིད་ལ་བྱུང་ཤིག་དང་བཤད་པར་བྱོལ་¹⁰⁶

ཞེས་གསུངས་པས་ཉེན་པ་པའི་སྤྱོད་རྣམས་ 4366 པ་གསུམ་སྤངས་ནས་མཐུན་པར་བྱ་བ་ཡིན་ནོ།

ལོགས་པར་བྱུང་ཅེས་པས་ཉེན་པའི་སྤོང་ཁ་སྤྱོད་ཀྱི་ཉེས་པ་ཆེག་དང་དོན་སྤོང་ལ་གཏན་མི་འཇོག་པ་སྤངས་ནོ།
ཡིད་གཏོང་ཅིང་སྤྱི་མ་པ་དང་བཅས་པས་ཆེག་གསུང་ཞིང་དོན་ངེས་པར་བྱོལ་།

15 རབ་རྩ་ཉེན་ཞེས་པས་སྤོང་དྲི་མ་ཅན་གྱི་ཉེས་པ་སྤངས་ནོ། བློ་ལོག་དང་འགྲུན་སེམས་ལ་མོགས་པ་ 4367 ཞེ་
སྤང་གིས་ཀྱང་ནས་བསྤང་ནས་ཞེ་སྤང་གི་དཀར་རྒྱུས་བསྤང་པས་སྤྱག་བསྐྱེད་ཀྱི་སྤྱག་བསྐྱེད་བསྤྱོད་པའི་རྒྱུར་འགྱུར་ལ།
ཉེད་པ་དང་བཀྱར་གྱི་ལོགས་པ་འདོད་པའི་བསམ་པས་ཀྱང་ནས་བསྤང་ནས་འདོད་ཆགས་ཀྱི་བརྩོག་རྒྱུས་གོས་
པས་འཁོར་བའི་ཉེས་པ་ལས་མི་གྲོལ་བར་འགྱུར་པའི་བྱིར་རྩེ་སྤོང་ངན་པ་དེ་དག་སྤངས་ནོ རང་ཉིད་དུ་བཤད་

¹⁰⁴ MA 14867 །དབང་དུ་བྱས་ནས་བཤད་པ་གང་ཡིན་ཆེས་པའི་གནས་སུ་བྱེད་ཅིང་བྱིན་ཅི་ལོག་གི་རྣམ་གཤམ་གྱི་རྒྱུ་པ་ཞེས་པའི་གང་ཟག་གིས་བཤད་པ་བརྗོད་བྱ་ཐར་པ་དང་མཐུན་པའི་ལས་ལྟོན་པར་བྱེད་པ་དེ་དག་ཀྱང་མཐུན་པར་བྱ་བ་ཁོ་ན་ཡིན་ནོ།

¹⁰⁵ UT V, 19 །a རྒྱུས་པའི་བརྒྱུན་པ་འབའ་ཞིག་ རྒྱུས་བརྒྱུན་པ་འགའ་ཞིག་, b ཡིད་ ཅིང་ d བཀའ་ གསུང་ བྱུང་ བྱེད་ ,

¹⁰⁶ Not yet identified

ཞི 4368 བ་དང་འདོད་ཆགས་དང་བྱུང་བ་དང་ཉེ་བར་ཞི་བ་དོན་དུ་གཉེར་བ་དང་གཞན་ལམ་གསུམ་ལ་བཞོན་པམ་
འཁོར་བ་ལམ་ངེས་པར་འབྱུང་བ་དོན་དུ་གཉེར་བམ་མཉན་པར་བྱའོ།

ཡིད་ལ་བྱུང་ཞེས་པམ་ནི་སྤོང་ཞབས་དོན་གྱི་ཉེས་པ་དེ་ལ་མི་འཛོལ་པ་སྒྲུང་མ་ཉེ་ཡང་ནམ་ཡང་དུ་འབྲིས་
པར་བྱ་བམ་དེ་ལ་གཞན་པར་བྱ་སྟེ་མཉན་པར་བྱའོ།

- 5 <222> 4369 བསམ་པ་ལས་བྱུང་པའི་ཤེས་རབ་ལས་བརྒྱུག་པ་ནི་སྤྲོད་ཤེས་བྱའི་རང་བཞིན་ངེས་པའི
སྤྲོད་ཤེས་སྤྱད་ལ་ཐབས་པའི་ཤེས་པ་གཉིས་ཀྱི་དབྱེ་བ་ལ་དང་པོར་བརྟག་པར་བྱའོ། དེ་ནས་མཚན་ཉིད་དང་མཚན་
གཞི་ལ་བརྟག་པར་བྱའོ། དེ་ནས་དེ་དག་ངེས་པར་བྱེད་པའི་ཚད་མ་ལ་བརྟག་པར་བྱའོ། དེ་ནས་ཚད་མམ་ངེས་
པའི་དོན་ལ་ཡིད་ཆེས་ 442. (ཆེས་) 107 པམ་དགའ་བམ་བསྟོན་པར་བྱའོ། དེ་གཉིད་ཀྱི་ལའང་བཞོན་ཤམས་ཀྱི་ཚོགས་
ལ་ཇི་སྒྲུབ་བཤད་པ་ལྟར་དང་པོར་མེམ་མ་བསྟོན་པམ་ཀུན་ནམ་བསྟོན་སྟེ་མ་རོལ་དུ་བྱིན་པ་དུག་ལྟར་དུ་བསྟོན་པམ་ནས་
10 མི་དམིགས་པམ་བྱུང་རྒྱུ་དུ་བསྟོན་པར་བྱའོ། ॥

- <223> བསྟོན་པམ་ལས་བྱུང་བ་ཇི་སྤྱོད་བསྟོན་པའི་ཚུལ་ནི་མེན་ཤོད་ལ་སྟེང་བཅུ་བམ་ 442 མེན་
འཁོར་བའི་སྤྱད་བསྟོན་ལམ་བསྟོན་ཉེ་ཤོད་མཉན་པམ་དགོན་པའི་བྱིར་ཆོས་ནམས་ཀྱི་ཆོས་ཉིད་ཡིད་ལ་བྱའོ་ཞེས་
ངེས་པར་བསམས་སྟེ་བཞོན་ཤམས་མེན་ཤོད་ལ་བསྟོན་བཤད་ རྟེན་པམ་དམའ་པའི་མེམ་མ་དང་མ་འདྲེས་པ་དང་
དགའ་བའི་སྤོང་པམ་བཞོན་པམ་དང་མཚན་མ་ཉེད་པའི་ལམ་ལ་ཡིན་དུ་སྟོན་བཤད་ དམིགས་པམ་གཞན་ལ་མི་གཞོ་
15 443 པར་བྱ་སྟེ་སྤྲོད་ཤེས་སྤྱད་ལ་ཐབས་པའི་སྤྲོད་པམ་དང་བྱུང་བ་ངེས་པར་བྱས་ནས་དེ་ལ་མཚན་མའི་སྤྲོད་ཤེས་སྤྱད་པམ་སྟེ།
དེ་ལ་རབ་དུ་གསལ་བའི་སྤྲོད་ཤེས་ཀྱི་ཡིད་གཞན་ནམ་སྤྱོད་དང་རྩོམ་བ་བསྟོན་དེ་ཇི་སྤོང་ཡིད་ལ་ཐབས་པའི་བཤད་དུ་གསལ་
པར་བྱས་ལ་ལངས་པ་དང་མེན་ཤོད་ཀྱི་མཚན་མའི་སྤྲོད་པམ་ཉེ་བར་ཞི་ནམ་ཆོས་ཀྱི་སྤྱོད་པར་བྱ་བའི་དོན་དུ་བསྟོན་
པར་བྱའོ།

[illegible]

(31) ॥ १८ ॥ (= ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ १८ ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ १८ ॥) ॥ १८ ॥
ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ १८ ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ १८ ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ १८ ॥

མེས་པ་དང་།

ཐོབ་དང་རྒྱལ་པམ་⁴⁴⁸⁶ མི་རྟོག་ཡོ་ཤེས་ལྷོ་བམ། །རྟག་རྟ་རྒྱུན་ལས་མཉམ་པར་མཛོང་པ་ཡིས། །
 དེ་ལ་བརྟེན་པའི་ཤེས་ཚོགས་ཆོང་ཆོང་དག། །དག་སྦྲེན་ཆེན་པོས་རྟག་བཞིན་སེལ་བར་བྱེད་⁰⁹
 ཞེས་གསུངས་པ་ཡིན་ཏེ།

དགག་བྱ་འགའ་ཡང་མཐོང་པ་མྱོད་པ་འི་རྒྱལ་གྱིས་ཚོས་བྱི་དབྱིངས་ལས་མི་རྟོག་པ་འི་ཡེ་ཤེས་གནས་
པ་འང་རྟོག་འཁོམས་པ་ལས་བྱུང་ 447 པ་ཡིན་ནི།

5
 ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥
 ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

ཁོལ་གསུངས་པ་དང་།

དེ་ཤིར་ཡང་དག་ཡང་དག་མྱོན། །གང་གང་བཞིན་ཏེ་བསྐྱོམས་འགྲུར་པ་།

བསྐྱེད་པ་ཡོངས་ལྗོངས་པར། རིགས་པ་མི་རྒྱུ་འབྲས་ཏེ།

མེས་ 44འི་ བསྐྱེད་པ་ཡིན་ནོ།

104 Not yet identified

MSA VL 9

¹⁷ Not yet identified.¹¹ Not yet identified.

བསོད་ནམས་ཀྱི་ཚོགས་ལས་པུའུ་གསུམ་གྱི་སྒྲིབ་ཀྱིས་འབྱུང་བའི་རྒྱལ་ཡང་བརྗོད་བྱ་སྒྲིབ་ཀྱིས་མྱོན་པའི་ཚོས་
 མྱོན་པ་ལས་མེ་ལོང་སྒྲིབ་དང་། བདག་གཞན་མཉམ་པའི་སེམས་སྤངས་པ་ལས་མཉམ་པ་ཉིད་དང་། དཔེ་མཉུང་
 ཉིད་པར་ཚོས་ཀྱི་སྒྲིབ་པ་བྱས་པས་མོ་མོར་རྟོག་པ་དང་། དཀོས་པའི་ 44b རྟོགས་ལས་ཀྱིས་པ་བྱས་པས་བྱ་བ་
 ལྷན་པའི་ལེ་ཤེས་འབྱུང་རྟེ།

5 འཇིན་པའི་ཕྱིར་དང་སེམས་མཉམ་ཕྱིར་། །ཡང་དག་ཚོས་རབ་སྒྲིབ་ཕྱིར་དང་།

བྱ་བ་བསྐྱབ་པ་ཉིད་ཀྱི་ཕྱིར་། །ལེ་ཤེས་བཞི་བོ་ཡང་དག་འབྱུང་ 12

ཞེས་གསུངས་པ་ཡིན་ནོ།

ཡང་ས་རོལ་དུ་ཕྱིན་པ་ལྟའི་ཐབས་ཀྱིས་རྣམ་པ་བསྐྱབས་པ་དང་། མོན་མོན་གྱི་དོན་ 44b ཉུ་ལའོར་བ་མ་
 མྱོངས་ཀྱི་བར་དུ་གཞན་གྱི་དོན་འཇགས་པའི་སྒྲིབ་ལས་བདེ་པ་ས་མེ་ལོང་སྒྲིབ་པའི་ལེ་ཤེས་ཤེས་བྱ་མཐའ་དག་སྒྲིབ་
 10 ར་ལག་མཐེལ་དུ་བཞག་པ་བཞི་དུ་མངོན་སུམ་དུ་མཐེན་པ་འབྱུང་རྟེ། མྱོབ་དཔོན་ཚོས་ཀྱི་བྲགས་པས་།

རྣམ་པ་དུ་མར་ཐབས་མང་པོ། །ཡུན་རིང་དུ་སྒྲིབ་པ་ལས་།

དེ་ལས་སྒྲིབ་དང་ཡོན་ 44b ཉན་ཚོགས་། །རབ་དུ་གསལ་བ་ཉིད་འབྱུར་།

རྒྱའི་བག་ཆགས་སྤངས་པ་ན། །ཐུགས་ཀྱང་གསལ་བ་ཉིད་འབྱུར་རྟེ།

ཐུབ་ཆེན་གཞན་དོན་མཆད་ཉིད་དང་། །བཞི་དུ་ལས་ཀྱིས་ཀྱང་འདི་ཡིན་ 13

15 ཞེས་གསུངས་པ་དང་། །བཙུགས་ཀྱི་འདས་སྐྱེས་པས་།

ཇི་སྒྲར་མཉུན་པའི་དབང་གིས་ན། །ཞོས་ལ་། 114 ཚོན་ 44b བཟུ་མི་བཟུ་བ་།

དེ་བཞིན་འཁོན་པའི་དབང་གིས་ན། །ཞོས་པའི་ལེ་ཤེས་བཟུ་མི་བཟུ་བ་ 115

ཞེས་གསུངས་པ་ཡིན་ནོ།

¹¹² MSA IX, 76

¹¹³ JY II, 136 (b རྟོགས་ཀྱི་སྒྲིབ་པ་, c དེ་ལ་ དེ་ལས་, དག་ ཚོགས་), 137 (ab དེ་ལ་ཐུགས་ཀྱང་གསལ་བའི་ཕྱིར་། རྒྱ་ལེ་བག་
 ཆགས་སྤངས་པ་ཡིན་།, c འཇགས་པའི་ཕྱིར་མཆད་ཉིད་དང་)

¹¹⁴ 1 stanza, probably of མྱོན་ཀྱིས་, deleted.

¹¹⁵ MSA IX, 35

སོ་སོར་རྟོག་པའི་ཡེ་ཤེས་ལས་ས་བརྒྱའི་བྱང་རྒྱལ་སེམས་དཔའ་ལ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་ཆོས་སྟོན་པ་རྒྱུན་མི
འཆད་པར་འབྱུང་གྱི།

སོ་སོར་རྟོག་པའི་ཡེ་ཤེས་ནི། །ཤེས་བྱ་ཀུན་ལ་རྟག་མི་ཐོགས།།

རྟིང་ངེ་འཇིན་དང་གཟུངས་རྣམས་ཀྱི། 4469 གཉེར་དང་འདྲ་བའོན་ཡིན།།

5 འཁོར་གྱི་དཀྱིལ་འཁོར་རྣམས་སུ་ནི། །འབྱོར་བ་ཆོན་སྟོན་མཛད་པ།།

ཐེ་ཙམ་ཆོན་གཙོད་པའི། །ཆོས་ཆེན་ཆར་ནི་རབ་ཏུ་འཕེབས།། 6

ཞེས་གསུངས་པ་ཡིན་ནོ།།

བྱ་བ་གྲུབ་པའི་ཡེ་ཤེས་ལས་དགའ་རྒྱན་རྣམས་འཕོ་བ་དང་ལྷུ་མས་སུ་འཇུག་པ་དང་བལྟམ་པ་དང་གཞོན་ནུ
45a1 རོལ་པ་དང་བརྩམས་མོའི་འཁོར་བ་ཞེས་པ་དང་རབ་ཏུ་བྱུང་བ་དང་དཀའ་བ་སྟོན་པ་དང་བདུན་བརྒྱལ་བ་དང་།
10 མངོན་པར་རྟོགས་པར་མངས་རྒྱས་པ་དང་ཆོས་ཀྱི་འཁོར་ལོ་སྟོར་བ་དང་ཡོངས་སུ་སྤངས་ལས་འདའ་བར་གྲུལ་
བྱ་ལ་སྤང་བ་མཆོག་གི་སྒྲུལ་པ་དང་། དྲི་ཅེ་རྒྱལ་པོ་རབ་དགའི་བྱང་དུ་པི་བང་ལེན་པ་ལ་ཐོགས་པ་བཟོའི་སྒྲུལ་པ་
དང་རི་ 45a2 དགས་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་རུ་རུར་སྒྲེ་བ་ལ་ཐོགས་པ་སྒྲེ་བའི་སྒྲུལ་པ་གསུམ་གྱིས་སོན་གྱི་དོན་མཛད་པའི་སྒྲུལ་
པའི་སྒྲུ་འབྱུང་གྱི།

བྱ་བ་གྲུབ་པའི་ཡེ་ཤེས་ནི། །ཁམས་གསུམ་ཀུན་ཏུ་སྒྲུ་ཆོགས་ཤིང་།།

15 དང་ག་སྟེད་བསམ་ཡས་གྲུབ་པ་ཡིས། །མེམས་ཅན་ཀུན་གྱི། 120 དོན་མཛད་པའོ། 21

ཞེས་འབྱུང་བ་ཡིན་ནོ།། ॥

¹²⁰ MSA IX, 72, 73

¹²¹ Acc. MSA, metri causa.

¹²² MSA IX, 74 (b རྣམས་གསུམ་ཆ་སྒྲུལ་མཛད།)

<32> 45a1 གཉིས་པ་སྤྱོད་གསུམ་གྱི་མཚན་ཉིད་ལ་

ཆོས་སྤྱོད་མཚན་ཉིད་ཆོས་ཀྱི་དབྱིངས་སྤྱི་འགག་གསུམ་གསུམ་དང་ཐུལ་བས་འདུམ་མ་བྱས་ཤིང་ཤེས་བྱ་
ཐམས་ཅད་ལ་སྤྱོད་པ་དང་ཐུལ་བར་རོག་ཅིག་པམས་ཐ་དང་ཕྱིད་པ་ལ་མི་རྟོག་པའི་ཡེ་ཤེས་བདག་དང་བདག་ཕྱིད་ཀྱི་
སྤྱོད་པ་ཞི་བས་གསུམ་ཤིང་ཉོན་མོངས་དང་ཤེས་བྱ་དང་སྤྱོད་པ་འཇུག་གི་སྤྱོད་པ་ལས་གྲོལ་ 45a4 དེ་རང་བཞིན་གྱིས་
5 འོད་གསལ་ལ་བ་མངོན་དུ་བྱས་པ་ཡིན་པས།

ཐོག་མ་དུ་མཐའ་ཕྱིར་ཅིང་རྣམ་དབྱེ་བྱེད། །གཉིས་ཕྱིད་གསུམ་ཐུལ་བྱི་ཕྱིར་རྣམ་རྟོག་བྱེད། །

ཆོས་དབྱིངས་རང་བཞིན་གང་ཡིན་ཏེ་རྟོགས་པ་༥༥ཉམས་པར་བཞག་པའི་རྣལ་འབྱོར་པ་ཡིས་མཐོང་། 22

ཞེས་གསུངས་པ་ཡིན་ནོ། །

45a5 འོང་སྤྱོད་རྟོགས་པའི་སྤྱོད་མཚན་ཉིད་ནི་མེ་ལོང་ཕྱ་བུ་ལ་སོགས་པ་ཡེ་ཤེས་གསུམ་ལས་ས་བཅུ་འི་བྱང་

0 རྒྱལ་མེམས་དཔའ་ལ་སྤྱོད་པ་རྒྱུན་མི་འཆད་པ་དང་གསུང་བརྗོད་པ་རྒྱུན་མི་འཆད་པ་དང་ཐུགས་མཛད་པ་རྒྱུན་མི་
འཆད་པ་དང་དེ་གསུམ་ལས་ཡེ་ཤེས་རྣམ་རྟོག་ཕྱིད་པར་སྤྱོད་གསུམ་སུ་སྤྱང་ཡང་སྤྱོད་གསུམ་གྱི་རོ་བོ་མ་ཡིན་པ་སྟེ།

སྤྱོད་གསུམ་དམ་ 45a6 ཆོས་འོད་ཐེར་མངའ་བའི་སྤྱོད་ཀྱི། །འགྲོ་བའི་རྣམ་གྲོལ་དོན་གྲུབ་ལ་བརྟུན་པ་༥

མཛད་པ་ཡིད་བཞིན་མོར་བྱའི་རྒྱལ་བཞིན་ཏེ། །སྤྱོད་གསུམ་དངོས་སྤྱང་དེའི་རང་བཞིན་ཕྱིན། 23

ཞེས་གསུངས་པ་ཡིན་ནོ། །

15 སྤྱལ་པའི་སྤྱོད་མཚན་ཉིད་ནི་སྤྱལ་པ་རྣམས་པ་གསུམ་གྱིས་གདུལ་བྱ་འདུལ་བའི་དུས་ལ་བབ་ 45a7 པ་ལ་ཇི་

སྟར་འོང་བར་འདུན་པ་དང་སྤྱིན་པ་དང་རྣམ་པར་གྲོལ་བར་མཛད་པ་སྟེ།

འཇིག་རྟེན་ཞི་བའི་ལམ་ལ་འགོད་པ་དང་། །རབ་དུ་སྤྱིན་དང་ལུང་སྟོན་རྒྱུ་འཇུགས་།

གང་ཡིན་དེ་རང་འདིར་ནི་རྟོག་གཞན་ཏེ། །ཞམ་མཁའ་ཁའི་ཁམས་སུ་གཞུགས་ཀྱི་ཁམས་བཞིན་ནོ། 24

ཞེས་གསུངས་པ་ཡིན་ནོ། །

22 UT II, 38 (a. རྟོན་པ་ རྟོན་པ་)

23 UT II, 40 (a. སྤྱོད་པ་, སྤྱོད་པ་ མཐོང་)

24 UT II, 41 (a. ཁམས་ལ་, འགོད་པ་)

<33> 45a8 ལྷ་གཞུང་གི་གངས་རིམ་པ་ནི་ཡོང་ཕྱོད་རྫོགས་པ་རང་དོན་ཡིན་ལ། ལྷ་པ་ནི་ལྷ་གཞུང་
དོན་ཡིན་ཞིང་དེ་གཉིས་ཀའི་རྩོད་ཆོས་ཀྱི་ལྷ་ཡིན་པས་གཞུང་དུ་ངེས་ཏེ།

ལྷ་གཞུང་དག་གིས་མངས་ཀྱས་ཀྱི། །ལྷ་བཞུས་པར་ནི་ཤེས་བྱ་སྟེ།

ལྷ་གཞུང་དག་གིས་རང་གཞུང་གི། །དོན་ནི་རྩོད་དང་བཅས་པ་བཞུན།¹²⁵

ཞེས་ 45a9 གསུངས་པ་ཡིན་ནོ། །

ཡང་ན་ཆོས་ཀྱི་ལྷ་རང་དོན་ལྷ་རྒྱུ་ལྷ་པ་ཡིན་ལ། གཞུང་དོན་ལ་དག་པའི་ཀུན་པ་བྱ་ཏེ་བ་མ་ལ་གཞུང་པའི་
བྱང་རྒྱུ་མེས་པ་དཔའི་དོན་ནི་ཡོང་ཕྱོད་རྫོགས་པའི་ལྷ་ཡིན་ཞིང་། རིང་བ་སོ་སོའི་སྤྱོད་དོན་ནི་ལྷ་པ་པའི་ལྷ་སྟེ།

རང་དོན་གཞུང་དོན་དོན་དམ་ལྷ་དང་ནི། 45b1 དེ་ལ་རྩོད་པའི་ཀུན་རྫོབ་ལྷ་ཉིད་དེ།

ལྷ་པ་དང་རྣམ་པར་སྦྱོར་པའི་འབྲས་བྱ་ནི། །ཡོན་ཏན་དབྱེ་བ་དྲུག་བཅུ་བཞི་འདི་དག།¹²⁶

ཅེས་པ་དང་།

དག་ལས་ཉེ་དང་རིང་རྣམས་ལ། །འཇིག་རྩིས་ཀྱིས་བའི་དཀྱིལ་འཁོར་དུ།

རྒྱ་དང་རྣམ་མཁའི་སྤྱོད་ཀྱི་ལྷ་པ་བཞིན། །དེ་མཐོང་བ་ནི་རྣམ་པ་གཉིས།¹²⁷

ཞེས་གསུངས་པ་ཡིན་ནོ། །

<34> 45b2 ལྷ་གཞུང་པོ་དེ་དག་གི་ཐ་དང་བཞུགས་པ་ནི་ཆོས་ཉིད་སྤོས་པ་མཐའ་དག་དང་ལྷ་པ་ནི་ཤེས་

15 བྱ་མཐའ་དག་དང་དབྱེར་བྱེད་པ་ཡིན་པས་ཡོ་ཤེས་མཐའ་ཅད་དང་གཞུགས་ཀྱི་ལྷ་གཉིས་ལྷ་རྣམས་པ་ལ་འབང་བྱེད་པ་
ཡིན་ཏེ། དེས་མ་འབྲལ་ན་སྤོས་པ་དང་བཅས་པར་འགྱུར་བའི་བྱེད་རོ།

དག་གི་མཐོང་བ་བྱེད་པས་དེ་ཁོ་ན་མཐོང་པའི་རྣམས་བྱེད་ཀྱི་ 45b3 ཤེས་རབ་ཀྱིས་ཀྱང་རྣམས་ཀྱི་ཡོ་
ཤེས་བཞི་ཅན་ལ་བྱེད་པ་ཡིན་ཏེ་དེས་མ་འབྲལ་ན་དག་གི་མཐོང་པས་སྤོས་པའི་མཚན་མ་དང་བཅས་པར་འགྱུར་
བའི་བྱེད་རོ།

¹²⁵ Not yet identified, for a-b cf. KTA 32cd

¹²⁶ UT III, 1 (ཆེ་ལྷ་པ་ རྩོད་པའི་)

¹²⁷ UT III, 39 (ཆེ་རིང་དང་ཉེ་རྩོད་རིང་ལས་ ལ་, c མཐའ་དང་མཁའ་)

གུན་ཚྲོ་བ་ལྟ་མ་ལྟར་གསལ་བར་གཟིགས་པའི་གསལ་སྒྲིང་བཅས་ཀྱིས་ཀྱང་མི་རྟོག་པའི་ཡེ་ཤེས་རྟོན་དམ་
 གཟིགས་པ་ལ་བྱུང་བ་ཡིན་ཏེ་དེས་མ་བྱུང་ན་ཡེ་ཤེས་དེ་རྟོག་ཟེད་ཡིན་ 45b4 ཡམ་ཆེས་དངག་གི་ཚད་མར་མི་རུང་ལ།
 མཛོན་སྐུ་ཚད་མ་ཡིན་ན་འང་གུང་དོན་ལ་མ་ལྟུང་བས་མ་བྱུང་པ་མི་འཐད་ཅིང་གུན་ཚྲོ་བ་སྒྲིང་ས་པའི་རོན་དམ་
 ལ་གུང་དོན་ལ་མ་ལྟུང་བ་ཡིན་ན་རོན་དམ་སྟོང་ལ་འདྲ་བ་རང་བཞིན་ཡང་ཟེད་པས་སྐུ་མ་ལྟ་བུ་ཡང་རོན་དམ་
 5 པའི་བདེན་པར་འགྱུར་བས་ན་གུན་ཚྲོ་བ་པའི་བདེན་པ་ཁོ་ན་ལ་ལྟོས་ནས་གུང་དོན་ 45b5 ལ་མ་ལྟུང་བ་ཡིན་ཞིང་
 དེ་ལ་གུན་ཚྲོ་བ་སྒྲིང་བའི་ཆ་ནས་སྒྲིང་བཅས་ཀྱི་ཡེ་ཤེས་ཡིན་ལ། དེ་ལ་དབྱུད་བཟོད་པའི་མ་ཡིན་དགས་ཡོད་ན་སྒྲིང་
 དུ་རུང་བ་ལས་མ་གཟིགས་པས་སྐྱོས་པའི་སྟོང་འདོགས་ཚད་པའི་ཆ་ནས་སྒྲིང་ཟེད་ཀྱི་ཤེས་རབ་ཡིན་པའི་ཁྱེད་རོ་༥

མཉམ་པ་ཉིད་ལ་མོགས་པའི་ཡེ་ཤེས་གསུམ་ནི་མེ་ལོང་ལྟ་བུའི་འབྲས་བུ་ཡིན་པས་ 45b6 མེ་ལོང་ལྟ་བུ་དང་
 ཆུས་ཐ་དད་པ་ཁོ་ན་རོ་༥

10 ས་བཅུ་བེ་བྱང་རྒྱལ་མེས་ས་དཔལ་དང་སངས་རྒྱས་ལ་ཞིང་དག་པ་དང་མཚན་དང་དཔེ་བྱང་གིས་བརྒྱན་པའི་
 ལྷ་སྒྲིང་བ་དང་། གཏུལ་བྱ་གཞན་ནམས་ལ་སྐྱལ་བ་ནམ་པ་གསུམ་དུ་སྒྲིང་བ་ནི་གཞུགས་ཅན་ཡིན་པས་ཡེ་ཤེས་ནམས་
 ལས་ངོ་མོ་ཐ་དད་པར་ཁྱེ་རོལ་གྱི་དོན་ཡོད་པར་སྐྱ་བའི་དུས་མ་བས་འདོད་ 45b7 ལ། ནམ་བཅས་དང་མཐུན་པའི་
 དུས་མ་བས་སངས་རྒྱས་ལ་སྒྲིང་བའི་སངས་རྒྱས་ཉིད་ཀྱི་ཡེ་ཤེས་དང་ཐ་མི་དད་ལ། གཏུལ་བྱ་ལ་སྒྲིང་བ་གཏུལ་བྱའི་
 ཤེས་པ་དང་ཐ་མི་དད་པར་འདོད་དོ། ནམ་པ་ཟེད་པ་དང་མཐུན་པར་སྐྱ་བས་ནི་དེ་དག་གཏུལ་བྱ་ལ་སྟོང་བྟགས་ཁོ་ན་
 15 སྒྲིང་པ་ཡིན་པས་ཡེ་ཤེས་དང་གཅིག་པ་བཀག་པའི་ཐ་དད་ཡིན་ཟེར་རོ༥

45b8 ཁ་ཅིག་ལོང་སྟོང་ཚྲོགས་པའི་སྐྱ་རང་གི་སྒྲིང་བ་ཡིན་པས་སྟོང་མ་བྟགས་པ་ཡིན་ལ། སྐྱལ་པའི་སྐྱ་
 གཏུལ་བྱ་ལ་སྟོང་བྟགས་ཁོ་ན་སྒྲིང་པ་ཡིན་ནོ་ཞེས་ཟེར་ཏེ། འདི་དག་གི་དབྱུད་པ་གུན་ཚྲོ་བ་གཉིས་ཀྱི་མཚན་གཞི་
 དབྱུད་པའི་སྐབས་སུ་བཤད་ཟིན་རོ༥ ॥

4569 གཅིག་དང་གཞན་དངོས་ལས་སྐྱོལ་དེ་ཉིད་རོམ། །མཁའ་དང་སྒྲུ་མ་ལུས་ཅན་དབྱེར་བྱེད་པ། །

འདི་དོན་ངེས་བྱ་ལམ་གྱི་དམ་པ་སྟེ། །མིད་གསུམ་སྒྲུ་མ་ཉིད་དུ་འགྱུར་བར་བྱ། །

ལས་འདི་བཀོད་ན་མཁའ་སྒྲུ་མ་ལས་འགྲུབ་པའི། །ཚུལ་ལ་ཡུན་རིང་ངལ་ཁིང་ངལ་བ་ཡང་། །

4571 འབྲས་བུར་བཅས་ཏེ་འགྲོ་བ་ཀུན་སྐྱོབ་པའི། །ཐུབ་པའི་དབང་པོར་འགྱུར་བར་གེ་ཙམ་སྟེད། །

5 རིན་ཆེན་གྱིང་མོང་རྒྱུད་པ་ཀུན་མེད་པའི། །རིན་ཆེན་དོར་ནས་རྒྱ་སྟོན་འཇིགས་བཅས་པ། །

ལན་ཚའི་དོར་ནས་རྒྱ་སྟོན་རུ་མ་འཇིགས་པའི་མཚོར། །འཇུག་པའི་སྒྲུ་མ་དེ་ནི་སྒྲུ་མོ་ 4572 ཡིན། །

ཆོས་ཀྱི་སེང་གའི་སྒྲུ་ཡིས་འགྲོ་བ་ཀུན། །ཐུབ་པའི་གསུང་གི་གསུང་པ་མི་བཞིན་དོན། །

ནམ་འབྲེད་སྒྲོ་བོས་མཆོག་གིས་མངོན་མཐོང་བས། །ལྷ་ངན་དཔུང་གིས་བཞེང་བ་བྱེད་པར་ཤོག། །

འགྲོ་བ་མཐའ་དག་ལམ་པོར་བར་དགའ་བའི། །ནམ་རྟོག་ 4573 ངན་པའི་དྲི་མ་ཀུན་སྤངས་ནས། །

10 སྒྲུ་བྱེད་ཐེག་པ་མཆོག་གི་ལམ་ཞུགས་ཏེ། །མིད་པའི་མཚོར་ལས་སྒྲུ་མ་དུ་སྐྱོལ་བར་ཤོག། །

བདག་ཀྱང་དེང་ནས་སྒྲེ་བ་ཐམས་ཅད་དུ། །འཇམ་དབྱངས་དམ་པའི་མཐོན་གྱིས་ཆེས་བཟང་སྟེ། །

རིགས་ཚུལ་དེ་བྱེད་སྤང་བ་འདིས་བརྒྱན་ནས། །ལྷ་ངན་གཞིང་ 4574 ལྷགས་མ་ལུས་འཇིག་པར་ཤོག། །

དུ་མ་དེ་ཁོ་དེ་ཉིད་ཀྱི་སྤྱིང་པོ་ཞེས་བྱ་བ། །སྒྲོགས་ལ་ཁིང་རིགས་པར་སྒྲུ་བམ་རྟོག་གི་ངན་པའི་ཆོགས་འཇིག་

པར་བྱེད་པ། །བརྒྱལ་ཞུགས་མཆོག་ལ་གནས་པའི་དགེ་སྤྱིང་ཆོས་ཀྱི་སེང་གའི་སྒྲུ་མ་དེ་རྟོགས་སྟེ། །



- 1 Ernst Steinkellner, *Verse-Index of Dharmakīrti's Works* (Tibetan Versions), 1977 XIV, 225 p. vergriffen
- 2 Lobsang Dargyay, *Die Legende von den Sieben Prinzessinnen (Saptakumārīkā Avadāna)*. In der poetischen Fassung von Guhyadatta/Gopadatta aufgrund der tibetischen Übersetzung herausgegeben, übersetzt und bearbeitet. 1978 X, 162 p. vergriffen
- 3 Piotr Kłafkowski, *The Secret Deliverance of the Sixth Dalai Lama, as narrated by Dharmakīrti*. Edited from the Hor Chos-'byun and translated into English, with an introduction and comments. 1979 VI, 93 p. vergriffen
- 4 Oudron Bühnemann, *Der Allwissende Buddha. Ein Beweis und seine Probleme. Ratnakīrti's Sarvajñasiddhi*. 1980 I., 175 p. vergriffen
- 5 Helmut Tauscher, *Candrakīrti Madhyamakavivṛtiṣa und Madhyamakavivṛtibhāṣya (Kapitel VI, Vers 166-226)*. 1981 XXVII, 214 p. vergriffen
- 6 Lobsang Dargyay, *Gwi than dKon mchog beTan pa'i agron me'i rNam thar mdoḥ buduy kṣṇas. - A Concise Biography of Gwi than dKon mchog beTan pa'i agron me*. 1981 VI, 45 p. vergriffen
- 7 Ernst Steinkellner (Ed.), *Gwi than dKon mchog beTan pa'i agron me'i rNam thar mdoḥ buduy kṣṇas. - A Concise Biography of Gwi than dKon mchog beTan pa'i agron me*. 1981 VI, 45 p. vergriffen
- 8 Oudron Bühnemann, *Jñāni. Kleine Texte*. [Description of a manuscript from the Bihar Research Society with 10 msa. texts of Jñāni, and the edition of the following texts in Sanskrit: Vaddhānāyānandhi. Sarvajñasiddhi, Nārāyaṇasiddhi, Īśvarīkṛtya, *Tāvaravikṛtanāparīkṣā.] 1982 ²1985 48 p. ATS 100,-
- 9 Josef Kolmā, *Ferdinand Stoliczka (1839-1874): The Life and Work of the Czech Explorer in India and High Asia*. 1982 XI, 58 p. vergriffen
- 10 E. Steinkellner / H. Tauscher (Ed.), *Contributions on Tibetan Language, History and Culture. Proceedings of the Csoma de Kőrös Symposium held at Velm-Vienna, Austria, 13-19 September 1981*, vol. 1, 1983 XX, 479 p. vergriffen
- 11 E. Steinkellner / H. Tauscher (Ed.), *Contributions on Tibetan and Buddhist Religion and Philosophy. Proceedings of the Csoma de Kőrös Symposium held at Velm-Vienna, Austria, 13-19 September 1981*, vol. 2, 1983 XII, 334 p. vergriffen
- 12 Tilman Vetter, *Der Buddha und seine Lehre in Dharmakīrtis Pramāṇavivṛtikā. Der Abschnitt über den Buddha und die vier Edlen Wahrheiten im Pramāṇasiddhi-Kapitel*. Eingeleitet, ediert und übersetzt. 1984. ²1990. 183 p. ATS 230,-
- 13 Andris Róna-Tes, *Wiener Vorlesungen zur Sprach- und Kulturgeschichte Tibets*. 1985 397 p. ATS 490,-
- 14 Michael Aris, *Sources for the History of Bhutan*. 1986. 203 p. ATS 250,-
- 15 Ernst Steinkellner, *Dharmakīrtis Pramāṇavivṛtikā. Nachweis der Wiedergeburt, zugleich eine Widerlegung materialistischer Thesen zur Natur der Geistigkeit*. Tibetischer Text kritisch herausgegeben und übersetzt. 1986. 57 p. ATS 80,-
- 16 Per K. Sørensen, *Candrakīrti Trisraṇasaptati. The Septuagint on the Three Refuges*. Edited, translated and annotated. 1986 89 p. ATS 120,-
- 17 David P. Jackson, *The Entrance Gate for the Wise (Section III). Sa-akya Paṇḍita on Indian and Tibetan Traditions of Pramāṇa and Philosophical Debate*. 2 vols., 1987 619 p. vergriffen
- 18 Michael Torsten Much, *A Visit to Rāhula Śāntikṛtyāyana's Collection of Negatives at the Bihar Research Society Texts from the Buddhist Epistemological School*. 1988 35 p. ATS 52,-
- 19 Andris Róna-Tes, *Mongolisches Lesebuch. Lesestücke in Uigur-Mongolischer Schrift mit grammatischen Bemerkungen*. 1988. 65 p. ATS 190,-
- 20 Victor Van Bujert, *Epistemology and Spiritual Authority. The Development of Epistemology and Logic in the Old Nyāya and the Buddhist School of Epistemology with an Annotated Translation of Dharmakīrti's Pramāṇavivṛtikā II (Pramāṇasiddhi, vv 1-7)*. 1989 XIII, 19, p. ATS 230,-

- 21: Tom J. F. Tillemans and Derek D. Horforth, *Agents and Actions in Classical Tibetan. The Indigenous Grammarians on bdag and gñan and bya byed las gum*. 1989. XXIII, 114 p. ATS 150,-
- 22: Helmut Tauscher, *Verse-Index of Candrakīrti's Madhyamakāvatāra (Tibetan Versions)*. 1989. IX, 71 p. ATS 130,-
- 23: David P. Jackson, *The Early Abbots of 'Phan-po Na-leudra: The Vicissitudes of a Great Tibetan Monastery in the 13th Century*. 1989. 79 p. ATS 130,-
- 24: Tom J. F. Tillemans, *Materials for the Study of Āryadeva, Dharmapāla and Candrakīrti. The Catuḥṣṭaka of Āryadeva, Chapters XII and XIII, with the Commentaries of Dharmapāla and Candrakīrti: Introduction, Translation, Sanskrit, Tibetan and Chinese Texts, Notes*. 2 vols. 1990. XXXVI, 290; IV, 188 p. ATS 520,-
- 25: Per K. Sørensen, *Divinity Secularised. An Inquiry into the Nature and Form of the Songs Ascribed to the Sixth Dalai Lama*. 1990. 466 p. ATS 480,-
- 26: Ernst Steinkellner (Ed.), *Tibetan History and Language. Studies Dedicated to Uray Géza on his Seventieth Birthday*. 1991. XXXIV, 536 p. ATS 550,-
- 27: Shunzo Onoda, *Monastic Debates in Tibet. A Study on the History and Structures of tsDus grwa Logic*. 1992. VI, 254 p. ATS 340,-
- 28: Helmut Eimer, *Ein Jahrzehnt Studien zur Überlieferung des Tibetischen Kanjur*. 1992. XL, 202 p. ATS 330,-
- 29: Claus Oetke, *Bemerkungen zur buddhistischen Doktrin der Momentanheit des Seienden. Dharmakīrtis sattvānumāna*. 1993. 266 p. ATS 350,-
- 30: Roy Andrew Miller, *Prolegomena to the First Two Tibetan Grammatical Treatises*. 1993. 252 p. ATS 340,-
- 31: Takashi Iwata, *Prasaṅga und Prasāṅgaviparyaya bei Dharmakīrti und seinen Kommentatoren*. 1993. 158 p. ATS 220,-
- 32: Gudrun Bühnemann, **Sādhanaśāstra and *Sādhanaśāstrapadīkā. Two Buddhist Sādhana Collections in Sanskrit Manuscript*. 1994. 150 p. ATS 200,-
- 33: Claus Oetke, *Studies on the Doctrine of trainītya*. 1994. 144 p. ATS 200,-
- 34: Jonathan A. Silk, *The Heart Sūtra in Tibetan. A Critical Edition of the Two Recensions Contained in the Kanjur*. 1994. 205 p. ATS 300,-
- 35: Jeffrey D. Schoening, *The Śālistamba Sūtra and its Indian Commentaries*. 2 vols. 1995. XX, 388; IX, 382 p. ATS 850,-
- 36: Helmut Tauscher, *Die Lehre von den zwei Wirklichkeiten in Tsön kha pas Madhyamaka-Werken*. 1995. X, 478 p. ATS 550,-
- 37: Chizuko Yoshimizu, *Die Erkenntnistheorie des Prasāṅgika-Madhyamaka nach dem Tshig gsal ston thun gyi tshad ma'i rnam bñad des 'Jam dbyangs bñad pa'i rdo rje. Einleitung, Textanalyse, Übersetzung*. 1996. XXII, 399 p. ATS 440,-
- 38: Eli Franco, *Dharmakīrti on Compassion and Rebirth*. 1997. 394p. ATS 480,-
- IV: Birgit Kellner, *Nichts bleibt nichts. Die buddhistische Zurückweisung von Kumārilas abhāvapramāṇa. Übersetzung und Interpretation von Śāntarakṣitas Tattvasaṅgraha vv. 1647 - 1690 mit Kamalaśīlas Tattvasaṅgrahapāñjikā, sowie Ansätze und Arbeitshypothesen zur Geschichte negativer Erkenntnis in der Indischen Philosophie*. 1997. XXXIII, 154 p. ATS 220,-
- 40: *The Brief Catalogues to the Northing and the Lhasa Kanjurs. A Synoptic Edition of the bKa' 'gyur rin po che'i mtshan tho and the rGyal ba'i bka' 'gyur rin po che'i chos tshan so so'i mtshan byan dkar chag bsdus pa*. Compiled by the members of staff, Indo-Tibetan section of the Indologisches Seminar, Universität Bonn. Issued on the Occasion of Professor Dr. Claus Vogel's sixty-fifth birthday, July 6, 1998. 206 p. ATS 250,-
- 41: K. Kollmar-Paulenz / J. S. Barlow (Ed.), *Otto Ononovich Rosenberg and his Contribution to Buddhism in Russia*. 1998. XIII, 81 p. ATS 140,-
- 42: Y. Kajiyama, *An Introduction to Buddhist Philosophy. An Annotated Translation of the Turkabhāṣā of Makṣākaragupta*. Reprint of the original edition, Kyoto 1966, with corrections in the author's hand. 1998. VII, 173 p. ATS 220,-

